210 millions $ pour le moulin

Produits forestiers Canadien Pacifique: nouvel équipement et moins d'emplois page 42

MÉTÉO
Max: 7
Min: 3

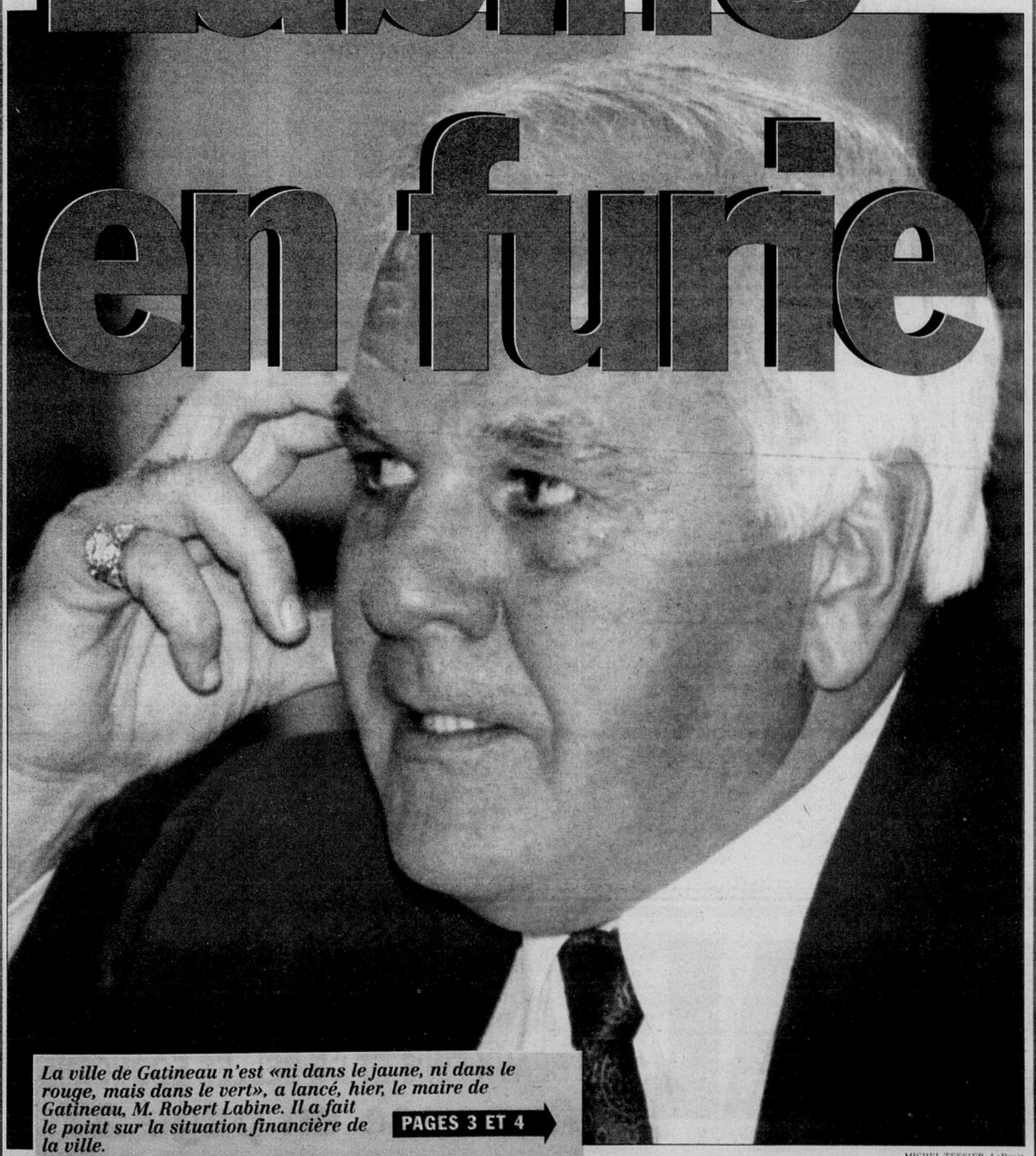
MERCREDI
LeDroit

VOIR EN PAGE 2

79e ANNÉE — NUMÉRO 18 OTTAWA-HULL • 17 AVRIL 1991 taxes non incluses 50¢

MARGE DE CRÉDIT: LE MAIRE FAIT LE POINT

Labine en furie



La ville de Gatineau n'est «ni dans le jaune, ni dans le rouge, mais dans le vert», a lancé, hier, le maire de Gatineau, M. Robert Labine. Il a fait le point sur la situation financière de la ville. PAGES 3 ET 4

MICHEL TESSIER, LeDroit

À L'INTÉRIEUR

VERS LA COUPE STANLEY

Résultats partiels

St. Louis 3 — Detroit 2

Calgary 4 — Edmonton 5

Les 67's s'inclinent 8-2 à Oshawa

page 63

LE PAYS

Le ministre Kim Campbell.

Projet de loi plus sévère sur les armes à feu annoncé

page 30

LA MODE

Maquillage permanent: un pensez-y bien

page 35

PENSEZ-Y

Le refus de la lumière, c'est là-dessus que nous serons jugés.

François Mauriac

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est à ceux qui luttent"

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau: 135,20 $ pour 52 semaines; 68,90 $ pour 26 semaines. Une semaine payée au porteur: 2,90 $. Tous ces tarifs n'incluent pas la Taxe fédérale sur les produits et services et, au Québec, la taxe provinciale de 8%. Dans les boîtes distributrices, le tarif est de 0,60 $ du lundi au vendredi et de 1,25 $ le samedi, taxes incluses. Tarif de l'abonnement servi par la poste (taxes non incluses): **au Canada**: 338.60$ par année; six mois: 169.30 $; trois mois: 84.65 $; un mois: 27,60 $. **Les pays étrangers**: 400 $ par année; six mois: 200 $; trois mois: 100 $; un mois: 33,35 $. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

☎

✆ **Renseignements** *(613) 560-2500*
✆ **Abonnements** *560-2525*
1-800-267-6961
Promenades de l' Outaouais
C.P. 82050
Gatineau QC
J8T 8E1
Samedi: 6h 00-14h 30
Lundi-vendredi: 6h 00-16h 30
✆ **Annonces classées** *560-2750*
Lundi-vendredi 8h 30-19h 00
✆ **Annonces nationales et locales** *560-2747*
Lundi-vendredi: 8h 00-16h 30
✆ **Salle des nouvelles** *560-2711*

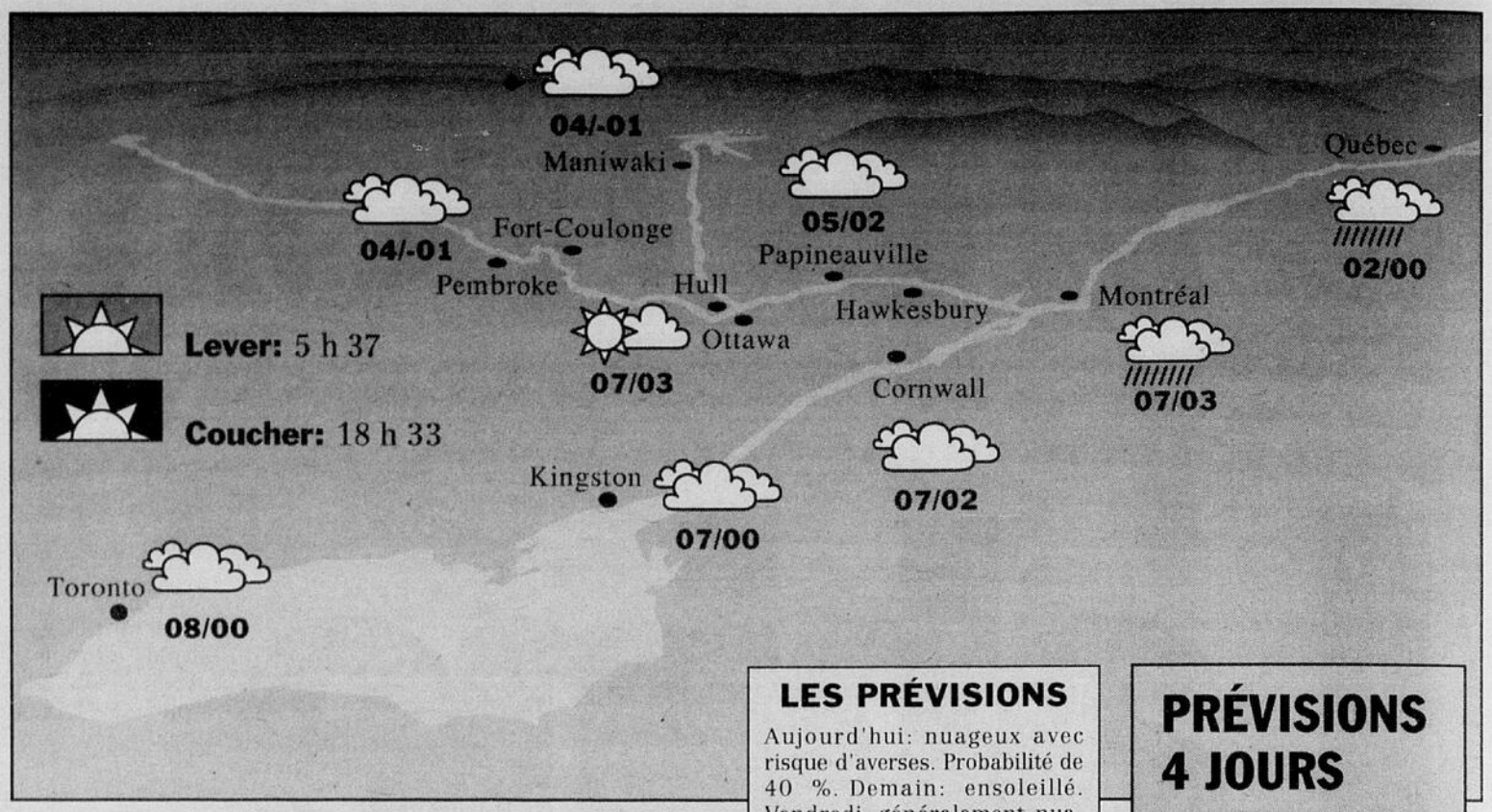
LeDroit

Vous invite à

RECYCLER

cet exemplaire de votre journal

MÉTÉO



PRÉVISIONS RÉGIONALES

Abitibi et Témiscamingue, réservoirs Cabonga et Gouin: faible neige en matinée. Nuageux et possibilité d'averses ou de chutes de neige par la suite. Max.: près de 5. Min: de 0 à -3. Demain: nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses.

Pontiac-Gatineau, La Lièvre, Montréal, Laurentides, Cornwall: faible bruine et brumeux en matinée. Nuageux et averses dispersées par la suite. Max.: près de 6. Min.: près de 0. Demain: nuageux avec éclaircies.

Drummondville, Trois-Rivières, Estrie: un peu de bruine parfois mêlée de neige fondante en matinée. Nuageux avec averses dispersées par la suite. Max. près de 6. Min.: près de 0. Vents modérés par moments. Demain: nuageux avec éclaircies.

Québec, Beauce: faible neige mêlée de pluie cessant en matinée. Des éclaircies par la sutie. Demain: nébulosité partielle.

LES PRÉVISIONS

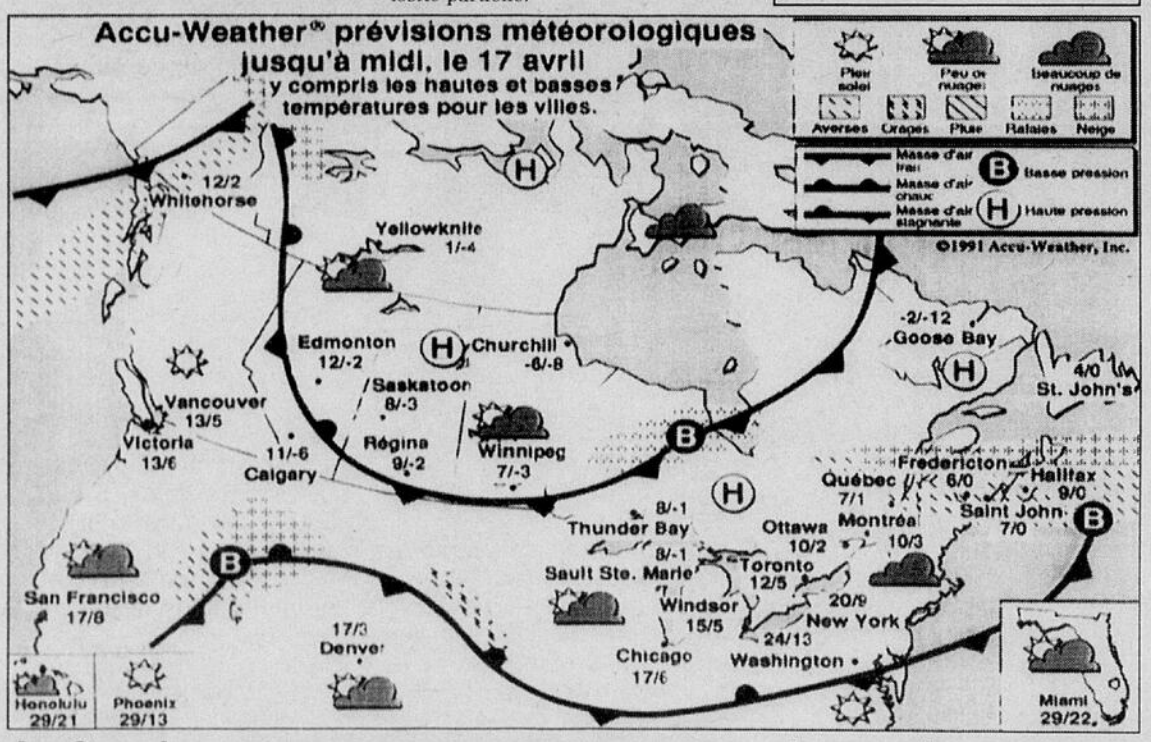
Aujourd'hui: nuageux avec risque d'averses. Probabilité de 40 %. Demain: ensoleillé. Vendredi: généralement nuageux. Samedi: pluie.

LES RECORDS

Maximum: 28,8 en 1976
Minimum: -08,2 en 1985

Les lunes d'avril

7 14 21 28



PRÉVISIONS 4 JOURS

Mercredi

Mercredi soir

Jeudi

Vendredi

Samedi

Au Canada

	Min.	Max.								
			London	07	15	Thunder Bay	02	06
Calgary	02	09	Moncton	-02	13	Timmins	03	06
Charlottetown	-03	08	Montréal	06	11	Toronto	06	11
Churchill	-03	-08	Ottawa	05	09	Vancouver	04	14
Edmonton	00	10	Québec	-01	11	Victoria	03	15
Fredericton	-02	14	Regina	01	09	Whitehorse	00	10
Halifax	00	16	Sudbury	03	06	Winnipeg	-01	05

Le monde

	Min.	Max.						
			Istanbul	07	13	New York	07	10
Amsterdam	02	11	Le Caire	13	27	Nicosie	14	27
Athènes	11	20	Londres	05	13	Paris	08	16
Berlin	02	10	Madrid	06	15	Rome	06	20
Bermudes	19	24	Mexico	13	28	Tampa	10	27
Budapest	09	23	Moscou	02	13	Varsovie	03	18
Genève	04	18	Nassau	22	28	Washington	08	14

PASCAL

Ne manquez pas notre A-N-N-O-N-C-E DE BEAUX FINIS ET DE BELLES ÉCONOMIES

Annonce en page 27

EN MANCHETTE

Labine en colère

Paul Gaboury
LeDroit

GATINEAU Le maire Robert Labine était en furie hier à la suite de la parution de l'article sur l'endettement de la ville parue dans LeDroit mardi.

En conférence de presse, devant son conseil, il a fait le point sur la situation financière de Gatineau qu'il a décrite comme excellente, citant un sous-ministre des Affaires municipales.

«La ville de Gatineau n'est ni dans le jaune, ni dans le rouge, mais dans le vert», a lancé hier le maire Robert Labine.

Peu avant la réunion du conseil municipal hier, le maire Labine dit avoir téléphoné au sous-ministre du ministère des Affaires municipales, Florent Gagné, qui lui aurait fait part, a-t-il dit, de son étonnement relativement à l'article paru dans la livraison du Droit hier.

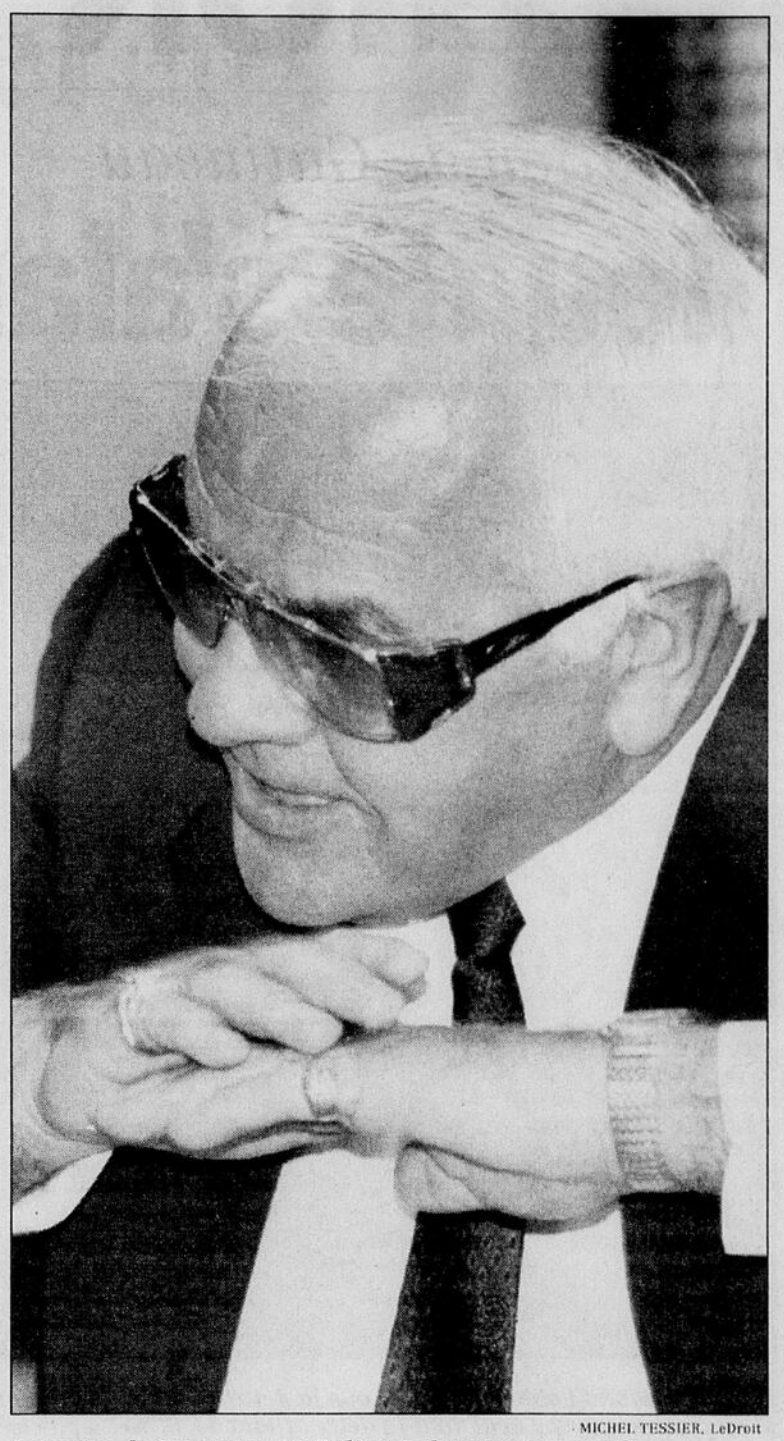
«Le sous-ministre m'a confirmé que Gatineau est en bas des six brackets utilisés par le ministère. Penseriez-vous qu'on pourrait faire des paiements si on avait pas assez d'argent? Depuis trois ans, il n'y a pas d'augmentations de taxes, on emprunte et on a les moyens de se le payer», a lancé M. Labine.

Labine confirme

Ce n'est toutefois qu'après sa déclaration devant le conseil, en réponse aux questions des journalistes, que le maire a confirmé l'information publiée dans LeDroit voulant que la ville avait approuvé des règlements d'emprunt dépassant la norme du ministère des Affaires municipales en 1990.

Les règlements d'emprunt par rapport à la richesse foncière de la ville avaient atteint 2% alors que le critère fixé par le ministère est de 1%.

«Nous avons le droit dans une année en cours à des règlements d'emprunts de 1% de notre richesse foncière. Nous l'avons dépassé au cours de l'année 1990. Mais cette année, nous devrions avoir environ 11 millions $ d'emprunts, ce qui est en-deçà de la norme», a tenu à préciser le maire.



MICHEL TESSIER, LeDroit

Le maire de Gatineau, M. Robert Labine, estime que les règlement d'emprunt allaient permettre aux Gatinois d'économiser de l'argent.

M. Labine a souligné à ce sujet les règlements d'emprunt allaient permettre aux Gatinois d'économiser de l'argent.

Parlant de l'achat de l'hôtel de ville, M. Labine a expliqué que cette acquisition au montant de 9.6 millions $ n'était pas inscrite au plan triennal et que le ministère avait demandé des explications.

«Nous avons ouvert le contrat parce qu'au bout de sept ans, nous aurions payé 9.6 millions $ de loyer sans rien recevoir en retour pour les citoyens. Au bout de sept ans, l'immeuble nous aura coûté 1.6 million $», a expliqué M. Labine.

Il a ensuite parlé de la Maison de la culture, dont l'emprunt a fait osciller l'endettement de près de dix millions. Toutefois, la ville recevra des subventions totalisant 6 329 000 $.

«Nous nous sommes endettés de près de 20 millions $, mais en retour nous avons des paiements totalisant 340 000$. C'était une bonne deal. Ça dérange quoi quand on augmente l'endettement mais pas les paiements. Demain, je referais les mêmes gestes. Celui qui croit pouvoir mieux faire et bien qu'il vienne me remplacer. On a jamais demandé un cenne aux citoyens pour financer ces projets», a lancé M. Labine.

M. Labine a indiqué que la ville avait terminé l'année avec un surplus administratif de 3.5 millions $. «La ville a déjà un surplus de 1.5 million $ en 1991 ce qui démontre que la récession n'a pas l'air d'exister à Gatineau», fait-il remarquer.

Au niveau des règlements d'emprunt en 1991, la ville aurait déjà remis à 1992 une somme de 700 000$. «Nous prenons le taureau par les cornes», a dit M. Labine.

Parlant ensuite de l'augmentation du taux de la taxe pour le secteur résidentiel en 1992, M. Labine a dit que la hausse anticipée est passée de 18 à 12% avec la réforme Ryan. Mais il n'y voit pas de problème parce qu'il sera possible, croit-il, de réduire cette hausse avant l'adoption du prochain budget.

«Mais c'est la même situation qui se produit à chaque année. Je ne suis pas inquiet car d'ici l'été nous allons trouver le moyen de le réduire comme nous l'avons fait l'an dernier alors que la hausse est passée de 13% à 2%», a confié M. Labine.

«Gatineau progresse, c'est une bonne ville. Je trouve dégueulasse qu'on dise des choses comme cela», a lancé M. Labine qui s'en est pris à plusieurs reprises lors de son allocution aux informations publiées dans le journal LeDroit.

Sur une note plus positive, M. Labine a par ailleurs indiqué que les informations sur l'endettement de Gatineau avaient sans doute donné un coup de main au camp du Non dans le cadre du débat sur la fusion. «Les gens de Hull vont peut-être vouloir dire non», a dit M. Labine.

SOMMAIRE

Annonces classées..... 50 à 62
Au pays..... 30 à 31
Babillard..... 62
Bandes dessinées..... 65
Bourses..... 44 et 45
Bridge..... 53
Chasse et pêche..... 66
Cinémas-spectacles..... 33 et 34
Devises..... 48
Économie..... 42 à 49
Éditorial..... 28 et 29
Fonds mutuels..... 44
Horoscope..... 54
La région..... 3 à 26
Le monde..... 32
Les carnets de Marcel..... 65
Mots croisés..... 58
Mots mystère..... 55
Nécrologie..... 60
Roman..... 57
Rythme des affaires..... 45
Sports..... 63 à 75
Statistiques..... 69 à 71
Tremblay, Mario..... 73
Mode..... 35 à 41

LA RÉGION

Lac Barrière: le ministre Sirros à Hull

Le ministre Christos Sirros a lancé, hier, un ultime appel public aux Algonquins du lac Barrière, les invitant à signer son entente sur l'étude du territoire autochtone de la réserve La Vérendrye. Alléguant pour leur part que peu de choses ne les séparent d'une entente avec le ministre délégué aux Affaires autochtones, les Algonquins ont répliqué en sommant le ministre de négocier avec eux les détails qui accrochent. Et sur le champ par surcroît. Le ministre Sirros avait convoqué la presse au salon qu'il avait loué à la Plaza de la Chaudière pour déplorer le fait qu'après lui avoir donné espoir d'un règlement, dans une lettre du 15 mars, le chef Matchewan mettait fin aux négociations dans une autre lettre datée du 28 mars.

page 3

La Quotidienne.

Résultats du tirage du mardi 16 avril

923 2255

résultats non officiels

NADAIR

ENSEMBLE LUMINAIRE
Blanc ou noir #TK5005-905

Prix R.H. 69.95$ *
*Ampoules en sus.

Rail Halogène Halogen de 4 pieds avec 2 réflecteurs halogènes.

LE SPÉCIALISTE

Le spécialiste
RH ÉLÉCTRIQUE
Galeries Aylmer (Aylmer)
684-9744
807, boul, St-René O. Gatineau
568-2866

LeDroit

LA RÉGION

Québec qualifie de saine la situation de Gatineau

«Il n'y a pas lieu de s'alarmer»

Paul Gaboury
LeDroit

OTTAWA Le ministère des Affaires municipales juge que la situation financière de Gatineau n'est pas inquiétante malgré que la ville ait dépassé la proportion d'endettement par rapport à sa richesse foncière l'an dernier.

François Grenon, attaché de presse du ministre des Affaires municipales, a reconnu qu'un des critères établis pour les règlements d'emprunt avait été dépassé par la ville de Gatineau, atteignant deux pour cent alors que la norme est de un pour cent.

En raison de cette situation, le ministère a alors effectué une analyse détaillée de la situation, un processus régulier que le ministère entreprend lorsqu'un des indicateurs est dépassé, explique M. Grenon.

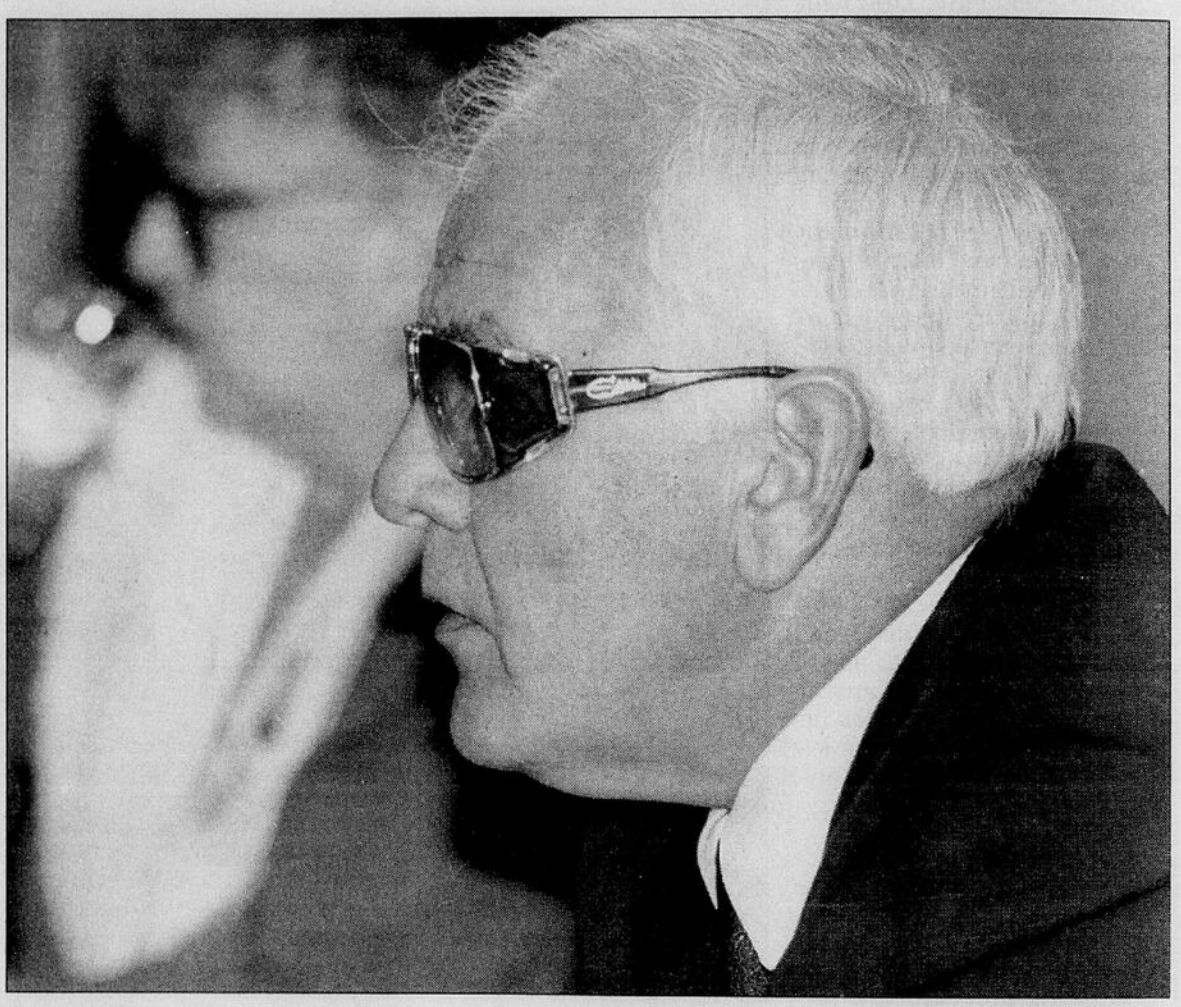
Après vérifications auprès des autorités ministérielles, la question de l'endettement de Gatineau ne serait pas une situation alarmante.

«Selon l'information disponible, il n'y a pas lieu de s'alarmer. La situation financière de la ville est saine», a indiqué M. Grenon.

Ce dernier a par ailleurs indiqué que le pourcentage actuel d'endettement cumulatif de la ville de Gatineau est dans les normes des villes de même grosseur et qu'il est normal que ce chiffre dépasse les 4,5%. Mais il n'a pu préciser le pourcentage actuel d'endettement de la ville reconnu par le ministère.

Hier soir, le maire Robert Labine a indiqué que la dette de la ville atteint 108 792 000 $. Il y a 35 millions $ en améliorations locales.

«Quand on regarde l'ensemble, le service de la dette représente 23,77 % et pourrait atteindre 26 % l'an prochain. Mais y a rien là si on compare avec Laval dont la dette atteint 34,43 %. À Longueuil, c'est 24,32 %. Y a rien à s'énerver là de-dedans», souligne M. Labine, rappelant que la richesse foncière de Gatineau avait augmenté de 443 millions $ au cours des trois dernières années.



MICHEL TESSIER, LeDroit

Le maire Robert Labine a indiqué que la dette de Gatineau atteint 108 792 000 $. «Il n'y a rien là si on compare avec Laval dont la dette atteint 34,43 %», a précisé celui-ci.

Les conseillers n'ajoutent rien

LeDroit

GATINEAU Les conseillers gatinois n'ont pas ajouté aux propos tenus, hier, par le maire Robert Labine sur la situation financière de la ville.

La conseillère Hélène Théorêt, qui avait indiqué, la veille, qu'elle allait aborder la question de l'endettement de la municipalité, n'a pas fait d'intervention lors du conseil municipal.

Elle s'est toutefois opposée à un emprunt en vue de l'acquisition d'une propriété qui, selon ses propos, ne fait pas partie du programme triennal d'immobilisations.

Le conseiller Richard Canuel a déclaré qu'il souhaitait, quant à lui, que les propos du maire fasse la Une du Droit.

La conseillère Claire Vaive, qui a confirmé, hier, que des documents détaillés sur des règlements d'emprunt avaient été expédiés au ministère des Affaires municipales, n'a pas voulu rien ajouter: «J'ai tout dit ce que j'avais à dire», a-t-elle lancé, ajoutant qu'elle était «débobinée».

Quatre sites proposés

Par ailleurs, le conseil gatinois proposera quatre sites à la Régie intermunicipale des déchets en vue de trouver un nouveau site d'enfouissement régional.

Les quatre sites proposés par Gatineau sont situés sur la route 307 (rang 9), sur la montée St-Amour (rang 5), le site du chemin Parizeau (rang 5) et sur la Montée McLaren (rang 5).

Le conseil a par ailleurs accepté d'autoriser des analyses de sol nécessaires sur huit autres sites déjà identifiées par la Régie intermunicipale des déchets dans la liste transmise il y a plusieurs semaines.

Gatineau, ville industrielle de l'année en Outaouais

Joël-Denis Bellavance
LeDroit

GATINEAU Malgré sa grande colère contre le quotidien *LeDroit*, qui faisait état, hier, de l'endettement de sa ville, le maire de Gatineau, Robert Labine, a pris le temps de se réjouir, en fin de journée, lorsqu'on a annoncé que la municipalité qu'il dirige a été choisie «Ville industrielle de l'année» pour la région de l'Outaouais.

«Le dynamisme d'une ville n'est pas nécessairement déterminé par le nombre ou la grosseur des bâtisses que l'on retrouve sur son territoire, mais bien par la volonté de ceux qui la dirigent», a déclaré le premier magistrat, souriant, lors d'une cérémonie.

Gatineau, qui a été sélectionnée par un jury de cinq membres, fera donc partie des 16 villes qui tenteront d'obtenir le titre de «Ville industrielle du Québec», titre qui sera décerné le 2 mai, lors du congrès de l'Union des municipalités du Québec.

55 candidatures

En tout, 55 villes ont posé leur candidature dans les 16 régions déterminées du Québec dans le cadre d'un concours organisé par un nombre d'organismes et de commanditaires, dont l'Union des municipalités et l'Association des commissaires industriels du Québec.

Le but de ce concours, le premier de ce genre au Québec, est «d'encourager le développement économique des municipalités», a précisé Vincent Alary, commissaire industriel de la ville de Gatineau.

«Ce prix est un outil promotionnel important auprès des investisseurs», a affirmé M. Alary, ajoutant que les membres du jury ont tenu compte, notamment, des infrastructures de la ville, du prix des terrains, de la qualité de la main-d'oeuvre et de la proportion du budget alloué au développement économique avant d'arrêter leur choix.

Louis Arsenault, administrateur délégué chez Pétroles Esso Canada, l'un des commanditaires du concours, a remis un trophée au maire Labine, qui, de son côté, a promis de lui «faire honneur parce que l'on va être les premiers longtemps.

Outre Gatineau, les villes de Hull et Buckingham avaient posé leur candidature dans la région.

LA RÉGION

Tout près d'une entente

Sirros lance un appel aux Algonquins

Michel Beauparlant
LeDroit

HULL Le ministre Christos Sirros a lancé, hier, un ultime appel public aux Algonquins du lac Barrière, les invitant à signer son entente sur l'étude du territoire autochtone de la réserve La Vérendrye.

Alléguant pour leur part que peu de choses ne les séparent d'une entente avec le ministre délégué aux Affaires autochtones, les Algonquins ont répliqué en sommant le ministre de négocier avec eux les détails qui accrochent. Et sur le champ par surcroît.

Le ministre Sirros avait convoqué la presse au salon qu'il avait loué à la Plaza de la Chaudière pour déplorer le fait qu'après lui avoir donné espoir d'un règlement, dans une lettre du 15 mars, le chef Matchewan mettait fin aux négociations dans une autre lettre datée du 28 mars.

Confiance

M. Sirros exprimait par ailleurs l'avis que les Algonquins devraient signer le projet d'entente en faisant confiance au gouvernement qui se réserve le droit d'édicter unilatéralement des normes d'exploitation et d'aménagement de la fôret en s'inspirant de recommandations de la bande autochtone.

Mais les autochtones, au nombre d'une vingtaine, pancartes en main, attendaient le ministre de pied ferme à la porte et, à sa sortie, le chef Jean-Maurice Matchewan l'a intercepté pour l'inviter à la négociation.

M. Sirros a essayé de le convaincre que les demandes trouvaient satisfaction dans le projet d'entente, mais le chef n'y voyait rien.

Pas plus que le conseiller juridique de la bande, Gérard Guay.

Le ministre qui tardait à prendre l'avion en direction de Québec leur a dit qu'il leur ferait parvenir en après-midi une copie des extraits pertinents de l'entente.

Respect des us et coutumes

Ce qui achoppe principalement, disent les autochtones, c'est que leur us et coutumes ne sont pas intégralement reconnus dans ce projet pilote d'étude de l'aménagement intégré de la forêt.

À leur avis, le projet ne reconnaît que la trappe comme activité traditionnelle, pas la chasse et la pêche.

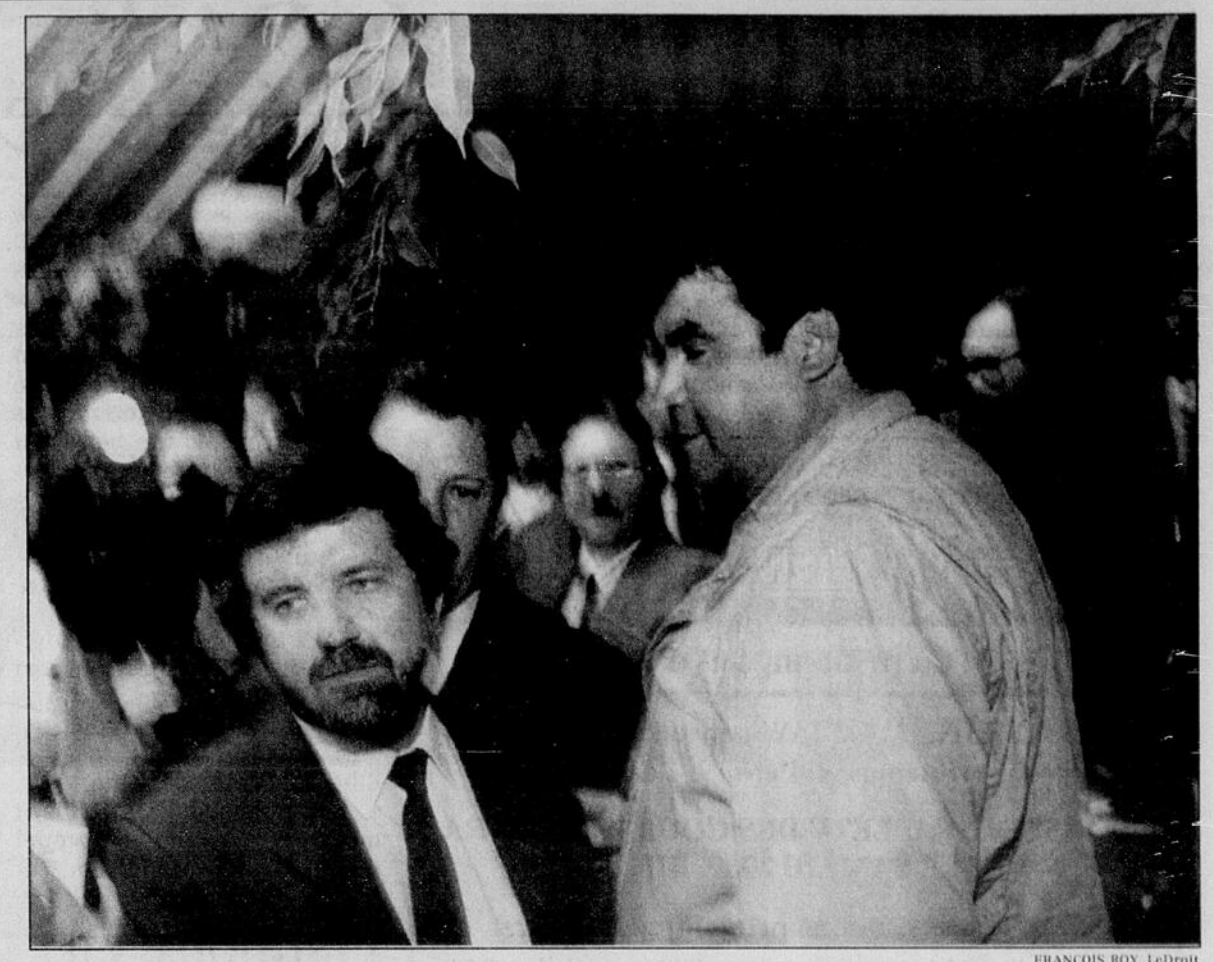
En plus, les Algonquins veulent que le ministre reconnaisse les habitats naturels de la faune et qu'ainsi il épargne certains arbres de coupes commerciales.

Tout doit être clair

Quant à la discrétion que se réserve le ministre d'amender unilatéralement les normes d'exploitation, Me Guay voudrait que tout soit clair avant que l'étude ne commence.

«Allez donc demander à Claude Bérard s'il permettra que ça (des amendements contraignants) se fasse sans compensation», demande-t-il pour réponse.

À la menace, exprimée il y a une quinzaine, de bloquer l'exploitation forestière au lac Barrière, le ministre a dit qu'il n'y a qu'une loi pour tous et que les Algonquins devront assumer les conséquences de leurs décisions.



FRANÇOIS ROY, LeDroit

À la sortie de sa conférence de presse, le ministre Christos Sirros, à gauche, a rencontré le chef algonquin Jean-Maurice Matchewan, à droite, et a échangé quelque peu avec lui.

AL'S STEAK HOUSE

Le steak house original d'Ottawa... et toujours le meilleur.

327 rue Elgin 233-7111

Installation pour handicapés à Bells Corners 828-8349

Stationnement gratuit sur place pour les clients des deux succursales

MAINTENANT

Servi tous les jours (de 11 heures à 19 heures)

SURLONGE TAILLÉE À LA NEW-YORKAISE
Un morceau choisi sans os de bouillon de l'ouest nourri au maïs. ..... 13,95 $

POITRINE DE POULET
Désossée, servie avec une sauce aux grains de poivre. ..... 8,95 $

PLIE
Filet de plie farci au crabe, aux pétoncles, aux crevettes et aux miettes de pain ..... 9,95 $

Le "JUNIOR"
Ce petit filet mignon tendre et cuit à la perfection est idéal pour un repas plus léger ..... 8,95 $

SOLE
Filet de sole légèrement pané et frit. Servi avec sauce tartare ..... 6,95 $

SALADE DE CREVETTE
Crevettes servies sur un lit de laitue, concombres, tomates, oeuf cuit dur. Avec choix de vinaigrette ..... 12,95 $

TRUITE ARC EN CIEL
Filet de truite arc en ciel grillé à l'amandine ..... 9,95 $
(Comprenant la salade, pomme de terre et légumes)

Top Banana

NOUS LES ANNONCERONS À NOUVEAU... ELLES ATTIRERONT PEUT-ÊTRE LE BEAU TEMPS CETTE SEMAINE!

OEILLETS 19¢ ch
Beau choix & teintes variées
Roses Choix de teintes 59¢ ch

HARICOTS verts et tendres 149 lb

MELONS D'HIVER gros & sucrés 149 ch

CONCOMBRES ANGLAIS extra gros 149 ch

TOMATES "ROMA" saveur/minceur 99¢ lb

ÉPINARDS lavés & nettoyés 79¢ le paquet
Délicieux en salade!

CONCOMBRES 3/125

POMMES rouges & délicieuses 79¢ lb

CÉLERI de Californie 79¢ ch

POIRES D'ANJOU sucrées 89¢ lb

ARTICHAUTS GROS 1295 la boite | PETITS 1695 la boite

RAPINI frais de Californie 99¢ lb

AUBERGINES ITALIENNES petites & fraîches 99¢ lb

PAMPLEMOUSSE BLANC "Indian River" 19¢ lb

AVOCATS ou MANGUES 59¢ ch

CANTALOUPS géants 249 ch

"JARSLBERG" norvégien 499 lb

TOP BANANA AYLMER 420, Wilfrid Lavigne 684-5958
TOP BANANA NEPEAN 1526, chemin Merivale 224-7541
TOP BANANA OTTAWA 1900, rue Bank 521-4913
TOP BANANA HULL 581, boul. St-Joseph 771-8006
TOP BANANA GATINEAU 200, boul. Gréber 568-5601

Tous les spéciaux sont en vigueur jusqu'au 21 avril 1991, à moins d'avis contraire par écrit. Et bien d'autres spéciaux en magasin

LA RÉGION

L'octroi du transport des déchets

Le président de la Régie reste sur sa position

Joël-Denis Bellavance
LeDroit

HULL Le président de la Régie intermunicipale des déchets, Robert Rochon, se «balance complètement» de ce que pense Lamarche et McGuinty Inc.

Réagissant à la mise en demeure que les procureurs de Lamarche et McGuinty Inc. lui ont fait parvenir hier, M. Rochon s'est déclaré «surpris» de cette démarche car «si nous avions agi illégalement, on nous l'aurait dit, la semaine dernière, lorsque nous avons adopté la résolution octroyant le contrat de transport des déchets».

Dans la mise en demeure, les procureurs Bélec et Associés somment la régie d'annuler immédiatement sa résolution et de ne pas octroyer le contrat de transport des déchets à la compagnie de Saint-Jean-de-Matha, puisque «les règles du jeu» ont été modifiées en cours de route.

Les procureurs affirment que la régie, dans son appel d'offres, exigeait un contrat d'une durée de 15 ans, alors que celui octroyé à Transvich n'est valide que pour 18 mois. Ils menacent d'aller jusqu'en cour pour obtenir gain de cause, un geste qui aurait comme conséquence de retarder la fermeture du site Cook, à Aylmer, prévu pour le 31 décembre.

M. Rochon s'est également demandé, hier, pourquoi l'entreprise n'a pas manifesté plus tôt son opposition. «Il est un peu tard pour se manifester. Mais je m'en balance complètement car, il n'y a pas si longtemps, personne ne voulait de nous et maintenant chacun voit une mine d'or dans l'enfouissement des ordures ménagères», a-t-il dit.

M. Rochon a indiqué qu'il consultera tout de même le conseiller juridique de la régie afin de déterminer les options qui s'offrent à elle.

Il doit aussi rencontrer le promoteur de Services Sanitaires Transvich Enr., aujourd'hui, afin de discutuer du fameux contrat.

Une copie de la mise en demeure a été transmise au maire de Saint-Jean-de-Matha.

UNIVERSITÉ D'OTTAWA | UNIVERSITY OF OTTAWA

Cours du printemps et d'été 1991

L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA annoncera la liste des **cours du printemps et d'été** 1991 dans ***Le Droit.***

LA LISTE COMPLÈTE DES COURS PARAÎTRA LE SAMEDI 20 AVRIL.

Le cahier des **cours du printemps et d'été** est maintenant disponible sur le campus aux facultés ainsi qu'au guichet de l'Inscription au pavillon Tabaret, 550, rue Cumberland.

NUMÉROS GAGNANTS

PUBLIÉS PAR LA SOCIÉTÉ DES LOTERIES DE L'ONTARIO

RAFLE NETTE

CHIFFRES CORRESPONDANTS

05 | 07 | 17 | 54 | 63 | 67

LOTS	GAGNANTS	VALEUR
6 chiffres identiques dans n'importe quel ordre	0	828 288,20$
5 chiffres identiques dans n'importe quel ordre	4	2 377,80$
4 chiffres identiques dans n'importe quel ordre	105	71,80$
3 chiffres identiques dans n'importe quel ordre	1 684	4,00$
2 chiffres identiques dans n'importe quel ordre	12 280	Billet Gratuit

FORME DE «L»

44 | 52 | 53 | 59 | 62 | 69 | 75

GAGNANTS	VALEUR
2	3 340,50$

COMMENT GAGNER

5 chiffres correspondants dans n'importe quel ordre, sous la forme d'un «L»

4 COINS

30 | 48 | 52 | 57

GAGNANTS	VALEUR
0	7 288,39$

COMMENT GAGNER

Quatre coins correspondants dans n'importe quel ordre pour gagner

LIGNE DROITE

03 | 14 | 46

GAGNANTS	VALEUR
9	1 552,20$

COMMENT GAGNER

3 chiffres correspondants dans n'importe quel ordre, soit en ligne horisontale, en ligne verticale ou en diagonale.

TIRAGE RAFLE NETTE
Gros lot évalué à 850000,00 $

Toronto: (416) 324-6540 ou Sault Ste Marie:(705)946-6470
Renseignementsa sur les numéros gagnants/Winning Numbers Information

E&OE

Gatinoise en finale des championnats d'orthographe

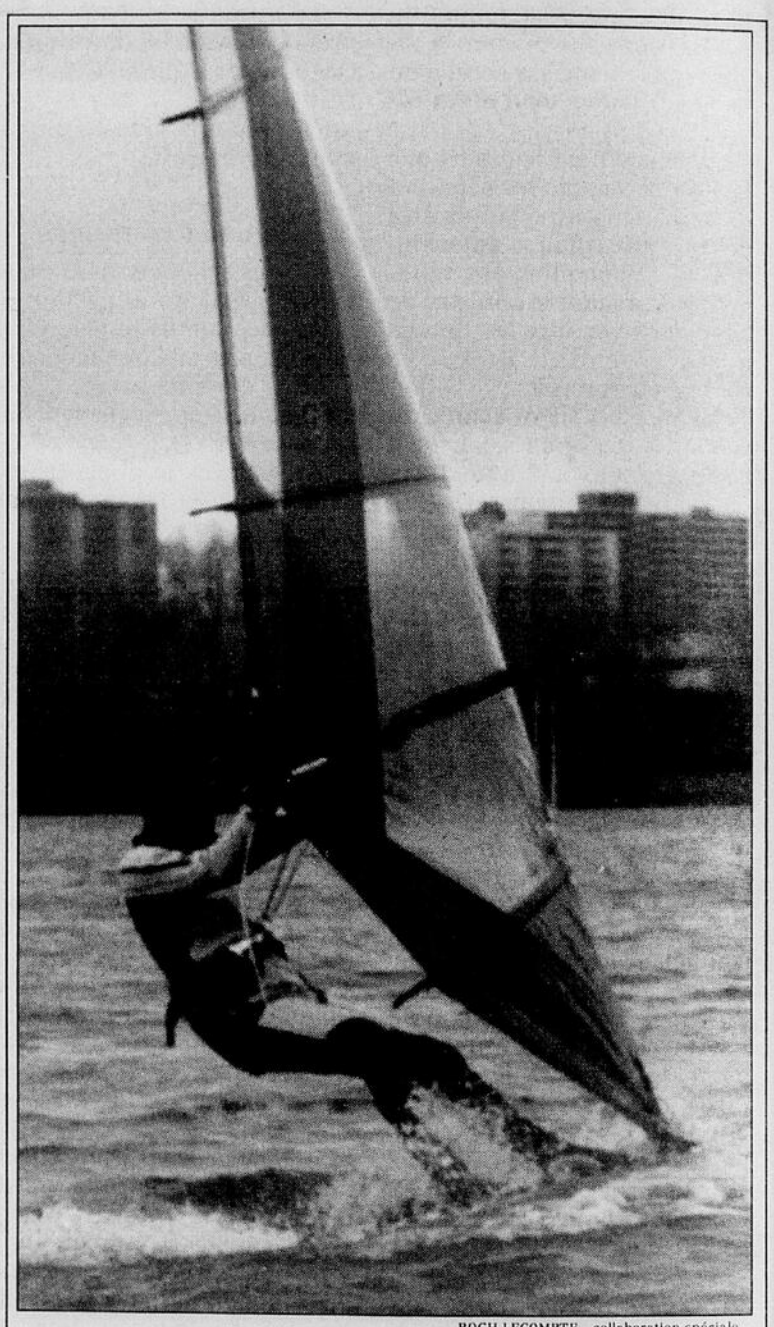
LeDroit

GATINEAU Une Gatinoise de la polyvalente de l'Érablière est parmi les 15 lauréats de la Filière scolaire des championnats d'orthographe 1991.

Catherine Bédard, du secondaire IV, n'a su que vendredi qu'elle pourra participer à la demi-finale mondiale du concours de dictée de Bernard Pivot qui aura lieu en octobre. Pour cette occasion, elle devra se rendre à Montréal comme le feront les neuf autres gagnants de niveau secondaire et les cinq collégiens qui ont franchi avec succès l'étape de mars dernier.

Les gagnants de cette semi-finale participeront par la suite à la grande finale qui a lieu à Paris.

Interrogée, hier, Catherine Bédard a expliqué qu'avant une épreuve, elle ne fait aucune démarche préparatoire particulière parce que sa préparation est continue. Elle porte toujours une attention particulière à l'orthographe. Son autre forme de préparation est la lecture. Avide liseuse, Catherine dit que Gabrielle Roy est son auteure préférée.



ROCH LECOMPTE, collaboration spéciale

Hier au lac Leamy

La glace vient tout juste de partir au lac Leamy, à Hull, et voilà qu'un amateur de planche à voile, Louis Dubé, pratiquait hier son sport favori. Même si le temps n'était pas parfait, au moins le vent était au rendez-vous.

PARTICIPEZ AU CONCOURS "Argent comptant CJRC LeDroit"

Écoutez du LUNDI AU VENDREDI
de 8h à 15h et courez la chance de GAGNER jusqu'à **100$**
par jour avec un cumulatif de 500$ par semaine.

Et avec le mot de passe du jour, tous les participants seront éligibles au **TIRAGE** d'une **RADIO AM/FM PANASONIC** d'une valeur de **300$**; tous les vendredis du 8 mars au 19 avril 1991.

CJRC 1150 RADIO AM
UNIPRIX JEAN JACQUES DENAULT PHARMACIEN 772-1202
LeDroit

COUPON

NOM: _____
ADRESSE: _____
TÉL.: _____
MOT DE PASSE PANASONIC _____
_____ DATE: _____

Expédiez et/ou déposez les coupons à CJRC 22 St-Louis, Gatineau Québec J8T 2R9. "Concours Argent Comptant C J R C LE DROIT"

LA RÉGION

Peter Harris

Harris tentera de reprendre le quartier Dalhousie

LeDroit

OTTAWA Tentant un retour sur la scène politique, l'ancien échevin Peter Harris a déposé son bulltein de mise en candidature au bureua du greffier de la ville d'Ottawa, hier.

Harris tentera donc de reprendre le quartier Dalhousie que lui avait ravi Micheal Janigan en 1985.

Pour y parvenir, Harris jouera la carte du consensus. Il s'arrêtera surtout aux problèmes relatifs au logement, à l'environnement et le développement économique. Harris se veut le candidat de tout le monde mais d'aucun groupe de pression particulier, a-t-il fait savoir hier.

Convertissez au gaz naturel

André Rogier

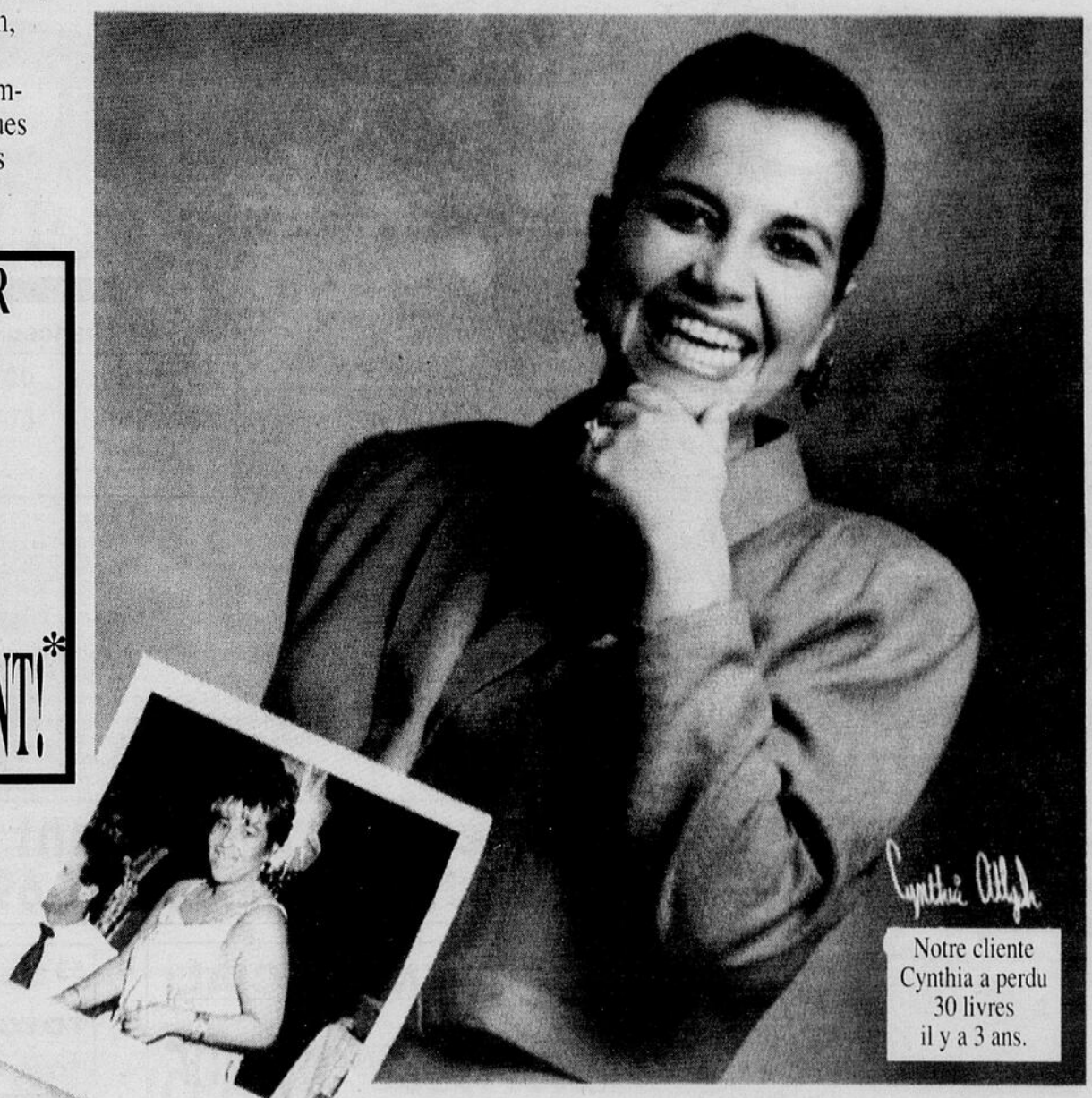
Marcel Forget

Aucun dépôt requis
Estimation gratuite
663-2356
Chauffage Rogier
Entrepreneur participant de:
Gazifère Inc.

"LE PLUS BEAU...C'EST ENCORE QUE LA VIE ME SEMBLE PLUS BELLE"

Chez **Nutri/Système**, vous trouverez soutien, conseils des aliments savoureux, un programme d'activités physiques simple et de nouvelles façons de vaincre les vieilles habitudes.

PAYEZ POUR 10 LIVRES PERDEZ TOUT LE RESTE GRATUITEMENT!*



Notre cliente Cynthia a perdu 30 livres il y a 3 ans.

*Offre ne comprend pas le coût des aliments et les frais d'évaluation. Nouveaux clients seulement. Offre valable aux cliniques participantes seulement.

nutri/système MD
cliniques minceur

APPELEZ AUJOURD'HUI POUR UNE CONSULTATION GRATUITE SANS OBLIGATION

Ottawa Ouest:	1490 Ch. Richmond	596-4077	ORLÉANS:	Centre Convent Glen	837-4400
Ottawa Est:	585 Ch. Montréal	744-7546	HULL:	664 boul. St-Joseph	778-2966
Ottawa Sud:	1800 rue Bank	739-2700	AYLMER:	210 Ch. Aylmer	684-2799
Ottawa Centre:	110-116 rue Albert	230-4360	GATINEAU:	25 Chemin de la Savanne	568-5177
NEPEAN:	1600 Ch. Merivale	723-3438	CORNWALL:		933-3438
KANATA:	500 Ch. Hazeldean	831-2266	HAWKESBURY:		632-5946

Où est tante ALICE?

Plein de prix à gagner...
téléphones cellulaires..
voyages...
C'est amusant! C'est facile! Participez en écoutant CKCH tous les matins à 7h10.

CKCH97AM

CANTEL
OMNICELL COMMUNICATION
PEERLESS
Tapis Suprême

LA RÉGION

Contre les démotions la rue Clarence

Michel Beauparlant
LeDroit

OTTAWA Une trentaine de personnes intéressées au patrimoine ont réclamé, hier, la conservation des coquilles des édifices formant le quadrant nord-ouest de l'intersection Clarence et Dalhousie qu'un spectaculaire incendie a très lourdement endommagés aux petites heures du 26 mars.

«Il y a dans Ottawa tellement peu d'édifices construits avant la Confédération qu'il est important de les conserver», disait Richard Cannings, président de l'Association du patrimoine d'Ottawa qui a organisé la manifestation.

Selon M. Cannings, deux des édifices ont été construits alors que la ville d'Ottawa (Bytown) ne comptait que 15 000 habitants. De plus, le dernier pendu du district judiciaire, Patrick Mahler, a logé au dernier étage de l'immeuble faisant l'angle des deux rues.

Interrogé pour savoir s'il afficherait le même acharnement à la conservation du patrimoine advenant qu'une de ses maisons soit pareillement endommagée, M. Cannings a dit que tout est question de croire ou non au patrimoine. Il a cité en exemple la restauration du 41 York, altéré au cours des années mais que son propriétaire, Eric Cohen, a restauré pour lui restituer sa mine de l'époque.

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Des édifices plus vieux que la confédération.

Marchant justement parmi les manifestants, M. Cohen a raconté que le 41 York a été construit en 1840 et fut endommagé par un feu. Reconstruit plusieurs années plus tard, l'immeuble fut rouvert en 1875 devenant l'Hôtel St-Louis. Quantre feux l'ont par la suite frappé au cours des années. À la suite du dernier, un étage supplémentaire a été construit.

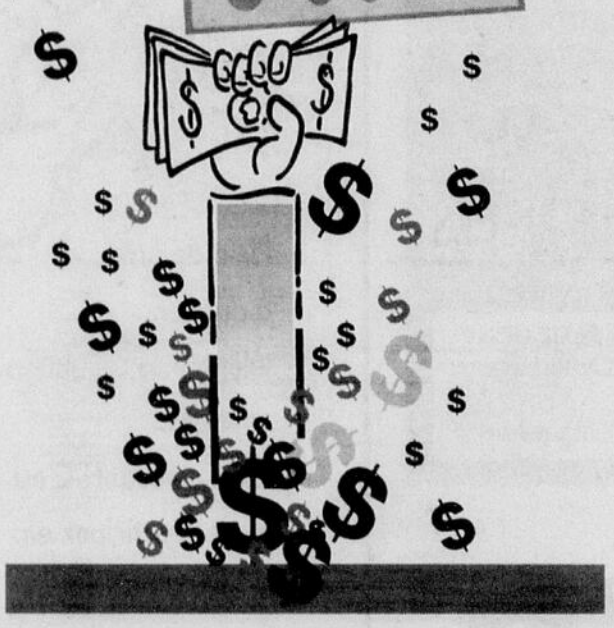
Au cours de la dernière année, M. Cohen a décidé de démolir ce quatrième étage et redonner à l'immeuble son architecture d'antan.

Et, parlant des édifices incendiés de la rue Clarence, M. Cohen a dit que la ville d'Ottawa devrait forcer les propriétaire d'immeubles historiques de conserver les façades quitte à leur permettre d'aménager l'intérieur à leur guise. Cela pour conserver la facture d'époque et toute la chaleur au quartier.

À GAGNER : Jusqu'à 20 000$ en argent comptant !

À gagner cette semaine : 1 500$

Les abonnés gagnent le DOUBLE 3 000$



Les cartes qui auront été modifiées, tachées ou griffonnées seront rejetées. Pour éviter toute tentative de fraude, LeDroit conserve une copie de toutes les cartes distribuées.

LIGNE DIRECTE : 560-2500

Jouez chaque jour

Conservez votre carte de Bingo LeDroit. Elle vous permet de jouer pendant 12 semaines. Chaque partie de Bingo LeDroit commence le samedi et se termine le vendredi de la semaine suivante. Si un ou plusieurs des numéros publiés correspondent aux numéros inscrits sur votre carte pour la partie en cours, encerclez-les. Si vous encerclez 15 numéros...Bingo! Vous êtes admissible à gagner.

Vous pourriez gagner!

Après avoir encerclé les 15 numéros pour la partie en cours, composez le 560-2500. Vous devez appeler au plus tard le lundi à 12 h. Lorsque votre carte aura été vérifiée et si vous répondez correctement à une question- épreuve dans un temps limité...Bingo! Vous gagnez!

Comment jouer, comment gagner... Consultez les règlements publiés régulièrement dans LeDroit.

BINGO LeDroit

Partie no12 mercredi 17 avril

5 11 16 24 27 39

Numéros chanceux

00220940 00245191
00145364 00300954
00323765

10 numéros de bingo sont publiés chaque jour. Consultez les annonces dans cette page pour trouver les 4 autres numéros de bingo.

PRIX BONI ! 50$ à gagner chaque jour.

LeDroit publie chaque jour des numéros chanceux. Si un des numéros publiés correspond au vôtre, composez le 560-2500 avant 17h30 la journée même (ou le lundi avant midi, si votre numéro est publié le samedi). Vous serez admissible au tirage quotidien de 50 $ en argent comptant et recevrez 2 laissez-passer pour le CINEMA VENDÔME

Abonnez-vous maintenant (613) 560-2525 ou 1-800-267-6961

Des cartes de Bingo LeDroit sont disponibles en quantité limitée chez:

Lallier automobile (Hull) Inc
981, boulevard St-Joseph, Hull

Mont-Bleu Ford
22, boulevard Mont-Bleu, Hull

Toyota Gatineau
93, boulevard Gréber, Gatineau

Pharm-escompte Jean Coutu
306, boulevard St-Joseph, Hull
62, boulevard Gréber, Gatineau

ainsi qu'au bureau du Droit à Ottawa et aux Promenades de l'Outaouais.

EN SPÉCIAL:

HONDA CIVIC, 1991
4 vitesses
de modèle: ED-633
8,595*

* Transport, préparation, les taxes et plaque en sus.

981, boul. St-Joseph Hull 778-1444

lallier Automobiles (Hull) inc. 42

53 GATINEAU GATINEAU TOYOTA GATINEAU TOYOTA TOYOTA

AVRIL Le mois de la COROLLA

Informez-vous sur nos prix imbattables

93, boulevard Gréber, Gatineau
Tél: 568-0068

EN PRIMEUR! 71
1990 TAURUS
$13 595.*

Mont-Bleu Ford
HULL, QUÉBEC
22, boul. Mont-Bleu, Hull
776-1571

(*Véhicule à bas millage, balance de la garantie du manufacturier,plaques et taxes en sus.)

DES P'TITS SOINS... à meilleurs prix!

Passez chez JEAN COUTU

306 boul. St-Joseph, Hull (819) 770-4232

62 boul. Gréber, Gatineau (819) 243-3151

89

T'AS POUR MOI!

LeDroit

LA RÉGION

Marché By

Cannings craint d'autres incendies

Michel Hébert
LeDroit

OTTAWA Pierre Bourque et Richard Cannings vont se regarder de travers jusqu'au déclenchement des prochaines élections, la «mère de toutes les guerres».

Le premier a rudement réagi aux déclarations de Cannings qui, avec une trentaine de personnes, a manifesté, hier, contre la démolition d'un édifice du marché By, récemment détruit par un incendie.

«Il n'y a rien à faire avec cet édifice», dit Bourque, sur la foi des informations reçues du service des Incendies et celui de l'Urbanisme. Et l'intervention de Cannings, hier, est, selon lui, «une façon d'attirer l'attention en prévision des prochaines élections».

Cannings, furieux d'entendre ça sur les ondes, hier, s'est exclamé: «Ça fait sept ans qu'on se bat pour protéger le marché; si on ne fait rien, il y aura une épidémie d'incendie dans ce quartier».

Pourquoi? Parce que la valeur des terrains dépasse celle des édifices, répond-t-il. Trente cinq édifices ont été détruits de diverses façons depuis 1972. En 1989 seulement, on en a démolis 11.

«Cet édifice est récupérable et, compte tenu de sa valeur patrimoniale, nous prions donc les propriétaires de l'édifice de reconsidérer leur décision», a dit le président d'Héritage Ottawa.

Quant à Bourque, ajoute-t-il, il devrait retourner dans l'immobilier parce qu'il «ne connaît rien au patrimoine qui est le coeur même de ce quartier».

Bob Eberts, un des propriétaires de l'édifice, affirmait, hier, qu'à «ma connaissance la décision de démolir n'a pas encore été prise».

MICHEL LAFLEUR, LeDroit
Richard Cannings

S'ils décident de démolir, Ottawa les y autorisera. Disparaîtront ainsi les restes du populaire restaurant Parma Ravioli et du Bistro 115, à l'angle des rues Calrence et Dalhousie. «Ce n'est qu'une formalité», affirme Bourque.

«Il y a un fanatique qui dit quelque chose, mais il y a la réalité des faits, ajoute le jeune échevin. De toute manière, dit Bourque, le règlement de contrôle du zonage du marché By oblige une reconstruction respectueuse du cachet patrimonial du quartier.»

«Le rapport du commissaire aux incendies n'exige pas la démolition, mais indique qu'on doit le réparer ou le détruire, la première option doit donc être considérée», soutient pourtant Cannings.

Les propriétaires de l'édifice pourront «faire ce qu'ils veulent, dit Pierre Bourque, mais dans le respect des normes de construction établies par le règlement de contrôle applicable au marché By».

Le zonage actuel permettra la constuction d'un édifice de quatre étages.

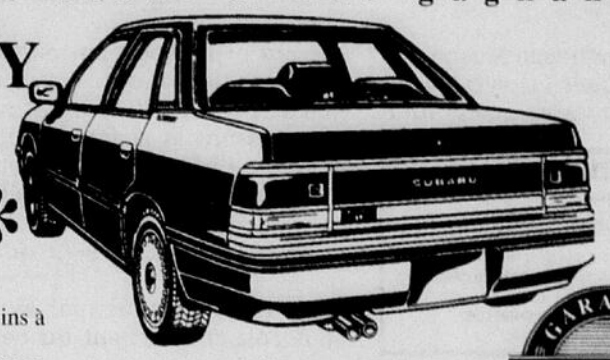
Rappelons que Pierre Bourque avait été préféré à Richard Canning en remplacement de Marc Laviolette, choisi maire d'Ottawa, en mars dernier.

Des produits japonais de très haute qualité.

SUBARU
Plus on y pense, plus on a le goût de la conduire.

Venez faire l'essai d'une gagnante!

1991 LEGACY LSX
à partir de
$14,995.*



4 portes, servofreins, servodirection, freins à disques sur les 4 roues motrices, coffre arrière et trappe du carburant télécom. Siège avant gauche avec support lombaire.

Le seul produit à vous offrir l'anti-recul sur les véhicules de transmissions manuelles.

*Transport et préparation en sus.

Aussi disponible en familiale et 4 roues motrices

GARANTIE SUBARU 5 ANS 100 000 KM

1991 LOYALE BERLINE SZ

*Transport et préparation en sus.

moteur 1.8, injection, servofreins, servodirection, miroirs électriques ajustables, volant ajustable, radio am/fm coffre arrière et trappe du carburant télécom. Siège avant gauche avec support lombaire.

Le seul produit à vous offrir l'anti-recul sur les véhicules de transmissions manuelles.

à partir de $11,575.*

Aussi disponible en familiale et 4 roues motrices

GARANTIE SUBARU 5 ANS 100 000 KM

$500.00 À L'ACHAT D'UN DE CES MODÈLES ANNONCÉS

PROMENADES SUBARU enr.

Les départements de pièces et service souhaitent la bienvenue à tous les propriétaires Subaru

350, BOUL. GRÉBER, VENTE - PIÈCES - SERVICE 561-8890

On peut parler de choses sérieuses sans se prendre au sérieux...

... un réveil sympathique tout en musique, avec toutes les infos qu'il vous faut. **LES MATINS DE CIMF** avec **André Blanchette et Pierre Donais**, les complices de votre quotidien, de 6 à 9, du lundi au vendredi. Écoutez pour voir !

CIMF 94,9 FM

LA RÉGION

Futur hôtel de ville d'Ottawa

Safdie propose une tour métallique

Michel Hébert
LeDroit

OTTAWA L'architecte Moshe Safdie n'a pas lancé la serviette. Il tient toujours à ce que le futur hôtel de ville d'Ottawa ait une tour.

Safdie propose une structure métallique qui, dit-il, se mariera à celle du pont Minto franchissant la rivière Rideau derrière l'hôtel de ville. Cette tour serait un «délicieux élément de l'horizon de la ville, chaudement éclairé la nuit, précise-t-il.

Le conseil municipal avait soustrait cet élément du concept proposé initialement par Safdie. Marc Laviolette, alors échevin de By-Rideau, soutenait qu'une tour d'observation ombragerait l'intimité des résidents du voisinage.

Safdie a écrit à tous les membres du conseil leur proposant maintenant «une structure métallique ouverte en lacets» à laquelle le public n'aurait pas accès. «Cela élimine les préoccupations relatives à l'intimité» des voisins, souligne Safdie.

L'architecte soutient que cette tour ne coûterait que 500 000 $, soit 20 % de l'enveloppe budgétaire disponible.

Ottawa, qui paiera 45 millions $, soit 2,5 millions $ de moins que prévu, pour la construction de l'édifice, disposerait toujours des fonds nécessaires pour payer les «autres éléments de la liste d'épicerie de la ville. L'an dernier, le conseil a plafonné à 71,7 millions $ le coût de ce projet.

Ce dossier sera étudié par le conseil aujourd'hui. Certains élus pourraient considérer favorablement la proposition de Safdie.

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull

Plan directeur

Première journée d'audiences

LeDroit

OTTAWA Première journée, hier, des audiences publiques sur le plan directeur de la ville d'Ottawa.

Les promoteurs du développement le trouvent trop restrictif tandis que les écolos le jugent plutôt mou vis-à-vis la protection de la faune et des espaces verts.

La Chambre d'immeuble d'Ottawa-Carleton, demande que le centre-ville soit agrandi. Et pourquoi pas jusqu'au Queensway! Actuellemnent, la limite sud du centre-ville est la rue Laurier.

Un développement assurant l'intégration des activités résidentielles et commerciales dans le respect des résidents serait possible.

Par contre, les écologistes estiment que le réseau d'espaces verts sur lequel est basé le plan directeur est trop permissif. Selon ceux-ci, il faudrait exclure tout usage possible de ces espaces verts. Pas de routes, pas de services, etc.

Réductions

Manteaux de printemps, vestes et impers pour femmes

Vous cherchez des vêtements d'extérieurs printaniers? Venez chez Eaton, une remarquable sélection s'offre à vous!
Choix de tailles petites, courantes et spécialisées dans une vaste gamme de modèles et de couleurs. Célébrez le printemps avec un nouveau manteau ou une veste choisi chez Eaton.

49.97 à 199.97 ch.

La sélection varie d'un magasin à l'autre.
Exceptions : rayons des sport et des fourrures.
Rayon 344.
Achats en personne seulement

La fondation des maladies du coeur du Québec présente une clinique de pression artérielle de 11hrs à 3hrs les 18, 19 et 20 avril au Eaton Promenade de l'Outaouais.

EATON
Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

Ontario

AVIS DE DEMANDE DE PERMIS DE VENTE D'ALCOOL

VEUILLEZ PRENDRE NOTE QUE les établissements suivants ont présenté une demande de permis de vente d'alcool, conformément à la LOI SUR LES PERMIS DE VENTE D'ALCOOL, tel qu'il est indiqué ci-après :

Demande de permis de vente d'alcool

Centre Communautaire de Marionville
4629, rue Gregoire, Marionville
(y compris l'extérieur)

The Greek Village
60A, rue Lebreton, Ottawa

Demande relative à des installations supplémentaires

Mel's Diner
7, avenue Beechwood, Ottawa
(y compris l'extérieur)

VEUILLEZ ÉGALEMENT NOTER QUE tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire **par écrit** à la Commission au plus tard le **24 mai 1991**. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez vous assurer que votre nom et votre adresse paraissent dans toute correspondance.

Envoyer les observations à :
Commission des permis de vente d'alcool de l'Ontario
Direction des permis
55, boul. Lakeshore est
Toronto (Ontario) M5E 1A4

MINISTÈRE DE LA CONSOMMATION ET DU COMMERCE
LOI SUR LES PERMIS DE VENTE D'ALCOOL

For information on this advertisement in English, please write to:
Liquor Licence Board of Ontario
Licencing & Permit Branch
55 Lakeshore Blvd. East
Toronto, Ontario M5E 1A4

032-LSG-752F

LA RÉGION

L'accusation portée sur un doute raisonnable

Le corps de Velasquez reste introuvable

François Gagnon
LeDroit

ARNPRIOR Malgré un déploiement important d'effectifs et de moyens techniques, la Police provinciale de l'Ontario (OPP) n'avait toujours pas, en fin de journée hier, retrouvé le corps d'Octavio Velasquez, un chauffeur de taxi montréalais, porté disparu depuis vendredi dernier.

Âgé de 54 ans, M. Velasquez est présumé mort.

Il aurait été poignardé à mort par un jeune homme de 23 ans, Stéphane Ménard, de Montréal, qui l'aurait séquestré et l'aurait obligé, sous la menace d'un couteau, à le conduire hors de Montréal.

Arrêté vendredi, Ménard, un ex-militaire de la division aéroportée, cantonné à la base de Petawawa, est accusé de meurtre au deuxième degré, de possession d'un bien volé et de méfait.

Recherches aériennes

Les recherches ont été menées sur trois fronts, hier.

«Nos plongeurs ont, pour une quatrième journée consécutive, fouillé le lit de la rivière Madawaska, à Arnprior, où la voiture de la victime a été retrouvée, vendredi.»

«Nous avons aussi fait appel à un hélicoptère pour assister les patrouilleurs qui ont parcouru les routes susceptibles d'avoir été empruntées par la victime et le suspect.»

«Nous concentrons nos recherches aujourd'hui (hier) entre Arnprior et Ottawa et les étendrons par la suite vers Montréal», a indiqué, au Droit, l'inspecteur Victor Burns, responsable de l'enquête.

Aucun indice

Selon ce dernier, les enquêteurs ne bénéficient d'aucun indice leur permettant de diriger leurs recherches sur un endroit précis.

Les membres de la famille d'Octavio Velasquez ont lancé, hier, un cri à l'aide au meurtrier allégué afin qu'il dévoile l'endroit où se trouve le corps du disparu.

Doute raisonnable

Questionné sur le bien fondé du dépôt d'une accusation de meurtre malgré l'absence d'une victime, l'inspecteur Victor Burns a indiqué que la couronne avait accepté de déposer ce chef en raison des faits laissant croire à un homicide.

«C'est inhabituel, mais nous avons toutes les raisons de croire qu'il s'agit bien d'un meurtre. C'est en s'appuyant sur cette présomption que nous avons déposé cette accusation», de justifier l'inspecteur Burns.

Taches de sang

Des taches de sang relevées sur la banquette avant et la présence d'un couteau retrouvé dans l'habitacle de la voiture de la victime sont deux éléments appuyant l'hypothèse retenue par l'OPP.

Détenu depuis son arrestation, vendredi dernier, Stéphane Ménard reviendra en cour demain pour la suite des procédures judiciaires intentées contre lui.

CANADIAN TIRE

CORRECTION

BAL D'AUBAINES SAISONNIÈRES DU 15 AU 20 AVRIL 1991

Page 10 - Équerre de charpentier
Erreur: Cour. 16,28 $..... 8,28 $
Correction: Cour. 16,17 $..... 8,17 $

Excusez-nous pour tout désagrément encouru.

City of Ville d' Ottawa

FERMETURE ET VENTE DE LA RUE IONA

VEUILLEZ NOTER que la Ville d'Ottawa envisage d'adopter un arrêté municipal en vue de fermer une section de la rue Iona afin de réduire les dimensions de l'impasse et de céder les terrains au propriétaire adjacent. Il convient de noter que cette décision ne touchera pas la circulation automobile. Pour obtenir de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec M. Gordon Harrison au 564-3049.

Le Comité des services communautaires et des opérations du Conseil de la Ville d'Ottawa entendra en personne ou par avocat ou encore par représentant, toute personne qui en fait la demande, qui prétend que la fermeture portera préjudice à la propriété foncière et qui s'oppose au projet d'arrêté municipal. Quiconque souhaite se prononcer au sujet de la fermeture est prié d'en aviser le soussigné par écrit d'ici au 26 avril 1991. Le Comité traitera de la question à sa réunion ordinaire du 22 mai 1991.

Fait à Ottawa, le 3 avril 1991.

J.R. Cyr, GREFFIER
a/s L. Ferrari, adjointe administrative
Comité des services communautaires et des opérations
Hôtel de ville, Ottawa (Ontario) K1N 5A1

0796

SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT Tél.: (819) 770-8110

Pierre Richer, d.d.
DENTUROLOGISTE

733, BOUL. ST-JOSEPH, SUITE 100
HULL, QUÉ. J8Y 4B6

NOUVEAU MODÈLE OUVERT!

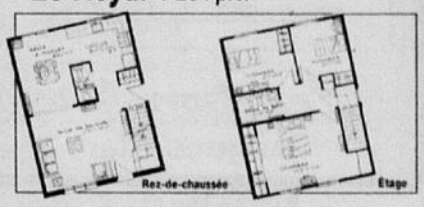
SEMI-DÉTACHÉ Le Royal 1 254 p.c.

OPTION 1

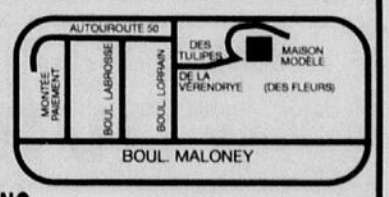
Mise de fond sur plusieurs années
1ère année versement mensuel (c.i.) 450
2ième et 3ième année versement mensuel (c.i.) 647

OPTION 2

Mise de fond seulement 750
versement mensuel (c.i.) pour 3 ans 688



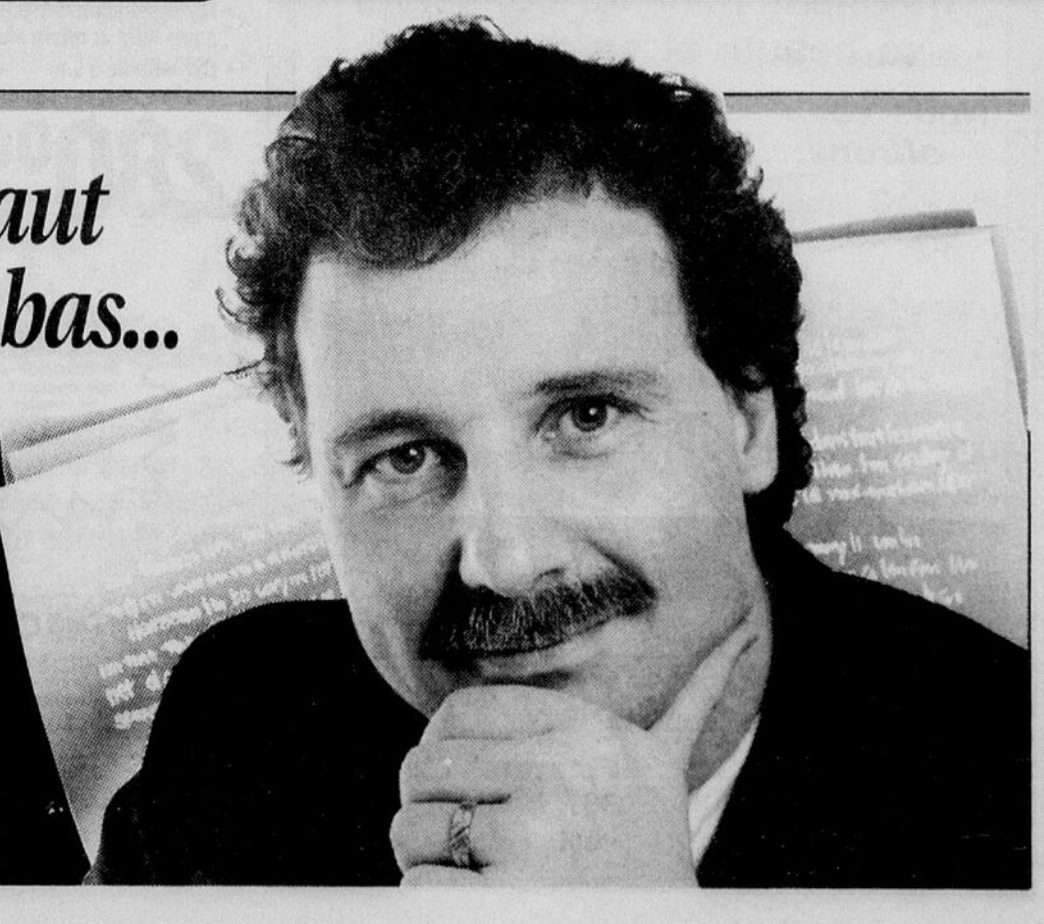
TERRAINS
Vaste choix de terrains pour unifamiliales et semi-détachés



Heures de visite:
Lundi au jeudi 13h à 20h
Vendredi sur rendez-vous
Samedi et dimanche 12h à 17h

SOTRAMONT OUTAOUAIS INC.
Bureau des ventes au 23, Des Oeillets, Gatineau
663-8188 776-5155

On aime bien dire tout haut ce que vous pensez tout bas...



... en plus des informations pertinentes à toutes les demi-heures, **Pierre Donais** vous livre son commentaire à 8h 20. Un temps de réflexion pour débuter votre journée aux **MATINS DE CIMF-FM**, de 6 à 9, du lundi au vendredi. Écoutez pour voir !

CIMF 94,9 FM

LA RÉGION

À Gatineau

Deux vols à main armée commis par des skinheads

François Gagnon
LeDroit

GATINEAU Les enquêteurs de la Sécurité Publique de Gatineau-Métro recherchaient toujours, en soirée hier, le ou les responsables de deux vols à main armée perpétrés dans la nuit de lundi à mardi.

Épicerie LeFrigo

Le premier vol s'est déroulé, vers 1 h 25, à l'intérieur de l'épicerie Le Frigo située à l'intersection de la Montée Paiement et du boulevard Saint-René.

Montrant une arme qu'il dissimulait à la ceinture, le voleur a ordonné au commis de lui remettre le contenu de la caisse enregistreuse et plusieurs paquets de cigarettes avant de prendre la fuite à pied.

Station Esso

Quelques heures plus tard, vers 5 h 05, un scénario similaire s'est déroulé à la station-service Esso, du 317 Maloney. Après avoir fait main basse sur les recettes de la soirée, le voleur a pris la fuite en direction de la 3ième avenue.

Les descriptions fournies par les victimes des deux vols révèlent que les voleurs étaient des skinheads.

À la Police de Gatineau-Métro, hier, on n'excluait pas la possibilité que les deux vols soient l'oeuvre du même individu.

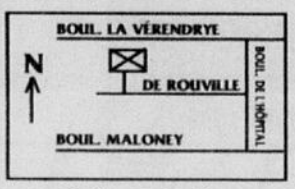
PLUS QU'UNE MAISON : UN MODE DE VIE

"LES CONDOS DE LATERRIERE"

"Le Carrefour"

Voisin du nouveau centre-ville de Gatineau

À partir de 93 000$ inclus :
- 2 ou 3 chambres
- Garage
- Paysagement complet
- Rue privée



OUVERT AUX VISITEURS
Samedi et dimanche
12 h à 16 h

Les Constructions deVille
Jacques Alary 243-7620

CANADIAN TIRE

LE CELLULAIRE, ÇA FAIT JASER!

TÉLÉPHONE CELLULAIRE FIXE	TRANSFÉRABLE D'AUTO À AUTO	MODÈLE À MAIN, PORTATIF

MICROPHONE MAINS LIBRES
- Mémoire 9 numéros
- Puissance de sortie de 3 W
- Indicateur d'appel manqué
- Indicateur de puissance du signal
- Compteur de temps d'antenne
- Comprend antenne à fixer à une vitre et micro mains libres
- Garantie de 3 ans (détails en magasin). 35-5102-6

280.00* Pose en sus

N'EXIGE AUCUNE POSE!
- Mémoire 30 numéros
- 832 canaux • 3 watts
- Balayage de mémoire
- Codes de sécurité/blocage
- Compteurs de durée d'appel
- Comprend antenne flexible et micro mains libres
- Garantie de 1 an (détails en magasin). 35-7118-8/7125-0

400.00*

LÉGER ET COMPACT
- Mémoire 40 numéros
- Conversation continue 75 min/ 14 heures en mode attente
- Codes de sécurité/blocage
- Compteurs de durée d'appel/ dernier appel
- Indicateur de puissance du signal
- Comprend chargeur et pile
- Garantie de 1 an (détails en magasin). 35-5301-2

525.00*

EN PRIME:
30 minutes de temps d'antenne par mois pendant 6 mois ou un total de 180 minutes sur le réseau Bell Cellulaire à l'achat de tout téléphone cellulaire de Canadian Tire. Détails en magasin. L'offre prend fin le 15 mai 1991.

L'AVANTAGE CANADIAN TIRE
- Seulement des marques bien connues
- Pose sur place
- Choix complet de modèles
- Garantie nationale
- Vente, mise en service et service après vente sur lesquels on peut compter
- Prix concurrentiels

*Le téléphone doit être mis en service par Canadian Tire au moment de l'achat. L'abonnement est d'au moins 6 mois.
SUPPLÉMENT DE 300 $ SANS NOUVEL ABONNEMENT

Bell Cellulaire
Faire plus sur toute la ligne

AF91-534

178 KENT (à Laurier) OTTAWA	119 RICHMOND (à Island Park) OTTAWA	1170 CH. HERON (à Bank) OTTAWA	2160 CARLING (en face de Caringwood) OTTAWA	1375 CLYDE (à Baseline) NEPEAN	1887 BOUL. ST-JOSEPH ORLÉANS
85, CH. ROBERTSON BELLS CORNER	248 McARTHUR VANIER	2010, CH.OGILVIE (à Blair) OTTAWA	9 BOUL. MONTCLAIR HULL	375 BOUL. MALONEY O GATINEAU	171 PRINCIPALE AYLMER

ENTREPOSEZ VOTRE FOURRURE

Votre manteau a besoin de fraîcheur pour lui conserver sa beauté et sa durabilité

Nous vous offrons:
- entrepôt à température contrôlée
- assurance universelle
- services de réparation et nettoyage par des experts
- cueillette gratuite
- tarifs compétitifs

777-4233

Séguin
Fourrures Ltée
367, boul. St-Joseph
Hull

J'en profite quand ça passe!

LES GRANDS RABAIS DU PRINTEMPS

LES GRANDS MAGASINS

33%-50% DE RABAIS

sur une sélection de coordonnés printanniers en tailles junior, jeune femme et maternité.

33%-50% DE RABAIS

- sur une superbe sélection de jupes printannières.
- sur un assortiment de pantalons printanniers pour dames.
- sur un large choix de chemisiers printanniers pour dames.

30%-50% DE RABAIS

sur une sélection de tenues de nuit et de détente pour dames.

40% DE RABAIS

sur notre entière sélection de chaussures et bottes de pluie, incluant les «Duckies», pour dames, hommes et enfants.

40% DE RABAIS

sur notre sélection de tenues d'extérieur à prix ordinaires pour dames, hommes et enfants (toutes tailles incluses).

30% DE RABAIS

sur un assortiment de sacs à main en cuir et en vinyle.

Enfants illimités

30%-50% DE RABAIS

- sur un large choix de hauts et pantalons printanniers*
- sur une sélection de jupes et coordonnés printanniers*
- sur un assortiment de vêtements sports pour garçons.*

**Styles disponibles en tailles 2 à 16.*

30% DE RABAIS

sur une sélection de coordonnés printanniers en tricot pour dames.

30% DE RABAIS

sur une sélection d'ensembles de jogging, de hauts et bas en molleton pour dames.

STYLE plus **RABAIS DE 30%-50%**

sur une sélection de tenues mode de printemps pour dames, en tailles Style Plus.

30% DE RABAIS

sur notre entière sélection de chandails de notre collection de printemps à prix ordinaires pour dames.

50% DE RABAIS

sur un super choix de bijoux mode.

50% DE RABAIS

sur notre entière sélection de bijoux en or, argent et perles à prix ordinaires pour toute la famille.

50% DE RABAIS

sur une sélection de montres Timex à prix ordinaires.

STYLE petite **RABAIS DE 30%-50%**

sur nos tenues de printemps pour dames, en tailles Style Petite.

MasterCard VISA

RÉGION DE MONTRÉAL
Jean-Talon Est, 725-2418
Place Versailles, 351-3200
Place Alexis Nihon, 931-3861
Carrefour Laval 688-6350

Centre commercial Pont-Viau, 669-1791
Galeries des Sources, 683-3200
Galeries Lachine, 637-4481
Place LaSalle, 365-5213

Châteauguay, 691-3730
Place Longueuil, 679-6190
Promenades St-Bruno, 653-1355
Mail Champlain, 465-4650

QUÉBEC
Galeries Charlesbourg, 626-7341
Place Ste-Foy, 653-2891

TROIS-RIVIÈRES
Centre commercial Les Rivières, 379-1524

SOREL
Boul. Fiset, 742-4521

SHERBROOKE
Place Belvédère, 569-9755

HULL
Galeries de Hull, 770-8234

OTTAWA
Bayshore Shopping Center, 829-9191

LES GRANDS MAGASINS

99/08 - Prix en vigueur jusqu'au 20 avril 1991, jusqu'à épuisement de la marchandise. Pas de bons d'achat différés.

LA RÉGION

Procès de l'ex-inspecteur Lamarche

Le jury confronté à une contradiction

Régis Bouchard
LeDroit

HULL À la septième journée du procès de l'ex-inspecteur Jacques Lamarche, le jury a été confronté, hier, à une première véritable contradiction entre la preuve de la couronne et celle de la défense.

C'est ainsi que l'ex-capitaine Jacques Tougas, qui a quitté la Sûreté de Gatineau en septembre 1988, pour aller travailler à temps partiel à l'agence de sécurité Cagero, a soutenu que ce n'est pas à M. Lamarche, mais bien au responsable des répartiteurs qu'il avait transmis, le 16 avril 1988, une demande pour le Centre de renseignements policiers du Québec.

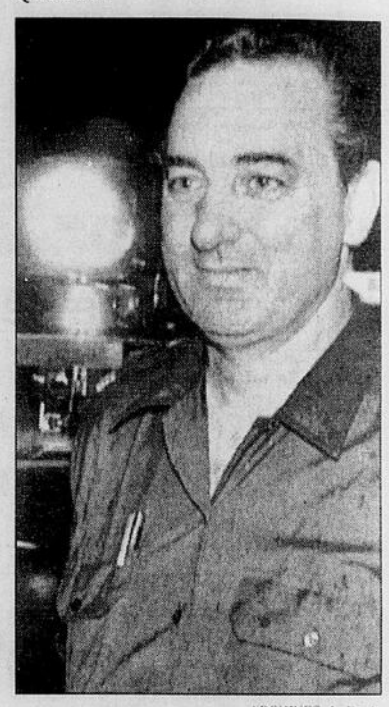
Cette affirmation du témoin Tougas vient contredire le témoignage de Jean-Guy Burton, le coordonateur des communications et responsable des répartiteurs de la Sûreté de Gatineau, qui avait soutenu que c'est à la demande de M. Lamarche qu'il avait demandé à un de ses répartiteurs de procéder à des vérifications relativement à des noms et des numéros de plaques d'immatriculation que lui avait donnés M. Lamarche en précisant «que c'était pour Tougas».

M. Burton avait d'ailleurs effectué lui-même, le lendemain, les vérifications demandées après avoir constaté que le répartiteur avait inscrit, sur la formule de demande de renseignements, que la requête provenait de lui et non de l'inspecteur Lamarche.

Crédibilité du témoin

Cette affirmation de M. Tougas a amené le procureur de la couronne, Pierre Lévesque, à poser quelques questions visant principalement à tester la crédibilité du témoin, notamment sur l'implication de M. Lamarche au sein de la firme Cagero.

Rappelons que M. Lamarche fait face à une accusation d'abus de confiance pour avoir, semble-t-il, donné à l'agence de sécurité Cagero des renseignements provenant du Centre de renseignements policiers du Québec.



ARCHIVES, LeDroit
Jacques Lamarche

Le témoin a ainsi maintenu qu'à sa connaissance M. Lamarche s'était départi de ses intérêts dans la compagnie en 1986, en dépit du fait que, selon la couronne, des conversations téléphoniques enregistrées, dans lesquelles le témoin Tougas était impliqué, laissent entendre que M. Lamarche est bien au fait du fonctionnement de l'agence.

M. Tougas a aussi dû reconnaître qu'il avait menti aux policiers de la Sûreté du Québec en mentionnant, dans une déclaration signée de sa main, qu'il n'avait jamais fait appel au CRPQ dans des enquêtes pour le compte de Cagero.

Nouvelles directives

Pour sa part, le sergent Robert Leclerc a quant à lui indiqué qu'à la suite du congédiement de M. Lamarche, au début 1989, de nouvelles directives écrites, mais surtout verbales, avaient été émises à l'effet que les informations concernant notamment le casier judiciaire d'individus ne devaient plus être diffusées.

Selon M. Leclerc, qui a dit craindre des représailles à la suite de son témoignage, avant le congédiement de M. Lamarche, ce genre d'informations sortait couramment du poste, alors que des avocats, gérants de banque ou encore des propriétaires de bloc à appartements pouvaient obtenir ce type de renseignements.

L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
POUR LES AFFAIRES
ET LES LOISIRS
OUVRIRA SES PORTES DEMAIN.

Il ne reste qu'une seule journée avant de vous mettre au vert. À moins de deux kilomètres de la ville, entouré des collines du parc de la Gatineau, un superbe nouvel hôtel qui donne sur 152 acres de verdure. Et qui vous offre le défi du Club de golf Chaudière, un magnifique parcours de 18 trous. De plus, ses salles de conférences sont aménagées pour recevoir les groupes de toute taille.

Chambres et suites spacieuses.
Personnel spécialisé en congrès.
Salles de banquets élégantes.
De superbes restaurants et bars et un pavillon de golf.
Tous les sports de raquette.
Club de santé-Spa où vous serez entouré de professionnels.
Piscine intérieure chauffée.
Sauna et bain de vapeur.
Gymnase et salon de massage.

À quelques minutes du bureau... on dirait un autre monde. Découvrez dès demain cet endroit par excellence pour les affaires et les loisirs.

Château Cartier Sheraton
HÔTEL ET CLUB DE GOLF
AYLMER
1170, CHEMIN AYLMER, AYLMER (QUÉBEC) J9H 5E1
TÉL.: (819) 777-1088

ITT SHERATON. LE CHOIX NATUREL.

LA RÉGION

Info-Drogue conduit à trois arrestations

LeDroit

GATINEAU L'implication de résidents du quartier de la Sablonnière au programme Info-Drogue a permis à la Police de Gatineau d'arrêter trois individus présumément impliqués dans le trafic de stupéfiants.

Claude Chateauvert, 43 ans, Benoit Leduc, 20 ans, et un jeune contrevenant de 17 ans, ont été appréhendés à la suite d'une perquisition effectuée, en fin de soirée, vendredi, au 105, Chateauguay, dans le secteur Templeton.

Ils sont tous accusés d'avoir trafiqué d'importantes quantités de haschisch au cours des trois derniers mois.

Durant cette période, les enquêteurs ont effectué des opérations de surveillance qui ont permis de vérifier les informations obtenues et de constater de nombreux trafics.

Cautionnement refusé

Au cours de l'enquête en cautionnement de Claude Chateauvert, hier, Gilles Villeneuve, un des enquêteurs au dossier, a indiqué bénéficier d'informations laissant croire que les trafics se répétaient sur une base très régulière.

Déposant les antécédants criminels du suspect, la couronne a indiqué que Chateauvert a été condamné, il y a mois de deux ans, à une peine de réclusion reliée à des trafics de drogue avec des mineurs et à des agressions sexuelles à l'endroit d'adolecents.

Saisi des faits de la cause et des antécédants criminels de l'accusé, le juge Bernard Dagenais a refusé tout cautionnement à Claude Chateauvert qui reviendra en cour, le 24 avril, pour fixer une date d'enquête préliminaire.

Quant à Benoit Leduc et au jeune contrevenant, accusés, eux-aussi, ils bénéficient d'une libération sous caution.

Ottawa SENATORS

CAMPAGNE DE BILLETS DE SAISON DES SENATORS D'OTTAWA

La vente des 700 billets de saison restants pour les Senators d'Ottawa débutera à 8h 30, le 15 avril.
Vous pouvez acheter vos billets selon le numéro de la liste d'attente qui vous a été attribué (NLA) (posté la semaine dernière).
Chaque détenteur de numéro doit se présenter au bureau de vente de billets de saison ou envoyer un représentant (celui-ci doit avoir en sa possession le NLA et la preuve écrite de son statut de représentant du détenteur du NLA).
Chaque personne pourra vérifier le coût des billets de saison, l'emplacement des sièges, le nombre de billets restants et les possibilités de paiement du billet de saison. Si vous ne pouvez vous rendre (ou envoyer un représentant) à la date et heure indiquées, vous pouvez aller chercher vos billets à n'importe quel moment ultérieur. Veuillez apporter votre certificat de NLA.

Chaque billet doit être payé en totalité au moment de la sélection (voir la liste de coûts ci-jointe).

COÛTS DES BILLETS POUR LES PARTIES DES SENATORS D'OTTAWA

COÛT DE BASE	10% TVP (1)	SURCHARGE DE VILLE D'OTT.	TPS (2)	COÛT PARTIE	45 PARTIES
17,50 $	1,75 $	1 $	1,30 $	21,55 $	969,75$
22 $	2,20	1 $	1,61	26,81	1206,45
34 $	3,40	1 $	2,45	40,85	1838,25
39 $	3,90	1 $	2,80	46,70	2101,50

Un nombre limité de "Sièges du Sénat" sont disponibles au coût de base de 50 $; le coût total du billet de saison est de 2 680,65 $, taxes comprises. Il y a aussi un certain nombre de "Sièges du Cercle d'Or" disponibles au coût de base de 84,55 $; le coût total du billet de saison est de 4 500 $, taxes comprises.
L'horaire suivant indique les dates et heures auxquelles les détenteurs de NLA doivent se présenter pour la sélection de leurs sièges. Veuillez noter qu'il ne reste que 700 sièges libres et le Club de hockey Senators d'Ottawa se réserve le droit d'annuler la vente lorsque ces 700 sièges seront vendus. Les détenteurs de NLA restants demeureront inscrits sur la liste d'attente pour vente ultérieure de billets de saison.

DATE/HEURE	No DE LISTE D'ATTENTE	DATE/HEURE	No DE LISTE D'ATTENTE
Mercredi 17 avril 1991		**Jeudi 18 avril 1991**	
de 8h 30 à 10 h	2601-2700	de 8h 30 à 10 h	3201-3350
de 10 h à 11h 30	2701-2800	de 10 h à 11h 30	3351-3500
de 12h 30 à 14 h	2801-2900	de 12h 30 à 14 h	3501-3650
de 14 h à 15h 30	2901-3000	de 14 h à 15h 30	3651-3800
de 15h 30 à 17 h	3001-3100	de 15h 30 à 17 h	3801-3950
de 17 h à 18 h	3101-3200	de 17 h à 18 h	3951-4100
Vendredi 19 avril 1991			
de 8h 30 à 10 h	4101-4250		
de 10 h à 11h 30	4251-4400		
de 12h 30 à 14 h	4401-4533		

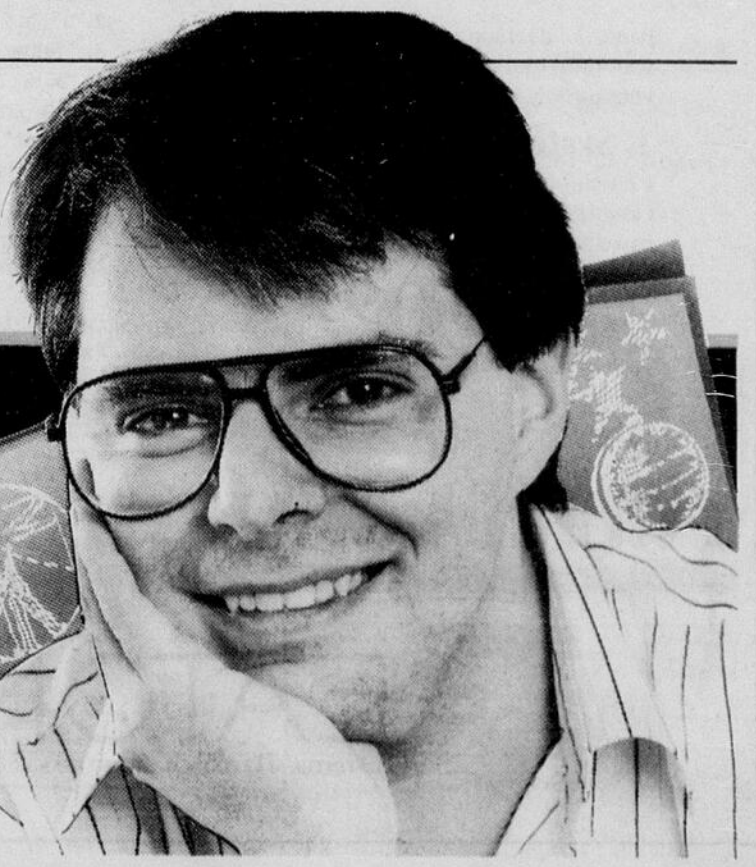
Ottawa SENATORS

Club de hockey Senators d'Ottawa
301, promenade Moodie, pièce 300, NEPEAN TÉLEPHONE 721-0115 TÉLÉCOPIEUR 721-9358

On peut parler de choses drôles sans verser dans le ridicule...

Parler de curiosités, d'anecdotes, de trouvailles, de mots d'esprit, du scientifique au pratico-pratique, bref, voilà ce que vous propose **André Blanchette** aux **MATINS DE CIMF-FM** de 6 à 9, du lundi au vendredi. Écoutez pour voir !

CIMF 94,9 FM



LA RÉGION

Domaine des Soeurs du précieux sang

Les médecins achètent le monastère

Charles Thériault
LeDroit

OTTAWA C'est maintenant officiel, le monastère des Soeurs du précieux sang est vendu au Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada.

L'annonce a été faite par voie de communiqué au début de la semaine et elle confirme la rumeur qui circulait depuis un bout de temps sur le sort de cette propriété sise au 774, promenade Echo, à Ottawa.

Le Collège royal des médecins et chirurgiens se porte donc acquéreur du monastère et du terrain 3,3 acres pour un montant qui n'a pas été dévoilé. Selon le directeur des affaires des associés au collège royal, le docteur Pierre-Paul Demers, l'aspect extérieur du bâtiment sera maintenu, afin de respecter la valeur patrimoniale du monastère.

«Nous allons effectuer des changements à l'intérieur car il faut adapter l'édifice à nos besoins. Mais l'extérieur nous convient et nous sommes conscients que cet édifice, vieux de 70 ans, a une certaine image dans le milieu», a déclaré M. Demers, au téléphone.

Le Collège des médecins emploie 62 personnes réparties dans deux édifices. Le siège social est situé au 74, avenue Stanley, et le collège emprunte aussi des locaux à l'hôpital Civic d'Ottawa.

En faisant l'acquisition du monastère, le collège pourra regrouper son personnel sous un même toit.

Les travaux de rénovation débuteront lors de l'acquisition, le 28 août prochain et ils dureront un peu plus d'un an.

Le domaine des Soeurs du précieux sang s'étend sur 4,5 acres le long du canal Rideau.

L'automne dernier, la ville d'Ottawa avait songé à acquérir l'endroit, mais le projet ne devait pas se concrétiser.

Le montant de la transaction n'a pas été révélé, mais on estimait, à ce moment-là, qu'il faudrait payer entre quatre et six millions $, plus deux milions $ pour le monastère.

FAITES D'EATON VOTRE *premier* CHOIX

Pour des noms réputés comme

NINTENDO

Partez à l'aventure avec Super Mario! Eaton vous offre tout ce dont vous avez besoin, vous passerez des heures passionnantes.

1. Système de jeu Nintendo.
L'ensemble comprend un lecteur de cassettes, 2 commandes, un pistolet et une cassette.

129.99 l'ens.

Cassettes Nintendo

44.99 à **69.99** ch.

2. "Final Fantasy". **59.99** ch.
3. " Super Mario Bros. 2". **59.99** ch.
4. "Super Mario Bros. 3". **69.99** ch.
5. "The Adventures of Link." **44.99** ch.
6. "Tetris". **49.99** ch.
7. "Dr. Mario." **49.99** ch.

Eaton Rideau	560-5311
Eaton Bayshore	721-2311
Eaton Orléans	834-3311
Eaton Gatineau	243-4311

POUR LA QUALITÉ ET LES PRIX

EATON
Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

Coopérative funéraire de l'Outaouais cfo

Avis d'assemblée annuelle

La réunion générale annuelle de la Coopérative funéraire de l'Outaouais aura lieu le mercredi 24 avril 1991 à 19:30 heures au sous-sol de l'église St-François de Sales à Gatineau.

Cette assemblée inclura le rapport annuel du conseil d'administration, les états financiers et l'élection des administrateurs.

Fait à Hull ce dix-septième jour d'avril 1991.
Pierre-Paul Racine
Secrétaire

Un milieu stimulant... Un avenir prometteur

Inscriptions
(session d'été 1991)

L'Université du Québec à Hull tient présentement une semaine intensive d'inscription en vue de la session d'été 1991.

Nos bureaux sont ouverts aux dates et aux heures suivantes:

Lundi 15 avril 1991 de 9h30 à 12h00 - 13h00 à 16h30 et de 17h30 à 19h30
Mardi 16 avril 1991 de 9h30 à 12h00 - 13h00 à 16h30 et de 17h30 à 19h30
Mercredi 17 avril 1991 de 9h30 à 12h00 - 13h00 à 16h30 et de 17h30 à 19h30
Jeudi 18 avril 1991 de 9h30 à 12h00 - 13h00 à 16h30 et de 17h30 à 19h30
Vendredi 19 avril 1991 de 9h30 à 12h00 - 13h00 à 16h30

Consultez **"l'Horaire des cours offerts à la session d'été 1991"** dans LeDroit du samedi 13 avril et le Bonjour dimanche du 14 avril.

Date limite d'admission: le 22 avril 1991

POUR UN MEILLEUR CHOIX, JE M'INSCRIS IMMÉDIATEMENT !

Renseignez-vous dès maintenant: (819) 595-3844

Université du Québec à Hull

90-91-144

LA RÉGION

Ottawa en lice pour le dépistage anonyme du sida

LeDroit

OTTAWA Ottawa sera probablement au nombre des huit villes ontariennes où seront effectués des tests anonymes de dépistage du sida.

Sans le confirmer officiellement, le porte-parole de la ministre de la Santé a déclaré que les principales villes de la province seront munies d'une clinique de dépistage du virus VIH qui cause le sida.

Selon Layne Verbeek du bureau de la ministre Evelyn Gigantes, l'annonce faite lundi est très préliminaire. «Nous allons d'abord consulter la population avant de déterminer les endroits où les cliniques seront implantées», s'est contenté de dire M. Verbeek.

En ce qui a trait au changement de politique annoncé au début de la semaine, M. Verbeek a expliqué qu'il s'agit d'une décision de la ministre Gigantes elle-même.

Cette décision d'étendre les tests anonymes à toute la province renverse la politique du gouvernement précédent.

La ministre s'appuie sur le succès de la clinique «Hassle free» de Toronto pour justifier sa décision.

Pour sa part, le porte-parole du comité Sida Ottawa, Michael Smith, a très bien accueilli la nouvelle.

«Nous le demandons depuis longtemps. Ce qui compte le plus, c'est que les gens passent le test et qu'ils sachent s'ils sont atteints ou non. On peut maintenant s'attendre à une augmentation du nombre de personnes qui iront passer des tests. Dans chaque État américain où des tests anonymes ont été institués, on a constaté une forte hausse du nombre de personnes qui le passent», de commenter M. Smith.

De son côté, le médecin hygiéniste régional, le docteur Steve Corber, aurait préféré qu'on maintienne les tests confidentiels mais pas anonymes. Il fait toutefois contre mauvaise fortune bon coeur en déclarant que le service régional de la santé va s'adapter à la décision gouvernementale.

COLOR YOUR WORLD md

Célébration ÉLIMINATOIRES SUPER Rabais!

40% À 75% DE RABAIS*
TOUS LES PAPIERS PEINTS EN MAGASIN
*Prix rég. du livre. Les motifs peuvent différer de ceux représentés
À PARTIR DE 1,99$ R/S

50% DE RABAIS*
CATALOGUES DE PAPIERS PEINTS "FASHION"
*Prix rég. du livre. Tissu assorti non inclus. Catalogues sélectionnés en magasin seulement.

CARRELAGE AUTOCOLLANT EN VINYLE SANS CIRAGE ARMSTRONG VERNAY* 68¢ ch.
• Un carrelage versatile à prix abordable
• 12 po x 12 po
• Rég. 97¢
*Marchandise en magasin seulement

Amtico CARRELAGE "ZIP-STICK" EN VINYLE SANS CIRAGE "MAJESTIC" 1,78$ ch.
• Un carrelage versatile à prix abordable
• 12 po x 12 po
• Rég. 2,25$
*Marchandise en magasin seulement

ÉPARGNEZ 60% — PRÉFÉRENCE DES PEINTRES APPRÊT AU LATEX POUR L'INTÉRIEUR. Prix après la vente: 27,92$. MAINTENANT 11,16$ 4 L

ÉPARGNEZ 60% — LATEX MAT D'INTÉRIEUR (#0000). Prix après la vente: 21,92$. MAINTENANT 8,76$ 4 L

ÉPARGNEZ 60% — TEINTURE POUR BOISERIE (#6900) OU TEINTURES FINIS OPAQUES (#6200) HYDROFUGES. Prix après la vente: 39,92$. MAINTENANT 15,96$ 4 L

LATEX MAT GELIFIÉ POUR PLAFONDS. Prix après la vente: 33,92$. 1/2 PRIX 16,96$ 4 L

LATEX MAT. Prix après la vente: 35,92$. 1/2 PRIX 17,96$ 4 L

LATEX SATINÉ. Prix après la vente: 39,92$. 1/2 PRIX 19,96$ 4 L

LATEX MAT D'EXTÉRIEUR (#3900). Blanc seulement. Prix après la vente: 39,92$. 1/2 PRIX 19,96$ 4 L

★★★★ VENEZ RENCONTRER GUY LAFLEUR CHEZ COLOR YOUR WORLD
le 20 avril, 1991
St-Léonard, 9265 boul. Lacordaire 10h00 - 11h30
Pointe-aux-Trembles, 12836 rue Sherbrooke est 3h00 - 4h30
Longueuil, 2496 ch. Chambly 1h00 - 2h30
★★★★

VOTRE MEILLEUR CHOIX EN PEINTURE ET PAPIER PEINT AU CANADA! "C'est garanti!"

NOTRE GARANTIE DE QUALITÉ
Tous les produits chez Color Your World sont vendus avec notre garantie inconditionnelle de qualité. Si vous n'êtes pas entièrement satisfait de la qualité de nos produits, nous les remplacerons ou vous rembourserons votre argent. Cette garantie ne s'applique pas à la main-d'oeuvre pour l'application ou l'installation.

NOTRE GARANTIE DE BAS PRIX
Si vous trouvez une peinture comparable ou le même papier peint à prix plus bas dans les 30 jours après votre achat, nous rembourserons la différence. Preuve d'achat requise.

Color Your World

La vente est en vigueur du 3 avril au 30 avril 1991.
Certains articles non offerts dans tous les magasins.
Pour renseignements au sujet des franchises, appelez (514) 363-3653

Les systèmes MAGIE DES COULEURS md et MAGIE DES MOTIFS md sont disponibles exclusivement dans les magasins suivants.

OTTAWA 1060, ch. Ogilvie (613) 744-1423; * 1840, av. Carling (613) 728-3339; 1740, rue Bank (613) 733-1240
ARNPRIOR 100, boul. Madawaska (613) 623-2254
BELLS CORNERS * 170 ch. Robertson (613) 829-8625
CARLETON PLACE 205, ch. Franktown (613) 253-0021
CORNWALL * 1307, ch. Brookdale (613) 932-6600
EMBRUN 951 rue Notre Dame (613) 443-3093
GATINEAU * 25 ch. de la Savanne (819) 243-5272
HULL * 737, boul. St-Joseph (819) 595-0848
MANOTICK 6, rue Tighe (613) 692-0720
ORLÉANS * 2805, boul. St-Joseph (613) 830-8000
PEMBROKE 316, rue Pembroke O. (613) 732-4916
PERTH 106, rue Gore E. (613) 267-1680
SHAWVILLE 30 rue Victoria (819) 647-2868
RENFREW 128, rue Raglan S. (613) 432-2978
SMITHS FALLS 11, rue Chambers (613) 284-0055
ROCKLAND 1748, rue Laurier (613) 446-5744
WINCHESTER 510 rue St Lawrence (613) 774-3776

Où se cache tante ALICE?

Plein de prix à gagner... téléphones cellulaires... voyages... C'est amusant! C'est facile! Participez en écoutant CKCH tous les matins à 7 h 10.

CKCH 97AM

CANTEL
OMNICELL COMMUNICATION
PEERLESS PEERLESS CARPET CORPORATION
Tapis Suprême

LA RÉGION

Réaménagements physiques

La Pietà pas plus avancée que l'an dernier

Mariloup Malboeuf
LeDroit

HULL Le centre hospitalier La Pietà, dont le personnel et les patients célébraient, récemment, le 25e anniversaire de fondation, n'est guère plus avancé que l'année dernière au plan des aménagements physiques.

Aucune salle de bain n'est équipée pour les besoins des 153 patients, dont 95 % nécessitent une aide mécanique pour se déplacer et se mouvoir. De plus, de nombreuses pièces d'équipement ne répondent pas encore aux normes de sécurité et de bien-être des résidents.

Portes trop étroites

Dans la vieille partie de l'institution, une ancienne maison de retraite pour les prêtres, les patients en chaise roulante éprouvent des difficultés à entrer et à sortir de leur chambre, à cause de l'étroitesse des ouvertures de portes. Tenter de négocier une entrée dans les salles de toilette, en chaise roulante, demande une adresse certaine, comme a pu le constater la journaliste, qui a bénéficié d'une visite des lieux en chaise roulante.

Pourtant, l'optimisme transparaît dans la voix du directeur général, Jean-Pierre Allard, lorsqu'il aborde les réalisations de l'année 1991. «On a commencé les travaux pour améliorer le système d'alarme-incendie et nous disposons d'une somme de 100 000 $ pour procéder au remplacement, d'ici le 31 mars 1992, du système de cloches d'appel des chambres des résidants», a-t-il souligné, quelques heures avant que l'ins- titution n'ouvre ses portes au public.

L'espace réservé à la pharmacie a été doublé, et un système informatique est maintenant disponible pour le personnel. Chaque patient dispose d'une carte, sur laquelle se trouve sa photo. Sur celle-ci sont inscrits le nom et le nombre de médicaments nécessaires pour chacun.

Moins de médicaments

«Depuis qu'on a le nouveau système, au début du mois de mars, le nombre de médicaments est passé de huit à six par patient», a noté la directrice des soins infirmiers, Chantale Lapointe.

Le ministère régional de la Santé et des services sociaux a mandaté une équipe formée de représentants du ministère, du Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Outaouais (CRSSSO) et de La Pietà pour étudier la situation de l'établissement de la rue Laurier, à l'été 1990.

Cette mesure amènera d'importantes améliorations, autant au niveau financier qu'humain, pendant les prochaines années, soit de 1991 à 1994, a soutenu M. Allard.

Plan régional de services

De plus, le CRSSSO complète présentement l'élaboration du plan régional des services aux personnes âgées, ce qui pourrait modifier le nombre de patients admissibles à ce centre de soins de longue durée.

«On a un permis pour 165 résidants, alors qu'on a de l'espace pour 140 personnes, actuellement. Si le conseil dit qu'on demeure à 165, il faudra agrandir», croit celui qui est convaincu que «l'hôpital est à reconstruire au complet».

Depuis peu, La Pietà refuse d'admettre les personnes qui ont de graves troubles de comportements, puisqu'en janvier dernier, une résidante ayant la maladie d'Alzheimer est sortie, «mais heureusement, on l'a retrouvée, au chaud, dans un autobus de la Société de transport de l'Outaouais».

Le conseil régional déterminera donc, au cours des prochains mois, de nouveaux critères d'admission pour tous les établissements de la région. La Pietà étant l'institution «ayant les cas les plus lourds de la région».

AVIS D'INTENTION DE RENOUVELER LE PERMIS D'EXPLOITER UNE MAISON DE SOINS INFIRMIERS ET APPEL D'OFFRES PROJET 285-91

Conformément à la Loi sur les maisons de soins infirmiers, avis est donné par la présente de l'intention du Directeur, Direction des services en établissement de renouveler le permis d'exploiter une maison de soins infirmiers de l'établissement suivant :

Extendicare/Medex
Ottawa (Ontario)

Il convient d'adresser les propositions relatives au renouvellement du permis au Directeur, Direction des services en établissement, Ministère de la Santé de l'Ontario, 15, boul. Overlea, 5e étage, Toronto (Ontario) M4H 1A9, (416) 963-1038, au plus tard le 20 mai 1991.

Veuillez indiquer le nom de la maison de soins infirmiers et le numéro de projet sur votre proposition.

Le directeur étudiera toutes les soumissions avant de prendre une décision.

Ontario
Ministère de la Santé
Ministère des Services sociaux et communautaires

À propos de votre déclaration de revenus de 1990...

«Que faire si j'ai des questions?»

Consultez d'abord votre Guide d'impôt. Il vous indique, étape par étape, comment remplir votre déclaration. Si vous avez encore des questions, vous pouvez téléphoner ou vous rendre à différents endroits pour obtenir de l'aide.

« À qui peut-on téléphoner ? »

Vous pouvez communiquer avec les gens de Revenu Canada. Votre appel sera plus facilement acheminé avant 10 h ou après 14 h. De plus, les heures de service sont prolongées jusqu'à 20 h, du lundi au jeudi, du 25 février au 30 avril. Il existe aussi un système électronique de renseignements par téléphone, appelé S.E.R.T., pour les questions d'ordre général. Pour connaître tous les services offerts et les numéros de téléphone dans votre région, consultez votre Guide.

« Quels autres services sont offerts ? »

Vous pouvez obtenir des guides, des formules et des renseignements auprès de centres saisonniers d'aide fiscale situés dans des endroits faciles d'accès. Les heures d'ouverture et les adresses sont annoncées dans votre journal local. De plus, vous pouvez emprunter une bande vidéo intitulée « Votre déclaration, étape par étape », dans les bibliothèques publiques et à votre bureau de district d'impôt.

« Y a-t-il des services pour les personnes qui ont besoin d'une aide spéciale ? »

Revenu Canada travaille avec des organismes communautaires et des bénévoles pour aider les gens qui ne peuvent pas remplir leur déclaration eux-mêmes. Si vous, ou quelqu'un que vous connaissez, avez besoin de l'aide d'un bénévole, communiquez avec un agent des Affaires publiques de votre bureau de district d'impôt. Les malentendants utilisant un appareil ATS peuvent aussi téléphoner sans frais. De plus, des guides enregistrés sur bande audio et des guides à gros caractères d'imprimerie sont offerts aux malvoyants qui en font la demande.

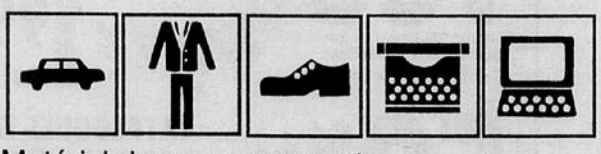
« Et si j'ai d'autres questions ? »

Consultez d'abord votre Guide. Vous y trouverez les réponses à la plupart de vos questions. Si vous avez encore des questions, communiquez avec votre bureau de district d'impôt et parlez-en aux gens attentionnés de Revenu Canada, Impôt.

Des gens attentionnés pour répondre à vos questions.

Revenu Canada Impôt
Revenue Canada Taxation
Canada

Approvisionnements et Services Canada
Supply and Services Canada



Matériel du gouvernement

Vente publique
(Offres cachetées)

Automobiles • Camions • Moteur hors bord 40 hp • Bateau 18.5 pieds "AFC Crew" avec remorque • Canots et bateaux en aluminium • Lanternes • Génératrices • Scie radiale • Équipement et meubles de bureau • Ordinateurs • Rayonnage • Équipement électronique • Vêtements, chaussures et plusieurs autres objets.

Inspection et vente
jeudi 18 avril 1991, 12h à 19h
vendredi 19 avril 1991, 12h à 16h

Date de clôture
Les offres seront reçues sur les lieux jusqu'à 16H le vendredi 19 avril.

Les formulaires d'offres d'achat et les conditions de vente seront disponibles sur les lieux. Seules les soumissions reçues sur place durant la période de vente seront considérées. Le matériel sera vendu par lot détaillé.

Lieu de la vente
Approvisionnements et Services Canada
Centre de distribution
des biens de la Couronne
933, avenue Gladstone
Ottawa (Ontario)
(613) 952-0272

Canada

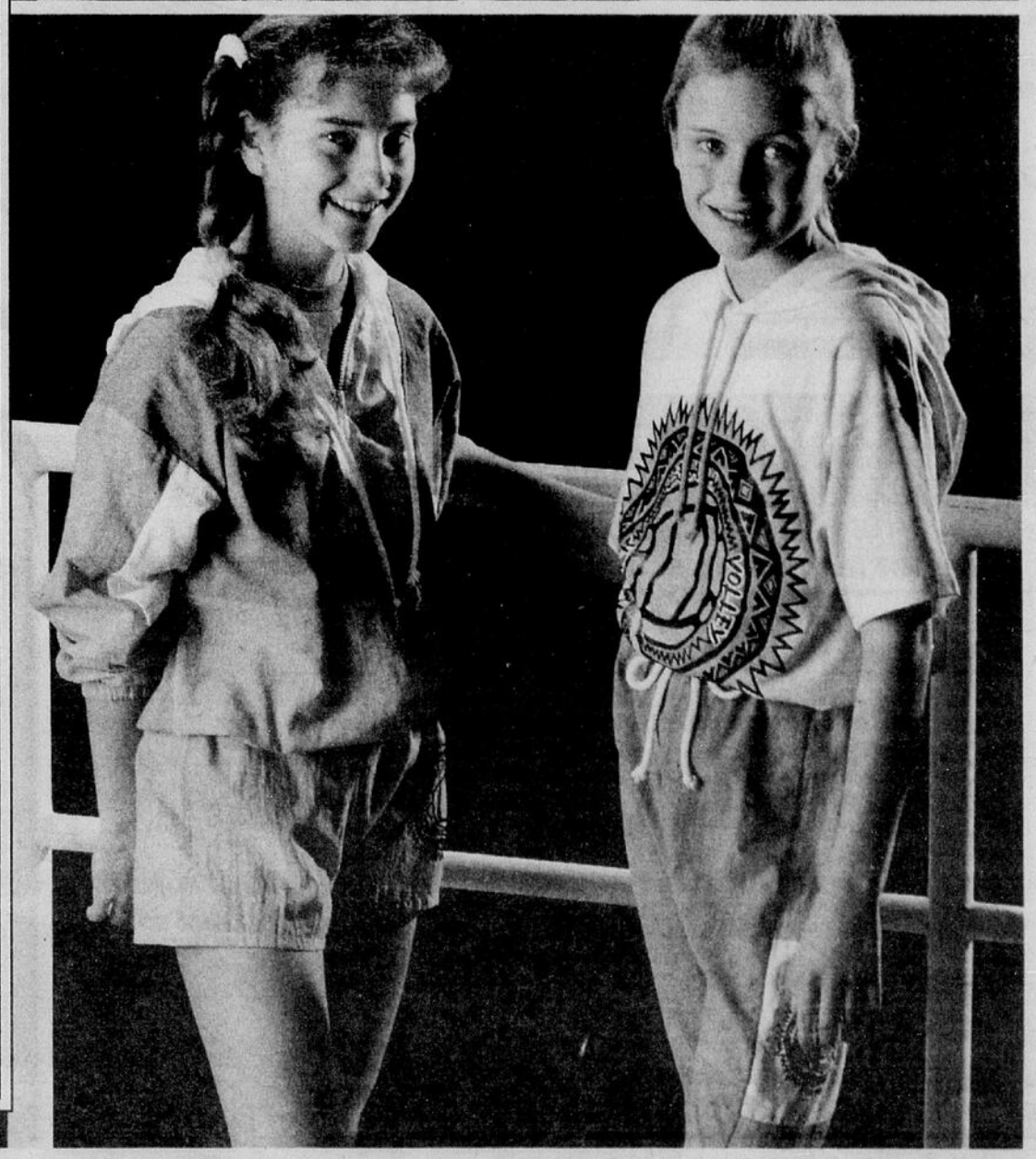
sears

LA MODE CHIC ET BIEN PLUS

" Fresh Surf MD... embarquez dans la nouvelle vague!"

Irene Bailey

Irene Bailey-
Directrice de la mode, vêtements pour enfants



UN AVANT-GOÛT DE L'ÉTÉ

ÉPARGNEZ 30%

Coordonnés de plage "Fresh Surf MD" dans un éclaboussement de modèles pour l'été. Choix de T-shirts, chandails avec capuchon, shorts "pyjamas", pantalons de plage et beaucoup plus, dans une variété de couleurs entraînantes!

Garçon P-TG. *Rég. 12,99-24,99. Ch.* ***8,99-17,49+***

Fillette P-G. *Rég. 14,99-35,99. Ch.* ***10,49-24,99+***

"Rég." fait référence aux prix courants Sears

+Les prix indiqués n'incluent ni la TPS ni la taxe provinciale requise.

LES PRIX DE VENTE SONT EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 20 AVRIL 1991 TANT QU'IL Y AURA DE LA MARCHANDISE, À MOINS D'INDICATION CONTRAIRE.

SEARS

pour votre argent...et plus

Emplettes en personne seulement. Magasinez au magasin Sears le plus près de votre secteur... Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull sont ouverts de 9h 30 à 18h 00 du lundi au mercredi et de 9h 30 à 21h 00 les jeudis et vendredis. Les magasins Sears de Carlingwood et St-Laurent sont ouverts de 9h 30 à 18h 00 les samedis et SONT FERMÉS LES DIMANCHES. Le magasin Sears des Galeries de Hull est ouvert de 9h 00 à 17h 00 les samedis et EST FERMÉ LES DIMANCHES. Ottawa - Carlingwood 729-2561, St-Laurent 746-4311. Les Galeries de Hull, 770-6300. Copyright, Canada 1991 Sears Canada Inc. Les prix "rég." ou "était" sont les prix de Sears. Les prix sont en vigueur jusqu'au samedi 20 avril 1991 tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'indication contraire. Les frais de livraison sont en plus des prix indiqués.
Pour plus de détails, passez ou communiquez avec le magasin Sears le plus près de chez vous.

À l'occasion de leur bingo spécial de Pâques, les **bénévoles des Comité des loisirs du C.H. La Piéta**, ont remis plusieurs prix au bénéficiaires. Parmi ces prix, un bouquet de fleurs offert par la maison Yves Bourassa, fut gagné par la résidente **Thérèse Lepage** que l'on aperçoit sur la photo entourée de quelques bénévoles.
(Publi-Reportage)

APPEL D'OFFRES
DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO

OFFRE NUMÉRO 9-90-237

Les documents de soumission du Ministère seront reçus par l'Ingénieur de district, jusqu'à 13h 30 (heure locale) le

MERCREDI 8 MAI 1990

pour le remplacement de joints d'expansion du Pont de la Rivière Madawaska, Route 17.

On peut se procurer les plans et devis, renseignements, documents de soumission et enveloppes, en personne, au bureau de district des Approvisionnements, 530, chemin Tremblay, Ottawa; par courrier, en adressant votre demande au MTO, C.P. terminus 9530, Ottawa (Ontario) K1G 0E4; ou en composant le (613) 745-6841.

Ni la soumission la plus basse ni aucune soumission ne sera nécessairement retenue.

Ontario
Ministère des transports
Ministy of Transportation

Ex-rédacteur en chef du Droit

Willie Chevalier n'est plus

(PC et LeDroit)

MONTRÉAL L'ex-rédacteur en chef du quotidien *LeDroit*, l'illustre Willie Chevalier, est décédé, hier, à l'Hôtel-Dieu de Montréal, à la suite d'une brève maladie. Il était âgé de 79 ans.

Né à Montréal le 11 août 1911, M. Chevalier avait commencé sa carrière au défunt quotidien montréalais *Le Canada* où il fut journaliste de 1930 à 1934. Plus tard, de juin à décembre 1942 puis de nouveau en 1951, il en fut le rédacteur en chef.

De 1935 à 1940, il fut à l'emploi des quotidiens *l'Événement-Journal* et *Le Soleil*, de Québec, où il occupa les postes de journaliste, de correspondant parlementaire à Québec et d'adjoint au directeur de l'information et au rédacteur en chef.

Il fut élu à la présidence de la Tribune des journalistes parlementaires à Québec en 1939-40.

Attaché spécial au cabinet du premier ministre Adélard Godbout, de juillet 1941 à mai 1942, M. Chevalier avait également travaillé aux services de l'information des ministères des Travaux publics, de la Voirie et des Transports.

De janvier 1943 à octobre 1944, il fut rédacteur pour le compte de la British Broadcasting Corporation (BBC).

À son retour au Canada, il avait été appelé à couvrir la session spéciale de la Chambre des communes sur la conscription, en novembre 1944.

Il avait aussi assuré la couverture, pour *Le Soleil*, de la première conférence des Nations Unies, à San-Francisco, en mai et juin 1945.

Il poursuivit ensuite sa carrière à Radio-Canada comme directeur du Service international, de 1952 à 1959, puis au *Petit Journal*, à Montréal, à titre de directeur de l'information, et au quotidien *Le Droit*, d'Ottawa, où il fut rédacteur en chef de juin 1963 à novembre 1967.

Après sa retraite, M. Chevalier fut collaborateur à *La Presse Plus* et chef de pupitre à la Presse Canadienne.

Plusieurs des journalistes qu'il avait contribué à former lui ont rendu hommage.

«Ce fut un très grand journaliste qui avait toujours le souci pour la perfection. Il était un homme très cultivé, un véritable humaniste qui était convaincu de la survie des francophones hors-québec», a dit M. Marcel Gingras qui a succédé à M. Chevalier au *Droit*.

«M. Chevalier a été un modèle pour les plus jeunes. Il connaissait tout du métier», a confié l'ex-rédacteur en chef du *Devoir* et de *La Presse*, Michel Roy.

M. Chevalier laisse dans le deuil son épouse, Colette, et un fils Paul, procureur chef de la couronne à St-Jérôme.

Les funérailles auront lieu vendredi, à 11 h, en l'église de la Communauté chrétienne St-Albert le Grand, à Outremont.

Micro-informatique
pour entreprises et particuliers

Ateliers de 14 heures offerts le jour, le soir et les fins de semaine

- Wordperfect 5.0 et 5.1
- Initiation à la micro
- Lotus 1-2-3
- dBase III Plus
- Dos
- Bedford
- Ventura
- Avantage
- Autocad

Un reçu pour fins d'impôt sera remis.

Le chef de file en formation bureautique.

Multicentre ☎ 561-9395
100 rue Champlain, Gatineau

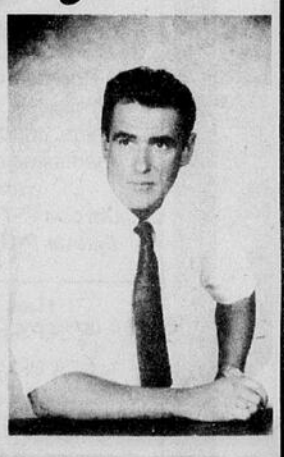
Commission scolaire des Draveurs
225 rue Notre-Dame, Gatineau, Québec J8P 1K3 (819) 663-9221
Découvrir, grandir, devenir.

CONNAISSEZ-VOUS LA BANDE À PROULX ?

Du LUNDI au VENDREDI de 5h30 à 9h00

C'est un Atout!

À L'ACTUALITÉ COMMENTÉE
JEAN CASAULT
7h33 et 8h33



CJRC 1150
AU RADIO AM
RÉSEAU RADIOMUTUEL
LE LEADER DE L'INFORMATION

LA RÉGION

Club Optimiste francophone à Kanata

LeDroit

OTTAWA Un nouveau club Optimiste francophone a adopté sa charte samedi à Kanata.

Ce club, parrainé par celui de Hawkesbury, compte déjà 25 membres. L'objectif est de 30 membres pour cette année.

Le club est ouvert à tous, «mais on fonctionne en français», signale Simon Méthot, président du nouveau club.

Pour l'instant, les activités sont concentrées autour de l'école Roger-Saint-Denis. M. Méthot songe à un concours oratoire impliquant des élèves d'écoles d'immersion.

Les membres s'y réunissent mensuellement pour traiter des affaires courantes et déjeunent ensemble un dimanche par mois dans un restaurant.

LES CANAPÉS SUR MESURE "SKLAR-PEPPLER" LES PLUS DEMANDÉS CHEZ SEARS MAINTENANT 799,99+

chacun
Rég. 1.032.77-1.077.90

UN PRIX PLUS BAS QUE JAMAIS!

CHOISISSEZ... ENTRE
NOS TROIS MODÈLES SUR MESURE
LES PLUS DEMANDÉS PARMI
NOS TROIS TISSUS ET TEINTES
LES PLUS RECHERCHÉS...

Également disponibles:
Causeuse assortie. Ch.....749,99+
Fauteuil assorti. Ch.....529,99+

NI PAIEMENT NI FRAIS DE CRÉDIT JUSQU'EN SEPTEMBRE 1991
SUR APPROBATION DU SERVICE DU CRÉDIT
IL Y A CERTAINES RESTRICTIONS. RENSEIGNEZ-VOUS

ET SOUVENEZ-VOUS, CHEZ SEARS AUCUN ACOMPTE AVEC APPROBATION DE CRÉDIT

L'offre s'applique à tout achat de 200 $ ou plus aux rayons des meubles, gros appareils ménagers, appareils domestiques électroniques, couvre-planchers et rideaux sur mesure. Détails en magasin.

Vous pouvez profiter de l'offre "aucun paiement" aux magasins Sears jusqu'au 4 mai 1991.

+Les prix indiqués n'incluent ni la TPS ni la taxe provinciale requise

LES PRIX DE SOLDE SONT EN VIGUEUR JUSQU'AU 4 MAI 1991, TANT QU'IL Y AURA DE LA MARCHANDISE

SEARS

pour votre argent... et plus

Emplettes en personne seulement. Magasinez au magasin Sears le plus près de votre secteur... Carlingwood, St-Laurent et les Galeries de Hull sont ouverts de 9h 30 à 18h du lundi au mercredi, et de 9h 30 à 21h les jeudis et vendredis. Les magasins Sears de Carlingwood et St-Laurent sont ouverts de 9h 30 à 18h les samedis et SONT FERMÉS LES DIMANCHES. Le magasin Sears des Galeries de Hull est ouvert de 9h à 17h les samedis et EST FERMÉ LES DIMANCHES. Ottawa - Carlingwood 729-2561, St-Laurent 746-4311. Les Galeries de Hull, 770-6300. Copyright, Canada 1991 Sears Canada Inc. Les prix "rég." ou "était" sont les prix courants de Sears. Les prix sont en vigueur jusqu'au samedi 4 mai 1991 tant qu'il y en aura, à moins d'indication contraire. Les frais de livraison sont en plus des prix indiqués.
Pour plus de détails, passez ou communiquez avec le magasin le plus près de chez vous.

Ville de Hull

FUSION :
AYLMER • GATINEAU • HULL

Soirée Publique d'information
Mercredi 17 avril 1991
19 h
École secondaire de l'Ile
255 St-Rédempteur, Hull

Le maire Michel Légère et des membres du Conseil municipal seront sur place pour répondre à vos questions.

"IL EST ÉCRIT"
PRÉSENTE
VOTRE SANTÉ ET VOTRE FUTUR

Présentation unique des grandes prophéties bibliques qui nous concernent aujourd'hui.

PREMIERE SOIRÉE: **le 19 avril - BIBLE ET LA NUTRITION**
Lieu: **École Le Petit Prince 34 Juan les Pins (Secteur Limbour) Gatineau Salle Des Dineurs**
DATE: **le 19 avril 1991** HEURE: **7:30 p.m.**

ENTRÉE GRATUITE

Docteur Sylvie Cadet M.D.

Témoignages sur les conférences:
" On reste étonné devant l'efficacité de ces conférences"
" Ces conférences répondent à nos besoins"
Dr. Sylvie Cadet pratique la médecine familiale à Verchère, Québec

Une Bible gratuite après 10 Conférences

Dr. Jacques Vaudré

Conférencier:
VAUDRE JACQUES, Bachelier en théologie, College Heights, Alberta
Maîtrise en théologie, L'Université d'Andrews, Michigan (U.S.A.)
De plus, Vaudré a étudié l'histoire et les langues bibliques et il prépare actuellement son doctorat en sciences religieuses.

Dr. Jacques Doukhan

Conférencier:
DR. JACQUES DOUKHAN: auteur, docteur ès lettres hébraiques de l'université de Strasbourg et docteur en théologie de l'université d'Andrews (U.S.A.), est actuellement professeur de langues bibliques (hébreu et araméen) et des livres prophétiques de l'Ancien Testament. Il est connu pour ses publications dans le domaine des sciences bibliques, et en particulier pour son livre **Boire au sources,** essai sur le drame judéo-chrétien, aux Portes de l'Espérance etc.

SUJETS FACINANTS À VENIR 7:30 p.m.

Vendredi	19 avril:	La Bible et la nutrition. (Dr. Cadet)
Samedi	20 avril:	-l'hyperlipidimie (cholésterol élevé)- Comment prévenir cette maladie? (Dr. Cadet)
Dimanche	21 avril:	La fin du monde, quand?
Mardi	23 avril:	Une prophétie qui explique l'avenir et la situation de l'Europe moderne
Mercredi	24 avril:	L'enlèvement et les mille ans de paix

Le programme **"IL EST ÉCRIT"** est heureux de vous présenter ces conférences avec des Bibles Spéciales, garderie pour les enfants, etc.
VENEZ EN FOULE - CORDIALE BIENVENUE À TOUS!
LIEU: **École le Petit Prince 34 Juan les Pins (Secteur Limbour) Gatineau Salle Des Dineurs**
P.S. Toutes les conférences seront illustrées sur un grand écran en couleur.
Livres en cadeau musique agréable et chants

La taxe à la section publique du CSLFOC

Facture de 1213 $ pour une maison de 150 000 $

Robert Bousquet
LeDroit

OTTAWA La section publique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton prélèvera 7 196 002 $ des poches de ses contribuables cette année.

Cela représente une augmentation de 17 % sur l'année précédente, faisant contraste avec la hausse de 0,109 % adoptée l'an dernier. Les conseillers scolaires voulaient protester auprès du ministre de l'Éducation de l'époque, Sean Conway, contre la situation financière précaire dans laquelle la Loi 109 sur la création du conseil scolaire de langue française les a conduits.

Depuis, le ministre est maintenant la néo-démocrate Marion Boyd et elle a rappelé aux conseillers scolaires qu'ils devaient équilibrer leur budget. En fait, le prélèvement des taxes scolaires ne permettra pas d'équilibrer le budget de la section publique, le déficit anticipé étant de l'ordre de 11 millions $.

Le prélèvement, adopté lundi soir, par les conseillers scolaires, varie d'une diminution réelle de 1,22 % pour les contribuables de Cumberland à une augmentation de 28,45 % pour ceux de Rockcliffe Park. Cela signifie une facture d'environ 1218 $ pour un contribuable ayant une maison résidentielle d'une valeur marchande de 150 000 $.

«C'est légèrement inférieur à la facture du Conseil de l'éducation de Carleton et légèrement supérieur à celle du Conseil scolaire d'Ottawa», calcule le directeur de l'éducation, Norman Collette. Comparativement, la section catholique du CSLF d'Ottawa-Carleton prélève 1250 $ pour une maison de valeur identique.

Jusqu'à la 6e année

LeDroit

OTTAWA La première école élémentaire publique de langue française de Cornwall offrira l'enseignement jusqu'à la 6e année, dès septembre.

La section française du Conseil de l'éducation de Stormont-Dundas-Glengarry voulait d'abord ouvrir des classes allant de la maternelle à la 3e année dans l'école de la rue Sydney. Les écoliers de cette école de langue anglaise quitteront l'établissement en juin.

La section française a atteint son objectif de 60 écoliers, trois enseignantes ont été embauchées, de même que la directrice. De plus, le conseil a autorisé des rénovations d'un demi-million $ à cette école.

Un milieu stimulant...
Un avenir prometteur

ÉTUDES DE 2E CYCLE

POUR ÉDUCATEURS ET ÉDUCATRICES D'ADULTES

ANDRAGOGIE

POUR QUI ?

éducateurs, formateurs, agents de changement, animateurs et gestionnaires qui oeuvrent dans le domaine de l'éducation des adultes.

POUR QUOI ?

- découvrir les particularités de la formation des adultes;
- développer des habiletés et des attitudes propices à susciter l'apprentissage efficace et significatif chez les adultes.

COMMENT ?

PROGRAMME DU DIPLÔME DE 2e CYCLE EN ANDRAGOGIE
dix (10) cours de 3 crédits, à temps partiel

Date limite d'admission: le 1er juin 1991

RENSEIGNEMENTS:

Études avancées en éducation
115, rue Champlain, local 106, Hull (Québec)
Téléphone: (819) 595-4417

Université du Québec à Hull

90-91-129

CHEZ SEARS

NI PAIEMENT NI FRAIS DE CRÉDIT JUSQU'EN SEPTEMBRE 1991

SUR APPROBATION DU SERVICE DU CRÉDIT
IL Y A CERTAINES RESTRICTIONS. RENSEIGNEZ-VOUS

ET SOUVENEZ-VOUS, CHEZ SEARS AUCUN ACOMPTE AVEC APPROBATION DE CRÉDIT

L'offre s'applique à tout achat de $200 ou plus aux rayons des meubles, gros appareils ménagers, appareils domestiques électroniques, couvre-planchers et rideaux sur mesure. Détails en magasin. Vous pouvez profiter de l'offre "aucun paiement" aux magasins Sears jusqu'au samedi 4 mai 1991.

CETTE OFFRE NE S'APPLIQUE PAS AUX ARTICLES EN VENTE DANS LES CENTRES DE LIQUIDATION.

TAPIS "CASUAL IMAGE" POSE COMPRISE††

SEULEMENT 29,99†

ver. ca. (35,86 m2)
Rég. Sears 43,23 ver. ca.
(tapis seulement)

Ce tapis 100% polyester "Trevira" 53 oz* résiste naturellement aux taches et est muni de notre garantie protection contre usure et tache 6 + 10.**
"Casual Plush" est fabriqué 100% polyester, c'est pourquoi il résiste aux taches tout naturellement. Rég. Sears 47,90 ver. ca. (tapis seulement). **Maintenant... 33,99† ver. ca. (40,65 m2) le tapis pose††, comprise**
*Avant rasage
††Dans la plupart des secteurs, Sears se chargera de l'installation par des entrepreneurs qualifiés. L'offre inclut le travail de l'installation sur surface de base uniforme seulement. Préparation du sous-plancher et déplacement des meubles ou fixtures non-inclus. Frais supplémentaires pour les escaliers. Quantité minimum de 20 ver. ca.
** Détails en magasin

BOUTIQUE SUR MESURE SEARS
Le berceau de la fenêtre habillée...

ÉPARGNEZ 30-50%

LES PLUS BAS PRIX DE LA SAISON!

1/2 PRIX

STORES VÉNITIENS SUR MESURE "Sears 1er choix"

30% DE RABAIS

SÉLECTION "RENAISSANCE" DE TISSUS POUR TENTURES

POURQUOI HABILLER VOS FENÊTRES CHEZ SEARS?

- ✔ ESTIMATION GRATUITE À DOMICILE
- ✔ Possibilité de pose par des professionnels
- ✔ Satisfaction garantie
- ✔ Livraison gratuite pour commandes pose comprise
- ✔ Vaste choix

CLUB SEARS *c'est tout à votre avantage*

†Les prix indiqués n'incluent ni la TPS ni la taxe provinciale requise.

LES PRIX DE SOLDE SONT EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 4 MAI 1991 TANT QU'IL Y AURA DE LA MARCHANDISE, À MOINS D'INDICATION CONTRAIRE.

SEARS

pour votre argent...et plus

Emplettes en personne seulement. Magasinez au magasin Sears le plus près de votre secteur... Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull sont ouverts de 9h 30 à 18h 00 du lundi au mercredi et de 9h 30 à 21h les jeudis et vendredis. Les magasins Sears de Carlingwood et St-Laurent sont ouverts de 9h 30 à 18h 00 les samedis et SONT FERMÉS LES DIMANCHES. Le magasin Sears des Galeries de Hull est ouvert de 9h 00 à 17h 00 les samedis et EST FERMÉ LES DIMANCHES. Ottawa - Carlingwood 729-2561, St-Laurent 746-4311. Les Galeries de Hull, 770-6300. Copyright, Canada 1991 Sears Canada Inc. Les prix "rég." ou "était" sont les prix de Sears. Les prix sont en vigueur jusqu'au samedi 4 mai 1991 tant qu'il y en aura, à moins d'indication contraire. Les frais de livraison sont en plus des prix indiqués. Pour plus de détails, passez ou communiquez avec le magasin Sears le plus près de chez vous

LA RÉGION

L'appel est inévitable

Menace sur le droit à un procès dans sa langue

Robert Bousquet
LeDroit

OTTAWA Un jugement rendu lundi par la Cour supérieure du Québec menace le droit des francophones à un procès mené entièrement dans leur langue hors du Québec.

Le juge Benjamin Greenberg a statué que l'article du Code criminel reconnaissant à un accusé le droit d'exiger que le procureur de la couronne parle sa langue est inopérant.

«Il semble que l'article 133 de la Constitution canadienne ait préséance sur les dispositions entourant les procès criminels», constate Me Gérard Lévesque, du Centre canadien d'information juridique.

Le litige entoure le procès de trois Mohawks impliqués dans les événements d'Oka l'été dernier, Ronald Cross, Gordon et Roger Lazore. Ils ont demandé un procès entièrement en anglais. Le juge Greenberg a donné raison aux procureurs de la couronne qui tenaient à parler dans la langue qui leur est familière, le français.

Déjà, un des avocats de la défense, Owen Young, a signifié à la Cour qu'il en appelerait de la décision.

Me Lévesque rappelle que le juge Deschênes a déjà statué qu'un juge avait le choix de la langue officielle dans la rédaction de son jugement, mais il aurait été bien surpris si un juge francophone du Manitoba avait rédigé sa décision en français.

L'Ontario permet des procès dans la langue officielle du choix de l'accusé depuis 1979. La province compte même un juge itinérant d'expression française.

En février dernier, la Cour suprême de la Colombie-Britannique a refusé à Victor Beaulac un procès en français après que celui-ci ait d'abord subi sa comparution et son enquête préliminaire en anglais.

Le juge Alan MacDonell a estimé que les délais occasionnés par l'attente de la disponibilité d'un sténographe bilingue ne servirait pas les intérêts de la justice. Cette décision est également en appel.

L'Île-du-Prince-Édouard doit avoir son premier procès criminel en français bientôt.

La MROC se penchera sur la publicité de l'alcool

LeDroit

OTTAWA La publicité sur l'alcool doit être fortement réglementée.

C'est l'opinion très claire du comité de la Santé d'Ottawa-Carleton qui vient d'adopter une résolution en ce sens.

Dans un rapport daté du 2 avril, la coordonnatrice régionale du programme de prévention de la toxicomanie, Marlene Swarbrick rappelle que plus de 24 000 personnes ont des problèmes causés par l'abus d'alcool, dans la région d'Ottawa-Carleton.

Les jeunes sont encore plus vulnérables et c'est pourquoi Mme Swarbrick insiste sur la publicité (surtout télévisée) destinée aux jeunes.

Elle propose de demander au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) l'imposition d'une réglementation de la publicité sur l'alcool qui force l'industrie à ne pas promouvoir la consommation chez les jeunes et à privilégier une consommation modérée de l'alcool. L'alcool ne devrait pas non plus être associée au succès, à la popularité et aux activités récréatives. La résolution sera soumise à l'approbation du conseil, le 24 avril.

FABRICLAND
LE PLUS IMPORTANT DISTRIBUTEUR DE TISSUS AU CANADA

C'est notre *le meilleur choix et les meilleurs prix*

SOLDE 23e ANNIVERSAIRE
sur choix de marchandise

pré-emballés domcord|||belding|||
ÉLASTIQUES ET BIAIS
Courant 1,10 à 2,20 ch.
ACHETEZ-EN 1 au prix courant OBTENEZ-EN 1 GRATUIT!
(de valeur égale ou moindre)
En vigueur du 10 au 30 avril '91. Sur articles non soldés seulement.

Sélection spéciale!
TAFFETAS & ORGANZA À MOTIFS 4.99 m
115 cm, 100% polyester.

Sélection spéciale!
IMPRIMÉS CHALLIS 100% RAYONNE 5.99 m
140 cm, 100% rayonne.
Courant 12,98 m

Sélection spéciale!
COUPONS DE LAINE 9.99 m
150 cm, Courant 12,50 m
SUPER ACHAT!

Sélection spéciale!
TISSUS IMPRIMÉS "WAVERLY" POUR DÉCORATION INTÉRIEURE 60% DE RABAIS sur prix cour.
115-140 cm, tentures & ameublement. Courant 12,98 m

Sélection spéciale!
TISSUS JACQUARDS UNIS "COSMOPOLITAN" 50% DE RABAIS sur prix cour.
115 cm, 100% polyester.
Courant 12,98 m

Sélection spéciale!
PLISSÉS À MOTIFS 50% DE RABAIS sur prix cour.
& unis. 90 cm, 100% coton.
Courant 3,98 m

Sélection spéciale!
TISSU POUR DOUBLURE 50% DE RABAIS sur prix cour.
150 cm, 100% polyester.
Courant 5,98 m

Sélection spéciale!
TISSUS DE COTON PIQUÉS RÉVERSIBLES 50% DE RABAIS sur prix cour.
90 cm, 100% coton, bourre polyester.
Courant 7,98 m

VASTE SÉLECTION SPÉCIALE!
CHAMBRAY
115-135-150 cm, mélanges de fibres. Tissus unis, imprimés ou froissés.
Courant 7,98-10,98 m

TISSUS TAILLEURS PRINTANIERS
150 cm, 100% coton et mélanges polyester/viscose. Cour. 12,98-14,98 m

FLEURIS "AQUARELLES"
115 cm, mélange ramie/coton.
Courant 12,98 m

IMPRIMÉS "CAPRI" ASPECT LIN
115 cm, mélange polyester/rayonne.
Courant 7,98 m
VOTRE CHOIX! 30% DE RABAIS sur prix cour.

À L'ACHAT DE TOUT TISSU-TOUT NOTRE INVENTAIRE!
Patrons BUTTERICK & VOGUE
ACHETEZ-EN 1 au prix courant, OBTENEZ-EN 2 gratuits!
(même marque, de valeur égale ou moindre) En vigueur 10-30 avril 1991, pour les articles non soldés seulement.

TISSUS KARENTEX FABRIC CO LTÉE
DENTELLE POUR RIDEAUX
115-142-150 cm, 100% polyester.
Blanc ou ivoire.
Choix de six jolis motifs!
Courant 3,98-6,98-10,98 m
MAINTENANT 20% DE RABAIS sur prix cour.

ACCESSOIRES POUR TENTURES & DÉCORATION INTÉRIEURE
POUR HABILLER VOS FENÊTRES FACILEMENT ET À BON PRIX
CANADIAN DRAPERY HARDWARE LTD.

Sélection spéciale!
ANNEAUX DE FIXATION
Saillie 4 po., choix de blanc ou fini chrome ou laiton.
Paquet de 2. Courant 10,98 le paquet
MAINTENANT SEULEMENT 9.99 le paquet

En promotion!
RUBAN AUTO-COLLANT
Largeur 3/4 po. ou 1 po.
Noir ou blanc.
Courant 2,99 & 3,49 m
MAINTENANT SEULEMENT 1.99 m & 2.99 m

Sélection spéciale!
RUBAN ANNELÉ POUR RIDEAUX DRAPÉS OU MARQUISE
Espacements 5 po.
RUBAN ANNELÉ POUR RIDEAUX AUTRICHIENS
Espacements 10 po. Les deux, au prix cour. de 3,49 m
MAINTENANT SEULEMENT 2.49 m

1980 ch. Baseline 225-9884
1440 ch. Walkley 731-2690
Place d'Orléans 837-4211
Centre Rideau 233-4585
500 Hazeldean, Kanata 831-2227
1162 ch. Cyrville 749-2734

MASTERCARD -VISA-CHÈQUES

Veuillez noter: pour faire face à la concurrence, certains de nos magasins peuvent offrir quelques articles à des prix inférieurs aux prix courants de Fabricland. Dans cette éventualité, les rabais annoncés s'appliqueront aux prix courants en vigueur dans l'ensemble de nos magasins.

Prix en vigueur du 10 au 30 avril 1991. La plupart des articles sont offerts dans tous nos magasins. Recherchez les étiquettes rouges.

FABRICLAND
LE PLUS IMPORTANT DISTRIBUTEUR DE TISSUS AU CANADA
le meilleur choix et les meilleurs prix

ANNONCEURS prenez note!

LeDroit
publiera
le samedi 27 avril
son cahier spécial

DOSSIER DE LA FUSION DE L'OUTAOUAIS

Réservez
votre espace publicitaire
avant le lundi 22 avril.
Communiquez dès maintenant
avec votre représentant
ou composer le
(613) 560-2747

NOUS NE POURRIONS PAS NOUS APPELER EXPERTS SI NOUS N'AVIONS PAS...

LE SOLDE Vélo

QUI À MIS UN FREIN AUX PRIX

VÉLOS

McKINLEY Sierra
Tout-terrain ▪ Cadre «Hi-tensile» avec fourche «Unicrown»
▪ Dérailleur Shimano Tourney - 18 vitesses SIS
▪ Freins cantilevier en alliage ▪ Réflecteurs 360 degrés
▪ Fabriqué au Canada ▪ Homme, 19", 21", 23"
Femmes 18", 20"

Au bas prix de **249.99**

ROLLER BLADE

ROLLER BLADE Blade Runner
Notre prix reg. 139,99 **119.99** 20$ DE RABAIS

ROLLER BLADE Blade Lightning SR 608
Notre prix reg. 264,99 **229.99** 35$ DE RABAIS
Rollerblade

ACCESSOIRES

Support à vélo GUARDIAN
S'adapte à la majorité des voitures **59.99** 10$ DE RABAIS
Notre prix cour. 69,99

Siège de bébé DELUXE
Dossier élevé avec harnais pour supporter le cou et la tête **49.99** 10$ DE RABAIS
Notre prix cour. 59,99

Casque Junior LOUIS GARNEAU
Approuvé SNELL et ANSI **34.99** 10$ DE RABAIS
Notre prix cour. 44,99

Cadenas FINELLI
Incluant support **24.99**
Notre prix cour. 29,99

Vêtements

Blouson de nylon unisexe avec capuchon McKINLEY **54.99** 15$ DE RABAIS
Notre prix cour. 69,99

Pantalon de nylon unisexe uni McKINLEY **24.99**
Notre prix cour. 29,99

NAKAMURA Escape
Vélo de montagne
▪ Cadre CR-Moly surdimensionné
▪ Groupe Shimano 300 Exage LX - 21 vitesses STI
▪ Jantes Araya RX-7 anodisées noires ▪ Essieux et jeu de direction scellés
▪ Grandeurs: 46cm, 50cm, 53cm
Notre prix cour. 549,99

NAKAMURA **519.99** 30$ DE RABAIS

McKINLEY EXPÉDITION
Tout-terrain ▪ Cadre «Hi-tensile»
▪ Groupe: Shimano 100 GS
▪ 21 vitesses STI ▪ Pédalier Biopace ▪ Roues en alliage
▪ Réflecteur 360 degrés
▪ Grandeurs: 18", 20", 22"
▪ Fabriqué au Canada
prix régulier 329,99

McKinley **299.99** 30$ DE RABAIS

McKINLEY AVENTURIER jr
Tout-terrain 24" • Dérailleur: Shimano Tourney - 12 vitesses
▪ Freins à tirage latéral
▪ Réflecteurs 360 degrés
▪ Fabriqué au Canada
▪ Disponible garçons ou fillettes.

McKinley Au bas prix de **159.99**

sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sport

sports experts

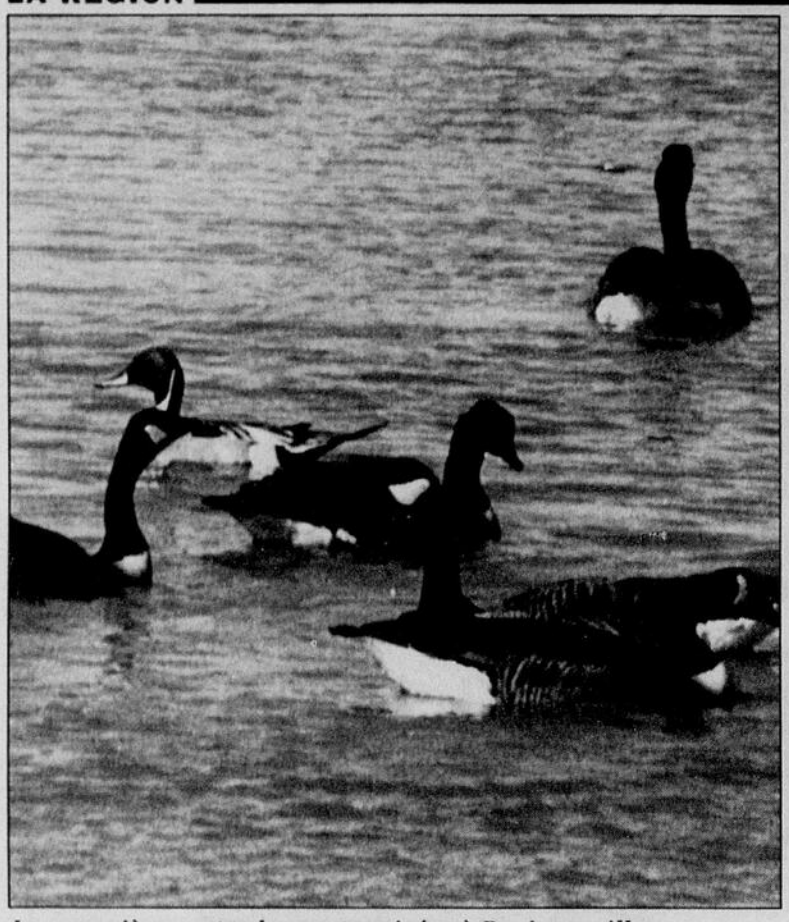
Les prix sont en vigueur jusqu'à epuisement de la marchandise ou jusqu'a la fermeture dimanche le 24 avril 1991 Nous nous réservons le droit de limiter les quantites. Tous les articles, couleurs ou grandeurs ne sont pas necessairement disponible dans tous nos magasins.

OTTAWA

1460, rue Merivale 225-0424	Centre commercial Bayshore 829-7680	Centre commercial St-Laurent 741-3727	Centre Rideau 237-5760

BROCKVILLE	GATINEAU	HULL	ORLÉANS
Mall 1000 Islands 342-7982	Les Promenades de l'Outaouais 243-3711	365, boul. St-Jpseph 771-4016	Place d'Orléans 837-5798

sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sport



Les premières outardes sont arrivées à Papineauville.

Le Festival prend son envol le 20 avril

Premières outardes en vue à Papineauville

Colette Duhaime
Correspondante régionale

PLAISANCE Elles ont commencé à arriver mais c'est vraiment à compter du 20 avril qu'elles envahiront par milliers les battures de la rivière des Outaouais.

Elles, ce sont les outardes qui, printemps après printemps reviennent dans la région et s'arrêtent pour prendre un peu de répit avant de reprendre leur longue migration vers le nord.

C'est d'ailleurs à la réserve faunique de Plaisance que les amateurs ont le plus de chance de les apercevoir puisque depuis sept ans, les organisateurs du Festival des outardes ont aménagé des caches spéciales, des quais et des sentiers favorisant l'observation de ces magnifiques oiseaux.

Le Festival des outardes qui prendra officiellement son envol le 20 avril pour se poursuivre jusqu'au 28 avril avait débuté bien simplement en 1985 mais, depuis, la fête n'a pas cessé de grandir et l'on espère que, cette année, plus de 20,000 personnes viendront sur le site admirer les bernaches.

Au menu de cette septième édition du Festival, l'observation des oiseaux mais, également, une multitude d'activités susceptibles d'intéresser le public visiteur.

Ainsi, on pourra voir une exposition sur la faune menacée du Québec et les causes environnementales de leur déclin, une exposition d'initiation à la météréologie, des documents audio-visuels sur les rives du Saint-Laurent, des soirées d'observation du ciel à l'oeil nu, des ateliers sur les diverses utilisations du papier et des jeux pour les enfants et les plus grands.

Car, avec les années, le Festival qui est parrainé par la Société d'écologie de Papineau ne s'est pas seulement préoccupé des outardes et de leur habitat mais a voulu toucher à d'autres sujets à saveur environnementale.

Mais la grande fête du printemps tourne cependant toujours d'abord et avant tout autour des outardes dont l'arrivée marque, chaque année, le retour du beau temps dans la Petite-Nation.

Pour de plus amples informations sur les Festival et ses activités, vous pouvez appeler au 427-5006.

FABRICVILLE

JOURS "COUPE DE PRIX" EN VIGUEUR JUSQU'AU SAM. 20 AVRIL

Tout NOTRE STOCK: TISSUS EUROPÉENS
Couleurs & modèles dernier cri Cour. 14,98 m
ÉPARGNEZ 53% 6,99 m

150 cm TISSUS TAILLEURS PRINTANIERS
Une sélection intéressante! • "RITZ" • "ROBERTO" • "ALGAR" • "CLAUDEL"
Cour. jusqu'à 15,98 m
ÉPARGNEZ jusqu'à 50% 7,99 m

150 cm TISSU DE COTON
•100% coton pour votre confort!
Cour. 7,98 m
ÉPARGNEZ 56% 4,49m

TOUT NOTRE STOCK ÉPAULETTES 1/3 DE RABAIS sur prix cour.

150 cm 100% coton COTON À MOTIFS
• "CABANA" • "DAWNA"
Cour. 7,98 m
ÉPARGNEZ 50% 3,99m

150 cm 100% coton IMPRIMÉS "RONDO"
Super pour l'été! Cour. 8,98 m
ÉPARGNEZ 44% 4,99m

115 cm 100% coton GAZE FROISSÉE
•Légère. Teintes estivales éclatantes
Cour. 6,98 m
ÉPARGNEZ 43% 3,99m

115 cm poly/coton TISSU CHEMISIER "FIORUCCI"
Cour. 6,98 m
ÉPARGNEZ 57% 2,99m

150 cm rayonne/coton AVALANCHE DE "CAPRICE"
Superbes couleurs estivales Cour. 10,98 m
ÉPARGNEZ 45% 5,99m

150 cm 100% coton SERGÉ "SCANDIA"
Léger et excellent pour le printemps!
Cour. 8,98 m
ÉPARGNEZ 50% 4,49m

115 cm TOUT NOTRE STOCK DE CRÊPE DE CHINE À MOTIFS "ROXANNE"
Cour. 14,98 m
ÉPARGNEZ 47% 7,99m

150 cm poly/coton JERSEYS LA RAGE DE LA SAISON!
. MOTIFS SPORT . MOTIFS UNIFORMES IMBRIQUÉS . MOTIFS FLUORESCENTS IMBRIQUÉS Cour. jusqu'à 8,98 m
ÉPARGNEZ jusqu'à 50% 4,49m

TOUT NOTRE STOCK PATRONS "STYLE"
Avec tout achat de tissu et sur présentation ou demande de votre Carte d'Or... 2,99 chacun

FABRICVILLE
Le plus important distributeur de tissus et draperies au Canada
920 MALONEY OUEST À GATINEAU
120 MAGASINS D'UN OCÉAN À L'AUTRE
DES MAGASINS "COUSUS" D'AUBAINES

Meilleure qualité, meilleurs prix.
lundi-mardi-mercredi 9 h 30 à 18 h
jeudi et vendredi 9 h 30 à 21 h
samedi 9 h à 17 h
Tél. 568-2405
MAGASINEZ TÔT POUR UN MEILLEUR CHOIX

Quincaillerie TRUDEL Hardware Company
Home hardware
"Le magasin au service spécialisé"
100, rue Besserer
(angle Nicholas et Besserer)
233-5601
Nous coupons maintenant la vitre et le plexiglass
Lun. mar. mer..... 9 h à 18 h
jeu. et ven..... 9 h à 21 hà
samedi.....9 h 30 à 18 h

Ontario

AVIS DE DEMANDE DE PERMIS DE VENTE D'ALCOOL

VEUILLEZ PRENDRE NOTE QUE l'établissement suivant a présenté une demande de permis de vente d'alcool, conformément à la LOI SUR LES PERMIS DE VENTE D'ALCOOL, tel qu'il est indiqué ci-après :

Demande relative à des installations supplémentaires

Don Cherrys Grapevine
Au coin de avenues Baseline et Woodroffe, Nepean
(y compris l'extérieur)

VEUILLEZ ÉGALEMENT NOTER QUE tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire **par écrit** à la Commission au plus tard le **17 mai 1991.** Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez vous assurer que votre nom et votre adresse paraissent dans toute correspondance.

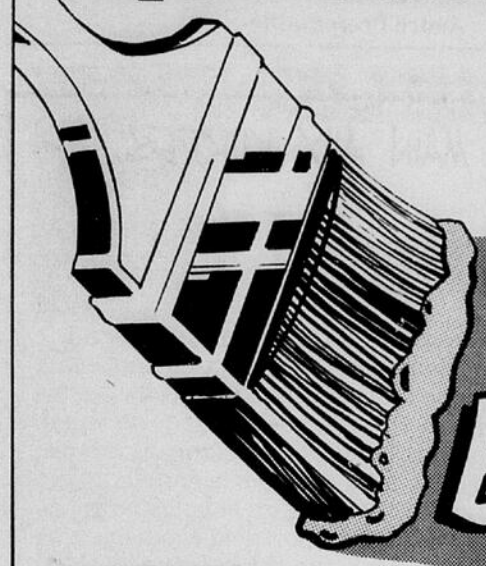
Envoyer les observations à :
Commission des permis de vente d'alcool de l'Ontario
Direction des permis
55, boul. Lakeshore est
Toronto (Ontario) M5E 1A4

MINISTÈRE DE LA CONSOMMATION ET DU COMMERCE
LOI SUR LES PERMIS DE VENTE D'ALCOOL

For information on this advertisement in English, please write to:
Liquor Licence Board of Ontario
Licencing & Permit Branch
55 Lakeshore Blvd. East
Toronto, Ontario M5E 1A4

032-LSG-735

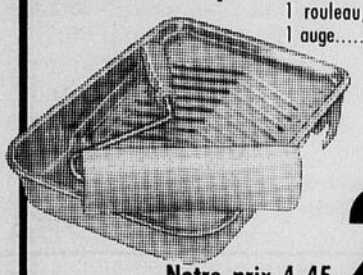
QUINCAILLERIE PASCAL



DE BEAUX FINIS & DE BELLES ÉCONOMIES!

AUJOURD'HUI À SAM. SEUL.

ÉCONOMISEZ 35%
Ensemble à peinture 7 1/2''
1 rouleau, 1 manche & 1 auge.....No 0241253



Notre prix 4.45 **2.88** l'ens.

ÉCONOMISEZ 5$
Varathane®, 4L
Protection pour planchers, meubles, etc! Fini clair. Choix de lustré, semi-lustré ou satiné.

Notre prix 34.69 **28.88** le cont.

ÉCONOMISEZ 6$
Peinture super latex mat pour l'int., 4L
Séchage rapide. Se nettoie facilement à l'eau. Choix de blanc ou base blanche. 4L..No 0561762, 0561894

Notre prix 24.99 **18.88** le cont.

NOUS TEIGNONS & MÉLANGEONS NOTRE PROPRE PEINTURE GRATUITEMENT
Choix de milliers de couleurs

PEINTURE À BASE D'EAU PEU POLLUANTE

Escabeau de 6' en aluminium
Marche inférieure renforcée. Sous-pattes caoutchoutées antidérapantes.....No 4029259

Notre prix 43.65 **37.97** ch.

ÉCONOMISEZ 25%
Diluant ''Record-Sol'', 4L
Dilue peinture & vernis. Bidon de 4L.....No 0445398

Notre prix 3.99 **2.97** le bidon

ÉCONOMISEZ PLUS DE 20%
Peinture à l'émail en aérosol, 350 g
Facile à appliquer & sèche rapidement. Usage int./ext. Blanc ou noir, lustré ou mat. 350 g.

Notre prix 3.85 **2.97** la bombe

ÉCONOMISEZ PLUS DE 35%
Lubrifiant WD-40
Arrête les grincements & protège le métal. Bombe de 170 g. .....No 0224502

Notre prix 2.39 **1.49** la bombe

ÉCONOMISEZ PLUS DE 25%
Couvre-tout de 8 x 12'
Protège meubles & planchers! Plastique transparent..... ....No 1472208

Notre prix 1.95 **1.44** ch.

ÉCONOMISEZ PLUS DE 20%
Papier-cache
24 mm x 35 m.....No 0721506

Notre prix .99 **77¢** le roul.

Économies pour le ménage

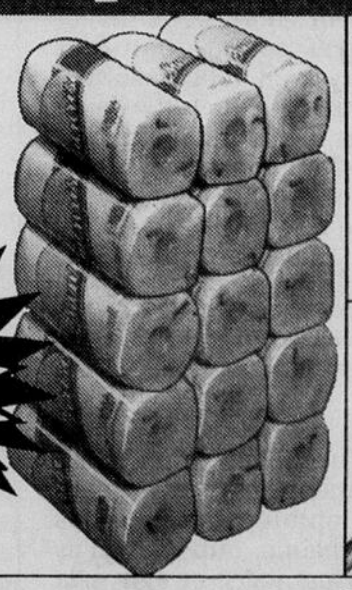
ÉCONOMISEZ 40%
Poubelle Roughneck®
Poubelle robuste de 77 L en plastique. Couvercle blocable. Bleu..No 0946907

Notre prix 22.25 **13.35** ch.

ÉCONOMISEZ PLUS DE 25%
Sacs à ordures
Boîte de 40 sacs robustes de 26 x 36''. Attaches incluses.....No 0884758

Notre prix 6.95 **4.88** la bte

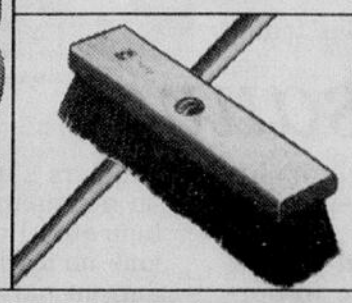
15 gros rouleaux d'essuie-tout
Essuie-tout à 2 épaisseurs. Papier recyclé. Blanc.....No 1469371



Notre prix 12.97 **9.97** le pqt de 15

Notre prix 14.65 **11.88** ch.

Vadrouille ''Abeille'' à essoreuse
Essoreuse intégrée au manche. Couleurs pastel assorties.....No 1109294



1/3 DE RABAIS!
Balai de patio de 11''
Long manche en bois...No 0180742

Notre prix 4.49 **2.97** ch.

MAIL MEADOWLANDS
1585 ch. Merivale: 224-6470
Heures d'ouverture: lun. à sam. 9h à 21h,

CENTRE GLOUCESTER
Chemin Blair & Ogilvie: 748-1118
Heures d'ouverture: lun. au ven. 9h à 21h,

PASCAL

Ces soldes sont en vigueur du mer. 17 avril au sam. 20 avril.
"Notre prix" indique notre prix de tous les jours.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

LeDroit ÉDITORIAL

Éditeur et président-directeur général
Gilbert Lacasse

Éditeur adjoint et rédacteur en chef
André Préfontaine

Montée d'adrénaline

Notre manchette d'hier sur le niveau d'endettement de la ville de Gatineau aura provoqué chez nombre de citoyens une montée d'adrénaline, qu'ils soient pour ou contre la fusion des villes.

Les politiciens gatinois auront beau dire, les avertissements du ministère des Affaires municipales (MAM) ne peuvent être rejetés du revers de la main. Selon le document obtenu par LeDroit, l'endettement de Gatineau oblige la municipalité à de fréquents échanges avec le ministère, ce depuis que ses élus ont autorisé des emprunts dépassant le seuil critique de 2 % de sa richesse foncière. Sans être une règle, ce seuil demeure une balise qu'il ne faut pas dépasser.

La nouvelle fera amplement réfléchir les gens de Hull qui sont pour la fusion, dans la mesure où celle-ci impliquerait, comme le suggère le MAM dans son document de février dernier, un partage de la dette dans l'ensemble de la nouvelle ville, les taxes d'améliorations locales mises à part. Mais elle risque aussi de faire jongler nombre de tenants du NON à Gatineau... exactement pour la même raison.

Ville la plus populeuse de l'Outaouais, Gatineau n'est cependant pas la plus riche: alors que la valeur foncière de Hull atteint 3,7 milliards $, celle de Gatineau n'est que de 3,1 milliards $, la diffférence correspondant plus ou moins à la valeur des édifices fédéraux. Moins riche, Gatineau doit cependant supporter une dette supérieure. Pour y parvenir, elle doit se développer. Reste évidemment la manière. Son étalement urbain lui coûtant déjà très cher en infrastructures et en services, poursuivre dans cette voie c'est prendre des risques.

Avec un parc industriel presque vide et beaucoup moins d'édifices publics que sa voisine, Gatineau doit financer une bonne partie de ses dépenses avec les taxes de son secteur résidentiel. C'est tout le contraire qui se produit à Hull, où les secteurs industriel et commercial (avec les édifices fédéraux) supportent environ 60 % du fardeau fiscal. Même en ne tenant pas compte de la réforme Ryan (qui désavantage Gatineau), le déséquilibre est par trop évident.

Ces considérations ont-elles influencé les échevins Hélène Théoret et Simon Racine qui viennent de se prononcer pour le OUI? En tout cas, on se réjouit de constater que ce conseil n'est plus monolithique. Quant au document dont nous révélions la teneur hier, il influencera certainement le débat. Mais il est un peu tôt pour dire dans quel sens.

Murray Maltais

Ah, ces Senators...

Quelques jours à peine après avoir confirmé que jusqu'à 40 % des détenteurs de leurs billets de saison sont des francophones et répété, la main sur le coeur, à quel point ils comptent sur l'appui des amateurs de hockey de langue française de la région, les Senators viennent d'en commettre une autre.

L'embauche, annoncée lundi aux médias de langue anglaise, d'un directeur des communications qui ne parle pas un traitre mot de français, n'est que le dernier d'une série de gestes laissant croire que l'équipe de hockey de la capitale nationale n'a pas le moindre souci de sa clientèle française, ni des institutions et des médias d'information francophones de la région.

Et qu'on ne vienne pas tenter de nous passer des vessies pour des lanternes. Le jeune homme que les Senators viennent de recruter dans une station de radio d'Ottawa n'apprendra pas le français en cinq ou six mois tel que promis, même en passant ses vacances à Québec comme il a manifesté l'intention de le faire.

Les Senators sont une entreprise privée. Ils ont donc le droit de parler à qui ils veulent, dans la langue de leur choix, et de mener leurs affaires comme bon leur semble, n'ayant d'obligations envers personne d'autre que leurs actionnaires, bailleurs de fonds et la Ligue nationale de hockey, elle aussi une société indépendante.

Mais telle façon de faire est, au mieux, bien maladroite.

Adrien Cantin

La vie sauve

Le citoyen associe automatiquement la police à la répression contre le crime.

Cette partie du travail policier s'avère bien sûr d'une importance capitale. Mais il y a plus: grâce à l'intervention rapide de l'agent Pierre Péladeau de la Sûreté de Hull, un bambin de 23 mois a eu la vie sauve.

Selon que les urgences dont les policiers s'occupent connaissent un dénouement heureux ou malheureux, l'opinion publique les loue ou les blâme, oubliant qu'ils doivent parfois juger et agir à la vitesse de l'éclair.

L'événement de lundi dernier rappelle aussi avec acuité l'urgence d'établir le 911 en Outaouais.

M. M.

Ville unique... pour ou contre?

Il ne reste qu'un mois avant le référendum consultatif portant sur la fusion des villes de Hull, Gatineau et Aylmer. LeDroit se veut au coeur d'une question dont l'importance grandit, au fur et à mesure qu'approche le 5 mai. Il invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire afin de participer à ce débat historique. S'il-vous-plaît, tâchez de ne pas dépasser 25 lignes. Votre lettre pourra être abrégée. Ecrivez-nous à: A vous la parole, LeDroit, 47 rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

A VOUS LA PAROLE

Amendes bien méritées

À Brian O'Neill,
vice-président administratif,
Ligue nationale de hockey

Je me réjouis de votre décision d'imposer amendes et suspensions aux équipes de Chicago et de St-Louis à la suite des violents incidents qui se sont produits lors du match du 17 mars. La boxe, la lutte, le dardage, la bagarre, bref l'irrespect de l'adversaire et des officiels n'ont pas leur place dans le hockey professionnel et amateur, quoi qu'en disent certains dirigeants, analystes et fervents du sport sans scrupules.

Auriez-vous l'obligeance de me dire à quelles fins servent ces amendes?

Je vous rappele qu'ils existe la Commission sur l'esprit sportif du gouvernement fédéral et la Régie de la sécurité dans les sports du Québec. Ces deux organismes, qui auraient intérêt à être plus connus, s'occupent d'assainir nos moeurs sportives grâce à divers projets de sensibilisation et d'éducation.

Ne trouvez-vous pas que votre ligue, en bon citoyen corporatif, pourrait diriger les sommes qu'elle recueille en amendes dans les coffres de la Commission ou de la Régie?

Enfin, si vous cherchez d'autres façons d'éliminer la violence dans votre ligue, je vous propose d'entrer en communication avec les dirigeants de la Fédération de crosse du Québec. Cette dernière s'est en effet distinguée l'automne dernier en se voyant attribuer un diplôme d'honneur par le Comité international pour le fair play de l'UNESCO pour la promotion qu'elle a faite des valeurs de l'esprit sportif. Qui sait, peut-être qu'un jour, ce sera le tour de la Ligue...

Michel Ouimet,
Ottawa

Rues sans asphalte

La présente a pour but de vous témoigner notre mécontentement face à ce qui nous semble être «un malencontreux oubli» de Gatineau face aux quelques 150 familles qui habitent le périmètre des rues Ernest-Gaboury, Henri-Dunant, et Jules-Bordet.

Il semble en effet que la municipalité ne trouve pas prioritaire d'asphalter une fois pour toute ces routes qui sont dans un état lamentable.

Lors des jours de pluie, nous assistons, impuissants, à l'accumulation d'eaux boueuses. Il est particulièrement difficile, pour ne pas dire périlleux, de circuler avec des enfants en pousse-pousse.

Cette situation dure depuis plus d'un an. Le printemps et l'été 1990 ont été pour nous particulièrement difficiles vous en conviendrez. Monsieur le Maire, vous avez promis le respect et le maintien d'une qualité de vie aux citoyens de Gatineau depuis le début de cette période référendaire. En conséquence, nous vous demandons de respecter cette promesse et de «brasser la cage» de votre fonctionnaire responsable du dossier de l'asphaltage de cette agglomération.

J'espère être informé dans les plus brefs délais des intentions de la municipalité concernant cette situation intenable.

Daniel Vigeant,
Gatineau

COMMENTAIRES

LA POLITIQUE Michel Vastel *Édimédia*

Mulroney ne recherche plus l'unanimité

Ed Broadbent a confié hier, au cours d'une rencontre privée avec quelques journalistes, qu'il suffirait «de l'accord des trois partis fédéraux et de six provinces pour débloquer l'impasse constitutionnelle actuelle: nous aurions un grand débat et un grand vote dans le pays que nous pourrions gagner».

Monsieur Broadbent assume que l'accord de six provinces autoriserait le gouvernement du Québec à embarquer dans le train de la réforme constitutionnelle et que, comme le déclarait monsieur Bourassa en fin de semaine, une majorité de Québecois voterait pour le «nouveau Canada».

L'ancien chef du NPD, aujourd'hui président du Centre international des droits de la personne et du développement démocratique, a avoué hier qu'il est «plus pessimiste qu'il ne l'était lorsqu'il dirigeait le Nouveau Parti démocratique». Et il ajoute qu'il «n'a pas l'intention de rester tranquille... Je reste canadien après tout».

Le Centre international qu'il dirige lui impose une certaine réserve mais, depuis sa retraite, il est déjà intervenu sur des questions d'intérêt national, notamment pendant la crise d'Oka alors qu'il soulignait publiquement l'urgence de résoudre la question autochtone. Cette fois, précise-t-il, il existe trois questions prioritaires: la place du Québec dans la fédération, le sort des populations indigènes et les revendications de l'Ouest. «Comme dans la Sainte Trinité», précise-t-il, les trois ne font qu'une et aucune ne transcende l'autre.

Alliance suggérée

C'est la première fois qu'Ed Broadbent appelle directement son parti, dont il reste membre, à conclure une alliance avec le gouvernement conservateur pour résoudre la question nationale. C'est une suggestion qui risque de ne pas plaire aux chefs néo-démocrates de l'Ouest qui se sont sentis manipulés en 1988, alors qu'après avoir appuyé Brian Mulroney sur la question constitutionnelle, ils se sont fait battre quelques mois plus tard, lors d'élections-référendaires sur le libre-échange avec les Etats-Unis.

Quant au successeur de Broadbent, Audrey McLaughlin, elle n'a pas encore décidé d'appuyer le premier ministre, En fait, elle réclamait encore récemment des élections générales pour permettre au parti au pouvoir d'obtenir un mandat clair de la population.

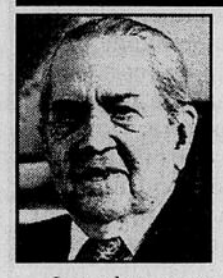
Le fait qu'Ed Broadbent souligne qu'il suffit de l'accord des trois partis nationaux - donc du Parlement fédéral - et de six provinces, impliquant que l'Assemblée nationale apporterait le septième vote nécessaire à la ratification de divers amendements constitutionnels, n'est pas sans signification. Ed Broadbent est en effet associé aux nombreuses discussions informelles qui se poursuivent actuellement entre les Robert Bourassa, Frank McKenna, Brian Mulroney et Bob Rae, et d'anciens chefs de parti, des hommes d'affaires et des universitaires.

L'ancien chef néo-démocrate est tellement associé de près aux pourparlers que le premier ministre lui a offert l'été dernier de présider une Commission royale d'enquête sur les questions autochtones. Il accepterait, semble-t-il, une telle offre si elle lui était faite cette année, comme il en est d'ailleurs question. C'est en effet dans le prochain discours du Trône que le chef du gouvernement annoncerait la constitution d'une commission spéciale sur les questions autochtones.

La proposition d'un accord ratifié par une quasi unanimité du Parlement fédéral et par sept provinces, plutôt que dix, a l'avantage de libérer la procédure de modification de la constitution de la «dictature de l'unanimité». On sait en effet que la question de l'autonomie gouvernementale des autochtones aurait pu se régler en mars 1987 si le Québec s'était joint aux six provinces déjà d'accord avec le principe. De même, Jean Chrétien ne manque pas de souligner que quatre des cinq conditions posées par le Québec dans le cadre de l'Accord du lac Meech auraient pu être satisfaites si on s'était contentés de les soumettre à la formule d'amendement requérant l'accord de sept provinces comptant pour 50 pour cent de la population canadienne.

Le jeu du gouvernement

Les confidences d'Ed Broadbent trrahissent un peu plus le jeu du gouvernement. Messieurs Mulroney et Bourassa n'ont pas l'intention de s'asseoir avec les Clyde Wells et autres Gary Filmon pour négocier un nouveau pacte constitutionnel. Et dans ces conditions, l'exercice mené par le Comité mixte Beaudoin-Edwards est en train de devenir aussi futile que celui du groupe Spicer.



LE MONDE Fulgence Charpentier *Collaboration spéciale*

Kurdes: un devoir d'ingérence humaine

La plus grande organisation de secours à l'échelle internationale est en marche pour venir en aide aux réfugiés kurdes qui attendent, dans les montagnes inhospitalières qui séparent l'Irak de la Turquie, que l'on viennent les secourir. L'aide vient de partout, mais pour certains il est déjà trop tard.

Depuis deux semaines la presse et la télévision nous transmettent des images hallucinantes de cette tragédie humaine. Des milliers de femmes, d'enfants et de vieillards poursuivis par les chiens et les soldats de Saddam Hussein, étaient sans nourriture, sans eau potable, sans abri et sans espoir. On essaie maintenant d'y remédier. L'aide soulage, mais elle ne guérit pas. Le problème kurde reste le même.

On s'est étonné à juste titre que les premiers secours ne soient pas venus des Américains, eux qui étaient tout près. Tandis que l'on célébrait aux États-Unis la victoire des Alliés contre le dictateur de Bagdad, les Kurdes prenaient la route de l'exil, beaucoup à cause des Américains qui les avaient encouragés à se révolter contre Saddam-Hussein. Beaucoup se demandaient où était le président Bush. Quand on se lance dans une guerre, il faut en assumer les conséquences.

Un État souverain promis par le traité de Sèvres

La révolte des Kurdes a éclaté dès le lendemain du triomphe des Alliés en Irak. les Kurdes, une vieille race non arabe, mais musulmane, habitent une région de l'Asie partagée entre quatre pays, l'Irak, l'Iran, la Turquie et la Syrie. Ils ont été privés, en 1923, de l'État souverain qui leur avait été promis par le traité de Sèvres, en 1920. Ils essaient depuis de recouvrer par la négociation ou par la guerre leur autonomie perdue. Les Irakiens les détestent.

Le rêve de l'aide des alliés

En quelques jours les Kurdes, voyant leur ennemi défait, en ont profité pour chasser de leurs principales villes, Kurkuk, Mossoul, les garnisons irakiennes. Ils étaient certains que les États-Unis et leurs alliés voleraient à leur secours. Mais ce n'était qu'un rêve. Les Kurdes ont vu qu'ils ne pourraient compter sur aucune aide militaire, et ils ont voulu échapper à la répression en prenant la fuite vers la frontière de la Turquie ou de l'Iran. Saddam Hussein s'est empressé de raser les villages et les maisons des fuyards.

Téhéran, tout comme Ankara, ont demandé l'intervention de l'ONU pour exiger l'arrêt du carnage. Au conseil de sécurité des Nations Unies convoqué d'urgence, la France qui, avec l'Angleterre, les États-Unis et le Canada, avaient acheminé des secours aux Kurdes, a proposé que l'arrêt de l'oppression de Saddam Hussein contre ses propre sujets fasse partie des conditions du cessez-le-feu définitif avec l'Irak. Cette motion, mise aux votes, a été rejetée. Mais une seconde motion de la France, dénonçant en termes énergiques le massacre des rebelles kurdes, a passé.

Au nom de la non-ingérence dans les affaires intérieures d'un État, plusieurs pays s'opposent aux interventions de cet ordre, la Chine et la Russie, par exemple, parce qu'elles ont chez elles des minorités. Pour le moment la communauté internationale est hostile au principe d'inscrire en noir et blanc dans la charte des droits des minorités. Sous la pression des organismes internationaux, tels la Croix Rouge et Amnistie internationale, lorsqu'il y a violation patente des droits humains, des interventions s'imposent. Tel semblait être le cas des Kurdes.

Les Kurdes, une nation orpheline

La Grande-Bretagne est allée encore plus loin. Le premier ministre John Major a proposé de déclarer zone protégée le pays que les Kurdes habitent depuis des siècles, où ils pourraient vivre en paix, parler leur langue, le persan, et contrôler leurs propres affaires. Pour créer cette enclave, cette sorte d'État-tampon, il faudrait refaire la mappemonde et déplacer les frontières. L'Irak n'y consentirait jamais, surtout parce qu'il s'agit d'une région riche en pétrole.

Il a été finalement convenu que si les agences humanitaires, sous la protection de l'ONU, peuvent travailler sur le terrain et porter directement secours aux malheureux Kurdes, il ne sera pas nécessaire d'employer la force. Le bureau des réfugiés de Genève dit qu'il faudra 400 millions $ US pour financer cette entreprise qui pourrait durer 90 jours. Le contingeant de l'ONU, chargé de protéger la retraite des Kurdes vers leur pays, où Bagdad promet l'amnistie et la sécurité aux retours d'exil, comprendra 1440 personnes, avec une importante participation canadienne.

Mais comment pourra-t-on empêcher Saddam Hussein de céder à sa soif de vengeance? Cette tragédie peut également faire naître une nouvelle crise de réfugiés à l'heure où, de plus en plus, plusieurs pays ferment leurs portes à l'immigration?

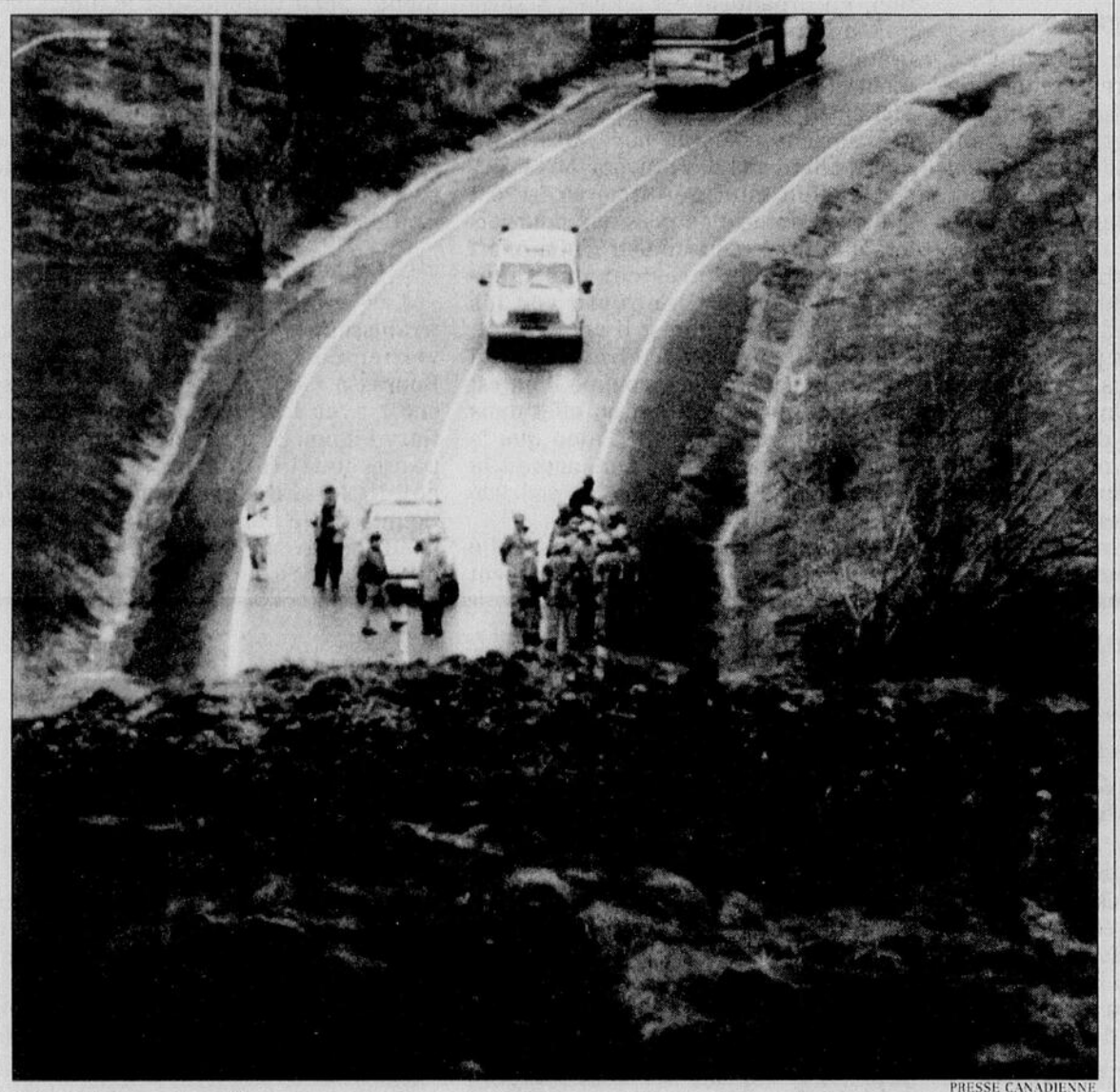
Le peuple Kurde demeure une nation orpheline, et pour lui la guerre n'est pas finie, ni les heurts de l'histoire.

LeDroit

LE PAYS

Contrôle des armes à feu

Kim Campbell promet un projet de loi plus sévère



PRESSE CANADIENNE

Route coupée

Policiers et pompiers ont frappé un mur... de boue sur une route menant à un parc en banlieue de Scarborough, en Ontario, lundi. Une vingtaine de personnes sont restées trois heures prisonnières dans le parc en attendant les secours. Dès leur arrivée, les policiers ont lancé des chiens dans la boue, qui formait un mur de 60 mètres de long sur 46 mètres de haut, à la recherche de victimes. Personne n'a été blessé, bien qu'un second éboulement a failli enterrer les équipes de secours.

Presse Canadienne

OTTAWA La ministre de la Justice Kim Campbell déposera dès le début de la nouvelle session parlementaire un projet de loi sur les armes à feu plus sévère que celui qu'elle a présenté il y a près d'un an.

Par contre, elle introduira quelques assouplissements dans la réglementation qui accompagnera le projet de loi afin de satisfaire aux préoccupations de ses collègues conservateurs, a-t-elle déclaré, hier, à la Presse Canadienne.

Mme Campbell avait déposé cette législation en juin dernier, quelques mois après la tragédie de la Polytechnique, afin de resserrer le contrôle des armes à feu. Toutefois, devant la résistance de certains députés conservateurs de l'Ouest du pays, elle avait retiré le projet de loi du processus législatif normal et l'avait soumis à un comité spécial.

Le comité spécial a déposé son rapport au mois de février, réclamant le resserrement de certains aspects du projet de loi et certains assouplissements pour tenir compte des collectionneurs et des tireurs de compétition.

Le nouveau projet de Mme Campbell fixe certains limites aux jeunes qui voudraient obtenir des certificats d'acquisition d'armes à feu et impose des règlements sévères pour l'entreposage de ces armes.

La ministre dit avoir écouté soigneusement les doléances de ses collègues qui réclamaient des adoucissements à la loi, mais que ceux-ci se retrouveront dans la réglementation pour préserver l'impact de la loi. Mme Campbell a cité en exemple la taille des chargeurs, qui a fait l'objet d'un grand débat.

La ministre a rappelé que son projet de contrôle des armements comportait trois volets: le projet de loi, la réglementation et la création d'un conseil consultatif.

Le conseil verra à l'implantation d'aspects de la loi actuelle sur le contrôle des armements qui n'ont toujours pas été implantés en raison de leur complexité, a-t-elle déclaré.

Il aura notammment à déterminer les critères qui serviront à identifier les armes militaires et para-militaires afin de les prohiber.

Elkas s'oppose au péage

Presse Canadienne

QUÉBEC Le ministre des Transports Sam Elkas n'est pas du tout d'accord avec l'idée de son collègue des Affaires municipales Claude Ryan de réinstaller des postes de péage routier pour permettre aux municipalités de combler partiellement un manque à gagner de 500 millions $.

Interrogé hier sur la faisabilité de cette option, M. Elkas a sèchement indiqué qu'il ne trouve rien de valable dans cette solution.

«Personnellement, a-t-il dit, je suis contre cette idée. En surface, quand je regarde cela, je constate que c'est une solution très lourde à administrer et le retour pour le gouvernement est presque zéro.»

Mais puisque cette suggestion est venue du ministre des Affaires municipales et qu'elle sera explicitement soumise au Cabinet, M. Elkas a quand même senti le besoin d'ajouter que le fardeau de la preuve de l'efficacité d'une telle mesure appartient à ses collègues.

«Il va falloir qu'on réussisse à me convaincre que c'est une bonne idée, a-t-il précisé, et moi je vais tenter de leur démontrer que cette solution n'est pas envisagée parce que ce n'est pas rentable.»

M. Elkas a expliqué que pour réinstaller les postes de péage et remettre sur pied la machine administrative nécessaire, il faudrait compter 40 millions $ pour des revenus bruts d'à peine 45 millions $.

«Ça serait difficilement un investissement intelligent», a indiqué le ministre.

M. Elkas est allé jusqu'à souligner que cette idée ne serait pas très appréciée par le population. «Nous devons trouver des mesures acceptables pour la population, a-t-il dit, et pour l'instant le péage, ça ne l'est pas.»

EN BREF

Hommage à Louis Laberge

QUÉBEC L'Assemblée nationale a rendu hommage, hier, au président de la Fédération des travailleuses et travailleurs du Québec, Louis Laberge, qui a démissionné après 27 années à la direction de la centrale. La motion a été présentée par le ministre du Travail Normand Cherry, lui-même un ancien chef syndical.

La pire option, selon Thomas Courchene

OTTAWA De toutes les options offertes au Québec, la souveraineté-association est la pire que peuvent choisir les Québécois. L'indépendance vaut encore mieux, selon le professeur Thomas Courchene, de l'Université Queen's, selon qui une union monétaire et économique entre le Canada et un Québec souverain n'est ni souhaitable, ni faisable.

Hydro-Québec et l'EDF s'entendent

MONTRÉAL La société Hydro-Québec et Electricité de France (EDF) ont décidé d'unir leurs efforts, au lieu de compétitionner, sur des marchés comme celui de l'Afrique francophone et de travailler de concert pour percer le marché de l'Afrique anglophone. Compte tenu que l'origine de l'électricité produite par EDF est majoritairement d'origine nucléaire et que celle d'Hydro-Québec totalement d'origine hydraulique, leurs expertises sont complémentaires.

Mohawks: les grands moyens

CORNWALL, ONTARIO Des Mohawks d'Akwesasne menacent de bloquer le pont international qui se trouve sur le territoire de leur réserve dès ce week-end si rien n'est fait pour decongestionner les files d'attente aux douanes canadiennes. Les 9600 Mohawks utilisent le pont pour se rendre d'une extrémité à l'autre de leur réserve et leurs déplacements sont longuement retardés par les files d'automobilistes qui vont aux États-Unis faire des achats.

449 contrats pour 40 millions $

QUÉBEC Le ministère des Transports procédera par soumissions publiques pour l'attribution aux entreprises privées de ses 449 contrats d'entretien d'hiver qui lui ont coûté plus de 40 millions $ en 1990. Les entrepreneurs seront de plus soumis à une grille de pré-qualification, qui pourrait se transformer en carte de compétence.

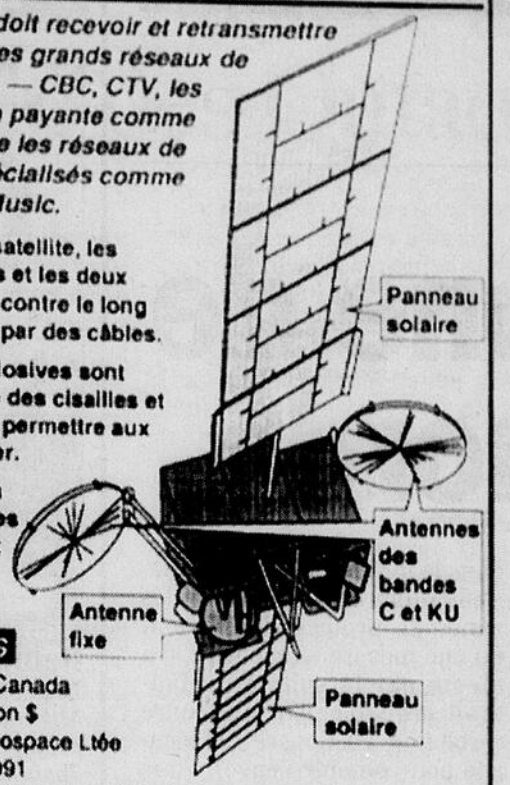
Le satellite Telesat Canada

Le satellite Anik E-2 doit recevoir et retransmettre les signaux de tous les grands réseaux de télévision du Canada — CBC, CTV, les réseaux de télévision payante comme First Choice ainsi que les réseaux de câblodistribution spécialisés comme Newsworld et MuchMusic.

Lors du lancement du satellite, les deux panneaux solaires et les deux antennes sont repliées contre le long du satellite et retenues par des câbles.

De petites charges explosives sont supposées agir comme des cisailles et couper les câbles pour permettre aux antennes de se déployer.

Lorsque l'antenne de la bande C est installée, les panneaux solaires sont déployés à leur tour.



CARACTERISTIQUES

Propriétaire:	Telesat Canada
Coût:	300 million $
Construit par:	Spar Aerospace Ltée
Lancé le:	4 avril 1991
Lancé par:	Arianespace, consortium de l'agence spatiale européenne
Fonctionnement utile:	21 mai 1991

Anik E-2: une antenne déployée sur deux

Presse Canadienne

OTTAWA On a finalement réussi à déployer une des deux antennes du satellite Anik E-2 de Telesat Canada, a fait savoir hier Darrin Shewchuk, porte-parole de Telesat.

Tard hier soir, l'antenne dite de la bande KU s'est déployée elle-même sur le satellite de 300 millions $. C'était trois jours plus tard que prévu.

Mais les autorités retenaient leur souffle en espérant que l'autre antenne importante d'Anik E-2 prendra elle aussi sa position. «Nous avons encore pas mal à faire», a noté M. Shewchuk.

Le satellite, lancé le 4 avril de la Guyane française, doit retransmettre tous les principaux signaux de télévision du Canada: CBC, Radio-Canada, CTV, réseaux de télévision payante comme First Choice et les réseaux de câblodistribution spécialisés comme Newsworld et MuchMusic.

Telesat envisageait de retransmettre avec Anik E-2 le 21 mai. «On peut s'attendre à un petit retard», note M. Shewchuk

Lorsqu'on lance un satellite, il ressemble à une boîte - les deux antennes principales et les panneaux solaires étant repliés et retenus par des câbles sur ses côtés. Des charges explosives de petites puissances font office de cisailles et coupent les câbles.

Depuis le sol, les ingénieurs ont déclenché ces charges vendredi après-midi mais les antennes n'ont pas bougé.

Il reste maintenant aux ingénieurs à libérer l'autre antenne importante - l'antenne de la bande C. Une fois qu'elle sera déployée, les ingénieurs déplieront les panneaux solaires et entreprendreront pendant quatre à six semaines les vérifications nécessaires avant d'accepter les signaux des clients.

Uneautre antenne est fixe.

Selon M. Shewchuk, Telesat n'a jamais connu de difficulté de ce genre, bien qu'il s'agisse d'un problème commun.

Telesat perdra 60 millions $, les assurances couvrant le reste des coûts, si Anik E-2 ne fonctionne pas.

Anik E-2 doit remplacer Anik D-1 et Anik C-1 en tant que principal satellite à l'usage des médias pour Telesat, propriété conjointe du gouvernement fédéral et des compagnies de téléphone.

Il a fallu cinq ans à Aerospace Ltd., de Toronto, pour construire Anik E-2 qui a été placé en orbite par Arianespace, consortium de l'agence spatiale européenne.

Sexe interdit par le juge

Presse Canadienne

TORONTO Un juge a ordonné à un sidéen de London, hier, de cesser toute relation sexuelle jusqu'au 9 mai, date à laquelle la cause sera entendue.

Selon le gouvernement de l'Ontario, Charles Ssenyonga, 33 ans, connaît sa maladie depuis 18 mois, mais il continue d'avoir des relations sans aucune protection.

En 1989, Gordon Summer, de Calgary, a été condamné à un an de prison et à trois ans de probation pour avoir eu des relations sans protection avec cinq personnes, après avoir appris qu'il était atteint du sida.

Tiédeur face à une grève

Fonctionnaires préoccupés par la question constitutionnelle

France Pilon
LeDroit

OTTAWA La question constitutionnelle serait responsable de la tiédeur des fonctionnaires fédéraux québécois dont seulement 54 % ont voté en faveur d'une grève générale dans la fonction publique.

C'est l'explication donnée hier par Joane Hurens, la vice-présidente de l'Alliance de la fonction publique du Canada (AFPC) au cours d'un entretien téléphonique avec LeDroit, de Vancouver, où se déroule jusqu'à samedi le congrès du syndicat qui représente 170 000 fonctionnaires fédéraux.

Le fait que seulement 54 % des membres de l'Alliance au Québec aient voté en faveur de la grève a été une surprise pour les dirigeants de l'Alliance, puisque, habituellement, c'est au Québec que l'Alliance a le plus d'appuis, a indiqué Mme Hurens.

«Je mets ça sur le compte de la situation constitutionnelle. Les gens sont inquiets et ils ont été prudents».

Dans l'ensemble 62 % des membres de l'Alliance ont voté oui à une éventuelle grève générale, qui pourrait être déclenchée dès la mi-juillet, lorsque toutes les conventions collectives seront venues à échéance. C'est au Québec et à l'Ile-du-Prince-Edouard que la réponse à l'appel à la grève a été la plus faible (54 % dans les deux provinces) alors que les fonctionnaires de la Colombie-Britannique favorisent à 80 % un débrayage général.

L'Alliance n'a pas dévoilé les résultats dans la région Hull-Ottawa, mais Dayrl Bean, son président, a fait savoir que c'est dans la région où le taux le plus faible a été enregistré.

Mme Hurens se dit satisfaite des résultats. «Ce n'est pas facile de rejoindre 155 000 membres en un mois. Nous n'avons pas eu tout le temps nécessaire pour mobiliser».

Elle ajoute que le faible appui à la grève dans la région ne changera pas la stratégie de l'Alliance qui croit qu'une grève générale est le meilleur moyen pour faire reculer le gouvernement qui veut imposer un gel des salaires à 3 %.

«Si nous décidons l'aller en grève, les fonctionnaires de la région vont suivre», soutient Mme Hurens. D'ici là, «l'Alliance va travailler plus fort pour qu'ils embarquent».

Les fonctionnaires de la région de la capitale représente 30 % des effectifs de l'Alliance.

Au Conseil du Trésor, priorité à la négociation

LeDroit

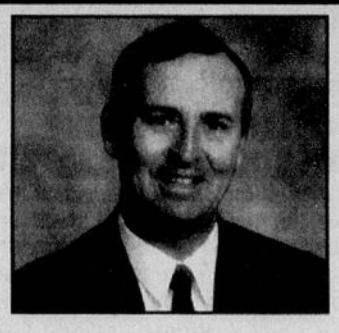
OTTAWA Pour le moment, une grève générale des fonctionnaires n'entre pas du tout dans les plans du Conseil du Trésor.

«Le Conseil du Trésor met pour l'instant l'accent sur les négociations. Nous espérons arriver à un règlement», a confié hier au DROIT Gérald Simoneau.

Même si l'Alliance a reçu l'appui de 62 % de ses membres qui lui donné le mandat de débrayer, le porte-parole du ministère a indiqué que les négociations se poursuivent entre l'Alliance et le Conseil du Trésor en vue du renouvelle-

Personnalité du mois de la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais

Michel Charette



Détenteur d'un baccalauréat en commerce et administration de l'Université d'Ottawa, en 1974, M. Michel Charette a depuis créé plusieurs entreprises.

Monsieur Charette a fait ses débuts dans le domaine du commerce au détail et pris possession d'un dépanneur et d'une station d'essence. Il mis au point un concept innovateur d'échange de coupons-rabais pour l'essence et la marchandise dans le dépanneur.

Par la suite, il se dirigea vers l'immobilier. Il fit l'acquisition d'immeubles résidentiels et commerciaux. Il en vint à créer une compagnie qui s'occupe de la gestion d'immeubles industriels, commerciaux et résidentiels. Dans le domaine de l'immobilier comme dans les autres domaines, il a fait preuve d'initiative et de dynamisme en lançant le Complexe Nova.

Il débute le tout par la construction d'un bâtiment locatif, industriel, commercial et de bureau dans le parc industriel Greber à Gatineau. Cet immeuble ainsi que les suivants sera adapté aux nouvelles technologies et présentera une structure très flexible pour répondre aux besoins des locataires. Aujourd'hui les phases I, II et III du Complexe Nova battent leur plein avec un taux d'occupation de 100%, et la phase IV a été lancée récemment.

Son dynamisme, son travail acharné et son esprit innovateur lui ont valu d'être récipiendaire d'une plaque honorifique décernée conjointement par le ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie et la ville de Gatineau pour sa contribution au développement économique de Gatineau.

La Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais est heureuse de remettre le titre de Personnalité du mois d'avril à cet entrepreneur dynamique qui continue sans cesse à relever des défis.

Souper-causerie

Le 24 avril 1991, 19 h 00

Endroit: Hôtel Plaza de la Chaudière 2, rue Montcalm, à Hull

Assemblée générale trimestrielle à 17 h 00

Information: 663-3203 - Le public est invité

LeDroit

LE MONDE

Pour faciliter la distribution des vivres

Bush promet une zone de protection dans le nord

ASSOCIATED PRESS

Ressuciter des cendres

La présidente du Nicaragua Violetta Chamorro a déclaré hier devant le Congrès américain que son gouvernement aura besoin d'un soutien financier américain «durant toute la décennie» pour reconstruire son pays. Mme Chamorro, vainqueur avec le soutien des États-Unis des élections d'il y a 14 mois, a ajouté que son pays avait aussi besoin de crédits d'investissements et d'une coopération internationale pour permettre au pays «de ressusciter des cendres laissées par les dictatures passées».

Reuter

WASHINGTON Le président George Bush a déclaré hier que les forces américaines allaient créer des zones de protection dans le nord de l'Irak pour les réfugiés kurdes afin de faciliter la distribution des vivres, vêtements et médicaments.

Il a déclaré dans un communiqué remis à la presse qu'il espérait que l'Irak ne s'ingère pas dans cette entreprise.

Conformément aux résolutions de l'ONU et après consultation avec les pays alliés, «j'ai ordonné à l'armée américaine de commencer sans attendre à établir plusieurs campements dans le nord de l'Irak où une aide humanitaire sera mise à disposition de ces réfugiés et distribuée avec ordre», a-t-il déclaré.

L'objectif est d'amener les Kurdes à quitter les montagnes où ils se sont massés le long de la frontière de l'Irak avec la Turquie et l'Iran. Les montagnes gênent la distribution de l'aide aux Kurdes, dont la rébellion a été écrasée par le président Saddam Hussein.

«Je peux bien comprendre que de nombreux Kurdes ont de bonnes raisons de craindre pour leur sécurité s'ils retournent en Irak. Laissez-moi les rassurer en leur disant que la sécurité nécessaire leur sera garantie dans ces sites temporaires par des forces terrestres aériennes et terrestres américaines, britanniques et françaises (...) Nous espérons que d'autres membres de la coalition prendront part à cet effort», a déclaré le président.

Pas d'État kurde

Les zones de protection ne sont pas une tentative pour créer un État kurde, a souligné M. Bush. L'objectif, a poursuivi le président, n'est pas de scinder l'Irak en plusieurs États séparés mais de chercher la réconciliation entre parties en guerre en Irak.

«Nous aurons des forces aériennes autour s'il le faut. Nous pourrons protéger non seulement nos propres gens mais les gens que nous allons protéger», a-t-il dit.

Le président, qui répondait à des questions de la presse, a déclaré que la politique américaine restait de rapatrier dès que possible les forces américaines présentes dans le Golfe et de ne pas les engager dans la guerre civile irakienne.

Si Bush a déclaré que les zones de protection n'étaient qu'une mesure temporaire, il a ajouté par la suite qu'il faudrait probablement une autre résolution du Conseil de sécurité pour obtenir l'envoi d'une force de l'ONU déployée dans le nord de l'Irak.

Le président américain s'est de nouveau prononcé pour l'éviction de Saddam Hussein, estimant que la manière la plus facile pour parvenir à la réconciliation.

Nouvelles colonies israéliennes

Obstacles à la paix

Agence France-Presse

WASHINGTON Les États-Unis ont affirmé hier que les implantations israéliennes dans les territoires arabes occupés faisaient obstacle à la paix au Proche-Orient, après qu'une implantation eut été crée en Cisjordanie juste avant une nouvelle visite du secrétaire d'État James Baker en Israël.

La Maison-Blanche s'est cependant refusé à faire des commentaires sur les motifs israéliens et a émis l'espoir que des progrès sur la question des implantations pourraient être faits lors des entretiens que doit avoir M. Baker vendredi avec les autorités israéliennes.

La présidence américaine a indiqué avoir pris connaissance d'informations selon lesquelles 14 caravanes ont été installées dans une nouvelle implantation nommée Revava, située à l'ouest de Naplouse.

Le porte-parole de la Maison-Blanche, Marlin Fitzwzater a précisé que l'ambassadeur des États-Unis à Tel Aviv avait demandé des informations sur cette implantation.

Secours canadiens en route

Presse Canadienne

LONDRES Environ 25 militaires canadiens se sont envolés en éclaireurs pour la Turquie, hier, afin de jeter les bases d'un centre médical à l'intention des réfugiés kurdes, àla frontière turco-iranienne.

Ils emportent avec eux de l'équipement provenant de la base canadienne de Lahr, en Allemagne, à bord de deux avions militaires qui les mèneront d'abord à Incirlik, d'où ils voyageront en direction des régions montagneuses de la frontière.

Entre-temps la ministre des Relations extérieures, Monique Landry, est arrivée à Téhéran et s'est rendue dans l'après-midi à Piranchachr en Azerbaïdjan occidental, le principal point de passage des réfugiés kurdes en Iran.

Un pont aérien acheminera les 60 membres de l'unité médicale et ses 25 véhicules, surtout des ambulances de campagne, en direction d'Incirlik. Tout devrait être en place pour la fin de semaine.

En plus, un Boeing 707 des forces canadiennes transportera des secours allemands vers les camps de réfugiés de Turquie et d'Iran.

La ministre Landry devrait rencontrer aujourd'hui le ministre des Affaires étrangères Ali Akbar Velayati, a indiqué l'ambassade du Canada à Téhéran. L'Iran dit avoir reçu environ un million de réfugiés en provenance de l'Irak.

EN BREF

ASSOCIATED PRESS

Retour des îles

Le président soviétique Mikhaïl Gorbatchev et le premier ministre japonais Toshiki Kaïfu ont décidé hier de s'attaquer à leur différend territorial sur les îles Kouriles et de refermer ainsi ce que le président soviétique a appelé l'un des derniers fronts de la Guerre froide. Pendant ce temps des milliers de manifestants réclamaient, à Tokyo, le retour des îles, sans plus attendre, à la souveraineté japonaise.

Faux témoignage, accuse Mandela

JOHANNESBURG Winnnie Mandela a accusé hier l'une de ses présumées victimes de «faux témoignage» au procès qui lui est intenté devant la Cour suprême de Johannesburg, où elle répond de quatre chefs d'inculpation d'enlèvement et de quatre autres de coups et blessures avec préméditation. Elle était ppelée à la barre pour la première fois depuis l'ouverture de son procès le 4 février dernier.

Catastrophe évitée

GENES, ITALIE Le pétrole provenant du bâtiment chypriote Haven dérivait hier le long de la Riviera italienne, mais une catastrophe écologique semble évitée. Les autorités redoutaient de voir se répandre le contenu des centaines de milliers de barils de brut iranien qui ont coulé dimanche au large de Gênes avec le Haven. Mais les fuites se révèlent peu importantes et le reste du pétrole s'était solidifié.

Entente sur l'agroalimentaire

VARSOVIE La Pologne et le Canada ont signé un protocole de coopération dans le secteur agroalimentaire, hier à Varsovie, à l'issue d'une visite de deux jours dans la capitale polonaise d'une délégation canadienne conduite par le vice-ministre de l'Agriculture, John McGowan.

LES ARTS

Arlette Cousture au Festival du livre des Outaouais

Mme Arlette Cousture, auteur du roman «Les Filles de Caleb», sera du Festival du livre des Outaouais qui, cette année, se déroule du 20 au 26 avril. Elle rencontrera le public lors d'un déjeuner littéraire, organisé en son honneur le 23 avril à midi.

MARIE-ÈVE PELLETIER

LeDroit

Avec une présence littéraire aussi populaire, le Festival du livre des Outaouais, événement bilingue, devrait attirer, plus que par le passé, la population francophone. Pour sa septième édition, l'organisation donne également une visibilité plus grande aux auteurs de langue française et, qui plus est, aux auteurs de la région.

Sans se faire prier, la Société des écrivains canadiens, section Outaouais, réunit, le 22 avril entre 10 h et 16 h, une dizaine d'artistes locaux dans le cadre d'une journée consacrée à la poésie.

À partir du thème «La poésie des saisons», les auteurs et poètes Bernard Assiniwi, Stéphane-Albert Boulais, Hélène Brodeur, Serge Dion, Christine Dumitriu van Saanen, Julie Huard et Gabrielle Poulin présenteront des lectures d'extraits de leurs oeuvres dont quelques inédits.

De même, Denis Pellet de l'Alliance française d'Ottawa-Hull, et les comédiens Mado Sanscartier et Gilles Provost feront la lecture de poésie française, Rimbaud, Verlaine, Musset, puis liront des passages des romans «Maria Chapdelaine» de Louis Hémon et «Bonheur d'occasion» de Gabrielle Roy.

Cet événement qui se tient au Cercle universitaire d'Ottawa est animé par André Fortier, président de la Société des écrivains.

Hommage aux lauréats

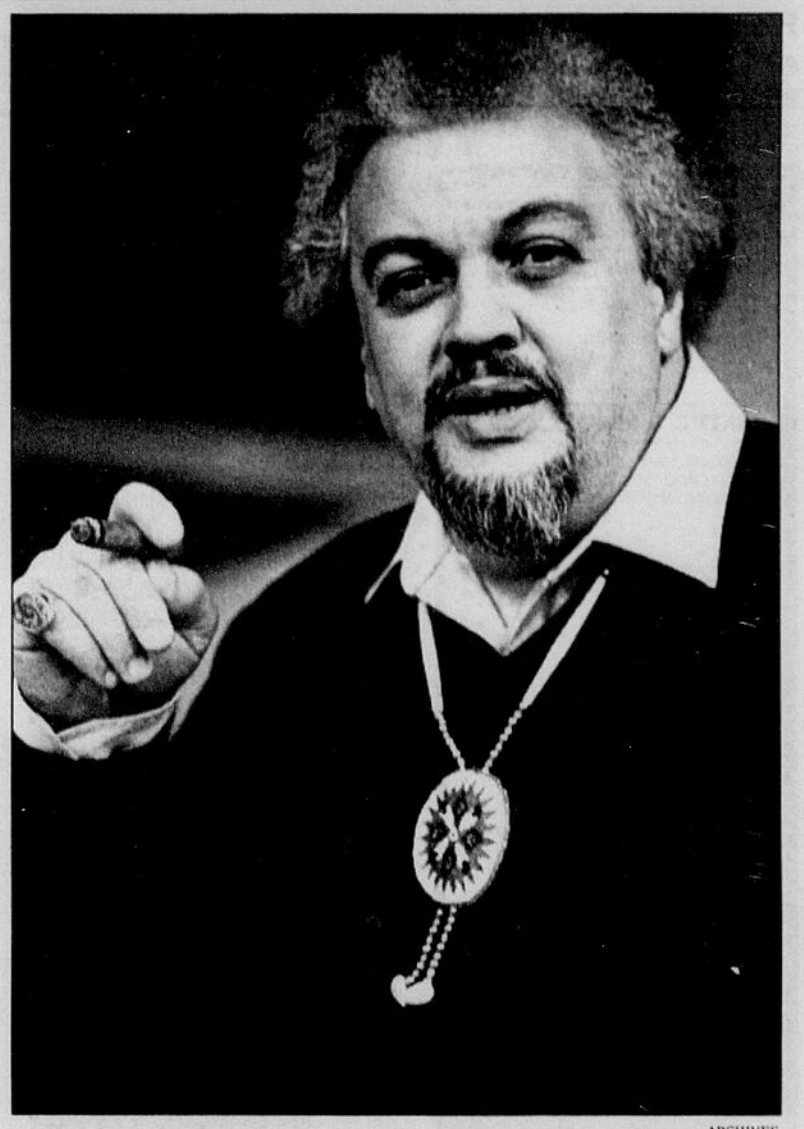
De la première à la dernière journée de l'événement, le Festival du livre des Outaouais rend hommage aux lauréats des prix littéraires décernés l'an dernier. Ainsi, le samedi 20 avril à 19 h à la Bibliothèque nationale du Canada, Robert Yergeau et Jacques Gauthier, premier et deuxième prix de poésie de l'Alliance française Ottawa-Hull, ainsi que Normand Pagé, prix littéraire LeDroit, proposeront en guise d'ouverture officielle un récital littéraire.

Ces festivités livresques se terminent à même la cérémonie de remise de dix prix littéraires de cette année, dans la soirée du 26 avril.

Parallèlement aux activités du Festival, une exposition intitulée «Des Canadiens errants: récits de voyage du XXe siècle», est présentée à la Bibliothèque nationale du Canada à compter de vendredi le 19 avril.

Cetteexposition met en lumière l'oeuvre de quelques écrivains canadiens ayant écrit sur les voyages à l'étranger.

Pour obtenir plus de renseignements sur la programmation du 7e Festival du livre des Outaouais, on peut communiquer avec le comité organisateur de l'événement au 230-4032.



ARCHIVES

Bernard Assiniwi présentera des lectures d'extraits de ses oeuvres au Festival du livre des Outaouais.

Mario Trudel fait du rock classique

Presse Canadienne

QUEBEC Décidément, le producteur de disques et impresario des p'tits Simard, Guy Cloutier, a maintenant un faible pour les auteurs-compositeurs d'ici. Après avoir produit le premier disque d'une des découvertes du festival de la chanson de Granby, Nelson Minville, voici qu'il prend sous son aile Mario Trudel, qui rendait public, il y a peu de temps, son tout nouvel enregistrement, «En équilibre».

«J'ai rencontré Cloutier lors du tournage des Grandes vacances à Sainte-Lucie, révélait Trudel lors du lancement de son disque. Cela a immédiatement cliqué entre nous. A l'époque, il voulait que j'écrive des chansons pour d'autres.» Trudel est d'ailleurs l'auteur d'une des chansons qui se retrouvent sur le plus récent disque de Nathalie Simard. Puis, fin de contrat oblige, Trudel décide de joindre l'empire Cloutier pour la production de ce troisième microsillon.

Pourtant, le petit gars de Granby, qui s'est surtout fait connaître avec les chansons «Reviens» et «Chevaliers-enfants», n'est pas tombé de la dernière pluie sous le ciel de la chanson. Pilier de bars à chansons du Québec, il a joué à peu près partout, avec différentes formations, en ces années de noirceur post-référendaire.

«A cette époque-là, des disques, t'en faisais pas ! Charlebois ne faisait plus de disques, Rivard non plus. On ne pouvait même pas penser vivre de sa musique à ce moment-là.» Voilà pourquoi il n'enregistrera son premier disque, «Sans bagages», qu'en 1987; premier microsillon passé plus ou moins inaperçu. Suit, en 1989, «Mario Trudel», qui installe carrément l'artiste sur la «mappe» du «top 50».

Avec sa nouvelle maison de disques, Trudel se vante d'avoir eu toute la latitude voulue. «Je ne voulais pas mettre la contrainte de la radio dans la balance. Je suis allé plus loin musicalement, mais aussi au niveau des textes. J'avais le feu vert. Il y a plus de guitares, c'est plus actuel, plus à ma ressemblance, en équilibre' entre la ballade et le rock.»

Et comme pour la plupart des produits de studio de l'écurie Cloutier, Mario Trudel a eu la possibilité de faire appel à plusieurs musiciens notoires: Mario Légaré à la basse, Luc Boivin aux percussions, Michel Cusson à la guitare électrique, pour ne nommer que ceux-là. Même la chanteuse Luba a prêté sa voix sur l'air «Gardien de tes rêves».

Mélange homogène, le résultat ? «Je fais du rock classique, précise Trudel. Michel Rivard fait ça. Richard Séguin fait ça. Je n'essaie pas de copier...»

Conseil des écoles publiques d'Ottawa-Carleton

Ne manquez pas la dernière série d'auditions à la Concentration ARTS De La Salle

Vous avez jusqu'au 23 avril pour présenter votre formulaire de demande d'audition à la Concentration **ARTS** de l'école secondaire publique De La Salle. Seul module d'enrichissement artistique intégré à une école secondaire de langue française, la Concentration **ARTS** s'adresse à tout élève francophone talentueux, peu importe son lieu de résidence en Ontario. À l'école secondaire publique De La Salle, l'élève jouit d'une formation intensive dans le domaine des arts tout en poursuivant un programme académique poussé menant au diplôme d'études secondaires de l'Ontario.

Les auditions ont lieu le vendredi 26 avril 1991
Renseignements : (613) 563-0053

Complétez et expédiez avant le 23 avril à
Concentration ARTS,
école secondaire publique De La Salle
501, ancienne rue St-Patrick, Ottawa (Ontario) K1N 8R3

Nom _____ Prénom _____
Adresse _____ Ville _____
Code postal _____ Téléphone _____
École fréquentée présentement _____ Niveau académique _____

Domaines d'audition
☐ Arts visuels
☐ Ballet classique
☐ Danse contemporaine
☐ Musique instrumentale
☐ Musique vocale
☐ Théâtre

Yvon Ferrand, président - **Norman Collette**, directeur de l'éducation
SECTION PUBLIQUE - Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton

LES ARTS EN BREF

Frousse pour Rock et Belles Oreilles

RIMOUSKI Des membres du groupe Rock et Belles Oreilles ont eu une bonne frousse un peu après minuit, hier, lorsqu'ils ont été impliqués dans un accident de la route près de Trois-Pistoles. Heureusement, personne n'a été blessé.

L'accident s'est produit lorsque le comédien Bruno Landry, qui était au volant, a fait une manoeuvre pour éviter une collision frontale avec un véhicule venant en sens inverse.

La camionnette du groupe d'humoristes a fait un tête-à-queue, puis a capoté.

Quatre autres personnes se trouvaient avec Bruno Landry à bord du véhicule.

Le groupe revenait de Rimouski où il avait donné des spectacles pendant la fin de semaine.

Le gérant de Rock et Belles Oreilles, Jacques Primeau, qui était dans le véhicule au moment de l'accident, a indiqué que le groupe respectera ses engagements.

Un autre voyage dans le Bas-Saint-Laurent est prévu, cette semaine, à Matane et à Rivière-du-Loup.

ARCHIVES

Les membres du groupe Rock et Belles Oreilles: rangée du haut, Chantal Francks, Guy Lepage, André Ducharme; en avant: Yves Pelletier et Bruno Landry.

Treize essais sur la photographie

Dans le cadre du lancement du livre *Treize essais sur la photo graphie*, le Musée canadien de la photographie contemporaine propose une table ronde sur la photographie à laquelle participeront les auteurs de l'ouvrage soit Raymonde April, Richard Baillargeon, Georges Bogardi et Geoffroy James. Cet événement se tient le jeudi 18 avril à 19 h, à l'auditorium du Musée des beaux-arts du Canada. Entrée libre.

Roux et Latreille en concert

Concerts des guitaristes Patrick Roux et Robert Latreille, le vendredi 19 avril, à 20 h 30, en l'église Unie Glebe-St-James d'Ottawa. Formé au Conservatoire de musique du Québec à Hull, le duo Roux-Latreille, a offert ses concerts aussi bien dans la région qu'à l'extérieur. Il s'agit d'une invitation de la Société des Amis de la guitare d'Ottawa et de la radio FM de Radio-Canada.

St-Hilaire, troubadour d'espérance

Surnommé le Troubadour d'espérance, Gilles St-Hilaire, jeune auteur-compositeur-interprète de chants religieux populaires, donne un concert à l'église St-Alexandre de Gatineau, le 20 avril à 20 h 30. Le lendemain, à 19 h à l'église St-Pierre Chanel de Hull, Gilles St-Hilaire participe à la production théâtrale «J'te l'jure!», une comédie présentée par la troupe Aimez-vous. Pour information: 770-4031.

La fête Bach

À l'orgue de l'église St-Andrew's (angle Kent et Wellington), les organistes Danielle Dubé et Sylvain Barette présentent le 21 avril à 14 h, le seizième et dernier programme de leur série consacrée à l'intégrale des oeuvres pour orgue de Jean-Sébastien Bach. Billets en vente à la porte.

Le groupe Élégant à la Pietà de Hull

Formé en mars dernier, le groupe Élégant réunit cinq personnes dont la chanteuse Lise Charron qui oeuvrent bénévolement dans les centres d'accueil et centres hospitaliers de la région. Ils présentent leur spectacle, «D'amour et de tendresse», le 21 avril à la Pietà de Hull et le 11 mai au Manoir des Érables de Gatineau. Pour information: 243-0317.

La Magie d'une nuit Mozart

Sous le thème «La Magie d'une nuit Mozart», se déroulera le gala printanier de la Société d'opéra de la capitale nationale, le 27 avril, à l'hôtel Skyline. Une sélection d'airs d'opéra de Mozart sera présentée par un groupe d'étudiants de l'Université d'Ottawa.

FAMOUS PLAYERS

CAPITOL SQUARE QUEEN À BANK 237-6655
MARRYING MAN * (AA) 6:45 9:00
THE DOORS * (18 ans) 8:00
CYRANO DE BERGERAC (SP) 8:00

CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4e étage 234-3712
L.A. STORY * (AA) 7:05 9:30
GREEN CARD * (SP) 7:00 9:20
REVERSAL OF FORTUNE * (AA) 6:45 9:15

PLACE DE VILLE RUE QUEEN À SPARKS 235-9546
MISERY * (AA) 7:00 9:15
OUT FOR JUSTICE * (18 ans) 7:15 9:25

BRITANNIA 3090, AV. CARLING 828-8121
IF LOOKS COULD KILL (AA) 7:15 9:15
MARRYING MAN (AA) 7:00 9:20
OUT FOR JUSTICE (18 ans) 7:00 9:30
PERFECT WEAPON (AA) 7:05 9:35
REVERSAL OF FORTUNE (AA) .. 7:10 9:25
GUILTY BY SUSPICION (SP) 7:00 9:25

ELGIN ELGIN À LISGAR 232-0101
GUILTY BY SUSPICION* (AA) 7:10 9:20
DEFENDING YOUR LIFE * (SP) ... 7:00 9:15

GLOUCESTER OGILVIE À BLAIR 745-7995
PERFECT WEAPON * (AA) 7:15 9:30
DEFENDING YOUR LIFE * (SP) ... 6:50 9:20
OUT FOR JUSTICE * (18 ans) 7:00 9:25
MARRYING MAN * (AA) 6:45 9:20
IF LOOKS COULD KILL * (AA) 7:05 9:30

Ville de Hull
Un INSPECTEUR vous DEMANDE
enquête policière
Avec Marie-Claire Boucher
Jean Hachey & Michel Jetté
Anne Lessard
& Corinne Quijada
Marc Robitaille
& Daniel Veilleux
mise en scène : Linda Côté
Qui est coupable? Eux?... Vous?
Salle René Provost 10 $
110 rue Wright
le Théâtre de l'île
595-7455

MAESTRO TANGO

SRC radio CBOF 90,7 FM
LeDroit
EXPEDITIONS MONDE

Écoutez CBOF 90,7 FM
Identifiez les plus beaux airs de tango
Remplissez le bon de participation publié dans LeDroit

Vous pourriez gagner un voyage en Espagne pour 2 personnes avec **Expéditions Monde** comprenant le transport aérien et **1 000 $ d'argent de poche** ou plusieurs autres prix
Tirage le vendredi 26 avril 1991

Bon de participation /Concours Maestro Tango
Titre de la pièce :
Interprète :
Date et heure de diffusion :
Nom :
Prénom :
Adresse :
Ville : Province :
Code postal :
Tél. : rés. ( ) bur. ( )

Cinéma PROMENADES de L'OUTAOUAIS
1100 Boul.MALONEY Ouest 568-1706
FAMOUS PLAYERS

1 Steven Seagal — OUT FOR JUSTICE — v.o. anglaise en soirée 7:10 9:30 — 18 ANS ADULTES
2 Val Kilmer — THE DOORS — V.o. anglaise en soirée 8:00 — 14 ANS INDICATIF
3 La solution secrète — TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES 2 — v. française en soirée 7:00 9:15 — G VISA GÉNÉRAL
4 Kevin Costner — DANCES WITH WOLVES — v.o. anglaise en soirée 8:00 — G VISA GÉNÉRAL

Pour location de salles 568-1706

SOLDE DE LIQUIDATION
Pour faire place aux nouveaux modèles atttendus bientôt.
Tous les modèles en montre
Instruments de musique réduits jusqu'à 75%
AUCUN INTÉRÊT AUCUN PAIEMENT JUSQU'EN JUIN
Premier magasin en importance à Ottawa de pianos et de claviers électroniques, avec plus de 200 modèles de marques reconnues telles que Sohmer, Heintzman, TCM, Kimball, Kawai, Hohner, Gem, Baron, Rhodes, Roland et beaucoup plus encore.

PIANOS DEMI-QUEUE D'OCCASION SEULEMENT 4999,50
PIANOS DROITS D'OCCASION 499,50
PIANOS D'APPARTEMENT 88 TOUCHES 1997,50
PIANOS NUMÉRIQUES 399,50
PIANOS DEMI-QUEUE SEULEMENT 6500,00
PIANOS D'APPARTEMENT D'OCCASION SEULEMENT 1499,00
CLAVIERS PORTATIFS À PARTIR DE 199,50

NOUS SOMMES LE PLUS IMPORTANT MAGASIN D'INSTRUMENTS DE MUSIQUE À OTTAWA; NOUS AVONS EN STOCK PLUS DE PIANOS QUE TOUS LES AUTRES MAGASINS DE LA VALLÉE DE L'OUTAOUAIS RÉUNIS.
À votre prochaine visite, demandez votre carte de crédit Continental Music pour faciliter vos achats-musique.
VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS Charge Card
Continental MUSIC
299, CH. MONTRÉAL, OTTAWA

LeDroit
OTTAWA-HULL
MERCREDI
17 AVR. 1991

EDIMÉDIA

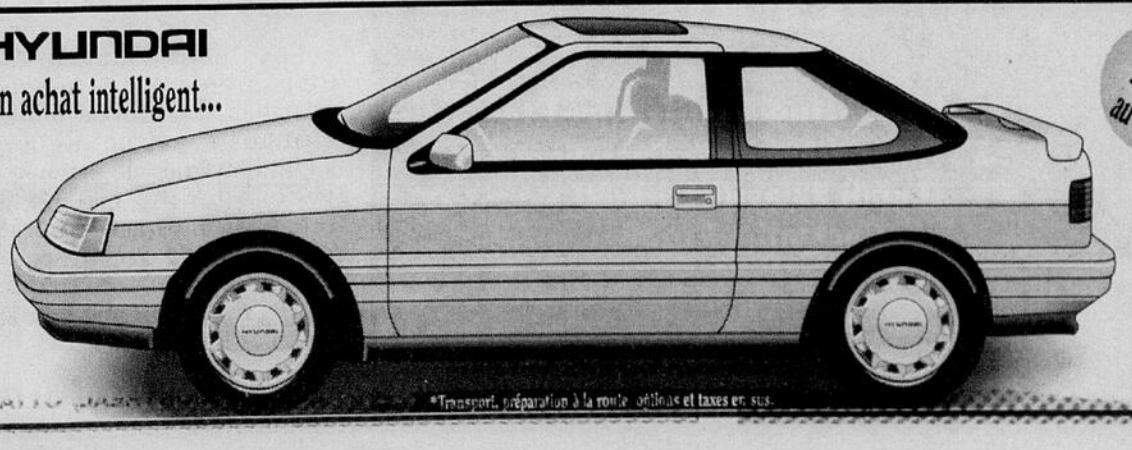
Le maquillage permanent

par Sylvie Corriveau
Edimédia

Le maquillage permanent, une technique dérivée du tatouage, a fait son apparition au Québec il y a environ une dizaine d'années. De plus en plus populaire, cette forme de maquillage s'est vite répandue et de nombreuses techniciennes, esthéticiennes et quelques chirurgiens-plasticiens et ophtalmologistes offrent actuellement ce service à leur clientèle.

Utilisé plus particulièrement dans un but esthétique pour souligner le contour des paupières, pour dessiner les sourcils ou pour marquer le pourtour des lèvres ou les colorer entièrement, le maquillage permanent est aussi employé pour camoufler les taches de vin, des cicatrices ou une chevelure clairsemée, ont expliqué certaines spécialistes. À noter que cette technique peut être exécutée sous anesthésie locale, ce qui est beaucoup moins douloureux qu'à froid. Peu d'entreprises, par ailleurs, peuvent compter sur une infirmière, un médecin ou un dentiste sur place pour pratiquer l'anesthésie et des frais supplémentaires sont souvent exigés, selon les renseignements obtenus auprès de plusieurs établissements.

Page 36

HYUNDAI
Un achat intelligent...

10 au choix SCOUPE
à partir de... 10 395 $*
chez otto's OTTO'S HYUNDAI 725-3246
225, ch. Richmond
(à 2 minutes du pont Champlain)
*Transport, préparation à la route, options et taxes en sus.

Pour un maquillage permanent

La technique de l'implantation de pigments

Sylvie Corriveau
Edimédia

La méthode la plus répandue pour réaliser un maquillage permanent consiste à implanter dans le derme des pigments liquides à l'aide d'un stylet électrique, appelé aussi un oscillateur, au bout duquel est fixée une aiquille spéciale. Cet appareil qui permet de régulariser la profondeur des points ne garantit pas toutefois l'exactitude du tracé. Pour réaliser un maquillage permanent, il faut bien maîtriser la technique, avoir beaucoup d'habileté et posséder des notions sur la morphologie du visage.

Bien qu'il s'agisse de maquillage «permanent», celui-ci s'estompe avec les années et l'on doit le faire retoucher. À court terme, toutefois, si le maquillage a été mal exécuté, si la couleur demeure trop foncée ou tourne, on peut toujours faire des retouches, précise Mme Francine Pichette du centre Esthétique à Québec.

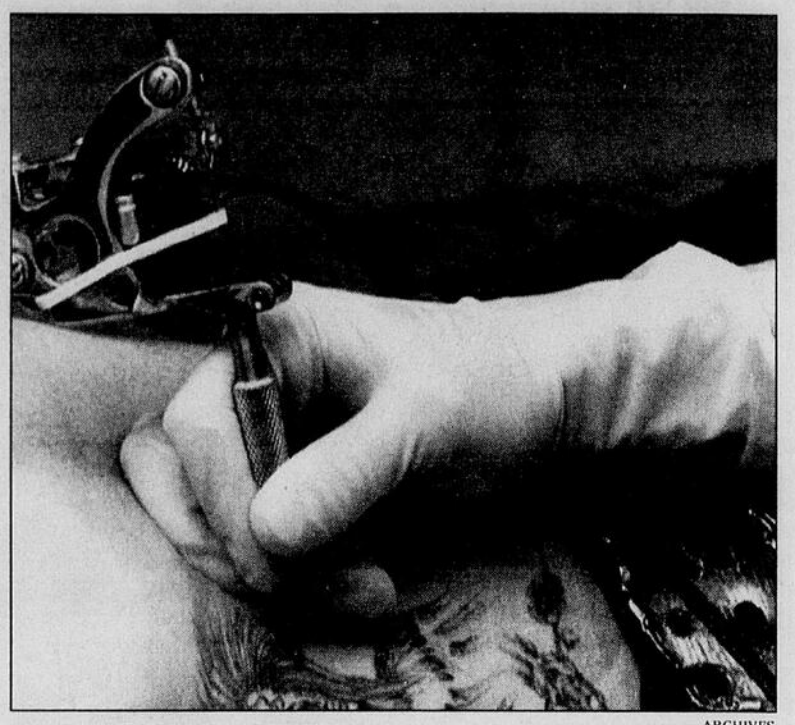
Si malgré les reprises, on n'obtient pas satisfaction et qu'on souhaite faire disparaître ce maquillage, on peut avoir recours à la chirurgie esthétique, au traitement au laser ou encore à l'implantation de pigments qui s'apparentent à la carnation de la peau. À noter que ces interventions sont très coûteuses, souvent de l'ordre du double ou du triple du prix payé à la technicienne pour le maquillage permanent (1500 $ à 3000 $) et qu'ils peuvent laisser des cicatrices comme c'est le cas avec le laser.

Aucune réglementation

Au Canada, il n'existe aucune réglementation sur la dermapigmentation ou le maquillage permanent. N'importe qui peut donc, après une courte formation de deux jours offertes par la compagnie qui vend l'oscillateur et les produits, après un bref apprentissage donné par une amie ou un cours de 45 heures dispensé par une entreprise privée de Montréal, dont la directrice Johanne Rauzon est aussi la présidente de l'Association des professionnels en maquillage permanent, technicien(nne) en dermapigmentation. Selon Mme Lyne Richard de Québec, qui offre ce type de service depuis près de huit ans, connaître le maniement de l'appareil s'apprend relativement facilement, mais la dextérité manuelle et le sens artistique qui permet d'obtenir d'heureux résultats ne sont pas donnés à tous. Comme peu de compagnies canadiennes d'assurance acceptent de couvrir ce type de service et qu'il est difficile de juger de la compétence du spécialiste avant d'en avoir utilisé les services, il faut être très prudent, s'informer, magasiner et ne confier son visage qu'à des dermapigmentologues bien établis et qui ont une réputation à sauvegarder.

Les prix exigés pour la réalisation d'un maquillage permanent sont très variables d'une entreprise à l'autre, a-t-on observé. Pour un maquillage des sourcils, par exemple, les coûts vont de 299 $ à 900 $. Cette différence de prix importante est liée à plusieurs facteurs: la durée de l'application qui peut varier entre une demi-heure et trois heures; l'anesthésie, la surveillance médicale, l'expérience de la technicienne, la gratuité ou non des retouches, la garantie du travail durant deux ans et la qualité des lieux.

Il faut faire attention aux aubaines qui réservent quelquefois de mauvaises surprises. Les entreprises qui ouvrent leurs portes durant quelques mois et qui déménagent ou ferment sans crier gare ne seront plus là pour réparer les problèmes. Réparer les erreurs des autres n'est pas toujours facile, précise Mme Claire Gauthier, infirmière-dermapigmentologue. «Si un trait a été mal exécuté et que l'on doit l'épaissir pour le corriger, ce n'est pas nécessairement bon pour notre réputation. Les gens qui demanderont à cette cliente qui a fait son maquillage, croiront que je suis en faveur des maquillages apparents alors qu'en réalité, je préfère ceux qui font plus naturels».



ARCHIVES

Un tatouage fait sur le dos. Pour un maquillage du visage, il faut une grande habileté.

Mieux vaut prévenir que guérir

Le maquillage permanent est un procédé qui n'est pas à bannir puisqu'il peut, lorsqu'il est fait sans exagération et avec le respect de la morphologie du visage, apporter de nombreux avantages. Il s'avère également une excellente technique à utiliser dans le cas des personnes aux prises avec des problèmes de pelade, de taches pigmentaires ou de cicatrises comme ont témoigné certaines personnes rencontrées à la Clinique Lyne Richard, qui a développé une spécialité dans ce type de traitements. D'autre part, comme on a pu le constater lors d'autres entrevues, le maquillage permanent exécuté par des personnes peu qualifées peut être un véritable désastre.

Avant de prendre une décision, réfléchissez bien sur les motifs qui vous animent. Est-ce vraiment nécessaire? Si vous décidez d'avoir recours au maquillage permament, magasinez. Demandez si on offre des garanties. Exécute-t-on ces opérations sous anesthésie locale? Le prix de l'anesthésie est-il inclus et se fait-elle sur place?

Boutique Jacqueline

Ann Ciona
Cocktail
Evan Picone
Raffinati

PROMOTION SURPRISE
avec tout achat de plus de 300$, obtenez une chance à un tirage le 24 avril 91.
Valeur de 350$

Coiffure:
Giovanni Cacciotti
(Antone & Yvon)

Heures d'ouverture:
Lundi 9h30 à 16h30
Mardi et mercredi 9h30 à 17h30
Jeudi et vendredi 9h30 à 20h30
Samedi 9h30 à 16h30

Place Fleur de Lys
Juste au centre de la Place
442-B St-Joseph, Hull
595-3005

Anik Boutique
Pour le
CHRO
présente
La Collection Printemps-Été
à l'Hôtel Plaza de la Chaudière
Lundi 22 avril à 20h30
Cocktail à 19h30

• 341, rue Notre-Dame, Gatineau, 663-5015
• 334, rue Cumberland, Ottawa, 230-2800
• 2, rue Aubry, Hull, 771-3149

MODE EN BREF

«Vent vert» de Balmain

Le couturier français Pierre Balmain célèbre l'arrivée du printemps par le lancement de «Vent vert», un parfum qui évoque les senteurs d'herbes fraîchement coupées, de fleurs et de feuillage printanier.

«Rumba»: nouveau parfum

La fragrance «Rumba» de Balenciaga et sa gamme de produits parfumés pour le corps sont maintenant disponibles sur le marché canadien. Parfum de femme, «Rumba», est un mélange subtil d'arômes de prunes, de mirabelles et de pêches rehaussé de touches florales composées d'orchidées, de magnolias, de gardénias, de jasmin et de soucis entremêlés de notes boisées.

CONSULTEZ NOTRE CIRCULAIRE DÉBORDANT D'AUBAINES DANS LE JOURNAL D'AUJOURD'HUI.

MOORES

OUVERTURE DU MAGASIN DE ORLEANS, DEMAIN À 9h00!

GRANDE OUVERTURE

COMPLET POUR LE PRINTEMPS
CONFECTION CANADIENNE

99.99

OFFRE SPÉCIALE PRIX-CHOC

CHEMISE HABILLÉE À MANCHES COURTES

9.99

SPÉCIAUX DE GRANDE OUVERTURE

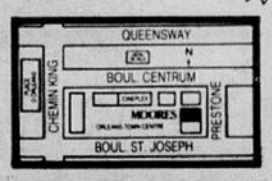
CHEMISES POLO À LA MODE	9.99	PANTALONS LAVABLE CONFECTONNÉ AU CANADA	17.99
PANTALONS SPORT À CEINTURE	19.99	VESTON SPORT HARRIS TWEED	79.99

OFFRES SPÉCIALES DISPONIBLES DANS TOUS NOS MAGASINS

MOORES
VÊTEMENTS POUR HOMMES

Orleans
Orleans Town Centre
3095 Boul. St. Joseph
834-8034

GRANDE OUVERTURE



Est de la Ville
867 Boul. St. Laurent
(Boul. St. Laurent et McArthur)
745-0046

NOUVELLES RENOVATIONS

Centre-Ville
125 Rue Rideau
(Côte nord de la rue, angle Nicholas)
594-4993

NOUVELLES RENOVATIONS

Ouest de la Ville
Lincoln Heights Galleria
(2525 Avenue Carling)
726-0450

Gatineau
25 Chemin de la Savane
243-4739

MODE EN BREF

Anik au CHRO

C'est lundi prochain, le 22 avril que se tient le gala Anik pour la Fondation du CHRO, au Plaza de la Chaudière. L'an dernier, 12 000 $ ont été remis à la Fondation du CHRO, précisait Anik. On présentera donc la collection printemps-été sous l'égide du président d'honneur, le designer Michel Desjardins. Le défilé est à 20 h 30 et les billets sont disponibles au coût de 20 $. Pour plus d'informations: 663-5015 ou 771-3149 ou 230-2800. Seront offerts des prix de présence, de Lise Watier et de la galerie Pierre-Bernard entre autres.

Gant contre la cellulite

Elancy, qui célèbre cette année ses 20 ans dans le domaine des soins amincissants et raffermissants, introduit cette saison deux nouveaux produits. Il s'agit du «MP24 pour zones rebelles» et du «Tonic-compact», un gant avec savon intégré qui facilite le massage. «Le «MP24 pour zones rebelles» est un concentré amincissant qui aide à l'élimination des toxines responsables de la formation de la cellulite (flacon doseur de 75 ml à 64,50 $). Le «Tonic-compact» est un gant de massage avec semelle caoutchoutée qui libère une formule moussante qui aide à pétrir la peau en douceur (44,50 $).

Gel avec paillettes d'or

La maison parisienne Guerlain lance cette saison trois nouveaux produits hydratants pour la peau dont un, «Divinaura», qui contient des paillettes d'or. L'or, explique Guerlain, est un oligo-élément rare qui stimule l'activité cellulaire et favorise la cicatrisation. Présenté sous forme de gel avec paillettes d'or en suspension, «Divinaura» contient également du chitine, une substance hydratante d'origine marine et de la vitamine E qui bloque les radicaux libres responsables du vieillissement cutané (prix 55 $ pour un 30 ml). Pour le printemps, Guerlain met également sur le marché canadien, «Issima», un soin spécial qui aide à prévenir les signes de fatigue laissés sur la peau et qui sont dus à des nuits trop brèves (90 $ pour 30 ml). Pour unifier le teint, Guerlain propose également «Elysemat», une crème teintée qui répond aux besoins des peaux sensibles et à tendance grasse (33 $ pour30 ml).

«Vent vert» de Balmain

Le couturier français Pierre Balmain célèbre l'arrivée du printemps par le lancement de «Vent vert», un parfum qui évoque les senteurs d'herbes fraîchement coupées, de fleurs et de feuillage printanier.

VENTE 32 HEURES

Jeudi 9 h à 21 h, vendredi 9 h à 21 h, samedi 9 h à 17 h

Fermé mercredi pour réduire tous les prix

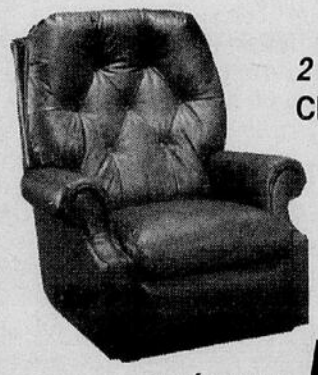
SUPER AU
JUS
Tout est po

2 seulement
Sofa et Chaise
tout cuir, couleur Saumon, semblable à l'illustration.
Valeur rég. 2 349 $

SPÉCIAL **1 099,95$**

4 seulement
Divan lit 54"
avec matelas à ressort tel que sur la photo.
Valeur rég. 689,95 $

SPÉCIAL **399,95$**



2 seulement
Chaise La-z-B
à dos haut, mo
10-425, cuir gris
Valeur rég. 1 179,95 $

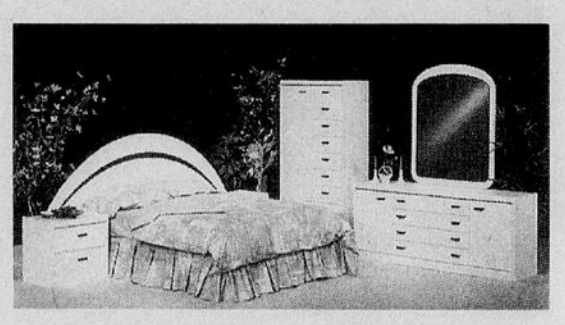
SPÉCIAL **599**

2 seulement
Mobilier de salon, Sofa et Chaise
recouvert d'un tissu durable.
Valeur Rég. 918,90 $

SPÉCIAL **599,95$**

3 seulement
Mobilier de Chambre à coucher
en frêne massif, fini noir, comprend bureau triple avec miroir, commode à portes, grande tête de lit avec lumières et 2 tables de nuit
Valeur rég. 2 969,95

SPÉCIAL **1 499,95$**



7 seulement
Mobilier de Chambre à coucher
3 mcx fini mélamine blanc, décoré noir, bureau triples avec miroir, chiffonnier à portes et grande tête de lit. Aussi disponible table de nuit.
Valeur rég. 999,95 $

SPÉCIAL **699,95$**

20 se
Four
à pla
Capacité
commar
électron
puissan
automat
PAY
14

Ensemble de Chambre à coucher 5 mcx
comprend bureau triples avec miroir à volets, chiffonnier à portes, tête de lit bibliothèque avec miroir et 2 tables de nuit.
Valeur rég. 2 119 $

SPÉCIAL **1 399,95$**

3 seulement
Télévision 14"
Panasonic
Modèle PC 14P01
SPÉCIAL
239,95 $

4 seulement
Congélateur
9 pi.cu.
GC9WS

SPÉCIAL **299,95$**

8 seulem
Centre Au
fini chêne Mo
H 4" P 21" L.
Valeur rég.: 4

SPÉCIAL
399,

Achban

85 promenade du Portage • Hull • 778-

MODE

Deux jeunes de l'Outaouais se distinguent au Concours des Jeunes Designers

Jeannine Proulx
Collaboration spéciale

OTTAWA Deux étudiants de l'Outaouais à l'École de mode du collège Marie-Victorin, à Montréal, ont décroché les honneurs du Concours des Jeunes Designers du Québec.

Alain Laflamme, récipiendaire du prix Valeur commerciale, est finissant. Il présentera une mini collection masculine de trois vêtements, un ensemble imperméable, un lainage et un projet de lin lors du défilé Collection 91 des étudiants finissants les 23 et 24 avril à Montréal. «Mon ambition c'est de travailler dans le domaine de la mode vestimentaire pour une grosse compagnie et de prendre de l'expérience», a indiqué le hullois de 24 ans.

Quant à Bianca Cloutier, étudiante de deuxième année dans le programme de technique vestimentaire, le prix Créativité confirme son choix de carrière. «Ça donne le goût de continuer, je réalise que le produit est apprécié par le marché», dit-elle. À la fin de ses études, celle qui se dirige en mode féminine souhaite acquérir d'autres connaissances en Europe pour ensuite revenir au Québec et travailler pour un couturier québécois.

Chacun des lauréats recevra une bourse de 1000 $ chacun de la part du ministère de l'Industrie, du commerce et de la technologie, un des parrains du concours, l'autre étant la Fédération des producteurs de lait du Québec. La finale s'est déroulée au Salon de la jeunesse à Montréal.

SILDE'S COIFFURE

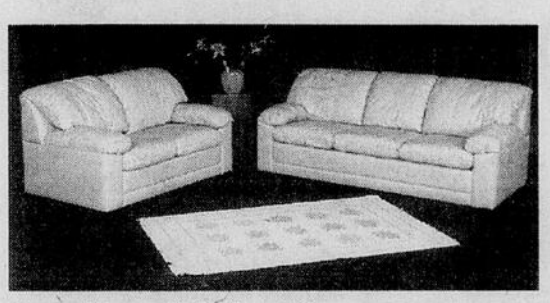
PERMANENTE & COUPE 39,95 $
MISE EN PLIS OU BRUSHING 19,95 $
COUPE & COIFFURE 12,95 $
BALAYAGE 39,95 $
Surplus cheveux longs
Offre spéciale "1ère visite"
123, rue York (Marché By)
Pour rendez-vous: 238-5978

UBAINES DANS TOUS LES RAYONS
SQU'À 70% DE RÉDUCTIONS

pour livraison immédiate durant cette vente, livraison est en sus.

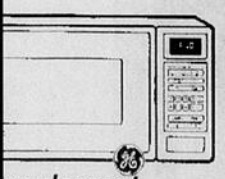
t
-Boy
modèle
gris.

95$



5 seulement **Sofa et Causeuse** recouvert d'un tissu Olefine, fini naturel, semblable à l'illustration.
Valeur rég. 1 299,95 $
SPÉCIAL 799,95$

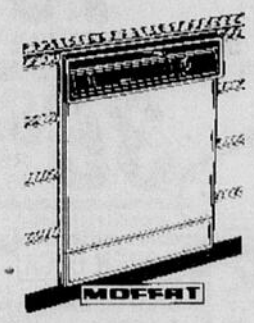
2 seulement **Sofa et Chaise seulement**
Dossier haut recouvert d'un tissu durable ton de bleu.
Valeur rég. 1 095,00 $
SPÉCIAL 599,95$



seulement
ur à micro-ondes
lateau tournant
cité 0.6 pied cube,
nandes de cuisson
roniques, 10 niveau de
ance, décongélation
natique poid. livre de recettes
YEZ ET APPORTEZ
49,95 $

20 seulement
Chaises pivotantes
et inclinables avec pouf, cuir noir
PAYEZ ET APPORTEZ
239,95 $

7 seulement
Réfrigérateur 2 portes 10 pi.cu.
Décongélation manuelle, lampe à l'intérieure, bac à légumes pleine largeur.
Valeur rég. 449,95 $
SPÉCIAL 389,95$



Lave-vaisselle Moffat MRB 2210
2 niveaux de lavage, 2 boutons-poussoirs
SPÉCIAL 389,95$

ment
Audio/Vidéo
Monterey
L. 41"
: 449,95 $
AL
,95 $
INC.
-1231

2 seulement
Ensemble de Chambre à coucher
en merisier massif, fini Pickle Pine. Comprend grand bureau triple avec miroir à volets, commode superposée, tête de lit 54/60 et une table de chevet.
Valeur rég.: 2 195 $
SPÉCIAL 1 599,95$

5 seulement
Sofa lit simple
Couleurs assorties.
Valeur rég. 499,95 $
SPÉCIAL 369,95$

À ne pas manquez...

3 seulement
Sofa/Causeuse
Fame, couleur beige Or
SPÉCIAL ..... 449,95 $

3 seulement
Sofa Bedford
couvert beige
SPÉCIAL .....369,95 $

1 seulement
Sofa et Chaise de l'Italie
Cuir noir.
Valeur rég.: 3 759,99 **SPÉCIAL...1 599,95 $**

2 seulement
Sofa et Chaise
en cuir noir, d'importation Italienne.
Valeur rég.: 3 899,95 **SPÉCIAL ..1 499,95 $**

1 seulement
Sofa traditionnel coton fleuri bleu.
Valeur rég. 779,95 $ **SPÉCIAL .....499,95 $**

1 seulement
Sofa lit Braemore recouvert d'un vert.
Valeur rég.: 959,95 $ **SPÉCIAL .....699,95 $**

1 seulement
Causeuse à dos haut recouvert d'un simili cuir noir.
Valeur rég.: 519,95 $ **SPÉCIAL .....249,95 $**

3 seulement
Chaise à dos haut
recouvert d'un simili cuir noir.
Valeur rég.: 349,95 $ **SPÉCIAL .....149,95 $**

4 seulement
Radio Réveil Matin Sony
SPÉCIAL .....19,95 $

1 seulement
Four micro-ondes encastrable
(au dessus de la cuisinière) Panasonic.
Modèle NE8960
Valeur rég.: 838,95 $ **SPÉCIAL.....599,95 $**

1 seulement
Chaise La-z -Boy modèle 10-360
recouvert d'un acrylique rose.
Valeur rég.: 629,95 $ **SPÉCIAL .....299,95 $**

Assortiment de Chaises de salon
modèles variés, couleurs assorties.
Valeur rég. jusqu'à 559,95 $
SPÉCIAL .....129,95 $

6 seulement
Mobilier de cuisine 7 mcx
table et 6 chaises.
Valeur 749,95 $ **SPÉCIAL .....549,95 $**

3 seulement
Ensemble de dînette 7 mcx
Grande table ovale avec dessus de vitre et base de laiton et 6 chaises.
Valeur rég.: 1 349,95 $ **SPÉCIAL ...799,95 $**

Têtes de lit des dépareillées
grandeurs assorties.
Valeur rég.: 89,95 à 469,95 $
SPÉCIAL .....29,95 à 199,95 $

3 seulement
Sécheuse Frigidaire
4 températures, modèle F189, 2 programmes, couleur amande.
Valeur rég. 429,95 $ **SPÉCIAL .....299,95 $**

1 seulement
Laveuse Frigidaire
6 programmes, sélection 4 températures, modèle FW189, couleur amande.
Valeur rég. 639,95 $
SPÉCIAL .....429,95 $

2 seulement
Cuisinière Frigidaire 30"
blanc sur blanc, modèle RE650TW
Valeur rég. 929,95 $
SPÉCIAL .....599,95 $

TOUS LES ITEMS SUJET À VENTE AU PRÉALABLE.

Grand choix de **lampes** valeur de 79,95 $ à 299,95 $ **SPÉCIAL 29,95$**

Tables de salon discontinuées valeur de 109,95 $ à 529,95 $ **SPÉCIAL 39,95$** et plus.

Tables de nuits valeur jusqu'à 299,95 $ à partir de **29,95$**

TIGRE GEANT

TOUS LES ARTICLES ANNONCES SONT DISPONIBLE JUSQU'AU SAM. 20 AVRIL

1/2 Prix — ACHAT SPÉCIAL

BARBOTEUSES
EN COTON POUR DAMES

7.49

RÉG. 14,99

DEUX STYLES:
STYLE DÉBARDEUR SANS MANCHE AVEC BOUTONNIÈRE À L'AVANT ET PIÈCE DE TISSU LIGNE À L'INTÉRIEUR. CHOIX DE COULEURS. P.M.G.

1/2 Prix — ACHAT SPÉCIAL

T-SHIRTS
AVEC MOTIF À LA MODE
POUR DAMES

3.99

RÉG. 7,99

STYLE À MANCHES COURTES ET ENCOLURE ARRONDIE DANS UN VASTE CHOIX DE MOTIFS ÉLÉGANTS. MAUVE, FUCHSIA, MARINE, TURQUOISE ET JADE. P.M.G.

Soyez prêts pour les BARBECUES en plein air

SPECTACULAIRE BAS PRIX

CHAISES DE PATIO
EN RÉSINE, À EMPILER

6.44 TANT QU'IL Y EN AURA

- RÉSISTANTES AUX INTEMPÉRIES.
- CHAISES DE PATIO RÉSISTANTES EN RÉSINE.
- BLANCHES SEULEMENT.
- A EMPILER.

SPECTACULAIRE BAS PRIX

BAS SPORTS
POUR GARÇONS ET FILLES

POT DE 3

1.99

BLANC UNI OU BLANC AVEC LIGNES D'ACTION. 80% COTON/20% NYLON. GRANDEURS

- 6-81/2
- 7-81/2
- 8-101/2
- 9-11

1/2 Prix — CETTE SEMAINE SEULEMENT

CHEMISES POLO
LIGNÉES OU UNIES POUR HOMMES

4.99

RÉG. 9,99

POLY/COTON FACILE D'ENTRETIEN. CHOIX DE COULEURS ESTIVALES. P.M.G.TG.

1/2 Prix

T-SHIRTS
POUR GARÇONS 8-16

VASTE CHOIX DE COULEURS ET DE MODÈLES DONT CERTAINS LIGNÉS OU NAUTIQUES.

2.99

RÉG. 5,99

SPECTACULAIRE
ESPADRILLES
EN NYLON, POUR HOMMES

*BPRC

9.99

AVEC FERMETURE TRÈS PRATIQUE EN VELCRO. NOIR OU GRIS. POINTURES 7-12

ÉPARGNEZ 10$

BOTTES DE TRAVAIL EN CUIR, POUR HOMMES

36.88 RÉG. 46,88

APPROUVÉES PAR L'ACHOR SEMELLES RÉSISTANTES À L'HUILE ET À L'ACIDE. POINTURES 6-12

AIM'N'FLAME BRIQUET JETABLE POUR BARBECUE

3.99

SÉCURITAIRE ET FACILE À UTILISER.

GRATTOIR POUR BARBECUE

1.99 *BPRC

POUR LE NETTOYAGE DES GRILS DU BARBECUE.

MITAINES DE 15 PO.

POUR LE BARBECUE OU LE FOUR

2.99

CHOIX DE MOTIFS ET COULEURS.

*BPRC

PAPIER EN ALUMINIUM THRIFT

77¢

12"X25 pi.

COUPON DU MANUFACTURIER

ANTISUDORIFIQUE SOFT'N'DRY
AÉROSOL 200 ml OU BÂTON 60 g

VALEUR $2

VOTRE CHOIX

Avec ce coupon vous payez **74¢**

Sans ce coupon vous payez 2.74

GT HO 10000

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 20 AVRIL.

AYLMER SOUPE AU TOMATE

3/$1

284 ML

COUPON

TOMATES ÉTUVÉES DELMONTE

VALEUR 30¢

540 ml

Avec ce coupon vous payez **89¢**

Sans ce coupon vous payez 1.19

GT HO 00014

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 20 AVRIL.

COUPON

KETCHUP AU TOMATE AYLMER

VALEUR 20¢

750 ml

Avec ce coupon vous payez **1.49**

Sans ce coupon vous payez 1.69

GT HO 00011

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 20 AVRIL.

COUPON

JUS DE TOMATE AYLMER

VALEUR 20¢

1.36 litre

Avec ce coupon vous payez **99¢**

Sans ce coupon vous payez 1.19

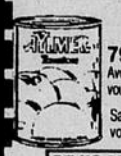
GT HO 00013

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 20 AVRIL.

COUPON

TOMATES AYLMER

VALEUR 20¢



796 ml

Avec ce coupon vous payez **89¢**

Sans ce coupon vous payez 1.09

GT HO 00012

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 20 AVRIL.

TRÈS GRANDES SERVIETTES DE DOUCHE
ENVELOPPANTES À MOTIF JACQUARD

4.97

30" X 60"

SERVIETTES EN COTON ÉPONGE DANS UN CHOIX DE MOTIFS JACQUARDS ET COULEURS. GRANDE SERVIETTE DE DOUCHE ENVELOPPANTE.

ÉPINGLES À LINGE EN BOIS

79¢ POT DE 50

CINTRES EN PASTIQUE

8/$1

CHOIX DE COULEURS.

1/2 Prix — CASIO

MONTRES
NUMÉRIQUES SPORTS POUR HOMMES ET DAMES

4.99 RÉG. 9,99

CHOIX DE MODÈLES.

GARANTIE DE 5 ANS SUR PILE

UPPER DECK
CARTES DE BASEBALL 1991
• LE CHOIX DU COLLECTIONNEUR

1.39

PAQUET DE 15 CHOIX DE VEDETTES DU BASEBALL.

AVEC CE COUPON

ESSUIE-TOUT WHITE SWAN
PQT. DE 2

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT.
VALIDE JUSQU'AU SAM. 20 AVRIL

57¢

COUPONS DE VALEUR
LIMITE 1 COUPON PAR ARTICLE PAR CLIENT

COUVERTURE GRISE DE CAMPING
EN ACRYLIQUE AVEC CONTOUR ROUGE. IDÉAL POUR LE CHALET OU LE CAMPING.

4.97 APPROX. 60"X80"

ACCESSOIRES "NEW SANDSTONE" EN PLASTIQUE VOTRE CHOIX
COMPRENANT: PANIER À LESSIVE, CORBEILLE À PAPIER, BROSSE ET SUPPORT POUR LA TOILETTE, PANIER UTILITAIRE, ÉGOUTTOIR ET PLATEAU, ETC. BLANC, AMANDE OU BLEU.

1.67

BROSSES MÉNAGÈRES VOTRE CHOIX

88¢

VASTE CHOIX COMPRENANT BROSSES À RÉCURER ET À PLANCHER.

*BPRC

1/2 Prix — HARTZ

COLLIERS À PUCES POUR CHIENS ET CHATS

1.79 RÉG. 3,69

AVEC CE COUPON

BISCUITS À LA CRÈME DELUXE

500 g **99¢**

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 20 AVRIL

AVEC CE COUPON

VIANDE POUR GOUTER GOURMET DELIGHT

340 g **99¢**

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 20 AVRIL

AVEC CE COUPON

SACS À ORDURES BLANCS
PQT. DE 15

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT.
VALIDE JUSQU'AU SAM. 20 AVRIL

55¢

OREILLERS
TRÈS GRANDS/TRÈS REMBOURRÉS

REMBOURRAGE EN COTON/POLYESTER ÉPAIS ET NON ALLERGÈNES.

7.97

* BPRC = BAS PRIX REGULIER COURANT

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS. TOUTES LES DESCRIPTIONS DES PRODUITS SONT BASÉES SUR LES REPRÉSENTATIONS DES FABRICANTS. GIANT TIGER (TIGRE GÉANT) ET LA VIGNETTE DU TIGRE GÉANT SONT DES MARQUES DE COMMERCE DÉPOSÉES AU CANADA DE GIANT TIGER STORES LIMITED

OTTAWA
- 98 RUE GEORGE
- 2865 AV. DUMAURIER
- 1085 RUE WELLINGTON
- 400 AV. McARTHUR

HULL
- 123 RUE EDDY

GATINEAU
- 309 RUE NOTRE-DAME

ORLÉANS
- 2396 BLVD. ST-JOSEPH

AYLMER
- 10 PROMENADE BELMONT

LE MAGASIN SUR PINECREST
OUVERT DIMANCHE
DE 10h À 17h (FERMÉ LE SAMEDI)

Les champignons en marinade verte

Beaucoup d'amateurs connaissent les légumes à la grecque ou à la provençale. Cette recette se veut une alternative agréable. Elle est composée d'herbes fraîches, et est aromatisée au vin blanc.

JEAN-CLAUDE PICARD

Collaboration spéciale

Moins grasse que les légumes à la grecque et moins lourde que les légumes à la provençale, cette entrée idéale pour l'été peut aussi être adaptée aux oignons sauciers, aux piments doux, aux artichauts et aux courgettes.

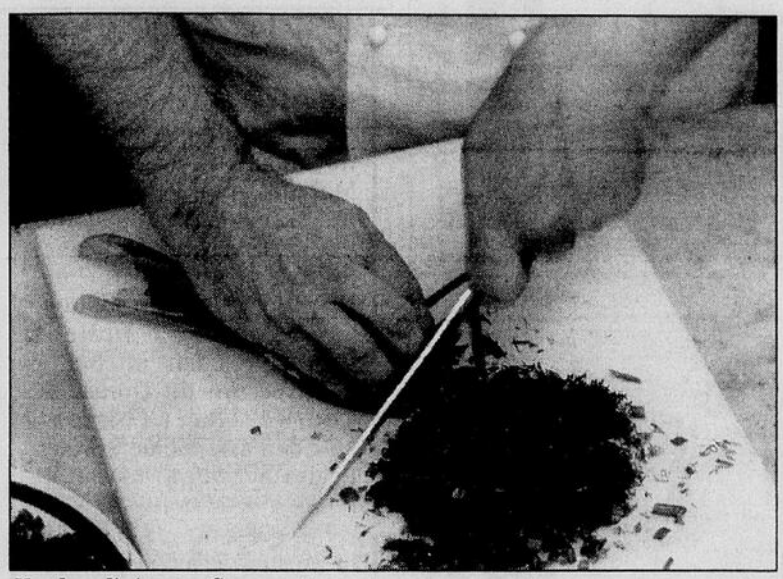
En été, cette recette peut très bien constituer un plat principal, elle est rafraîchissante et légère à digérer.

Conseils du chef

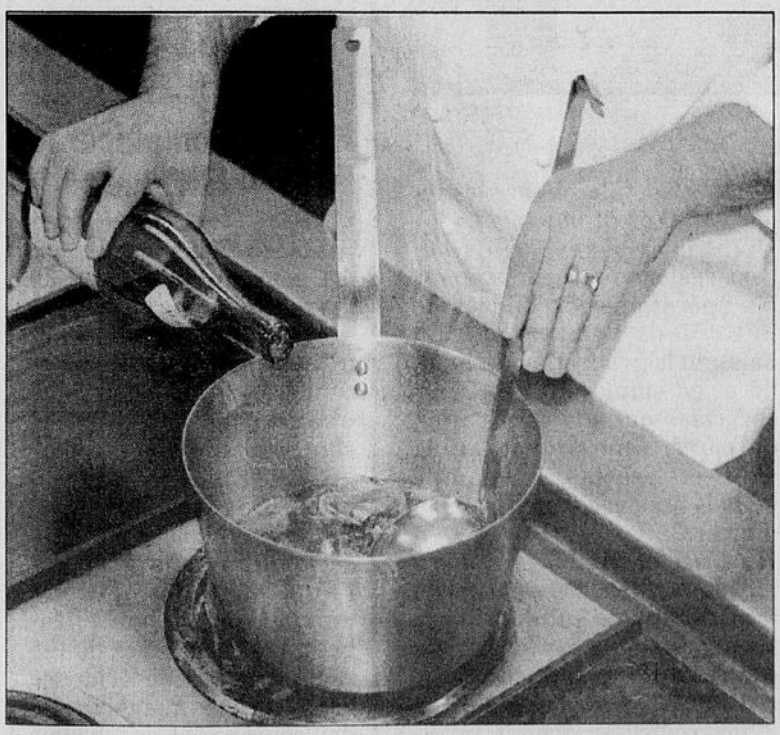
Les oignons se font cuire 15 minutes et pour les coeurs d'artichaut 12 minutes suffisent. Les piments doux ou poivrons se font griller auparavant. Les légumes sont meilleurs et plus savoureux s'ils sont préparés 4 heures auparavant.

Vin d'accompagnement: Sancerre ou Muscadet

Les champignons en marinade verte, voilà une entrée idéale. En été, cette recette peut constituer un plat principal, rafraichissant et léger à digérer.



Hacher l'oignon finement



Ajouter le vin blanc et 1L de fond de volaille et le jus de citron.

Ingrédients pour quatre personnes:

600 g de champignons de Paris
15 dl de vin blanc
1 litre de fond de volaille
1 oignon blanc
1 jus de citron
1 paquet d'aneth
1 paquet de cresson
1 paquet d'oignons verts (ciboule)
15 g de beurre

Préparation: recette et technique

1. Laver les champignons ou les nettoyer.
2. Couper les queues et les champignons en quatre et réserver.
3. Hacher l'oignon finement.
4. Faire suer l'oignon avec le beurre fondu en sautoir.
5. Ajouter le vin blanc et 1L de fond de volaille et le jus de citron.
6. Ajouter l'aneth, le cresson et la ciboule hachés.
7. Cuire 20 minutes à feu moyen.
8. Passer au «blender» et assaisonner sel et poivre.
9. Mettre sur le feu et cuire les champignons 8 minutes.
10. Egoutter les champignons et les mettre dans un saladier.
11. Réduire la cuisson d'un tiers.
12. Verser sur les champignons et laisser refroidir 24 heures.
12. Servir en ravier.

Glossaire

Réserver: mettre de côté, en attente des aliments.
Suer: faire cuire, colorer dans un peu de matière grasse.
Sautoir: casserole à fond épais et bords étroits pour cuire à feu vif.
Ravier: petit récipient en verre qui sert pour dresser les hors d'oeuvre.
Blender: mélanger coupant à vitesse rapide.

Matériel

1 sautoir
1 spatule
1 blender
1 couteau
1 fouet

Jean Claude Picard est enseignant au centre Mont-Bleu CFP de Hull.

Passer au blender

Légende

Difficulté de réalisation:
recette facile
sans difficulté majeure mais plus technique
recette assez élaborée
plus d'une heure

Durée d'exécution:
moins de 30 minutes
de 30 min. à 1 heure

Appréciation de dépense:
recette peu onéreuse
abordable
coût moyennement élevé
pour faire la fête...

LeDroit

L'ÉCONOMIE

Nouvelle unité pour le papier

Investissement de 210 millions $ à Gatineau

Jules Richer
LeDroit

OTTAWA Produits forestiers Canadien Pacifique (PFCP) investira 210 millions $ au cours des 30 prochains mois pour moderniser ses installations de Gatineau et les doter d'une nouvelle unité de fabrication de pâte à papier.

Mais, hormis les emplois créés pour effectuer les travaux, l'investissement entraînera des coupures dans le personnel de 1250 travailleurs du moulin de Gatineau, a expliqué Roger Hébert, porte-parole des produits forestiers.

«Il y aura définitivement un impact. Mais il est encore trop tôt pour le quantifier», a-t-il précisé, sans vouloir s'avancer davantage.

Chose certaine, des moyens, comme des abolitions de postes par attrition et l'arrêt de l'embauche d'employés avec un statu permanent, seront considérés par PFCP.

La fin des travaux de construction dans deux ans et demi signalera aussi une diminution de la production annuelle du moulin qui tombera de 565 000 tonnes à 400 000 tonnes de papier journal.

Cette décision a été prise en tenant compte de la «position concurrentielle» des installations de Gatineau, a indiqué M. Hébert. Autrement dit, en établissant le niveau de production le plus rentable pour le moulin.

Plusieurs centaines de personnes (de 400 à 500) seront employés au plus fort des travaux d'amélioration. Et comme le souligne M. Hébert, il s'agit d'une retombée directe dans l'économie de la région.

MICHEL TESSIER, LeDroit

L'usine de Gatineau de Produits forestiers Canadien Pacifique.

De plus, l'investissement de 210 millions $ vient en quelque sorte assurer l'avenir du moulin de Gatineau. «Cela signifie que Gatineau a sa place avec les Produits forestiers dans les années futures», a dit M. Hébert.

L'année dernière, la société papetière avait aussi rendu publique une injonction importante de capitaux à Gatineau. Une usine de désencrage, destinée à la production de fibres de papier recyclées, s'y construit actuellement au coût de 100 millions $. Elle devrait entrer en production au début de 1992.

De bon augure

page 46

Une bonne partie des 210 millions $ annoncés hier ira à la construction d'une usine de fabrication de pâte thermomécanique. Ce procédé, employant des copeaux plutôt que des billes de bois, produit une pâte de meilleure qualité que les méthodes employées actuellement à Gatineau. En outre, il permet de réduire les rejets dans l'environnement.

Tous ces changements auront également un impact sur les opérations forestières de PFCP dans l'Outaouais. En baissant la production du moulin et en employant des fibres recyclées dans la fabrication du papier (une proportion de 40 % est prévue), la quantité de bois prélevée dans la région dimuera.

«C'est inévitable, il y aura un impact sur nos opérations forestières», a indiqué Roger Hébert, qui encore une fois n'a pas voulu le «quantifier».

Par ailleurs, l'annonce d'hier coïncidait avec la publication des résultats financiers trimestriels de PFCP.

Les trois premiers mois de 1991 ont été marqués par une chute très marquée des bénéfices de la société papetière par rapport à la même période l'année dernière. En fait, les profits de 4,8 millions $ enregistré en 1991 s'est transformé cette année en pertes de 50,1 millions $. Les ventes ont connu également une diminution, passant de 623,3 millions $ à 526,1 millions $.

Sentiments partagés des employés

Joël-Denis Bellavance
LeDroit

GATINEAU Les employés de la Produits forestiers Canadien pacifique ont accueilli avec des sentiments partagés l'annonce que la compagnie investira 210 millions $ dans ses usines de Gatineau cette année.

Rencontrés à la fin de leur quart de travail hier, certains employés se sont d'abord déclarés heureux de cet investissement mais ont toute de suite exprimé leur angoisse face aux coupures qui, selon eux, seront inévitables lorsque la PFCP aura modernisé ses usines.

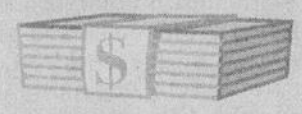
«C'est un signe que la compagnie est en bonne santé. Mais il va y avoir des coupures de postes, c'est certain», a opiné Daniel Parent.

«C'est une bonne nouvelle. Cela crée de l'incertitude, mais je ne crois pas que je serai affecté», a renchéri Donald Émond, un électricien comptant 12 ans d'expérience à la PFPC.

Un autre employé, qui désire conserver l'anonymat, a affirmé de son côté que les travailleurs ne comptant que cinq ans d'ancienneté ou moins à la CIP sont les plus nerveux devant cette annonce. Ils savent qu'ils pour raient bien perdre leur emploi, a-t-il indiqué.

EN BREF

ESCOMPTE ⬇9,71%



TORONTO
3539,73 (23,30

MONTRÉAL
1864,31 (16,29)

DOW JONES
2986,88 (53,71)

DOLLAR
0,8702 $US

OR ⬇ 414 $CAN

ARGENT 4,652 $CAN

Donohue fera une demande de soutien

MONTREAL Aux prises avec des pertes d'opération à sa nouvelle usine de pâte de Matane, la papetière Donohue transmettra la semaine prochaine au gouvernement du Québec une demande formelle de soutien.

C'est ce qu'a indiqué hier le président et chef de la direction de Donohue, Charles-Albert Poissant, lors de l'assemblée annuelle des actionnaires qui se tenait hier à Montréal.

M. Poissant n'a pas voulu à cette occasion préciser la somme que souhaite obtenir la papetière. Il s'est contenté de préciser que l'aide pourrait prendre la forme d'actions privilégiées.

Faraday remplacera William Shakespeare

LONDRES William Shakespeare ne figurera plus sur les nouveaux billets de 20 livres qui seront en circulation à partir du 5 juin, a annoncé mardi la Banque d'Angleterre. Les nouveaux billets, plus petits, porteront, sur une face, le portrait du chimiste et physicien anglais Michael Faraday en lieu et place du célèbre dramaturge et, sur l'autre face, un nouveau portrait de la reine Elizabeth. Les recherches de Faraday ont mis en évidence les propriétés magnétiques des courants et ont permis la conception du premier moteur électromagnétique.

Sixième recul de la production

WASHINGTON La production industrielle aux Etats-Unis a diminué de 0,3 % en mars. Il s'agit du sixième recul consécutif et de la plus longue série de pertes de la production industrielle depuis la récession 1981-82, signalait la Réserve fédérale mardi.

L'ÉCONOMIE

Près de la moitié des Canadiens ont réduit les achats

Presse Canadienne

OTTAWA Presque la moitié des Canadiens consultés au cours d'un sondage, le mois dernier, ont réduit leurs achats depuis l'entrée en vigueur de la TPS et la colère suscitée par la taxe pourrait contribuer à un fractionnement du pays, a averti hier la Fédération canadienne des entreprises indépendantes.

L'entrée en vigueur de la TPS, le 1er janvier, a aggravé la récession et fourni aux critiques de la Confédération des preuves supplémentaires que le Canada ne fonctionne pas, a commenté Mme Catherine Swift, économiste en chef de la fédération.

«Dans un environnement qui est déjà si difficile à maintenir, si fragile et où tout est vraiment en équilibre sur un fil . . . la TPS a accru le mécontentement général ainsi que l'impression d'être bombardé par tant d'événements survenant actuellement au Canada», a-t-elle observé.

«Ne mésestimez pas la vigueur avec laquelle la TPS transmettra aux Canadiens un message renforçant l'idée que notre pays ne fonctionne pas».

Le sondage Angus Reid effectué pour la fédération, critique sévère de la taxe, a établi que 45 % des gens consultés avaient réduit leurs dépenses.

Construction de Défense Canada — Defence Construction Canada

Les SOUMISSIONS SOUS PLI CACHETÉ, pour le projet indiqué ci-dessous, adressées au Secrétaire-Trésorier, Construction de Défense Canada (1951) Limitée a/s Salle de dépouillement des soumissions, immeuble Sir Charles Tupper, promenade Riverside, Aile "A", 3ième étage, Ottawa (Ontario), K1A 0K3, seront reçues jusqu'à 3:00 p.m., heure locale.

PROJET: PA 101 10
bfc Petawawa (Ontario)
Construction d'un rajout au bâtiment C-104

DATE DE FERMETURE:
Le mercredi 8 mai 1991

DÉPÔT: $50
Seulement les entrepreneurs généraux et les sous-traitants en mécanique et en électricité peuvent se procurer les documents de soumission.

Les documents de soumission peuvent être examinés aux bureaux des Associations de construction et au bureau régional dans la région du projet.

Canada

La Société d'aide à l'enfance pour la région de Porcupine

La Société d'aide à l'enfance est une agence mandatée par le Ministère des services sociaux et communautaires. Son but est de promouvoir l'intérêt véritable de l'enfant, sa protection et son bien être. Elle offre aussi des services de counselling aux familles pour empêcher que surviennent des situation qui nécessitent un besoin de protection. Situés au nord de l'Ontario nous desservons une population bilingue d'environ 60 000 personnes.

Recherche

Intervenant(e)

Fonctions:
1) Évaluer et traiter, en thérapie individuelle ou de groupe, une clientèle composée d'enfants, victimes de mauvais traitements sexuels et de parents non-agresseurs
2) Éduquer le public au niveau des mauvais traitements sexuels chez les enfants
3) Faire la consultation pour la Société d'aide à l'enfance et partager son expertise avec les autres professionnels.

Exigences:
1) Maîtrise en service social, counselling, psychologie ou un domaine relié.
2) Bonne connaissance orale et écrite du français et de l'anglais.
3) Capacité, habileté et expérience de travail en thérapie de groupe.
4) Bonne connaissance des dynamiques des victimes d'abus sexuels et des agressions.

Salaire: Salaire et avantages selon les compétences et l'expérience.

Lieu de travail: Timmins, Ontario

Date de tombée des candidatures: le 3 mai, 1991.

Expédié à:

Directeur des services
La Société d'aide à l'enfance
pour la région de Porcupine
12 nord, rue Elm
Timmins, OntarioP4N 6A1

Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton

APPEL D'OFFRES

LES SERVICES ENVIRONNEMENTAUX
CONTRAT NO CG-250
CENTRE ENVIRONNEMENTAL ROBERT O. PICKARD
VOIES D'ACCÈS TEMPORAIRES ET PROLONGEMENT DE LA ROUTE PÉRIPHÉRIQUE NORD

Les travaux en général consistent en:

- construire des voies d'accès temporaires en gravier, clôturées et pourvues d'espace de stationnement

- fournir les matériaux et effectuer les travaux d'alsphatage et d'installation des bornes en béton au Centre de dégrillage et dessablage

On peut obtenir les plans, devis et documents de soumission auprès des chargés de projet suivants:

R.P.A. Consultants Limited
Centre environnemental Robert O. Pickard
655, chemin Shefford
Gloucester (Ontario)
K1J 8G8

ou encore au 188, avenue Eglinton est, pièce 200, Toronto (Ontario) M4P 2E4. On peut également consulter les plans et devis à l'Association de construction d'Ottawa, 196, avenue Bronson, Ottawa (Ontario) K1R 6H4 et à l'Association de construction de Toronto, 1 avenue Sparks, Toronto (Ontario) M2H 2W1. On peut obtenir les documents moyennant un dépôt de cent dollars (100 $) pour chaque contrat, sous forme de chèque visé à l'ordre de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. Le dépôt sera remboursé seulement si les documents sont retournés dans les 30 jours suivant la date de fermeture.

LES SOUMISSIONS CACHETÉES, adressées à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton a/s de R.P.A. Consultants Limited, seront reçues au Bureau des projets, 655, chemin Shefford, Gloucester (Ontario) K1J 8G8, jusqu'à 15h (heure locale),

LE MERCREDI 24 AVRIL 1991

La Municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions. Advenant le cas où une seule offre serait soumise, la Municipalité se réserve le droit d'accepter ou de refuser ladite offre.

CG0056

Le Collège Universitaire de Hearst

est à la recherche d'un-e

PROFESSEUR-E en SOCIOLOGIE

(à temps plein)
2e concours

EXIGENCES: M.A. ou l'équivalent.
Nous recherchons une personne qui a un intérêt particulier pour les méthodes de recherche.

FONCTIONS: Cette personne aura des tâches d'enseignement et de recherche dans un milieu universitaire. Elle enseignera en français et en anglais à des étudiantes et étudiants qui aspirent au baccalauréat ès arts (3 ans ou 4 ans) dans les humanités, les sciences sociales ou l'administration des affaires.

EXIGENCES LINGUISTIQUES: Une excellente connaissance du français est exigée avec préférence accordée aux personnes qui maîtrisent aussi l'anglais.

DATE D'ENTRÉE EN FONCTION: Août 1991.

SALAIRE: Selon l'échelle salariale en vigueur (min. de 36 106$) en 1990-1991.

Le **Collège Universitaire de Hearst,** affilié à l'Université Laurentienne de Sudbury, est une institution d'enseignement universitaire francophone du Nord-est de l'Ontario.

*Faire parvenir votre demande accompagnée de votre curriculum vitae avant le **6 mai 1991, à:***

Danielle Coulombe, directrice des études
Collège Universitaire de Hearst
C.P. 580
Hearst (Ontario)
P0L 1N0

City of Ville d'Ottawa

APPELS D'OFFRES

SERVICE DES FINANCES - DIVISION DES APPROVISIONNEMENTS

Les devis et soumissions suivants seront requis aux dates indiquées et sont disponibles au bureau du directeur des Approvisionnements, Place St-Laurent, 1400, boul St-Laurent, 6e étage, pièce 603, Ottawa K1K 4H4. La soumission la plus basse ou tout autre soumission pour ces projets ne sera pas nécessairement retenue. Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser au bureau des Approvisionnements en composant le 564-1287.

Le vendredi 26 avril
- fournir une mini-chargeuse à quatre roues motrices, telle que décrite dans les documents.

Le lundi 29 avril
- fournir la main d'oeuvre, les matériaux et l'équipement nécessaires pour certains travaux de démolition - Strathcona Heights Renovations - à différents endroits

3320

MUNICIPALITÉ RÉGIONALE D'OTTAWA-CARLETON

Les soumissions suivantes sont requises à 15h (heure locale) le mardi 30 avril 1991 au bureau du Greffier régional, tel que l'indique le document. Les formulaires sont disponibles au bureau du directeur des Approvisionnements, Place St-Laurent, 1400, boul. St-Laurent, 6e étage, pièce 603, Ottawa (Ontario) K1K 4H4. La soumission la plus basse ou tout autre soumission ne sera pas nécessairement retenue. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Jean Draper en composant le 564-3592.
Fournir la main d'oeuvre, les matériaux et l'équipement nécessaires pour remplacer les linoléums à Island Lodge.

3320

SERVICE DU GÉNIE ET DES TRAVAUX PUBLICS

Les documents pour la soumission suivante sont disponibles au bureau du Service du génie et des travaux publics, 1600, rue Scott, Division du génie, 3e étage, ou à la Division des approvisionnements, 1400, boul. St-Laurent, 6e étage, pièce 603. Les soumissions seront reçues par le directeur des Approvisionnements jusqu'à 14h, le mercredi 1er mai 1991, et seront dévoilées le même jour pour le contrat suivant:

CONTRAT 91-29 - pour la construction des égoûts pluviaux et sanitaires et de la chaussée dans la rue Woodstock, de l'avenue Fairmont à la promenade Sherwood.

LES TRAVAUX NE POURRONT COMMENCER AVANT D'AVOIR REÇU L'APPROBATION DU MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT DE L'ONTARIO.

0871

BOURSE DE TORONTO

Hausse des cours et activité modérée

Hausse des cours et activité modérée mardi, à la Bourse de Toronto. L'indice composé TSE-300 a fini la journée sur un gain de 23,30 points à 3539,73.

Les échanges ont porté sur 22,6 millions d'actions au lieu de 24,7 millions la veille.

Dans les industrielles, Laidlaw B a gagné 3-4 à 15 1-2, Seagram 2 5-8 à 114 1-2, Cineplex Odeon 1 à 6 3-4, Imperial Oil A 1 à 55 1-4 et Du Pont Canada 1 à 31 1-2. United Corp. a perdu 1 à 32, Fletcher Challenge Canada 7-8 à 16 1-8, Horsham Corp. 3-8 à 10 7-8 et NHI Nelson Holdings 25 cents à 25 cents.

Dans les mines, Golden Knight a gagné 1-2 à 11 3-4, Metall Mining 1-4 à 13 et Brunswick Mining and Smelting 1-4 à 8. Hemlo Gold a cédé 3-8 à 8 5-8, Rio Algom 1-4 à 15 1-2 et United Coin 15 cents à 45 cents.

Dans les pétroles, Anderson Exploration gagne 3-4 à 15 1-4, PanCanadian Petroleum 1-2 à 30 1-2 et Western Deldona 25 cents à 2,45. Total Petroleum abandonne 3-8 à 28 1-8, Morrison Petroleum 1-4 à 10 et CMP Oil and Gas 1-4 à 5.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

TABLEAUX BOURSIERS

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Citadel G o	16845	8	8	8	–1
Citbk NY Cr	voir plus bas				
Clarus Deb	vo				
Claude R o	7000	260	250	250	–25
Claude p	300	$6	6	6	–1/2
CocaCBev	21900	$10½	10¼	10⅜	–1/8
Cognos	15853	$22	21½	22	+1/8
Colony P o	5800	44	41	41	
Clrtech A of	3000	80	80	80	–10
Cominco L	8269	$23⅞	23¼	23⅞	+⅜
Comnco R	35600	175	170	170	–5
Compu H o	5500	150	147	150	
Computlog	2300	290	275	290	
Conlagas o	9190	45	42	45	+3
C Brinco o	z5	120	120	120	
CC Expr f	2251	245	235	235	–20
C Enfield	340	310	310	310	–5
C Enfield 1	500	$8	8	8	+⅜
C HCI Af	2400	$5¼	5⅛	5⅛	–1/4
Cons NBS	6950	75	72	75	+5
C Norex	500	$5⅝	5⅝	5⅝	+⅜
Con Prof o	2300	17½	17½	17½	–1/2
Con Gas B	200	$74	74	74	–3
Con Pkg	5500	$5	475	5	+50
CPhrma A f	6700	190	185	190	+5
Contour B o	4500017	15	17		
Conwst B f	1000	$13¾	13¾	13¾	–1/8
Co enerco A	41700	$7	6⅞		
Corby	150	$36½	36½	36½	–1/2
Corel Sys	17239	$27	26½	26⅞	–1/8
Corncopa o	3000	55	53	53	–7
Corona A f	159882	475	460	470	+10
Corona B	z55	5	5	5	
Corona A p	290	$6⅝	6⅝	6⅝	+⅜
Corona C p	1000	$14¼	14¼	14¼	+1/8
Corna 92 w	6000	26	25	25	–2
Corp Food	4025	$14⅞	14¾	14⅞	
Coscan D	200	$9	8⅝	9	+1/2
Cott Bev	700	$6⅞	6⅝	6⅞	+⅜
Counsel	10700	$6⅞	6½	6¾	+1/8
Counsel III	8066	$6¾	6⅝	6¾	+1/8
Craftech o	28500	60	57	60	–2
Crestbrk	200	$19¼	19¼	19½	–1
Crwn But o	2900	$10	9⅝	10	
CLife I A	700	$18½	18½	18½	
Crownx	2000	$6⅞	6¾	6⅞	–1/8
Crownx A f	38156345	340	340		
Crownx 1 p	1500	$15½	15⅛	15⅛	
Crownx 2 p	1150	$14½	14⅛	14⅛	+1/4
Crownx 4 p	300	$14	14	14	+1/2
Crownx B w	800	$11⅜	11½	11⅜	+1/4
Cumulus o	34000	12	10	10	–2
Cusac Ind o	5000	38	38	38	–2
Czar Res	4000	100	98	100	+2
	DtoG				
DMR A f	20600	410	400	410	+10
Dale Prz p	100	$5½	5½	5½	–1/2
Davidson o	5250	20	20	20	
Dayton o	3000	195	190	190	
Deak Res o	10000	36	35	36	+1
Dejour o	10000	6	6	6	+2
Delrina C	15300	435	425	430	–10
Denison A p	3000	70	70	70	+1
Denison B f	1200	45	45	45	
Denison p	2000	255	250	250	–30
Denison B p	41350	315	295	300	
Deprenyl	54551	$17⅜	16⅞	17¼	+1/2
Derlan	11100	$7⅛	7⅛	7⅛	
Devjo Ind o	5000	35	35	35	
Devnic E o	4250	42	42	42	–3
Devtek f	700	450	450	450	+30
Dexleigh	500	122	122	122	–8
Dicknsn A f	1061	260	260	260	–5
Dicon Sys	2500	65	60	65	+10
Discov W	1830	169	162	162	–3
Dofasco	100849	$19½	19⅜	19½	
Dofasco 4¾	z35	$46⅜	46⅜	46⅜	
Dofasco 260	10400	$27¼	26¾	27¼	+⅛
Dolphin o	500	13	13	13	
Doman A	1500	$7	7	7	+⅛
Doman B f	2600	$7	7	7	
Doman 2 p	300	$23¼	23¼	23¼	+1/2
D Textile	1988	$7⅞	7⅜	7⅞	+⅛
Domtar	4040	$9⅛	9	9⅛	+⅛
Domtar 225	450	$23	23	23	+1
Domtar B	200	$13¼	13¼	13½	+⅜
Domtar pr	1200	$19	19	19	
Dorset E o	z13	135	135	135	
Dover Ind	1100	$15⅜	15⅜	15⅜	+1/8
Dover pr	400	$6¼	6¼	6¼	–1/4
Dreco A o	5700	$18¾	18	18¼	+⅛
Dundee C	6600	$6	5⅞	6	
Dundee w	z25	25	25	25	
Dunde Pal o	5500	15	15	15	–2
Du Pont A	26175	$31½	30¾	31½	+1
Dylex Ltd	100	$5¼	5¼	5¼	–1/4
Dylex A f	22741	465	460	460	–5
Eagle P	1000	300	300	300	–10
Eastmaq o	9640	50	50	50	+3
Echo Bay	114580	$10⅛	9⅞	10	–1/8
Eco Corp	5900	315	310	310	–15
Edper A f	400	$12¼	12	12	
Elcthom X	z29	$5¾	5¾	5¾	
Elcthm Y f	z60	$5¾	5⅝	5¾	
Emco	1000	$5⅛	5⅛	5⅛	
Empire A f	1100	$13½	13	13¼	
Empire 3 p	300	$24½	24½	24½	–1/4
Encor Inc	95368	130	123	130	+5
Encor Debr	voir plus bas				
Encor Wt	44000	3	2½	3	+1/2
Energx o	30000	5½	5	5	–1/2
Enrpls C G	1100	455	455	455	+5
Enrpls FG u	vo				
Ennistel A f	7235	320	315	315	+5
Enserv C	300	$5⅜	5⅜	5⅜	
Env Saf o	500	35	35	35	
Epic Data o	646	360	360	360	
Equinox o	2000	120	120	120	+5
Equty Res	1500	55	55	55	–5
Equty Svr A	9900	119	111	115	
Etac Sals	386	$5½	5½	5½	–⅜
Euro Nev o	10400	$12⅜	12¼	12¼	
Excel o	3000	86	86	86	–4
FCA Intl	160	$7½	7½	7½	–1/8
FPI Ltd	13500	$8	7⅞	8	+1/2
Fahnstk A	21701	420	410	420	+10
Fairfax f	z24	$15¼	15⅛	15⅛	
Flcnbrd G	z80	220	220	220	
Far West	500	80	80	80	+5
Faradv R	500	$5⅜	5⅜	5⅜	
Fed Ind A	12503	$9¼	9¼	9¼	+1/8
Fed Ind C	1200	$16½	16½	16½	
Finning L	38386	$14½	13⅞	14	–1/2
F Austria	31265	$11¾	11⅜	11¾	+1/8
F Austrl w	50700	15	14	15	–1/2
Fb Sh Eq	1700	$26⅞	26⅞	26⅞	
F City Fin	12000	355	350	350	–25
F Ctv Tr A	100	$7	7	7	–⅜
F Ctv Tr B	1300	$5⅜	5	5⅜	+⅜
F Ctv Tr C	5000	475	425	475	–25
F Marth A f	20600	$10	9⅞	10	
F Mar	400	235	235	235	–5
F Mrcntl u	z55	$8¾	8¾	8¾	
Flanagan o	z500	5	5	5	
Fleet Aro Af	142137	3	70	70	–5
Fleet Aero 1	5300	125	110	125	+5
Flet CCan A	1637	$16½	16⅛	16⅛	–⅞
Flet Clnv 2	3150	$24	23¾	24	+⅛
Flet Cl B	47570	$23⅜	23¼	23⅜	+⅛
Flet CFin 8	2790	$23	22⅞	23	
Flet CFin B	1700	$24¼	24⅛	24½	+1/4
Focus nmc	2800	$15⅛	15	15	
Ford Cnda	510	$137	135	137	
Forsyth J	300	375	375	375	+15
Fortis Inc	3100	$22⅜	22⅜	22⅜	–⅛
Foster Brw	1000	135	130	135	
Fostr BG A	4300	$20⅞	20¾	20⅞	+⅛
FSesn H f	3000	$16	15¾	16	+1/2
Franco o	4200	$17½	17½	17½	
Freewest o	41445345	325	340	+10	
GW Util	7500	$17¾	17	17¾	
Galactic	4000	90	85	90	
Gandalf	9700	410	390	410	–5
Gaz C p	100	$23	23	23	
Geac Comp	900	142	142	142	–7
Geddes o	5000	120	120	120	+5
Gendis A	300	$22½	22½	22½	+1/4
GMC	654	$43	42¼	43	+1/2
Gennum	1000	$7	7	7	+1/4
Germany u	vo				
Giant Bay o	5500	27	26	26	–1
Glamis	8200	300	300	300	
Glen Adn o	3000	10	10	10	
Glenayre	3000	335	335	335	–15
Global Gov	9200	$8⅛	8⅛	8⅛	
Goldcorp f	15600	340	330	340	+10
Gld Knight o	3000	$11¾	11¼	11¾	+1/2
Gldn Nth o	5000	80	80	80	–10
Gldn Rul o	2000	65	65	65	
G Star o	10000	85	81	82	–3
Goldex o	32000	95	90	95	
Goldfarb A	500	$7⅛	6⅞	7⅛	+⅜
Goldpost o	1000	6	6	6	–2
Goodyear	400	$30	30	30	
Grandma	5000	18	18	18	–1
Granduc	2000	68	68	68	+2
Granges	43200	120	115	115	
Granite o f	z403	25	25	25	
GL Nickl o	z400	20	20	20	
Gt W Lifeco	3850	$15⅞	15⅜	15⅜	
Gtr Lenor o	z250	38	38	38	
Grmstne o	39300	305	295	305	–5
Grevhnd	3650	$37⅛	37	37⅛	+⅛
Grevvest F	700	300	300	300	
Growth I	4850	$19	18¾	19	+1/4
Gulf Res	15065	$10⅛	9⅞	10	
Gulf R 1p	12736	440	435	435	
Gulfstrm o	2000	22	22	22	
	HtoL				
Haley	2400	365	345	345	–30
Halifax D	1000	230	230	230	
Hamond A f	7600	205	200	205	+20
Hartco	826	$5⅞	5¾	5⅞	+1/4
Hawker	3100	$28	27½	28	+1/4
Hayes D	z63	$13¾	13¼	13¼	
HCare A of	37500	92	88	90	–2
Hees Intl	9650	$18⅝	18⅜	18⅝	+1/4
Hemlo Gld	48400	$8⅞	8½	8⅝	–⅜
Highrdg A o	27733240	235	240	+10	
Hillcrest o	7455	245	245	245	–5
Hillsboro	4000	295	290	295	+10
Hollingr I	11655	$12¾	12⅝	12¾	+1/8
Holingr w	1350	370	365	365	+5
Home B f	8222	125	120	122	+2
Hope Brok	569800	108	108	108	
Horsham f	291000	$11⅛	10⅞	10⅞	–⅜
H Bay Co	11193	$29⅜	29¼	29⅜	+⅜
HBC A p	1000	$20½	20¼	20½	+1/4
Hval Ph o	4500	245	245	245	
ISG Tech	13800	360	355	360	–5
ISG Tec w	1100	50	50	50	–15
Ican o	13000	24	23	23	
Imasco L	27468	$28	27¾	28	
Imp Metal	1600	115	114	114	–1
Imp Oil A	80483	$55⅜	54⅛	55¼	+1
Inco	294995	$39½	38⅞	39½	+1/2
Innopac	5300	200	190	200	
Inspiratn	400	380	380	380	–20
Intensity	14770	85	85	85	
Intr Cty P	16112	490	470	480	–10
IntCty P C	500	$18½	17½	17½	–1/2
Intera A	6300	$15¼	15¼	15¼	–⅜
Interactn o	9500	17	17	17	
Interhome	2463	$47½	47	47½	–1/2
IBM	z68	$124½	123½	124½	
Int Colin o	520	330	330	330	–25
IDunrn A of	2000	65	65	65	+3
IForest A f	12172	$7⅜	7¼	7⅜	+1/8
Intl Ldr o	1250	12½	12½	12½	–1/2
IMhgy B of	4422	50	47	50	+3
I Movie Gr	35300	242	235	235	–10
I Murex o	1286	$8⅜	8¼	8⅜	
I Petro o	84825	430	320	430	+110
I Petrol w	26900	220	140	220	+90
I Platinm o	5000	9	9	9	
Intl Pottr	z83	140	140	140	
I Pursuit	1000	53	53	53	
I Retail o	2000	44	44	44	+3
I Semi Tch	12250	$9½	9¼	9½	
I Verifac o	20000	30½	30	30	–1/2
Intrswst D	5060	$10⅜	10⅜	10⅜	
Inventrnic	1700	200	185	185	–25
Inv Grp	33246	$32½	32½	32½	
Iona o f	500	55	55	55	–5
Ipsco	24300	$24	23¾	23¾	–1/4
Irwin Toy f	z10	480	480	480	
Ivaco A f	16306	450	435	450	+20
Ivaco B	z90	430	430	430	
Ivaco 2nd 1	500	$11	10¾	10¾	–1/4
Ivaco 2nd 2	800	$11	11	11	
Ivaco 2nd 4	1200	$22	21¾	22	+1/2
JDS Inv	1000	240	240	240	+30
Jannock	4150	$16⅜	16⅛	16⅛	+1/8
Jascan o	13000	33	33	33	
Jean Coutf	700	$22¾	22¾	22¾	
Jonpol o	45200	60	57	59	–1
Joss Enr o	13200	185	185	185	–5
Journev f	5700	$7⅜	7⅜	7⅜	
Joutel o f	16000	11	10	10	–1
Kaufel GB f	600	$8¼	8¼	8¼	+⅜
Kerr Add	180	$16½	16½	16½	+1/4
LSI Logic	2542	170	160	160	–5
La Fosse o	2070	16	16	16	
Labatt	12830	$24¼	24	24¼	–⅛
Lac Mnris	185715	$9⅛	8⅞	9	–⅛
Lac M Ilw	6450	20	15	20	
Lafrg Can p	62968	$19¼	19	19¼	+1/4
Lafrg Corp	400	$17⅛	17	17	+⅛
Laidlaw A	241025	$15⅝	14⅜	15½	+⅜
Laidlw B f	1623845	$15½	14½	15½	+⅜
Laidlaw G	8100	$20⅝	20¼	20¼	–1/4
Laird A f	1200	7	7	7	
Lasmo Can	500	405	405	405	
Lawsn M Af	7468	$9½	9⅜	9⅜	+⅛
Lehndorffr	voir plus bas				
Linamar	900	$7½	7⅜	7⅜	
Lincoln C	36200	75	75	75	
Lincoln	6860	$11½	11⅜	11⅜	–⅛
Loblaw Co	7100	$21	20¾	20⅞	–⅛
Lob Co pr	300	$27½	27½	27½	–1/4
Lob 370 p	z8	$44	41	41	
Loewn Gr	20525	$26½	26⅛	26⅛	–1/2
Lwen Ondj	14800	265	250	265	+15
London Ins	1260	$25	25	25	
London A p	100	$20½	20½	20½	
Lytton M o	21000	27	25	26	+1
	MtoO				
MDS H A	400	$17⅞	17⅝	17⅞	–1/4
MDS B f	62603	$17½	17¼	17½	
MVP Cap o	20320	9	8	8	–1
Mackenzie	18320	$8	7¾	7¾	–1/8
Maclean H	64300	$10⅞	10⅝	10⅞	+1/4
Macmilan	63227	$19⅝	19⅛	19½	+1/4
Mcmln B 8p	1800	$18¾	18⅝	18⅝	–1/8
Mcmln B 10	1700	$23⅜	23¼	23⅜	
Madelin o	5600	$5⅜	5¼	5⅜	
Magna A f	74150	$8⅛	8	8⅛	+1/8
Malette f	1000	10	10	10	
Manitoba p	300	$25⅞	25⅝	25⅞	–1/8
Manson C o	1000	19	19	19	+3
M Lf Gard	240	$31½	31½	31½	–1/2
Mrtme El	243	$13⅜	13⅜	13⅜	+1/8
Maritime f	6566	$19¼	19	19¼	+1/8
Martim A p	235	$8	8	8	
Mark Res	4715	$7⅜	7⅜	7⅜	–1/8
Mark R dbr	voir plus bas				
Mrkbor Pro	120530	$8⅝	8⅜	8½	+1/8
Mark Wrk f	700	130	130	130	–5
Maxwell C	500	350	350	350	+15
Melcor	1000	$12	12	12	+1/2
Memotec	1363	$9⅝	9½	9⅝	+1/8
Meridian	750	150	150	150	
Metal Mng	1200	$13	13	13	+1/4
Metal Wt	2500	240	240	240	+10
Metalore	200	$8⅛	8⅛	8⅛	
Mlnd Wlyn	8600	$6⅝	6⅜	6½	
Minera o	10400	105	105	105	–3
Minerex o	30000	36	36	36	–2
Minnova	9600	$15½	15⅛	15⅛	+1/8
Minven Gl	500	84	84	84	+2
Mr Jax	800	250	215	215	
Mitel Corp	23300	137	135	136	–2
Mitel 200 p	1200	$10½	10⅛	10½	–1/8
Molson A f	26486	$43½	42⅝	43½	+⅞
Molson B	1920	$42⅜	42½	42¾	+⅜
Monarch D	500	$30	30	30	
Moore	37001	$29	28⅝	28⅞	
Morgan F	800	17	17	17	–3
Morgn F C	1000	90	90	90	
Morgan	3600	$5¾	5¾	5¾	
Morisn M o	500	60	60	60	–5
Morisn P	100830	$10½	10	10	–½
Mltibn Nt	13100	$15½	15½	15½	
Muncpl Fin	126	$9¼	9¼	9¼	–⅜
Mun Fin Af	926	$9¼	9	9	
NCE Ptr	ur voir plus bas				
NHI Nels o	2200	90	90	90	
NHI Nelss p	5000	35	25	25	–25
Nil Norsat o	200	155	155	155	
NIM Pete	1615	135	135	135	–10
Nat Bk Can	85513	$10½	10¼	10½	+1/8
Nat Bk 8	200	$19¼	19¼	19¼	–1/4
Nat Bk 9	6400	$24⅞	24¾	24⅞	
N Sea Equ f	3400	$5⅛	490	5	
Nat Trstco	632	$23	23	23	–1/4
NGld Scpt o	50000	14	13	14	
Newalta	32000	55	55	55	
Newbridg	877550	$9⅜	8¾	8⅞	
Nfl CapA f	5500	340	335	335	–10
Nfld Exp o	15500	25	25	25	+5
Newhak o	5700	72	67	67	–4
Newtel Ent	3895	$18⅛	18	18⅛	+1/8
Noma A f	32280	$7⅜	7¼	7⅜	–1/8
Noma B	760	$8	8	8	+1/4
Noramco o	800	42	42	42	–2
Noranda F	3134	$9	8¾	8⅞	
Noranda I	43165	$17¾	17½	17⅝	+1/8
Nornda I B	525	$25¾	25¾	25¾	–1/2
Nornda I C	22724	$22⅜	21⅞	22⅜	+1/4
Norcen	15660	$24⅜	24⅜	24⅜	+1/4
Norcn ord f	15852	$23½	23⅜	23⅜	
Norcn 8.12	20000	$25¼	25¼	25¼	+1/8
NC Oils	15045	$16¾	16½	16⅝	+1/8
NCO 6 p	550	$19¼	19¼	19¼	+1/4
NCO 7p	500	$18⅛	18⅛	18⅛	+1/8
Northair o	z300	10	10	10	
Nor Tel	118274	$38½	37⅝	38½	+⅜
Northgat	500	150	150	150	
Northstr E	1500	490	490	490	+15
Nova Cor f	75929	$8⅝	8⅜	8⅜	–1/4
Nova H p	1000	$22	21½	21½	–1/2
Nova O p	100	$22⅜	22⅜	22⅜	–1/8
Novagld o	6272	60	60	60	
Nowsco W	7300	$15¾	15¾	15¾	
Nu Gro o	4000	85	85	85	
Ocelot B f	6400	$8¼	8	8	–1/8
Omega Hyd	1773	320	305	305	+5
Onex C f	18350	59	57⅜	59	+1/4
Optimum b	200	56	6	6	+1/4
Orbit	10000	52	51	51	
Orenda F	6000	110	110	110	+4
Oshawa A f	3400	$33¼	33⅛	33½	–⅜
Oxf Prop	51250	80	77	77	
Oxf Prop dr	voir plus bas				
	PtoS				
PCL Indust	2200	225	225	225	–20
PMG Fin o	2000	35	35	35	+1½
PWA Corp	22511	$8½	8⅜	8⅜	
PWA A p	3700	$19½	19⅜	19⅜	–⅛
Pac Nat A f	3000	160	160	160	+4
Pac NthA f	300	$24½	24½	24½	–½
Pacific W o	667	65	65	65	–5
Pgurin A f	31250	$6⅝	6½	6⅝	–1/8
Pan Amr o	10200	35	30	35	+10
Pan Pacif o	40430195	170	175	–5	
PanAtlas o	40000	25	15	25	+10
PanCan P	7700	$30¾	30¼	30½	+1/2
Pancontl	1700	425	425	425	
Paragon o	1200	155	155	155	
Parmnt R	25000	$9½	9½	9½	–1/8
Parkland	2000	$5⅞	5⅞	5⅞	–1/8
Parquet o	10000	9	9	9	–1
Patcor w	2000	10	10	10	
Pegasus	30000	$13½	13⅜	13½	
Pngrwth ur	voir plus bas				
Penn Wst o	12500	53	52	53	+3
PJewl A f	4575	$7¼	7¼	7¼	+1/8
Petromet o	21000	40	35	40	+5
Phonix Can	1300	215	215	215	+3
Pinacle R	18460	400	395	400	+10
Pioner M o	5000	9	9	9	–1
Pipestone o	75000	5	3	5	+2
Place Res A	783	47	47	47	–3
Placer Dm	156205	$16	15¾	15⅞	
Platnova o	16400	120	115	115	–7
Poco Pete	4170	$7¾	7½	7½	
Poco D p	500	$11½	11½	11½	+⅜
Polysteel o	65100	57	52	56	+6
Ptash Cor	100200	$18⅜	18¼	18¼	
Powr Cor f	22130	$17⅛	17	17	–⅛
Powr Fin	4160	$22	21⅞	22	
Premdor f	44300	345	340	340	–5
Prenor Fin	2000	375	375	375	
Primex F	300	460	460	460	–10
Princeton	9083	265	255	260	–5
Pronto E o	4000	23	22	22	–1
Provigo	5429	$11⅜	11½	11½	+⅛
QPX Mnrl o	12600	26	24	24	
Quadra L o	18750	$9¼	8¾	9	
Quebecor A	800	$19¼	19½	19¼	+1/4
Quebcor B f	1000	$17¼	17	17	+⅛
Queenstak	1000	11	11	11	
Quenstn M	19000	98	92	98	+6
Qintra B o	1000	18	18	18	+1
RPF Bnd ur	voir plus bas				
RY Fin p	3800	$26	25¾	26	+⅜
RY Fin rr	voir plus bas				
RY NT Fin	2000	$26	26	26	+1/2
Ranchmen	924	$8	7¾	8	
Rnchmn p	400	$24½	24½	24½	
Ranger	34930	$8⅛	7⅞	8	
Rayrock f	800	$7½	7½	7½	–1/8
Rea Gld o	8700	98	95	98	–2
Redfern o	21600	465	450	455	–10
Redstone o	10000210	200	210	+15	
ReedSt 1 Sp	463	$30	30	30	–1/8
Regional o	200	116	116	116	–4
Rnb Gold U	vo				
Renisanc	75887	$16	15¾	15¾	–1/8
Repap f	12100	$6⅝	6½	6⅜	
Rescan	3200	200	200	200	
Revenue P	1156	435	435	435	
Rio Algom	52090	$15¾	15½	15½	–1/4
Rio 560 pr	200	$78	78	78	
Roddv o	7000	15	10	15	–1
Rogers A	1740	$12	11⅝	11¾	+⅜
Rogers B f	368807	$9½	9	9⅜	+1/2
Roman	5700	130	125	130	
Rothm A p	675	$91⅜	91¼	91¾	
Roxmark o	5000	2½	2½	2½	–1/2
Royal Bnk	183207	$26⅞	26½	26¾	+1/8
RY Bk 1.45	9375	$17⅜	17¼	17⅜	
RY Bk F	2500	$25¼	25¼	25⅛	
RY Bk G	9001	$24¾	24⅜	24¾	
RY Lepg L	10834	$9⅜	9⅛	9⅜	+¾
RY Oak o	z100	55	55	55	
RT En lur	voir plus bas				
RT En llur	voir plus bas				
Ry Trco	532738	$10	9

BOURSE DE MONTRÉAL

Hausses dans tous les secteurs

Tous les compartiments du marché ont progressé mardi, à la Bourse de Montréal, et l'indice général xxm a clôturé la séance en hausse de 16,29 points à 1864,31. Environ 4,7 millions d'actions ont été négociées.

Les bancaires ont gagné 17,93 à 2026,60, les minières 6,96 à 1873,43, les pétrolières 8,81 à 1511,42, les industrielles 1,20 à 1442,22, les services publics 4,41 à 1683,70 et les forestières 4,46 à 2461,57.

Sanimobile A, en baisse de 10 cents à trois dollars s'est traitée à 239460 exemplaires.

Parmi d'autres valeurs qui ont retenu l'attention, Banque nationale a gagné 1-4 à 10 1-2, CIBC 1-4 à 32 5-8, Banque Scotia 1-4 à 16 1-4, Laidlaw B 3-4 à 15 1-2, BCE 1-8 à 41 5-8, Banque royale 1-8 à 26 3-4 et Banque de Montréal 1-4 à 36 1-8.

Sur 405 titres mis en jeu 148 étaient gagnants, 109 perdants et 148 inchangés.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
ADS	10000	56	56	56	+1
JAur Res	3000	415	410	410	
Actidev	z200	90	90	90	
Agnico.wt	1000	125	125	125	
Agnico E	620	$6	6	6	
Air Canda	37922	$10	9¾	9⅞	
Alta.energ	2264	$15¼	15	15	
Alt.E.7.75	1400	$24⅞	24½	24⅞	+⅜
Alta N Gs	400	$16¼	16	16¼	+⅝
Alcan Alu	30593	$25	24¼	25	+⅜
Algo Sr.1	z9	295	295	295	
Algo.A	z5	250	250	250	
Alubec	200	200	200	200	
Am.Barric	33200	$22¾	22½	22⅝	–⅛
fAmr.rs.A	2200	45	45	45	
Amisco	5600	170	160	170	+2
Artopex	200	165	165	165	
fAstral.A	200	$10	10	10	
fAstral.B	100	$9¼	9¼	9¼	
fAtcu I	4641	$14	13⅞	14	+¼
Auberges	300	215	215	215	
Audrey	18500	320	320	320	
Audrey.w	1250	55	55	55	–3
Autostock	800	320	320	320	–5
Avcorp	500	38	38	38	
BC Tel	12100	$19⅞	19⅝	19¾	
BC GAS	700	$14⅞	14⅞	14⅞	
BCED	z100	13	13	13	
BCE SrO	1615	$38¾	38¾	38¾	
BCE wt	2600	405	400	405	+5
BCE Inc.	115923	$41⅝	41¼	41⅝	+⅛
BCE Mbl	3600	$26⅞	26¾	26⅞	–⅛
Bgr.pm.A	500	$7⅝	7⅝	7⅝	
fBMTC.a	14700	325	320	320	–5
Bque Cont	250	151	151	151	+6
Bq.Laur	11550	$16⅝	16½	16½	
Bque Nat	208842	$10½	10¼	10½	+¼
Bq.Nat.sr8	300	$19¼	19¼	19¼	
Bq Royale	94684	$26⅞	26¾	26¾	+⅛
BqRy 1.45	1200	$17¼	17¼	17¼	–⅛
BqRy 1.88	950	$22⅞	22⅝	22⅝	+⅜
Bq.RysrF	2500	$25¼	25⅛	25¼	+⅛
Bq.RysrG	4450	$24¾	24⅝	24¾	
Bq.T D	80828	$19	18¾	18⅞	+⅛
BTD.srF	3200	$25	25	25	
B.Imp.sr8	1200	$24¾	24¼	24⅞	
B.Imp.sr6	1300	$25⅛	25	25	–⅛
Bq.C.Imp	187015	$32⅝	32¼	32⅝	+¼
Bque Mtl	83850	$36¼	35⅞	36⅛	+¼
BMO Sr3	z50	$25¾	25¼	25⅜	
BMO Sr4	400	$25¼	25¼	25¼	+⅛
Bq.N.Ecos	146368	$16¼	15⅞	16⅛	+¼
B.N.E sr1	200	$21¾	21¼	21⅜	–¼
B.N.E sr3	900	$19⅝	19¼	19⅜	
B.N.E sr4	2580	$24½	24½	24½	
B.N.E Sr5	500	$25⅝	25¼	25⅝	
Bell.p.1.94	500	$24½	24½	24½	+⅛
jBelmoral	13000	11	11	11	–1
Biochem	51495	$18⅞	18¾	18⅜	–¼
Bioch.wt	17700	$15¼	14¾	15¼	–½
Bocenor	750	35	35	35	
Bomb A	100	$18	18	18	
fBomb B	19325	$17⅜	17¼	17¼	
Bomb.Sr1	600	$22⅞	22⅝	22⅞	+⅜
Bow Val	2000	$13¾	13¾	13¾	+⅛
BowVl2.05	450	$20¼	20¼	20¼	–¼
fB.Brick.A	500	400	400	400	–15
Brascan A	18400	$19¾	19⅜	19½	
jBrCon.Oil	5000	14	14	14	
Bruncor	550	$17	16⅞	16⅞	
CAE Ind	51700	$7¼	7⅛	7¼	+⅛
CC.Ind.A	z1	$11	11	11	
fCC.L.In.B	201	$11	11	11	
fCFCE.Inc	1700	$7¾	7⅞	7¾	–¾
CFS	1000	131	131	131	
CGC Inc.	5275	$11	10⅞	11	+⅛
fCGI Gr.A	10350	138	130	138	+8
JCS Res.	2000	450	450	450	
Cabano	2700	150	141	150	+6
Cambior	18625	$10	9⅞	10	
Cambridg	1100	$28½	28¾	28½	+⅛
Camp Res	63110	37	34	34	–2
Cmpbel.Sp	1000	$34¾	34¾	34¾	
Campeau	16000	95	75	91	+17
Can Malt	2200	$18	17⅞	18	
Cda Pack	159	$13⅞	13⅞	13⅞	–⅛
Cdn Oxy	4100	$17	17	17	
CP Ltd	57614	$20¾	19⅞	20¾	+½
fC Tire A	13751	$24⅝	24	24⅝	+⅜
Cdn.Turbo	2150	315	305	315	–20
fC Utilit.A	15000	$19¼	19¼	19¼	–⅛
fCmnac.A	6700	385	375	375	–5
Canstar	57650	430	410	425	+5
Cara Oper	z31	$16¾	16¾	16¾	
fCaraOp.A	1000	$16½	16½	16½	+¼
Carena	13600	$12¾	12¼	12¾	+⅜
Carena.wt	4500	200	160	200	+65
Cascades	12208	$5¼	495	5¼	+
fC.Cap A	1300	$5⅞	5⅞	5⅞	
Charan	z500	5	5	5	
fChateau	1080	$9¾	9	9¾	+⅜
Cheni	150	110	110	110	–5
fClmStl.a	10420	$15⅞	15⅝	15⅝	–¼
Cinram	6250	$8½	8¼	8¼	+⅛
Circo Craft	1100	190	185	190	+5
fCo Steel	7500	$19¾	19⅝	19⅝	–⅛
CocaC.Bev	700	$10¼	10¼	10¼	–¼
fCogeco	1200	350	345	350	
fColortchA	2000	80	80	80	–10
Cominco	9300	$23⅞	23⅜	23⅞	+⅜
Comi.srB	800	$24¼	24¼	24¼	
Comi.Sr.H	1000	$16	16	16	+⅛
jCancom	500	$13½	13½	13½	
Comptime	600	32	32	32	–1
fCPCL.A	11700	190	185	185	
CPCL.B	600	180	180	180	+5
fCoruna A	8100	475	465	470	+5
jCoscient	500	130	130	130	
Cott	500	$6¾	6¾	6¾	–⅛
fCrownx	2100	$6¾	6¾	6¾	–½
fCrownx.A	1000	345	345	345	+5
fDMR.grA	12700	415	400	415	+15
Datamark	1400	330	330	330	+5
fDenisn.B	2000	45	45	45	
Denis 9.50	3500	300	300	300	+5
Denis 9.75	500	260	250	250	–150
Dofasco	13620	$19½	19¼	19½	+⅛
Dofasc2.60	430	$27⅛	27	27⅛	+¼
Domco.lte	3250	$9¼	9¼	9¼	
Domtex	5442	$7⅞	7⅝	7¾	+⅛
Domtar	7224	$9⅛	8⅞	9⅛	+⅛
Domt.2.25	350	$23	22¾	23	+1
Donohue.b	5390	$14¼	14	14	–¼
Donoh.p.A	300	$17¾	17¾	17⅝	
Dorel	3800	375	370	370	+5
fDramx.a	1000	52	52	52	–1
DuPont A	600	$32	31	32	+1⅝
Echo Bay	1500	$10¼	10	10¼	
fEmpire.A	1000	$13	13	13	+¾
Enercan	1850	129	125	129	+4
Encor.wt	80000	2½	2¼	2½	–½
EnerplusG	1020	465	455	465	
FPI Ltd	4100	$8	7¾	8	+⅛
Finan E.C	496	115	115	115	+5
Finning	7400	$14½	13¾	14	–¾
Flet.Can.a	855	$16¼	16¼	16½	–½
Flet.Inv2b	16850	$23½	23⅜	23½	+¼
Fletcher	5000	280	273	280	+20
fFdCr.Que	1700	430	410	410	–20
ForesbecA	1900	18	15½	18	+2½
jForex	10400	173	170	170	
Forex Pr	1500	70	70	70	+5
Fortis Inc	1700	$22½	22¾	22½	+⅛
Foster.srA	600	$20¾	20¾	20¾	–⅛
GTC.tra.B	1825	440	430	430	
GW Util	200	$17¼	17¼	17¼	
Galactic	900	90	90	90	
fGaz SrD	z40	$23	23	23	
fGldcrp.A	600	335	330	335	+5
Goyette	6300	100	75	100	–1
Grilli	1100	$6	5¾	6	
Gr.L.1.875	15500	$23⅞	23¾	23¾	
fGr.laur.b	1600	$6¾	6½	6¾	
Guardcor	1610	$8¾	8¾	8¾	+⅛
Guard.p.A	200	$5	5	5	–1
Guard.p.B	300	175	175	175	–5
Gulf Res	4302	$10	9⅞	9⅞	–⅛
Harric.A	1000	105	105	105	–5
Hartco	11759	$6¼	5⅜	6½	+½
Hees Int	1750	$18⅝	18⅜	18⅝	+¼
Hees 91wt	1000	10½	10½	10½	–2½
Hemlo	300	$8¾	8¾	8¾	–⅛
Heroux	17520	480	475	475	+10
Hollin Inc	800	$12⅝	12⅝	12⅝	
Honco	1600	42	42	42	–5
fHorsham	52500	$11½	11	11	–¼
Hubbard	600	160	160	160	
H Bay Co	500	$29½	29½	29½	+⅛
Hypocrat	14550	39	37	39	
Ideal Mtl	970	135	135	135	+1
Imasco.ltd	24518	$27⅞	27¾	27⅞	–⅛
Imp Oil A	22903	$55¼	54¼	55¼	+¾
Inco Ltd	23297	$39⅛	38⅞	39⅛	+⅜
IFX 2000	41288	295	295	295	
Intercan	3500	120	105	105	+5
Interhome	3800	$47¼	47¼	47¼	–⅛
IBM	z10	$124	124	124	
Inverness	500	$6	6	6	
Ivaco A	1200	450	450	450	+20
Ivaco.sr1	1050	$11	11	11	–½
Ivaco.sr1	1400	$22	21¾	21¾	–⅛
Jean.CLA	1750	$22¾	22¾	22¾	
Kaufel.A	1200	$8¼	8¼	8¼	
Kaufel.B	11145	$8¼	8	8	
fLGS Inc.	8800	190	181	190	+5
Labatt	8424	$24⅛	24	24⅛	
Lac.M.wt2	z150	20	20	20	
Lac Min	38672	$9	9	9	–⅛
Lfrg.Can.p	9370	$19¾	19	19¼	+¼
LafargeCo	3800	$17	17	17	+¼
Laidlaw A	2000	$15½	14⅞	15⅜	+1⅛
fLaidlw B	135010	$15½	14½	15½	+⅜
Lap Ver	5600	480	475	475	
fLasonda	4000	$6⅝	6¼	6¼	
Lavalnind	5800	185	180	180	–8
Leroux	15300	225	200	215	+15
Loblaw	1008	$20¾	20¼	20¾	–¼
Loewen	3000	260	250	260	+10
Londn.Ins.	400	$24¾	24¾	24¾	–⅛
Londn.SrA	1175	$20¼	20¼	20¼	
jLouvem	4500	$5⅝	5½	5⅝	+⅛
Louvin.pr	1300	$5	490	5	+
M Corp	870	$7⅞	7¾	7⅞	–⅛
MaBase	500	305	305	305	–5
Maax	500	60	60	60	
McM Bkll	17230	$19⅜	19¼	19⅜	+¼
Maclean	7200	$10⅞	10¾	10⅞	+¼
Macyro	393	100	100	100	
Marconi C	100	$12¾	12¾	12¾	
fMarit Tel	2958	$19¼	19	19¼	+⅛
Markbrgh	50800	$8⅝	8⅜	8⅝	+¼
Memotec	5540	$9¾	9½	9⅝	+¼
fMetroRA	15370	490	475	490	+15
M.Tempus	z1000	7½	7½	7½	
Mdlnd.wal	z142	$6¾	6¼	6¼	
Minnova	500	$15⅛	15½	15⅛	
Mitel.Corp	800	137	135	130	
fMolson A	9145	$43⅛	42¾	43⅛	+1⅛
Molson B	2920	$43⅜	42½	43¾	+2⅜
Monenco	3000	480	460	460	
Moore	92000	$28⅛	28¾	28⅞	
Muscocho	z500	8	8	8	
fNatn.S.A	9800	$5¼	490	490	–
Nor.Forst	300	$8¾	8¼	8¾	+¼
Noranda	8230	$17¾	17½	17¾	+¼
Noran.srB	500	$25¾	25¾	25¾	–⅛
Noran.7.75	2250	$22¼	22	22¼	+¼
fNorcenSv	684	$23⅜	23⅜	23⅜	–¼
Nor.can.O	3877	$16¾	16½	16⅝	+⅛
NC oil.sr7	200	$18¾	18½	18¾	+⅜
Nor Tel	13817	$38¾	37¾	38¾	+⅝
Nova Albt	30396	$8¾	8¼	8½	
fOcelot B	3300	$8	8	8	–½
Ogivar	17200	52	51	52	+1
Olco.A	400	135	135	135	+5
fOsha A	1000	$33¾	33½	33¾	–⅜
Pancdn.Pt	4400	$30½	30¼	30½	+½
Pantcran	2000	120	120	120	+10
Peerless	5000	425	425	425	–25
Perkins P	700	$9¾	9¼	9¼	–¼
jPetrustar	20700	150	145	145	
Pla.Dome	24200	$15⅞	15¾	15¾	–⅛
Plastibec	z350	80	80	80	
Poco Petr	200	$7¾	7¾	7¾	+¼
PCS Inc.	3000	$18¼	18¼	18¼	
fPowr Cr	42415	$17¼	17	17⅛	+⅛
Pow Sr86	200	$41¾	41¾	41¾	+¼
Power.Tin	2490	$22	21¾	21¾	–¼
Premier.a	z540	90	90	90	
Pr.Chou.a	2000	$8	7¾	7¾	–¼
Provigo	40048	$11¼	11⅜	11⅜	+⅛
Que Tel	1291	$15	15	15	+⅛
QuebecuA	3064	$19	19	19	
fQuebecuB	13096	$17	16⅞	17	+⅛
RPM Tec	500	60	60	60	
fRadio.A	150	330	330	330	–10
Renaisnce	51000	$15⅞	15⅝	15⅞	–¼
fRepap	3500	$6⅝	6¼	6⅛	
Rio.Algom	900	$15¾	15½	15⅜	–¼
fRogerC.B	30000	$9½	9	9½	+⅝
fRollnd A	z50	$10⅜	10¾	10⅜	
Rothman	100	$54¼	54¼	54¼	–1
Royal.Lpg	1800	$9¼	9¾	9½	+½
fRyTrstco	49748	$9¾	9¾	9⅞	+⅛
Rytrco.rt	s81428	42¼	38	42¼	+4
RTrst G.fl	1510	$18⅞	18¾	18¾	–¼
SHL Syst	500	$7	7	7	–⅛
fSNC	3940	$17	16¾	16¾	–¼
SR.telcom	3730	440	425	430	+5
San Fran	500	$7	7	7	
SanFraSr2	700	$7¾	7¾	7¾	
Sani Mo.a	239400	310	300	300	–10
fSask.sr.1	25000	$11⅜	11⅛	11⅜	
Saskutl	255086	$11½	11⅜	11⅜	
jSaturn.D	16550	51	50	50	+5
Sceptre	650	350	350	350	–5
Scot.paper	1000	$20¼	20¼	20¼	+¼
Scotts C	100	$18¾	18¾	18¾	+¾
Seagram	25455	$113¾	110⅛	113¾	+1¾
Sears Can	11500	$13	12⅞	12⅞	–⅛
Shell Can	76039	$40	39⅞	40	+¼
Shermag	z200	42	42	42	
Shirmax	330	110	110	110	–1
Sico	300	$8¾	8¼	8⅝	
S Beaud.	17400	405	395	405	+5
fSocanavA	5100	$8	5⅞	6	
fSodrcanA	5070	295	295	295	
Southam	1000	$19¾	19¾	19¾	+⅛
fSpar Aer	31184	$13¾	13¼	13¾	–¼
SportcnA	19400	390	350	350	
Sportc.B	5913	140	135	135	–20
Stelco A	15600	$7¾	7¼	7¾	–⅛
Stel 1.94	384	$7⅞	7¾	7¾	
fStratm.A	5000	55	51	55	
TVX Gold	13000	410	400	410	+5
fTeck B	2261	$22¾	22¾	22¾	–¼
fTel Mt B	4100	$11	11	11	+¼
fThmedia.A	4525	415	415	415	
Telus	12205	$13¾	13¾	13¾	
Tembec A	10300	$10¼	10	10	–⅛
fJTrNoir.a	1000	8	8	8	–1
ThomCor	9706	$17¼	17¼	17¼	+⅛
TIE.teleco	z300	30	30	30	
Timinco	3000	80	75	75	–10
Tolgeco	1500	72	72	72	
TrAlta	52650	$12¾	12¼	12½	
TrCan Pl	17030	$17½	17⅜	17½	
TrCan.wt	23200	174	169	170	–4
Transat	700	70	70	70	
Tran.finan	700	$5¾	5¾	5¾	–⅛
Tridel Ent	500	$12¼	12¼	12¼	+¼
Trilon Fin	4900	$12¾	12¼	12¾	+¼
Trimac	3734	$7¾	7¾	7¾	–⅛
Triton	z300	10	10	10	
Trizec.w.a	18450	273	255	270	+20
fTrizec A	34000	$16½	16	16½	+⅝
Trizec.sr6	1800	$18	17¾	18	+⅜
Trco Desj	5827	305	300	305	–5
Trust Gen	200	$5¾	5¾	5¾	
TrGen.pA	400	$17¾	17¾	17¾	–⅛
fUAP.In.A	565	$17¼	17¼	17¼	+¼
fUnican.B	11150	$9	8½	9	
fUnigrs B	14300	315	310	315	
Un.Domin	1894	$12¼	12¾	12⅜	–⅛
Un.Wstbrn	1869	$9¼	9¼	9¼	
Val Royal	1450	$7	6⅞	6⅞	
fV.Houtte	1500	$5⅝	5½	5½	–⅛
Varity Co.	3750	310	310	310	
Venmar	1300	35	35	35	
fVicero.a	300	$5¼	5¼	5¼	
fVideotron	5875	$14	13⅞	13⅞	–⅛
fVisiontr.a	7000	10	10	10	
Westcoast	200	$20⅞	20⅝	20⅞	–⅛
West 8.25	500	$27¾	27¾	27¾	
Weston	200	$44¼	44¼	44¼	+¼
Woodwr.A	3500	315	310	315	+15
TotalSales: 4,074,000					
Derivative Partially Paid Shares					
B Corp r	5550	$11⅛	11¾	11¾	+¼
Bcshare.r	1700	$17½	17½	17½	+¼
Ry.Fin.Ir	1200	$27¼	27	27¼	+¼
Ry.nt.Fin	3013	$25⅝	25¾	25⅝	+⅛
Telus.r	58213	$7⅝	7½	7⅝	+⅛
TrCan.r	1000	$9⅜	9¼	9¾	–⅛
TotalSales: 70,676					
Trust Units					
EnpFnd.G	2819	460	460	460	
F.Europ.u	700	$9¾	9¾	9¾	
Un Carb.u	5000	$25½	25	25	
TotalSales: 8,519					
Special Warrants					
BtNikkei	400	$5¾	5¾	5¾	–⅜
BtNikkei.a	1500	420	420	420	–80
BtNikkei.c	6250	470	465	465	–8.3
CFCE Inc	1700	$7¾	7¾	7¾	–8.8
Junior Gainers					
Aunore	6100	4	3	4	+1
Essor	3300	3	3	3	
Freewest	13000	345	330	340	+10
Gdn Day	68000	4	4	4	+1
GldnStr	z100	82	82	82	
Goldex	4000	95	90	95	+5
Graniska	20120	101	101	101	–3
Intermon	52206	45	40	45	
IAG.Min	10000	10	10	10	–2
La Sarre	75000	8¼	7½	7¾	–⅜
LyonLake	12000	17	17	17	+2
MSV cl.A	28000	45	45	45	
Mazarin	9700	37	37	37	+2
Messeg	4000	10	10	10	
Mimka.M	1138	20½	20½	20½	–2¼
N.Pasclis	1500	30	30	30	–5
NAR.net	19524	12	11	12	
Orex exp	12800	27	27	27	–2
Orient	811	15	15	15	
PetroGas	3000	7	7	7	–5
Radisson	43832	9	8	8	
Registry	1500	50	50	50	–15
St.Genev	5000	98	97	98	+2
Temisca	1000	14	14	14	+4
VSM	12400	126	125	125	–3
Wstrn.Qc	1500	57	57	57	–3
Wrightbr	5668	13	13	13	
Yorb.CIA	3250	20	20	20	
TotalSales: 556,992					
TotalMarket: 4,736,837					
INTERNATIONAL DIVISION					
Traded					
StockstradingincCDN$					
Cascd s.a.	1100	$9¼	9¼	9¼	
Untraded					
52Weeks					
Stock BidAsk HighLow					
StockstradingincCDN$					
BIT Ads		$13¾	14¾	22¾	13
Flet.Chllg		255	285	310	210
Foster's		120	135	170	110
Maxwell		325	400	425	300
StockstradingincUS$					
BET.plc.U		150	300		
pLatonia		$80%	80%	68¼	63%
LyonDmez					
MOST ACTIVE (by volume)					
CloseNet					
Stock Sales HighLowp.m.Ch'ge					
Senior					
Saskutl	255086	$11¼	11⅜	11⅜	
Sani Mo.a	239400	310	300	300	–10
Bque Nat	208842	$10¼	10¼	10½	+¼
Bq C.Imp	187015	$32⅝	32¾	32⅝	+¼
Bq.N.Ecos	146368	$16¼	15⅞	16¼	+¼
Junior					
La Sarre	75000	8¼	7½	7½	–⅜
Gdn Day	68000	4	4	4	+1
Intermon	52206	45	40	45	
Radisson	43832	9	8	8	
Armeno	37750	44	43	44	+2
MOST ACTIVE (by value)					
ValueCloseNet					
Stock $1000s HighLowp.m.Ch'ge					
Senior					
Bq C.Imp	6084	$32¾	32¾	32⅝	+¼
BCE Inc.	4812	$41⅝	41¼	41⅝	+⅛
Shell Can	3041	$40	39⅞	40	+¼
Bque Mtl	3024	$36¼	35⅞	36¼	+¼
Saskutl	2901	$11⅛	11⅜	11⅜	
Junior					
Freewest	44	345	330	340	+10
Intermon	21	45	40	45	
Graniska	20	101	101	101	–3
Gandlr	19	85	83	85	+2
Armeno	16	44	43	44	+2
TOP GAINERS LOSERS (by perc.)					
Close					
Stock Sales HighLowp.m.Perc					
Senior Gainers					
Carena.wt	4500	200	160	200	
+48.1					
Iartco	11750	$6¼	5¾	6¼	+8.9
CdnPk Ny.c	16850	325	300	325	+8.3
Trizec.w.a	18450	273	255	270	+8.0
Laidlaw A	2000	$15½	14¾	15⅛	+7.8
Senior Losers					
Denis 9.75	500	260	250	250	
–37.5					
Guard.p.A	200	$5	5	5	
–16.7					
BtNikkei.a	1500	420	420	420	
–16.0					
BtNikkei.c	6250	470	465	465	–8.3
CFCE Inc	1700	$7¾	7¾	7¾	–8.8
Junior Gainers					
Aunore	6100	4	3	4	+100
Essor	3300	3	3	3	
+50.0					
Temisca	1000	14	14	14	
+40.0					
Gdn Day	68000	4	4	4	
+33.3					
LyonLake	12000	17	17	17	
+13.3					
Junior Losers					
PetroGas	3000	7	7	7	
–41.7					
Registry	1500	50	50	50	
–23.1					
Aurochs	11000	28	25	25	
–19.4					
IAG.Min	10000	10	10	10	
–16.7					
N.Pasclis	1500	30	30	30	
–14.3					
TOP GAINERS LOSERS (by value)					
CloseNet					
Stock Sales HighLowp.m Ch'ge					
Senior Gainers					
Molson B	2920	$43¾	42¼	43¾	+2⅜
Seagram	25455	$113¾	110⅛	113¾	+1¾
DuPont A	600	$32	31	32	+1⅛
Laidlaw A	2000	$15½	14⅞	15⅛	+1⅛
Molson A	9145	$43½	42¾	43½	+1⅛
Senior Losers					
Denis 9.75	500	260	250	250	–150
Guard.p.A	200	$5	5	5	–1
Ruthman	100	$54¼	54¼	54¼	–1
BtNikkei.a	1500	420	420	420	–80
CFCE Inc	1700	$7¾	7¾	7¾

Expéditeur/secrétaire

La firme **Manderley Sod** de Tayside (aux environs de Moose Creek) est présentement à la recherche d'une personne désireuse d'occuper le poste d'expéditeur. Les candidat(e)s doivent être bilingues et aimer le contact avec le public.

Ce poste saisonnier (avr.-nov.) comprend beaucoup d'heures de travail et le salaire se situe au-dessus de la moyenne.

Composez le 489-3318 pour arranger une entrevue.

Le Collège Universitaire de Hearst
est à la recherche d'un-e
PROFESSEUR-E en INFORMATIQUE
(à plein temps)

EXIGENCES: M. Sc. (informatique), ou M.B.A. (avec spécialisation en gestion des systèmes d'informations), ou l'équivalent.

Nous recherchons une personne qui a un intérêt pour l'informatique répondant aux besoins des utilisateurs et des utilisatrices.

FONCTIONS: Cette personne aura des tâches d'enseignement et de recherche dans un milieu universitaire. Elle enseignera en français et en anglais à des étudiantes et étudiants qui aspirent au baccalauréat ès arts (3 ans ou 4 ans) dans les humanités, les sciences sociales ou l'administration des affaires.

EXIGENCES LINGUISTIQUES: Une excellente connaissance du français est exigée avec préférence accordée aux personnes qui maîtrisent aussi l'anglais.

DATE D'ENTRÉE EN FONCTION: Août 1991.

SALAIRE: Selon l'échelle salariale en vigueur (min. de 36 106 $) en 1990-91.

Le **Collège Universitaire de Hearst**, affilié à l'Université Laurentienne de Sudbury, est une institution d'enseignement universitaire francophone du NORD-est de l'Ontario.

Faire parvenir votre demande accompagnée de votre curriculum vitae avant le 1er mai 1991, à:

COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE HEARST

Danielle Coulombe, directrice des études
Collège Universitaire de Hearst
C.P. 580
Hearst (Ontario)
P0L 1N0

Collège de l'Outaouais

Le Collège de l'Outaouais requiert les services d'une adjointe administrative ou d'un adjoint administratif (comptabilité et finance)

Rôle et responsabilités:
Sous l'autorité du Directeur des Ressources matérielles et financières, la ou le titulaire sera chargé de planifier, organiser, diriger et de contrôler l'ensemble des opérations relatives à la comptabilité du Collège.

Plus spécifiquement:
- la ou le titulaire sera responsable de la gestion des systèmes informatisés relatifs à l'ensemble des opérations comptables du Collège en accord avec les exigences du Ministère et selon les principes comptables généralement reconnus;
- elle ou il devra contrôler l'utilisation des ressources humaines, matérielles et financières de son unité administrative en plus d'assurer la direction et l'évaluation de son personnel;
- elle ou il sera responsable de la préparation des rapports financiers intérimaires et annuels;
- elle ou il devra établir et maintenir avec les autres unités administratives les mécanismes de communication et de fonctionnement nécessaires à la gestion budgétaire et à la réalisation des activités.

Qualifications minimales requises:
- diplôme d'études collégiales en techniques administratives - option FINANCE*
- six années d'expérience pertinente dans un environnement de financement public ou dans un cabinet d'experts comptables reconnu.

* Préférence sera accordée aux détentrices ou aux détenteurs d'un diplôme universitaire de premier cycle dans une discipline appropriée et d'un titre professionnel comptable reconnu (C.A., C.G.A., C.M.A.)

Exigences particulières:
La candidate ou le candidat devra démontrer une connaissance et une habileté dans le traitement informatique des données comptables et faire preuve d'un esprit d'analyse et de synthèse très développé. L'expérience dans la gestion des ressources humaines sera considérée.

Traitement:
En vigueur jusqu'au 30 juin 1991: de 39 026 $ à 49 262 $

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae ainsi que les pièces justificatives au plus tard le 22 avril 1991 à 16 heures au:

Directeur du Service des ressources humaines
Collège de l'Outaouais
333, boul. Cité des Jeunes
C.P. 5220, Succ. A
Hull, Qc
J8Y 6M5

Référence: Concours C-210-200

Seules les personnes retenues seront contactées.

Le Collège souscrit au principe de l'égalité à l'emploi.

Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Outaouais

FORMATION EN TECHNIQUES AMBULANCIÈRES: CANDIDATS RECHERCHÉS

Le Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Outaouais est à la recherche de candidats, hommes ou femmes, intéressés à suivre un cours en techniques ambulancières de façon intensive qui sera offert par le Collège de l'Outaouais du 13 mai au 12 juillet 1991.

Les personnes de 18 ans et plus, ayant complété un secondaire V, intéressées à cette formation intensive sont invitées à communiquer dès aujourd'hui avec une des entreprises ambulancières de la région de l'Outaouais mentionnées ci-dessous pour connaître les critères d'éligibilité et les frais de formation.

- Coopérative des techniciens ambulanciers de l'Outaouais: 561-7221
- Ambulance de la Gatineau: 449-6101
- Ambulance Shields: 983-6616
- Ambulance A.C.S. Inc.: 986-6161

Date limite: le 19 avril 1991

ICOD CIEO

International Centre for Ocean Development
Centre international d'exploitation des océans
Canada

Société d'État établie en 1985, le Centre international d'exploitation des océans est chargé d'établir et d'entretenir une bonne collaboration entre le Canada et les pays en voie de développement dans le domaine de la gestion et de l'exploitation des océans. À ce jour, il a soutenu plus de 250 projets, conformément à l'engagement du Canada au développement outre-mer.

Les activités du Centre sont supervisées par un conseil d'administration, un président et un vice-président. Elles se réalisent grâce à trois divisions : la division du Pacifique Sud et des Antilles, la division de l'Afrique de l'ouest et de l'océan Indien, et la division des activités interrégionales et coopératives. Notre siège social, à Halifax, est appuyé par des bureaux régionaux situés à Ottawa, Suva et Fiji. Un autre bureau ouvrira bientôt à Dakar, au Sénégal. Nous sommes présentement à la recherche d'une personne compétente pour agir à titre de

Directeur(trice) des programmes
Division du Pacifique Sud et du bassin des Antilles
Concours nº 135

Vos responsabilités consisteront à élaborer et administrer les programmes relatifs à la gestion et au développement des ressources océaniques dans les pays relevant de votre direction. Ainsi, vous évaluerez les propositions de projet soumises par les organismes gouvernementaux et régionaux, en plus d'assurer la supervision des employés des divisions.

Pour réussir dans ces fonctions, vous devez posséder une vaste expérience dans le domaine du développement international. Vos connaissances approfondies en administration de programmes doivent refléter une capacité éprouvée de conceptualiser et mettre en oeuvre des projets, de communiquer efficacement ainsi que de motiver et diriger le personnel et les sous-traitants. La maîtrise de l'anglais est essentielle, tandis que le bilinguisme (français-anglais) serait souhaitable.

Le salaire s'échelonne entre 67 400 $ et 84 300 $, selon l'expérience et les compétences. Pour postuler, faites parvenir votre curriculum vitae d'ici le 15 mai 1991, en prenant soin de mentionner le numéro de concours susmentionné et le nom de trois répondants que nous pourrons joindre avant l'entrevue, à Ian Glasgow, directeur des ressources humaines, 5670, chemin Spring Garden, Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 1H6.

Le CIEO souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi.

L'ÉCONOMIE

L'investissement de 210 millions$ à l'usine de PFCP

De bon augure pour l'avenir

Geneviève Cardin
collaboration spéciale
LeDroit

OTTAWA Gilles Sabourin, président de la section 142 du Syndicat canadien des travailleurs du papier, estime que l'investissement de 210 millions $ dans l'usine des Produits forestiers Canadien pacifique (PFCP) de Gatineau est de bon augure pour l'avenir.

«Ou bien on investissait dans l'usine, ou bien on la fermait», a-t-il déclaré.

L'arrivée d'une nouvelle technologie occasionne souvent une perte d'effectifs. C'est pourquoi M. Sabourin, qui préside une section syndicale d'environ 1000 travailleurs de l'usine, ne semble pas surpris. «En général une amélioration technique n'est jamais faite pour ajouter des emplois», admet-il.

«Ça va prendre au moins deux mois avant de savoir qui reste et qui s'en va. On ne saura pas le montant de réduction d'effectifs avant d'avoir pesé le pour et le contre avec l'employeur», constate M. Sabourin.

Vincent Alarie, commissaire industriel de la ville de Gatineau, se dit très heureux de voir de l'argent injecté dans l'usine. «C'est une annonce définitivement sensationnelle puisqu'on mise beaucoup sur la "CIP". C'est le plus gros employeur industriel de Gatineau et en plus c'est avec cette usine qu'à débuté l'industrialisation de la ville», affirme-t-il.

Franco Materazzi, directeur des services de recherche à la Société d'aménagement de l'Outaouais, considère que «l'existence de la CIP est ainsi assurée pour un bon bout de temps».

Cependant, M. Materazzi croit que si la compagnie voit sa capacité de production décroître, il y aura donc une diminution d'utilisation des ressources forestières ce qui comporte un risque de perte d'emplois dans les forêts de la région.

De son côté, le maire Robert Labine a indiqué que cet investissement confirmait le dynamisme qui anime la ville de Gatineau.

«Les investisseurs savent que Gatineau représente un endroit stratégique en raison de sa proximité de trois marchés importants, c'est-à-dire l'Outaouais québécois, l'Ontario et les États-Unis», a opiné le maire.

Les informations médicales

«Diddly» réagit à la voix du chirurgien

Charles Thériault
LeDroit

OTTAWA Toutes les informations médicales sur un patient pourraient être bientôt accessibles en pleine salle d'opération.

C'est ce que propose la compagnie Digital qui a mis au point le système «DIDDLY».

Les détails du système ont été révélés, hier, lors du passage de l'exposition itinérante de cette entreprise au Centre des congrès d'Ottawa.

Le «DIDDLY» permet au chirurgien et au personnel d'avoir accès à des informations aussi variées que les rayons X, le rythme cardiaque, le dossier médical et même des photos et des images vidéo, sans se servir de ses mains.

En effet l'ordinateur peut être activé par la voix du médecin qui parle dans un petit microphone.

«C'est le premier système du genre, aussi facilement utilisable dans les hôpitaux», a fait remarquer le représentant de Digital, Bill Harris.

«L'information est disséminée à travers l'hôpital et il faut effectuer des recherches un peu partout pour l'obtenir. Grâce à DIDDLY, l'information est facilement accessible et elle est plus facile à utiliser. En fait, c'est une fenêtre sur toute l'information disponible à propos d'un patient. En situation d'urgence, ça peut devenir important», d'ajouter M. Harris.

Le logiciel est en effet assez sophistiqué. Il permet par exemple, d'arrêter l'image d'une radiographie de la tête et d'isoler l'image de la boîte crânienne en éliminant tout le reste.

Le représentant de Digital n'a pu prédire exactement à quel moment cette technologie sera disponible sur le marché. Il a toutefois émis l'avis que le ssytème devrait être opérationnel vers la fin de l'année.

« 95 % de l'équipement nécessaire est déjà disponible. Ce ne sera pas très difficile à réunir. Mais nous avons encore des recherches à effectuer avant de lancer ce produit sur le marché», avout-t-il.

On en a eu un aperçu hier matin car l'ordinateur ne réagissait pas toujours à la voix du spécialiste qui a dû utiliser la souris pour obtenir l'information demandée.

Le DIDDLY coûtera aux environs de 40 000 $ et il peut être adapté à d'autres domaines comme la cartographie et l'information policière.

Carrières et Professions
LeDroit

Notaire demandé(e)

Lieu de travail: Maniwaki

Faites parvenir votre demande à

D. St-Amour, notaire
179 Principale Sud, a.201
Maniwaki, Québec
J9E 2A2

City of Ville d' Ottawa

POLICE D'OTTAWA

COORDONNATEUR À L'AIDE AUX VICTIMES ET INTERVENTION EN SITUATION DE CRISE

Ce poste à contrat à temps plein consiste à founir des services d'intervention directe en situation de crise et de conseiller auprès des victimes de crimes. La personne choisie coordonnera la mise en rapport des personnes ayant besoin d'aide avec les sociétés d'assistance sociale existantes et fournira les renseignements aux victimes et aux plaignants quant à leur situation. Elle agira comme agent de liaison entre les organismes communautaires, les autres corps de police, le Bureau des avocats de la Couronne et les associations d'aide aux victimes. Elle représentera la Police d'Ottawa lors de réunions et au sein de comités traitant de sujets tels que violence conjugale, maladie mentale, mauvais traitements à enfant et intervention en situation de crise. Elle sera responsable de faire des conférences s'adressant à différents organismes et agences externes et portant sur l'intervention en situation de crise; elle servira également de personne-ressource dans les cours internes de formation des agents de police.

La personne choisie sera titulaire d'une Maîtrise en sciences sociales, psychologie, travail social ou criminologie. Elle possédera au moins cinq années d'expérience au sein d'une société d'assistance sociale, de préférence dans le domaine de l'intervention en situation de crise; l'expérience de travail au sein de la communauté policière est un atout. Elle sera bon conférencier, possédera des aptitudes en language écrit et en intercommunication ainsi qu'une connaissance approfondie des ressources communautaires de la région d'Ottawa-Carleton et du système juridique criminel.

Si vous êtes une personne motivée désireuse de donner toute sa mesure dans ce travail, communiquez avec nous.

Traitement: 46 000 $ à 52 000 $
Possibilités de permanence

Les candidats sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 3 mai 1991, à l'adresse suivante:

Police d'Ottawa
Division du personnel
474, rue Elgin, pièce 202
Ottawa (Ontario) K2P 2J6

Nous encourageons toute personne faisant partie de minorités visibles qualifiées, autochtones, femmes ou handicapés qui désire poursuivre une carrière civile au sein de la Police d'Ottawa, à se présenter à ce concours.

La Police d'Ottawa souscrit à la politique d'équité d'emploi.

5662

POLICE D'OTTAWA

ANALYSTE EN CHEF DE PROGRAMMES

Poste à contrat à temps plein à la division de l'informatique de la Police d'Ottawa. La personne choisie s'occupera du système et de l'ensemble des données informatiques, verra à améliorer le système, analysera les besoins des utilisateurs et élaborera et implantera de nouvelles applications. Elle dirigera l'équipe d'analystes subalternes et intermédiaires et apportera un soutien technique au personnel opérateur de la division.

La personne choisie sera titulaire d'un diplôme universitaire ou collégial dans une matière relative à l'informatique et possédera une expérience d'au moins cinq années dans un domaine connexe. Elle devra avoir des connaissances approfondies en VAX/VMS, DECNET, RBD, ACMS, COBOL, ASSEMBLER, FORTRAN, ALL-IN-1, CDD, TDMS, DATATRIEVE et VAXSET puisqu'elle aura à travailler avec ces systèmes.

Le titulaire du poste possédera de bonnes aptitudes en communication, un bon esprit d'équipe et sera en mesure de travailler efficacement avec les utilisateurs pour identifier les besoins.

Si vous êtes une personne motivée désireuse de donner toute sa mesure dans ce travail, communiquez avec nous.

Traitement: 46 000 $ à 52 000 $
Possibilités de permanence

Les candidats sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 3 mai 1991, à l'adresse suivante:

Police d'Ottawa
Division du personnel
474, rue Elgin, pièce 202
Ottawa (Ontario) K2P 2J6

Nous encourageons toute personne faisant partie de minorités visibles qualifiées, autochtones, femmes ou handicapés qui désire poursuivre une carrière civile au sein de la Police d'Ottawa, à se présenter à ce concours.

La Police d'Ottawa souscrit à la politique d'équité d'emploi.

5662

ANIMATION 55 PLUS

Organisme communautaire à but non lucratif, ayant comme mission de susciter l'amélioration de la qualité de vie des personnes âgées de 55 ans et plus en complémentarité avec les organismes du milieu, est à la recherche d'un(e)

DIRECTEUR(TRICE) GÉNÉRAL(E)

FONCTIONS:
Sous la direction générale du Conseil d'administration: planifier, diriger, prévoir et administrer les budgets et coordonner les activités de l'organisme. Conceptualiser, réaliser évaluer les différents programmes offerts à la clientèle.

QUALIFICATIONS:
Détenir un baccalauréat dans une des disciplines pertinentes (i.e. sciences humaines, gérontologie, sociologie) et expérience en administration. Avoir de l'expérience avec les personnes âgées et connaitre leur réalité sociale et le réseau communautaire qui leur vient en aide.

CONDITIONS:

Date d'entrée en fonction:	Mai 1991
Heures de travail:	35 heures/semaine
Salaire:	23 000 $ à 30 000 $ selon l'expérience

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae avant le 1er mai 1991

MAURICE MIRON, président
Animation 55 Plus
331, boul. Cité des Jeunes
Hull, Québec J8Y 6T3

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada
Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada

Chef du personnel

Le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG) est le plus important organisme subventionnaire au pays. Il administre en effet les programmes d'appui du gouvernement fédéral reliés à la recherche en sciences naturelles et en génie dans les universités canadiennes. Le Conseil est un établissement public et un « employeur distinct » en vertu de la LRTFP et se compose de 180 employés non syndiqués.

Votre défi : Vous fournirez des conseils au président et aux cadres supérieurs du Conseil en ce qui a trait à toutes les questions touchant les ressources humaines. De plus, en recommandant ou en mettant en oeuvre de nouveaux programmes, ou encore en révisant les programmes existants, vous gérerez une gamme complète de programmes liés au personnel, notamment la dotation, la classification, la rémunération, les avantages sociaux, les relations de travail, la planification des ressources humaines, la formation et le perfectionnement, l'aide aux employés, les langues officielles, l'équité en matière d'emploi et la parité de salaire. Enfin, vous dirigerez un personnel comptant six employés.

Vos compétences : Généraliste chevronné(e) en ressources humaines, vous possédez une vaste expérience et une bonne formation en relations de travail et en dotation, ainsi qu'une connaissance fonctionnelle des autres domaines du personnel, tels que la classification. En outre, vous connaissez bien les politiques et marches à suivre de la Fonction publique. Très motivé(e) et démontrant de fortes aptitudes pour la communication et les relations humaines, vous êtes axé(e) sur le service à la clientèle et êtes doué(e) pour l'analyse et la résolution de problèmes. Jugement, initiative et discrétion sont également des qualités qui vous caractérisent.

Le poste : Classifié PE-5, ce poste s'accompagne d'un salaire variant entre 53 479 $ et 60 157 $, ainsi que d'une prime au bilinguisme de 800 $. Exigence linguistique : vous devez pouvoir communiquer efficacement dans les deux langues officielles (CBC/CBC).

Pour obtenir une copie de la description de tâches et des compétences requises, prière de laisser un message au 992-5063, en prenant soin de mentionner le numéro du concours.

Veuillez postuler par écrit d'ici le **3 mai 1991**, en citant le numéro de concours **NSERC-1-17**, et adresser votre demande comme suit :

Agent des ressources humaines
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie
200, rue Kent
Ottawa (Ontario)
K1A 1H5

Canada

L'ÉCONOMIE

Les barrières non-tarifaires entre les provinces

Les manufacturiers veulent l'abolition immédiate

Presse Canadienne

MONTREAL L'Association des manufaturiers canadiens réclame l'abolition dans les meilleurs délais de toutes les barrières non-tarifaires qui entravent le commerce interprovincial.

Selon l'organisme patronal, l'établissement d'un marché unifié au Canada permettrait aux citoyens d'épargner 6,5 milliards $.

Mais il s'agit bien là d'un estimé puisque, reconnait l'Association, le nombre même des barrières interprovinciales n'a jamais été évalué avec précision. On prétend qu'il y en aurait 500 environ.

«Nous voulons la création d'un marché unique au Canada», déclarait hier à Montréal Richard Le Hir, qui dirige la division québécoise de l'AMC. Celui-ci juge «invraisemblable» qu'il y ait davantage d'entraves au commerce entre les provinces qu'entre le Canada et les Etats-Unis, à la suite de l'adoption de l'accord de libre-échange. Par barrières interprovinciales, on entend par exemple l'obligation faite aux brasseurs de disposer d'usines de fabrication dans chaque province.

Programmeur(euse)
Groupe des produits informatiques

Theratronics International Limitée est un chef de file dans la technologie utilisée pour le traitement du cancer. Le groupe des produits informatiques est chargé de l'entretien et du développement des systèmes informatisés de planification de traitement. Nous connaissons présentement une phase d'expansion qui nous amènera à la mise au point d'un poste de travail de 32 octets avec graphiques en réseau fonctionnant sur UNIX.

Le travail inclut les aspects suivants :

- graphiques sur ordinateur
- physique/modèle
- réseaux
- bases de données

Vous avez obtenu un diplôme universitaire ou collégial dans une discipline pertinente. La maitrise de la programmation en langage Fortran et/ou C est requise. Il est souhaitable d'avoir de l'expérience en programmation scientifique.

Les postes peuvent être temporaires d'une durée minimum de six mois (renouvelable), ou à plein temps selon l'expérience acquise.

Si ce défi vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae, en prenant soin d'indiquer vos attentes salariales, à

France Dufour
Agent, dotation et avantages sociaux
Theratronics International Limitée
C.P. 13140
Kanata (Ontario) K2K 2B7

THERATRONICS
Équité en matière d'emploi

RÉGIE INTERMUNICIPALE DE GESTION DES DÉCHETS DE L'OUTAOUAIS

APPEL D'OFFRES

Transport jusqu'aux lieux de disposition des ballots de déchets solides en provenance du centre de récupération et de mise en ballots

CONTRAT NO E-90-27(2)

La Régie intermunicipale de gestion des déchets de l'Outaouais recevra jusqu'à 15h00 (heure locale), le mercredi 1er mai 1991, des soumissions pour le transport jusqu'aux lieux de disposition des ballots de déchets solides en provenance du centre de récupération et de mise en ballots sis sur le boulevard de la Carrière à Hull.

Les documents de soumission seront disponibles au siège social de la Régie intermunicipale de gestion des déchets de l'Outaouais, 25, rue Laurier, bureau 500, Hull (Québec), après 9h00, moyennant un paiement non remboursable le jeudi 18 avril 1991 de vingt-cinq dollars (25,00 $) pour chaque exemplaire, sous forme de chèque visé, payable à la Régie intermunicipale de gestion des déchets de l'Outaouais.

Toute soumission, pour être acceptée, doit être accompagnée, soit d'un chèque visé fait à l'ordre de la Régie intermunicipale de gestion des déchets de l'Outaouais, pour un montant de dix pour cent (10%) du montant total de la soumission, soit d'un cautionnement de soumission, pour un montant de dix pour cent (10%) du montant total de la soumission, et émis selon les prescriptions de l'appel d'offres.

Toute soumission doit être présentée sous pli cacheté, dans les enveloppes qui accompagnent les documents de l'appel d'offres et se trouver physiquement au bureau du secrétaire de la Régie intermunicipale de gestion des déchets de l'Outaouais, monsieur Jacques Tremblay, 25, rue Laurier, bureau 500, Hull (Québec), J8X 4C8, au jour et à l'heure précédemment indiqués. Les soumissions seront ouvertes publiquement à 15h15 (heure locale) le même jour, par le secrétaire ou son mandataire officiel, accompagné d'un témoin.

La durée de validité des soumissions sera de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date du dépôt des soumissions.

La Régie intermunicipale de gestion des déchets de l'Outaouais ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation ni aucun frais d'aucune sorte, envers le ou les soumissionnaires.

Le secrétaire,

Jacques Tremblay

MUNICIPALITÉ • RÉGIONALE
d'Ottawa-Carleton

AUDIENCE PUBLIQUE

DANS L'AFFAIRE DE la Loi sur les municipalités, L.R.O., 1980, chapitre 302, articles 298 et 301 ET DANS L'AFFAIRE DE :

1) **Construction d'une voie de virage à droite et de ralentissement et prolongement du terre-plein - angle du chemin Richmond et du chemin Robertson (R.R. 36)**

2) **Modifications à l'intersection du chemin Innes et du chemin Cyrville, ville de Gloucester**

3) **Modifications à l'intersection du chemin Innes et de la promenade Wildflower, canton de Cumberland**

4) **Plan de voie d'arrêt, Claridge Developments, 500, boulevard St-Laurent, ville d'Ottawa**

5) **Reconstruction du chemin Blair du Queensway au chemin Meadowbrook**

Les plans décrivant les modifications susmentionnées peuvent être examinés au Centre Ottawa-Carleton, 4e étage, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario), de 8 h 30 à 16 h 30.

Au cours d'une audience publique prévue pour le mercredi 8 mai 1991, à 13 h, dans la salle Champlain, 2e étage, Édifice historique, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario), le Comité des transports, siégeant en tant que comité du Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, entendra en personne, ou par l'entremise de son avocat, de son procureur ou de son mandataire, toute personne qui désire être entendue et qui allègue que son terrain subira un préjudice.

Pour de plus amples renseignements, communiquer avec :

1) **Ed Blaszynski, au 560-1261.**
2 et 3) **Wayne Morris, au 560-1263**
4) **Ed Blaszynski, au 560-1261.**
5) **Jacques Lapensée, au 560-1282.**

FAIT à Ottawa (Ontario), le 10 avril 1991. 900063, 900064, 900065, 900066, 900067/31121

Services de la Municipalité régionale : s'adresser au 560-1335.
24 heures sur 24

CENTRE HOSPITALIER PIERRE-JANET

LE CENTRE HOSPITALIER PIERRE-JANET

Le Centre hospitalier Pierre-Janet est un établissement régional offrant les services psychiatriques intensifs et spécialisés à la population de la région de l'Outaouais, en lien étroit avec l'ensemble des services de santé mentale. L'établissement est aménagé en programmes spécifiques pour desservir les jeunes, les adultes et les personnes âgées.

RECHERCHE UN DIRECTEUR DES SERVICES PROFESSIONNELS.

NATURE DE LA FONCTION
Sous l'autorité du Directeur général et en collaboration avec le Conseil de médecins, dentistes et pharmaciens,
- Planifier, organiser, coordonner et contrôler les activités relatives aux services professionnels de l'établissement
- Gérer les services relevant de sa juridiction
- Supporter le fonctionnement des réseaux de service à la clientèle

EXIGENCES
- Membre en règle de la Corporation des médecins du Québec
- Expérience de travail dans le domaine psychiatrique
- Habileté démontrée à travailler en équipe et en étroite collaboration avec les ressources de la communauté
- Expérience de gestion souhaitable

CONDITIONS DE TRAVAIL ET DE RÉMUNÉRATION
- Selon les normes du réseau de la santé et des services sociaux

Les personnes intéressées sont invités à soumettre leur candidature avant le 20 avril 1991, en prenant soin d'inscrire sur l'enveloppe "Concours du Directeur des services professionnels", à l'attention de la

Direction générale
Centre hospitalier Pierre-Janet
20, rue Pharand
Hull, Québec
J9A 1K7

LES DEVISES

Presse Canadienne

TORONTO Voici les taux des devises étrangères tels que fournis hier par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne. Les taux sont qualifiés de nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x- Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0,4229
Allemagne (mark)	0,6903
Arabie Saoudite (rial)	0,3065
Australie (dollar)	0,8956
Autriche (schilling)	0,097787
Bahamas (dollar)	1,1487
Bahrein (dinar)	3,0934
Barbade (dollar)	0,5740
Belgique (franc cnv)	0,033463
Bermudes (dollar)	1,1487
Brésil (cruzeiro)	0,004578
x-Bulgarie (lev)	0,05101
Caraïbes (dollar)	0,4266
Chine (renminbi)	0,2181
x-Colombie (peso)	0,001905
Corée (won)	0,001593
Danemark (couronne)	0,1804
E.A.U. (dirham)	0,3130
Espagne (peseta)	0,01116
Etats-Unis (dollar)	1,1487
Fiji (dollar)	0,7835
Finlande (mark)	0,2930
France (franc)	0,2040
Grèce (drachme)	0,006353
Guyane (dollar)	0,00997
Hong Kong (dollar)	0,1475
Hongrie (forint)	0,01530
Inde (roupie)	0,05818
Indonésie (rupiah)	0,000594
Irak (dinar)	3,6988
Irlande (livre)	1,8417
Israël (nouveau shekel)	0,5154
Italie (lire)	0,000930
Jamaïque (dollar)	0,1419
Japon (yen)	0,008525
Kenya (shilling)	0,04322
Koweit (dinar)	3,9726
Liban (livre)	0,001218
Malaysia (ringget)	0,4207
Mexique (peso)	0,000384
Norvège (courone)	0,1771
Nlle-Zélande (dollar)	0,6799
Pakistan (roupie)	0,04998
Pays-Bas (florin)	0,6123
Philippines (peso)	0,04109
x-Pologne (zloty)	0,000120
Portugal (escudo)	0,007914
x-Roumanie (leu)	0,1932
Royaume-Uni (livre)	2,0579
Singapour (dollar)	0,6560
Suède (couronne)	0,1909
Suisse (franc)	0,8078
Taïwan (dollar)	0,4249
Tanzanie (shilling)	0,005677
x-Tchécoslovaquie (couronne)	0,040103
Thaïlande (baht)	0,045140
Trinité-Tobago (dollar)	0,2708
Turquie (livre)	0,000304
x-URSS (rouble)	0,4942
Venezuela (bolivar)	0,02105
Yougoslavie (dinar)	0,07630

L'ÉCONOMIE

Pratiques commerciales restrictives complexes

Associated press

GENEVE Les pratiques commerciales de la Communauté européenne sont caractérisées par un écheveau complexe de restrictions à l'importation et de taxes, ainsi que par des accords privilégiés avec un certain nombre de pays triés sur le volet, selon un rapport du secrétariat général du GATT (Accord général sur le commerce et les droits de douane) publié mardi.

Selon ce document, la CEE est particulièrement protectionniste dans deux domaines, l'agriculture et le textile.

MUNICIPALITÉ RÉGIONALE d'Ottawa-Carleton

COMITÉ RÉGIONAL DES PERMIS

Le Comité régional des permis a reçu le rapport d'une étude de marché préparé par la firme Hickling Corporation concernant l'envergure, les coûts et et les tarifs appropriés à l'industrie du taxi dans la région d'Ottawa-Carleton. Le Comité des permis s'est aussi entretenu avec le gouvernement provincial sur l'obtention d'une réglementation visant à régionaliser le système de permis et élaborer une politique de compensation. Ces questions ont été sujets de discussions lors d'une rencontre avec le Comité exécutif régional, le 8 avril 1991. Avec l'approbation du Comité exécutif, le Comité des permis tiendra une série de réunions publiques afin d'examiner ces questions avec le public en général et les représentants de l'industrie du taxi. Les points suivants seront à l'ordre du jour:

1. La réglementation initiale proposée semble recevoir l'appui général du gouvernement provincial, sauf en ce qui concerne la politique de compensation. Le Comité des permis propose d'examiner tous les aspects de la régionalisation maintenant pour revenir plus tard à la politique de compensation, une fois le système de réglementation régionale instauré.
2. Le modèle économique présenté par la firme Hickling Corporation, servant à établir et modifier les tarifs des services de taxi, d'une année à l'autre.
3. Les recommendations présentées par la firme Hickling Corporation concernant le nombre de permis de taxi nécessaires pour desservir la région d'Ottawa-Carleton et une formule qui permette d'augmenter ou de diminuer ce nombre, selon les besoins futurs.
4. Le rapport préparé par la firme Hickling Corporation étudie également la valeur marchande des permis de taxi. Bien que cette question ne fasse pas partie du programme actuel du Comité des permis, le public en général et les représentants de l'industrie du taxi pourraient être intéressés à en discuter avec les économistes de la firme Hickling Corporation.

HORAIRE DES RÉUNIONS:

Date	Heure	Endroit	Public
29 avril	19 h	Centre D'Ottawa-Carleton 11, rue Lisgar Ottawa (Ontario) Salle Champlain	Public en général et représentants de l'industrie locale particulièrement intéressés aux services de taxi desservant Ottawa
1er mai	19 h	Hôtel de Ville de Vanier 300, ch. White Fathers Vanier (Ontario) Salle Kiwanis	Public en général et représentants de l'industrie locale particulièrement intéressés aux services de taxi desservant Vanier
2 mai	19 h	Hôtel de Ville de Gloucester 1400, Place Blair Gloucester (Ontario) Salle du Conseil	Public en général et représentants de l'industrie locale particulièrement intéressés aux services de taxi desservant Gloucester, l'Aéroport et Cumberland
8 mai	19 h	Hôtel de Ville de Nepean 101, pr. Centrepointe Nepean (Ontario) Salle du Conseil	Public en général et représentants de l'industrie locale particulièrement intéressés aux services de taxi desservant Nepean et Kanata

Les copies des rapports suivants:
1. Étude de marché préparée par la firme Hickling Corporation;
2. Rapport informatif du Comité des permis sur l'étude de marché;
3. Projet de rapport du Comité des permis sur la réglementation et la régionalisation;

sont disponibles aux endroits suivants:

Division des permis et de l'application
Ville d'Ottawa
1600, rue Scott, rez-de-chaussée
Ottawa (Ontario) K1Y 4N7

Ville de Vanier
256, chemin McArthur
Vanier (Ontario)
K1L 6P4

Ville de Kanata
Division de l'application des règlements
580, promenade Terry Fox
Fox 3e étage
Kanata (Ontario)
K2S 1B9

Ville de Nepean
Division de l'application des règlements
101, promenade Centrepointe
Nepean (Ontario)
K2G 5K7

Services de police de Gloucester
B.P. 8333 4561,
4561, rue Bank
Gloucester (Ontario)
K1G 3V5

Canton de Cumberland
Division de l'application des règlements
2035, chemin Trim
Navan (Ontario)
K1E 3V8

Aéroport international d'Ottawa
Division du transport terrestre
50, chemin de l'Aéroport,
pièce 2362
Ottawa (Ontario)
K1V 9B4

Services juridiques
Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
111, rue Lisgar,
3e étage
Ottawa (Ontario)
K2P 2L7

012131/780336

RÉFÉRENDUM CONSULTATIF DU 5 MAI 1991
AVIS DU SCRUTIN

AVIS aux personnes inscrites sur la liste référendaire de la ville de Gatineau devant servir au référendum consultatif qui aura lieu le 5 mai 1991 concernant le regroupement des territoires des villes d'Aylmer, de Gatineau et de Hull.

PRENEZ AVIS QUE :

1.- Le Conseil de la ville de Gatineau, à sa séance tenue le 5 février 1991, a adopté la résolution numéro C-91-02-141 approuvant la question référendaire et fixant au dimanche 5 mai 1991 le référendum consultatif concernant le regroupement des territoires de villes d'Aylmer, de Gatineau et de Hull.

2.- La résolution numéro C-91-02-141 peut être consultée du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30, en s'adressant au bureau du greffier, situé à l'édifice Pierre-Papin, 144, boulevard de l'Hôpital, bureau 205, Gatineau, Québec.

3.- **Les bureaux de vote par anticipation seront ouverts le DIMANCHE 28 AVRIL 1991, de 12 h à 20 h et ils seront établis aux endroits suivants :**

ENDROITS DE VOTATION	DISTRICTS ÉLECTORAUX	BUREAUX DE VOTE
École Massé 1, rue St-Alexandre Gatineau (Québec)	1 et 2 secteur Touraine	1 à 38
Parc-école Robinson 100, rue Champlain Gatineau (Québec)	du Ruisseau et 4 6 et la Baie secteur Pointe-Gatineau	39 à 71 95 à 130
Édifice John-R.-Luck 280, boul. Maloney Est Gatineau (Québec)	5 8, 9 et Bellevue secteur Gatineau	72 à 94 131 à 185
École La Sablonnière 143, rue des Sables Gatineau (Québec)	11 et 12 secteur Templeton	186 à 218

4.- **Les bureaux de vote seront ouverts le DIMANCHE 5 MAI 1991, de 9 h à 19 h et seront établis aux endroits suivants :**

ENDROITS DE VOTATION	ADRESSES	BUREAUX DE VOTE
District électoral numéro 1		
École Massé	1, rue St-Alexandre	1 à 4
École polyvalente de l'Érablière	500, rue Cannes	5 à 12
École Le Petit Prince	44, rue Juan-les-Pins	13 à 21
District électoral numéro 2		
École Riviera	59, rue de Provence	22 à 25, 34 à 38
École Georges-Etienne Cartier	39, rue de Savoie	26 à 33
District électoral Du Ruisseau		
École Le Triolet	55, rue Marengère	39 à 45
École Le Coteau	31, rue Abbé-Guinguet	46 à 52
District électoral numéro 4		
École Le Progrès	25, rue Olier	53 à 63
École La Source	22, rue de l'Acadie	64 à 71
District électoral numéro 5		
Place Brigil	500, boul. Gréber	72 à 79
École de La Montée	500, rue Demontigny	79B à 87
École Saint-René Goupil	179, boul. St-René Ouest	88 à 94
District électoral numéro 6		
École L'Oiseau bleu	184, rue Nelligan	95 à 105
École polyvalente Le Carrefour	50, chemin de la Savane	106 à 115
District électoral La Baie		
Parc-école Robinson	100, rue Champlain	116, 117, 119 à 123
Place d'or	26, rue Claire	118
Parc-école Renaud	25, rue St-Arthur	124 à 130
District électoral numéro 8		
École Raymond	385, rue Brébeuf	131 à 137
École Carle	306, rue David	138 à 145
District électoral numéro 9		
École Saint-Aloysius	297, rue Alice	146 à 151
Centre d'amitié de Gatineau	89, rue Maple	152 à 156
École Sainte-Maria-Goretti	563, rue Clément	157 à 162
District électoral Bellevue		
École polyvalente Nicolas-Gatineau	360, boul. de la Vérendrye Est	163 à 185
District électoral numéro 11		
École Lavigne	257, rue Luck	188 à 191
École Saint-Jude	858, boul. Maloney Est	192 à 197B
Centre d'accueil Sainte-Marie	156, boul. Lorrain	186, 187, 198 et 199
District électoral numéro 12		
Centre communautaire Saint-Gérard	1259, boul. Maloney Est	207 à 210 et 218
École La Sablonnière	143, rue des Sables	200 à 206, 211 à 213
École Sainte-Rose	23, rue Forget	214 à 217

5.- Le texte de la question référendaire est le suivant :

"Êtes-vous favorable au regroupement des territoires des villes d'Aylmer, de Gatineau et de Hull?"

6.- Le recensement des votes sera effectué dans la salle du Conseil, située dans l'édifice Pierre-Papin, 144, boulevard de l'hôpital, pièce 202, Gatineau, Québec, le soir même du scrutin, soit le dimanche 5 mai 1991, à compter de 19 h, au fur et à mesure que les urnes me parviendront.

Pour tout renseignement supplémentaire, composez le 243-2357.

DONNÉ À GATINEAU, QUÉBEC,
Ce 17 avril 1991.

LE GREFFIER DE LA VILLE,
JEAN-CHARLES LAURIN, o.m.a.

ville de Gatineau

LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN
1-800-267-9555

TÉLÉCOPIEUR
560-2572

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8H 30

Toute annonce recue AVANT 19H du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration interieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horlages 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTES

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VÉHICULES MOTEURS

Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.
Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

104 PERDU

CHAT roux et blanc, dégriffé, 3 ans, perdu samedi matin rue Drapeau. Récompense. 568-2253.

PERDU chat noir et blanc depuis vendredi, secteur Davidson/Main/Labrosse, Gatineau. 663-5500.

PERDU porte-monaie, bleu marin, avec cartes d'identité etc, à Ottawa, près marché By. Si trouvé, demander Adèle Varin 230-2331. Récompense.

PERDU trousseau de clés, entre Hull et Chelsea, le 12 avril pm., 7 ou 8 clés, dont 2 Volkswagen. 778-3094.

TELEPHONE sans fil perdu rue Lafontaine Gatineau le 8 avril, récompense promise. **568-2401.**

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE DE RENCONTRE MULTI♥ DE MONIQUE
Nouveau dans la région, gens bien intéressants, pour plus d'informations 777-2972.

AGENCE DE RENCONTRES
OFFERT à tous statuts, nationalités, groupes d'âges. Intro Options, 233-9697.

ALESSANDRO'S
SERVICE unique d'introduction pour gay/lesbienne, discrétion assurée. 233-0280.

AMOUREUX du Nord (toutes tendances), 6695 rue Cachée, St-Damien, J0K2E0 (514-835-3820).

"DIAL-A-MATE", seul et recherche, bonnes nouvelles, mesdames et messieurs, sérieux. Suzie 820-7709.

INTER-CONTACT
Le service de rencontres le plus recherché par des centaines de gens désireux de vivre une relation stable. Profitez de notre service professionnel, personnalisé et de nos années d'expérience. N'hésitez plus! 770-7207.

106 TROUVE

DEPUIS 6 mois on a trouvé chien Huski blanc, alentour rue Notre-Dame, Gatineau. 671-1097.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problème. 663-1606 par Marcus.

CARTOMANCIE, lecture des cartes, bilingue. Monique 243-7714.

CONSULTANTE-VOYANTE, pour problèmes ou décisions importantes. Micheline 772-4940.

109 MESSAGES PERSONNELS

CELIBATAIRE 33 ans, affectueux. Recherche femme tranquille avec ou sans enfant, qui aime cinéma et restaurant. But sérieux. Photo appréciée et la mienne en retour. ECRIRE a CASE 99 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

CLAIRVOYANTE Germaine pour vous révéler l'avenir. Avec cartes, tarot, numérologie, thé, ligne du coeur. Bilingue et précise. Sur rendez-vous seulement, apportez cassette: **777-7430.**

DAME de 58 ans, recherche compagnon 55 à 65 ans, aimant la nature, les sports, voyages et sorties. ECRIRE à CASE 101 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

DANSE et rencontre, Club Amyseule, Motel Butler, 112 ch. Montréal, Vanier. 744-4054. 8 p.m. jeudi au dimanche.

DANSE SANS FUMEE
Succès récents et rétros, plaisir, rencontres, prix de présence. Tous les jeudis soirs au Spectra, 105 Bellehumeur, Gatineau, de 20h30 à minuit 30, coût d'entrée: $5.

EAU DOUCE
Goéland, je t'avais décrit
bon voilier, je t'avais suivi
Pinson, hé, tu m'avais séduit
dans nos ♥ nous avons grandi
Colibri, je t'ai vu ébloui
puisant d'avantage à ma source de vie
Aigle, fort tu fus et sans merci
asséchant mes désirs d'un ami
Roitelet, depuis le début je te cri
me permettant d'être ta dame aujourd'hui.

FEMME, 5'7", 42 ans, 155 lb, pas "style Barbie" mais bien dans sa peau et cultivée, cherche non-fumeur avec sens de l'humour aimant cinéma, voyages et plein-air mais pas trop sportif. Ecrire à CASE 103 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, ONT K1G 3J9

HOMME dans trentaine aimerait rencontrer femme, 20-33 ans. 741-2986.

HOMME de belle apparence, bon emploi, 27 ans, désire rencontrer une jolie femme dans la vingtaine. ECRIRE à CASE 96 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT., K1G 3J9.

HOMME divorcé 41 ans, vivant seul, désire rencontrer femme libre 30 ans et 42 ans. 568-9883.

HOMME est-indien, **parlant uniquement anglais,** cherche dame romantique, bilingue, pour apprendre le français et avoir relation sérieuse. **230-3083.**

JEUNE homme, 24 ans, désire rencontrer jeune fille, environ même âge pour but sérieux. ECRIRE a CASE 107 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

JINI, service d'escorte. Sorties et soupers. 770-8070.

109 MESSAGES PERSONNELS

JOLIE et noire, pourquoi ne pas essayer un massage à prix spécial $20 (1/2h). **Pour rendez-vous 744-6165/24h.**

LA PENSEE, par les cartes et les lignes de la main. 568-9014.

MAGNIFIQUE ET PROFESSIONNEL!
PHOTOS couleurs excitantes des beautés de la C.B. Pour vente: Cindy, Lisa et Diane. Pour renseignements, faire parvenir votre adresse postale à Cindy Price, B.P. 670-U, Kelowna, C.B. V1Y 7P4.

MARGE crédit, auto, 1ère - 2e - 3e, $5,000 et plus. Rapide. **561-0407.**

Où est cette femme? Celle pour qui l'on réinventerait le monde. Où est cette charmante, douce et romantique fleur? Sa tige est grande et mince, sa robe est jolie, son parfum est unique. Cyrano, 38 ans, grand, mince, joli, la tête en fleur. ECRIRE à CASE 98 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

PENSEE par les cartes. Demander Denise, nouveau no. 243-1438.

POUR dames seulement, dans vos heures de solitude. Brad 786-5027.

PROFESSEUR célibataire, 42 ans, nature heureuse, sympathique, sensible, désire rencontrer jeune femme compatible, heureuse, professionnelle, sans problèmes, aimant la vie. Ecrire à CASE 94 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

SHERIF MOULAYE Aïdara, grand **CONSULTANT-CLAIRVOYANT** venant d'Afrique. Consultation pour maladies ou tout problème. Pour rendez-vous 514-495-1400.

SOUPER-RENCONTRE DE MONIQUE. Se continuent. Le prochain, Dimanche le 21 avril Réservation: 777-2972.

VOUS avez du mal? Guérisseur, don de Dieu, enlève mal de dos, de tête, stress, fumage, etc. Pour plus de renseignements, appelez au 729-0510.

. . . . . .

VOUS avez fait faillite? Vous voulez rétablir votre crédit? Laissez-moi vous montrer comment 772-0394 (répondeur 24h, laisser message).

. . . . . .

VOUS avez un mauvais crédit? Nous pouvons le clarifier, **rapide.** 561-0407.

120 AMEUBLEMENT

2 LITS 39 po., 1 bureau avec 4 tiroirs. Très bon prix. 776-3742.

3 LAMPES quasi neuves et modernes. $250. Soir **281-1300.**

ACHAT d'appareils ménagers et meubles usagés. 771-1445.

ACHETONS et vendons meubles usagés. **P. R. Ameublement, 663-1565.**

120 AMEUBLEMENT

ACHETONS VENDONS
MEUBLES neufs et usagés à meilleur prix. Accessoires de maison et commercial. La Place des Aubaines, 79 Papineau, 595-5000.

ACHETONS-VENDONS DE TOUT
ESPACE à louer pour vente de garage. 669-7134.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! meubles usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

BUFFET antique, bon état; et autres meubles à vendre. 770-0228.

BUFFET et vaisselier en chêne. Tables de salon en teck. 561-9863.

CAUSEUSE avec fauteuil, Rexton, presque neuf, $700. 561-3604.

ENSEMBLE de salon, 3 morceaux. Lit en bois, grandeur Queen. 595-0688.

ENSEMBLE de salon beige et brun, 4 morceaux. 2 lampes. Draperies. Ensemble de cuisine. Soir, 561-4424.

ENSEMBLE s/manger en chêne naturel, récent. 663-4323.

ENSEMBLE s/manger en merisier. Prix à discuter. 561-6396.

ENSEMBLES salon et chambre, moderne, à vendre. Soir: 669-8784.

GARDE-ROBE, 2 portes, 2 miroirs, payé $600, demande $200. 1 pupitre, neuf, bois verni, payé $150, demande $100. 728-7562.

LITS idéal pour chalet, $60 chacun ou meilleure offre. Louis entre 17h et 21h. 777-8849.

MATELAS-SOMMIERS

ENSEMBLES de grande qualité, garantie de 15 ans; 39" $149; 54" $199; 60" $259. Aussi cadres de lit 54", 6 roues $39. **Surplus-Faillites, 145 Eddy Hull. 595-4898.**

MOBILIER chambre $450; 2 chaises d'esthétique, $300 et $100. **663-3347.**

MOBILIER chambre complet neuf, mélamine noire-laiton, avec matelas Queen. Après 18h, 243-1750.

MOBILIER cuisine en chêne, Erel, 6 chaises; lit capitaine en pin. Meilleure offre. 568-6953.

MOBILIER de chambre pour garçon, 7 morc., mélamine, 2 ans. 669-2977.

MOBILIER de salon $600, et de cuisine $500. Modernes. 643-5407.

MOBILIER de chambre pour fille, prix à discuter. 561-1776.

MOBILIER **salon** Colonial avec table en pin; 2 ensembles **cuisine**: 1 rustique et 1 en mélamine brun; **laveuse à tapis neuve**. Très bon prix. 771-2900.

120 AMEUBLEMENT

MOBILIERS chambre et salon. 568-8305 entre 17h et 20h.

MOBILIERS de cuisine, de salon, pompe submersible 115V, sofa-lit etc. Déménagement. 487-2939.

MOBILIER s/manger en chêne, 4 chaises + table + vaisselier. **568-7365.**

MOBILIER s/manger, vaisselier, buffet en coin, table (4 chaises), excellent état, $1,500. 456-4600 après 17h.

PLAFONNIER "Tiffany", fauteuil 1 place, brun, excellent état. 563-1409.

POELE au gaz propane, réfrigérateur, lav./séc., très propres, $900. 455-9698.

POELE blanc 24 po.; congélateur; mobilier de cuisine en érable; bassinette; lav./séc. + mini. 771-1445.

POELE, réfrigérateur, portes-miroir de garde-robe, mobiliers de cuisine et de salon, etc. 669-7134.

SOFA, causeuse, fauteuil, ottoman, beige/brun, $300. 568-0733.

TABLE de cuisine en teck solide et 4 chaises, $700. 243-8115.

UNITE murale, 5 morceaux, blanc, moderne. Après 17h, 281-1138.

122 ANTIQUITES

MEUBLE de passage (foncé), table, 4 chaises à dossier haut, vaisselier sur pattes (foncé), coffre en pin. **986-1437.**

MOBILIER de salon, style provincial français, rouge, $175. 771-1445.

MOBILIER s/manger 10 morceaux, $2,000. 778-2717.

124 APPAREILS MENAGERS

A-1, ACHAT-VENTE-REPARATION, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

ACHAT ET VENTE
MEILLEURS prix pour appareils ménagers, Transport Claude, meubles usagés, 328, rue St-André, Gatineau. 663-7808.

ACHAT - vente, appareils ménagers, neufs et usagés, 90 Eddy. 777-7370.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

ASPIRATEUR Electrolux comme neuf, 1 an garantie, $275. 561-0991.

B & B APPLIANCES
Bas prix sur tous les appareils ménagers. Réparation. **230-6424.**

CONGELATEUR 17 pi. cu. (environ), excellent état. 669-4522.

CUISINIÈRE Beech, idéal pour le chalet, prix à discuter. 778-3625.

124 APPAREILS MENAGERS

CUISINIERE et réfrigérateur, blancs, comme neufs, $650. 595-4850.

ENSEMBLE s/manger: table octogonale, 6 chaises en velour rouge, buffet. Prix à discuter. 643-1453.

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sécheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

GRANDE VENTE 20% DE RABAIS
197 Eddy, Hull. 770-2572.

LAVEUSE et sécheuse Kenmore, blanches, 150$. 663-0875.

LAVEUSE/SÉCHEUSE Kenmore, bon état, $300 pour les deux. 682-1416.

LAVEUSE, sécheuse, excellent état, très propre, $400. 243-9269.

LAV/SEC. 1 an d'usure, cause déménagement. 243-6296 après 17h.

MINI sécheuse KENMORE, bon état, $150. 595-8693.

MINIS lav./séc., Kenmore, bon état, $275 négociable. 595-6966.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION, REPARATION, ACHAT ET VENTE. 561-0727

POELE 30 po, réfrigérateur, verts, comme neufs, $600. 457-2883.

POÊLE et réfrigérateur, $150 pour les deux. 643-5229.

POÊLE et réfrigérateur Avocado, $450, bon état. 777-6252.

POELE et réfrigérateur, $550. 643-1982.

POELE et réfrigérateur sans givre, très bon état. 643-1898.

POELE, lave-vaisselle, évier et robinets. Après 16h, 568-1831.

POELE réfrigérateur couleur or, très bon état, $350. 595-0034 après 17h.

POELE, réfrigérateur, Inglis 1985, $700. 243-8115.

POELE, réfrigérateur, $400 ou meilleure offre. 663-0992.

REFRIGERATEUR et cuisinière, hotte, lave-vaisselle encastré, or, $1,000/ensemble. 986-1437.

REFRIGERATEUR blanc, très propre, $450. 568-3520.

REFRIGERATEUR 3 portes Viking, très propre, compresseur neuf. Après 17h 568-0390.

SECHEUSE Whirlpool, 2 ans d'usage, $300, excellent état. 568-7524.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEM DE SON

SYSTEME de son CLARION, adapté pour Trans-Am, Firebird et Camaro. Prix à discuter. 243-3146.

SYSTEME de son, valeur $2,000 pour $1,000 ou meilleure offre. 772-1077.

LES PETITES ANNONCES

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEM DE SON

SYSTEME de son Technique, 300 longs jeux, $500. 682-3710.

TELEVISEUR couleur, meuble pin, $250 ou meilleure offre. 568-1850.

TELEVISEUR 28 po. RCA, stéréo, moniteur, télécommande. $595. 770-5459

TELEVISEUR Panasonic, couleurs, 22 po., 1984, très bon état, $350. Après 17h, 770-3289.

TELEVISEUR couleur, 21 po., 4 ans, parfait état, $225. 235-5852.

130 VIDEO

ADULTES films 3X, $9.95 et +. Cartouches Nintendo, $23 à $34.95, Mario Bros 3: $65. **SALON VIDÉO JUPITER,** 110 bl. Gréber. 568-3336.

ATTENTION! Vidéo Sonimage, filmage de mariages etc, pour tous les budgets. Gerard, 281-2299.

GAME BOY, 3 mois d'usage, 4 cassettes d'une valeur $40/chacune, écouteur, $200 négociable. **243-8884.**

MARIO BROS 3: $50. Au nom d'une pipe. Prom. Outaouais 561-3766.

MARIO Bros 3: $50. films XXX $7.95. Cartouches Nintendo à partir $19.95. **GILBERT ELECTRONIQUE.** 140 bl. Gréber. Samedi et dimanche 243-4541.

132 ORDINATEURS

286, écran 4 couleurs, souris, imprimante, logiciel, $1,200. 684-7340.

ACHAT-VENTE-ECHANGE
ATARI, Commodore, IBM, Apple Mac, Amiga
Progeni Inc.....728-5911

COMMODORE 128, avec imprimante, 300 programme, bon prix. 663-9729.

LOGICIEL GRATUIT
100 MB avec l'achat d'un système, 286-20 (plus vite qu'un 386-SX) 1 070$. 386-33 1 999$. Disque rigide 82 MB 482$. Imprimante couleur 299$. Carte FAX-MODEM 149$. **E.W.C. 451 rue Catherine, Ottawa, 567-3692.**

MEUBLE de bureau d'ordinateur Helko, fini chêne. $1,500. 243-3146.

MICRO-ORDINATEUR AT286, tout équipé, Dos 4.01 français, imprimante, table, $3,000. Jour: 771-6631, ext: 2168, soir: 669-4587.

134 MUSIQUE

A QUI la chance? Orgue Hammond 2 claviers, valeur $3,000 pour $400. Cause déménagement. Soir **281-1300**

CLAVIER Rolland KR-500, 76 touches, valeur $3,700. Laisserais: $2,600. Jour: 993-4544, soir après 19h, 771-2282, Jocelyn Bertrand.

DISCO-CONTACT, musique pour toutes occasions, jeux de lumière, **son qualité supérieure.** Daniel: 663-5509.

DISCO LE-MANIC, 12 ans d'expérience, son et lumières. 663-3086.

DISCO MOBILE Le Studio, son et lumière, rayons lazer. 595-4657.

EQUIPEMENT de discothèque. Alain ou Maurice: 827-1592, 770-4830.

HAUT-PARLEUR "Cerwing Vega", 300 watts; equalizer 32 bandes; 1,000-45 tours; 125 LP; remorque. Faite une offre! 243-3335.

ORCHESTRE d'expérience, tous genres de musique, toutes occassions. Bernard: 568-5882.

PIANO d'appartement Lesage noir, comme neuf, $2,800. 777-7336.

SYNTHÉTISEUR Technic KN-400, 1990, prix à discuter. 243-0581.

136 BICYCLETTES

MIELE Alba de route, homme, neuf, valeur $650 pour $350. 243-0703.

PYRENESSE 3 vitesses, dame, $100 avec accessoires, bon état. **568-7524.**

142 MATERIAUX

5,000 PI CA. de bois franc en érable, porte de garage 14 pi., haut X 22 pi., large. L. Cardinal. 613-487-2180.

144 OUTILLAGE

1 PLATE-FORME **(pump jack)** 32', 2 poteaux, 2 pompes. $1,600. **663-3055**

146 FOURRURE-ENTREPOSAGE

MANTEAU Raton laveur, 7-8, avec chapeau, valeur $750. Après 18h, **561-9540.**

148 VETEMENTS A VENDRE

2 ROBES longues, 9-10 ans, portées 1 fois. $50 chacune. 772-1481.

LINGE de maternité, 11 à 15 ans. Après 17h, 568-1517.

ROBE de mariée à vendre, grandeur 9 ans et 3 autres robes de soirées, 9 ans et 7/8 ans. Christiane, 568-7857.

ROBE de mariée, modèle 1990, avec traîne garnie de perles et d'appliqués, grandeur 9. Valeur $1,200 pour $250. 986-8785.

VENTE DE FAILLITE
Graduations, mariages, galas ou soirées: robes neuves, choix de 70 modèles, 60% de rabais. Sur rendez-vous, Micheline 771-3832.

150 COIN DU BEBE

URGENT: bassinette, 9 mois d'usage, 2 lampes de chevet. 771-0964.

152 DIVERS A VENDRE

2 BAGUES, 10 carats, pour hommes, $350. 746-3403.

2 ENSEMBLES plongée-marine, comme neufs. Christine, jour: 956-3034, après 18h: 827-2937.

2 PORTES de bois, 2 portes d'aluminium avec grillage. 771-2765.

AIR CLIMATISE, 8000 btu, $300; mini lav/séc. $ 300; sommier, matelas 48 po. $50; 243-7981.

ARMOIRES, bureaux, chaises **(SURPLUS DU GOUVERNEMENT.** 777-7107.

ARMOIRES de cuisine, plaquées chêne, $600. Jour: 953-2978, soir: 663-1446.

ASPIRATEUR Electrolux, prix à discuter. 769-9602.

BAIN, lavabo, toilette, bon état, couleur bleu, $150. 770-0568.

BAIN tourbillon double en coin, gris, encadrement, tapis et robinets inclus, $2,500 négociable. 778-1287.

BARBECUE au gaz, $75; mannequin moderne pour boutique de dame, valeur $800 chacun ou meilleure offre. 663-9915.

BIJOUX début du siècles, broche platine sertie 175 diamants. Aussi montre/bracelet suisse pour dame, serti 84 diamants. 983-2458.

BOUCLES d'oreilles (pour oreilles percées), **diamants 12 points,** neuves, valeur $250. Après 18h, 561-9540.

CLOWN Magicien pour fête d'enfants. 685-0905.

CUSINIERE et bassinette, comme neuves. Après 16h 776-0593.

DIVAN-FAUTEUIL, réfrigérateur, haut-parleurs, etc. 595-1445.

ENSEMBLE de cuisine, système de son, télé 21 po. Aubaine! 663-4266.

ENSEMBLE de golf 7 morceaux + sac, gaucher, femme, 1 an d'usage, $135; ensemble de planche à voile (wet suit) Bear, 6 ans, dame, $120. 669-3757.

ENSEMBLE toilette, lavabo, vanité, comme neufs. Après 18h 595-8681.

FABRICANT de portes de garages de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitifs, **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, Casselman Ontario.

FOURNAISE à propane, cuisinière à gaz, foyer en tôle. 457-2400 soir.

LIT d'eau 48 po.; 2 mobiliers de salon. 243-8831.

LIT d'eau anti-vague, $150; lave-vaisselle neuf, $375. 663-4374.

MATERIAUX NEUFS A BAS PRIX!
Choix incroyable de planchers de chêne: .89, pré-verni: 1.89, 2X4X8: .99, 2X6X8: 1.45, 12': 2.39, 2X8X12: 3.49, 2X10X14: 5.50, aspenite 7/16: 3.59, 5/8: 4.99, plywood 1/2: 9.99, 5/8: 11.99, mélamine: 8.95, préfini: 4.95, gypse: 3.49, black joe: 3.25, bois pressé 5/8: 1.99, bardeaux d'asphalte: 6.95, tuile plafond 2'X4': 2.19. **Les meilleurs prix au Québec! Masson 819-986-5720.**

METIER à tisser 60 po. marque Leclair, contre balancier en souple urdi-soir, presque neuf, valeur $1,500 demande $1,200. 671-3027.

MIROIRS différentes grandeurs, prix à discuter. 568-7524.

MOBILIER s/manger et cuisine; réfrigérateur GE, or. Très bon prix. 770-5459

NAUTILUS York 2006, rameur, poids libres, prix à discuter. 771-0176.

ORDINATEUR, ensemble de s/diner, abri d'auto, 2 bicyclettes, machine à pop corn, divisions et urinoires pour s/bains. 561-9105, entre 17h et 20h.

PEINTURE latex, intérieur-extérieur, $11.99, choix de couleurs. 827-3886.

POLISSEUSE commerciale avec tampon de marque Taski, valeur 2 000$ demande 1 400$; **ENROLEUR** (piscine hors terre), $100. 986-2834.

PORTE de garage montante, 16X7 pi., 4 panaux, avec quincaillerie, système automatique à l'auto. 1 préçeuse (drill), 1/2 po., tour à bois, scie à ruban. Le tout $600. 827-0783.

POTEAUX de cèdres, 8 pieds, grosseurs variées. Après 18h: 663-8500.

POUR chalet: roulotte; toilette: "porta-potti" $75 et "aqua-magic" neuve $100. 777-7124.

SURPLUS-FAILLITES
145 EDDY HULL

15,000 PI. CA. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT POUR LE BUREAU, L'ATELIER, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS. 6 jours/semaine, 9h à 17h30, jeudi et vendredi, 9h à 21h. COMME NEUF. 595-4898.

TABLE à maquillage, mélamine blanche, $150. 568-7524.

TABLE de billard "snoker" 6X12 avec accessoires, $1,500 négociable. 427-5456.

TABLE DE SNOOKER 6x12, très bon état, avec accessoires. 669-2977.

TELEPHONE cellulaire à vendre. 663-4294.

TELEPHONE Cellullaire Tandy, presque neuf. $350. Après 16h 595-1169.

UNITE murale, système de son, 33 et 45 tours. 663-9718.

154 DIVERS A LOUER

ROBES de mariée à louer, 110 Bocage, Gatineau. 561-6722.

156 DIVERS DEMANDE

ACHAT réfrigérateur couleur blanc, 2 portes fonctionnel ou pas. 771-8508.

ACHETE RAIS fendeuse à bois. 770-0593.

RECHERCHE réfrigérateur au propane. 613-835-2017.

158 MARCHE AUX PUCES

MARCHE AUX PUCES EASY VALLEY, Cheney, Ontario. (A l'ouest de Bourget). Ouvert le vendredi, samedi, dimanche, réservez maintenant espace limité. 613-487-2631.

MARCHÉ AUX PUCES GRÉBER, ouvert samedi et dimanche. Maintenant vous pouvez **louer à la semaine/journée/mois.** Réservez dès maintenant! 140 bl Gréber. **243-4542.**

160 VENTE DE GARAGE

AYLMER, à l'arrière "La Grange" rue Albert, vente gigantesque, samedi-dimanche. 684-2850.

164 CAMPING

CAMPING PRESCOTT, route 307, Bowman, Val des Bois, Qc. 454-2185 ou 561-7790. Terrain à partir de $199.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

ARC à poulies Bear tout équipé, avec étui, bon état, $250. Michel 281-2550.

ARC Pro-Impact, gaucher, étui, etc. Prix à discuter. Après 17h: 776-0894.

CARABINE, 7mm magnum, télescope, 2,5x10, avec étui, prix à discuter. 669-6048.

EQUIPEMENT complet de plongée à vendre. 669-2146.

174 ANIMAUX

2 CHEVAUX de selle, $1,200/chacun. Personne sérieuse seulement. 827-3054.

4 CHATONS persans-himalayens à vendre. Service d'accouplement pour persans. 986-1151 ou 663-7443.

A DONNER: chaton mâle, angora. 771-5283.

A DONNER: chatons. Appeler au 682-9980.

BELLE chienne, noire, mélange Husky, opérée, très affectueuse, elle a été abandonnée et s'ennuie beaucoup. Pour adoption: 671-0640.

BOXER, mâle, pure race, oreilles et queue taillées, 1 1/2 an. Après 18h (613) 673-5452.

BRAQUE Allemand (pointer), femelle, bonne 4 sortes de chasse, 4 ans, $250. 243-3171.

CANICHE miniature, blanc, 1 an, $200. 281-1551.

CANICHE Toy, noir, 2 ans, $200. 663-2220 ou 663-3730.

CHAT de maison **à donner,** 1 an mâle, cause déménagement. 747-8470 ou 443-5976.

CHATONS persans, enregistrés/vaccinés/dégriffés. 455-2398.

CHIOT 3 mois, à donner, pit-bull, cause déménagement. 568-7195.

CHIOTS à vendre Pointers Allemand à poils courts. 567-3162, 671-1538.

CHIOTS Berger allemand, mélange Malamute. 671-2532.

CHIOTS Boxer, pure race, vaccinés, queue coupé, lignée de champion, $300. Jour: 281-2725, soir: 777-6276.

CHIOTS Husky-Sibérien, 8 semaines. Après 18h: 457-1196.

CHIOTS Husky, 6 semaines, $125 chacun. 671-1991.

ENCAN de tous les taureaux éprouvés en 1990-91 aux Stations de testage de l'Outaouais avec indice de 91 et plus, le 20 avril 1991 à l'encan Lachute à 13h.

FEMELLE Epagneul blonde. Petit chiot Terrier Benji. Chow Chow croisé, 8 mois. Husky blanche, 4 mois. 983-7867.

FEMELLE Labrador, pure race et petit chiot de maison. 986-3566.

MELANGE de caniches vermifugés, 7 semaines. 568-0546.

OISEAUX (serins) et cages à vendre pour élevage, prix à discuter. 776-0260.

POMERANIEN femelle 3 livres. Après 17h 827-1095.

QUARTER horse, 4 1/2 ans, 1 000 $. 457-2874.

TROUPEAU de Charles Dewall, Cobden On, comprenant 25 vaches à lait, Holstein, bon pour traite à l'année, quelques vaches pour vêler et le reste a déjà vêlé. Seront vendues jeudi 18 avril, à 14h, chez Leo Live Stock Exchange Ltée. Information: 821-2634.

Vari Kennel, grande cage à chien. 561-9863.

182 PHOTOGRAPHIE

CAMERA Canon AL1 et accessoires, $300. Après 16h 595-1169.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

561-5814... PARLEZ anglais en quelques mois, prof. **25 ans** d'expérience.

595-0682. Conversation anglaise: méthode pour nouveaux arrivés dans l'Outaouais! 10$/heure possible!

CERTIFICAT en administration ça t'intéresse? Programme sur vidéocassette, universitaire. 643-5316

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

CHANTEUR et musicien professionnel, donnerait cours de guitare populaire pour résultat pratique et rapide. Demander François, 777-1043.

11 POSSIBILITÉS D'AMELIORER VOTRE AVENIR

- Secrétaire juridique
- Secrétaire médicale
- Secrétaire d'administration
- Secrétaire
- Commis-comptable
- Administration des affaires
- Préposé(e) au traitement de textes
- Conseiller(ère) de voyage
- Préposé(e) aux soins des animaux
- Procédures bancaires (soir)
- Word Perfect 5.1 (soir)

Une aide financière est offerte aux étudiants qualifiés

30 rue Murray
Ottawa
236-0443

CLL
Collège Larocque-Lafortune

COURS de WordPerfect 5.0, transition 4.2, de base, intermédiaire, avancé. Jour, soir, fin de semaine. 663-2068.

WORDPERFECT, jour, soir et fin de semaine, $155. + taxe 243-7978.

198 SOINS DE BEAUTE-ESTHETIQUE

COSMETIQUES Vikky Lamotta, gamme complète, bon pour 2 mois d'usage, $175. 568-7524.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

950 LIVRES d'haltères avec barres et banc d'exercice. 643-3015.

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

BOIS DE FOYER, bois franc 16 pouces, livré. 671-4256.

CHENE vert, 1 po., 1 1/2 po., 2 po. Les entreprises Re-Jo. 1-648-2253.

POELE à bois antique 1936, marque Islet, parfait état ou à échanger pour un poêle à combustion lente. 243-3504.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

ARMOIRES, bureaux, chaises **(SURPLUS DU GOUVERNEMENT.** 777-7107.

TABLE pour ordinateur avec chaise, $1500 prix à discuter. 568-9017

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

EGOUTTOIR pour frites; **trancheuse à viande** Hobard; machine électr. à vapeur pour **hot-dog "steamer". 561-4276**

EQUIPEMENT de restaurant: machine à glace, coupe-pain, épluceuse à patates électrique et beaucoup plus. Elise or Keith: 595-1998.

EQUIPEMENT complet de restaurant à vendre. **AUBAINE!** 777-7370.

PRENEZ LE VIRAGE TECHNOLOGIQUE AVEC DES PROFESSIONNELS

SPECIAL
Cours de base à partir de **900 $**

Formation sur mesure
243-0268
139, boul. de l'Hôpital, Gatineau

40 HEURES DE FORMATION GRATUITE*

* À l'achat du programme formation complète.

ARP académie des routiers professionnels inc.

Permis du Ministère de l'éducation (Culture personnelle en formation d'appoint)

561-7577

815, boul. St-René ouest, Gatineau

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

EQUIPEMENT complet salon de bronzage: 5 lits et 2 facials, en très bon état. Idéal pour commerce oeuvrant déjà dans un domaine connexe. **Diversifiez vos opérations et augmentez vos revenus!** Prix très raisonnable, financement disponible. **669-7698** soir.

EQUIPEMENT bar laitier complet, presque neuf. 561-6317, 669-5051.

EQUIPEMENT pour bar laitier à vendre. Guy, 281-2212 (Buckingham).

EQUIPEMENT commercial pour entretien de terrain et remorque. Valeur $15,000 pour $10,000. 777-8417.

EQUIPEMENT de boucherie et restaurant, réfrigérateur commercial, mélangeur à pâte, 5-30-60 pintes. 776-3611, 827-4765.

FRITEUSE/NEUVE
Moffat Vulcan Turbo Fire, 90,000 BTU, gaz propane, valeur $1,700, demande $1,000. Après 16h30 **770-3758**

GROSSE rôtissoire à poulet électrique, caisse enregistreuse Uniwell 101 département. 427-6949.

MACHINE pour crème glaçée molle ou slush, neuve et usagée. C. Marcoux. (819)-663-9761.

220 ARGENT DISPONIBLE

1ER et 2e: résidentielle, dépanneur, hôtel, etc. L. Gaudreau: 243-3400.

MARGE de crédit, auto, 1ère - 2e, $5,000 et +, **service rapide,** 561-0407.

311 AIDE DEMANDE

ACCOMPAGNATEUR 25-40 ans pour homme handicapé physique. Soins personnels, légers travaux ménagers, non-fumeur, permis de conduire. Payé à la semaine. 777-0195.

COMMERCANT père et fils de 10 ans, recherche employé(e), libre, honnête, jovial(e) pour entretien de maison et secrétariat. Salaire à discuter. Logée, nourrie. Possibilité d'avancement rapide. Michel, 457-2173.

NETTOYEURS (H.F.), temps partiel, centre-ville et est d'Ottawa. Appeler du lundi au jeudi entre 2h pm et 4h pm: au 741-2999.

312 AIDE DOMESTIQUE

COUPLE professionnel cherche femme de ménage mature et bilingue. Salaire à discuter en entrevue seulement. Références nécessaires. Appeler 728-4983 après 18h.

FERAIS ménage dans maison privée, expérience, références. 663-1663.

FERAIS ménage dans maison privée, expérience et référence. 455-2725.

HOMME 65 ans recherche femme 40 ans et +, propre et bonne santé, disponibilité, pour ménage et tenir compagnie, non-fumeuse. 243-7174 après 16h.

314 EMPLOI DEMANDE

FLEURISTE, composition de fleurs, 2 ans d'expérience. 778-3381.

HOMME mature, avec références, offre ses services comme chauffeur/accompagnateur, visites médicales, emplettes ou autres, entretien ménager, à l'heure ou à la journée, expérience auprès des personnes âgées. 770-3844.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

A VENDRE équipement d'esthétique complet et neuf, plus 4 comptoirs modulaires pour salle de travail, plus inventaire de cosmétiques. $7,000 négociable. 819-428-3269.

A VENDRE, Gatineau, **salon d'esthétique** très bien situé, très bonne clientèle. Pour informations, contacter Denise, le soir seulement au 643-1817.

CHAISE de coiffure à louer. Devenez travailleurs(eures) autonomes. 777-8547, Kathleen ou Manon.

COLLEGE CAREER CANADA

Cours du jour d'assistance dentaire

AUTRES COURS EN ANGLAIS
- Réceptionniste
- Centre dentaire
- Assistante de bureau médical et de laboratoire
- Agent de voyage
- Exploitation et gestion d'hôtels et de restaurants
- Technicien ECG
- Cours du jour ou cours du soir
- Possibilité d'aide financière
- Service d'aide de placement

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT

2315, prom. Riverside, Ottawa (Ont.) K1H 7X6
523-8355

LES PETITES ANNONCES

317 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) avec ou sans clientèle, bons bénéfices. Salon Premier Choix, 243-4144.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience. Carole: 776-2031, avant 15h.

ESTHÉTICIENNE avec expérience, temps plein; **ÉLECTROLYSTE** avec expérience, temps plein. 684-9339.

RECHERCHE coiffeur(euse) avec expérience, emploi temps plein, assurances: salaire, dentaire, maladie. Gilles Lebel, 777-2616.

STUDIO SIZO
350 Ch. de la Montagne
RECHERCHE coiffeur(euse) avec expérience. **595-3282.**

320 GARDIENNE DEMANDEE

CHEZ-MOI, Aylmer, 3 enfants de 2, 3 et 5 ans, 5 jours/semaine. Personne mature. Salaire et coditions à discuter. Marie-France 771-3235.

CHEZ-moi, secteur Parc de la Montagne, 4 jours/semaine, pour garçon de 6 ans, légers travaux ménagers. 777-9033 soir, 776-6084 jour.

CHEZ-MOI, secteur Val-Tétrault, à l'occasion, 1 enfant 7 ans. Louise, après 17h, 778-0732.

JEUNE couple professionnel, recherche "nanny", aide-ménagère, parlant français, non fumeuse, pour 2 enfants, nourrie et logée, engagement minimum 1 an. Ottawa. 237-4760.

322 GARDERAIS BEBES

1 1/2 AN et +, expérience, références, cour clôturée, secteur Riel près de St-Joseph. 778-0971.

1 AN et +, école Lac des Fées, **dîneurs bienvenues!** 778-2705.

2-5 ANS, chez-moi, lundi au vendredi 7h à 17h30, $65/sem. ou $15/jour. Bons repas chauds! 663-7447.

2 ANS ET PLUS, bons repas chauds, secteur St-Raymond. 771-6041.

AIMERAIS garder enfants lundi au vendredi, 1 an et +. 643-2597.

ANIMATRICE garderait enfants, 1 an et +, secteur Mont-Bleu. Anne, **595-9105.**

AYLMER, chez-moi, maison, cour clôturée, s/jeux, bons soins et nutrition, 10 ans d'expérience avec références, non fumeuse. 682-3943.

BONJOUR! garderais enfants du lundi/vendredi, jour, soir et fin de semaine à l'occasion. Cour clôturée, jeux éducatifs, bricolages et bonne alimentation, $60/semaine. Bienvenue à tous. Manon, 772-2163.

CHEZ-MOI, lundi/vendredi, secteur Sacré-Coeur, cour clôturée. 772-1084.

CHEZ-MOI, lundi au vendredi, expérience, bilingue. 771-4149.

CHEZ-MOI, rue Isabelle, tous âges. 778-2632.

CHEZ-MOI, Vanier, lundi au vendredi, bonnes références, bilingue, bon prix! 745-5642.

DAME mature, qualifiée, avec expérience, garderais bébé chez-vous, environs Mont-Bleu. Louise 770-3711.

DU lundi au vendredi chez-moi, bonnes références, secteur St-Raymond. 777-0944.

ENFANTS touts âges, cour clôturée, rue Matapédia, près école. 568-7828.

GARDERAIS 1 enfant de 1 à 4 ans pour tenir compagnie à un garçon de 3 ans, Pte-Gatineau. 568-7201.

GARDERAIS chez-moi, près bl Maloney, Gatineau. 669-0268.

GARDERAIS enfants de tout âge chez-moi, grande maison, près école primaire Carle. 669-7203.

GARDERAIS enfants tous âges, expérience, bl Maloney. 663-9550.

GARDERAIS enfants, tous les âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, **secteur Templeton. 669-5983.**

GARDERAIS enfants, 5 à 7 jours/semaine, 0 à 11 ans. Rue Georges Buckingham. 986-5435.

GARDERAIS enfants chez-moi, du lundi au vendredi, rue Notre-Dame, cour clôturée, s/jeux, bonne référence, 2 ans et +. 669-5966.

GARDERAIS enfants, tous âges, lundi au vendredi, expérience. Hull. Pour plus d'information: 776-3883.

GARDERAIS enfants 3 ans et +, près Ecole Le Progrès. 243-6284.

GARDERAIS enfants chez-moi le jour. 772-2368.

GARDERAIS enfants, cour clôturée, piscine, rue Bédard. 778-2717.

GARDERAIS enfants. Repas équilibrés, jeux éducatifs, tout près de l'école G.E. Cartier, Touraine. Reçus d'impôt. 561-9355.

GARDERAIT enfants chez moi, au rang St-Pierre Perkins. 671-0772.

GARDERIE Aylmer, près de l'école St-Paul et Trois-Portage, s/sol fini pour enfants, grande cour clôturée. Monique, 682-3535.

GARDERIE CHEZ PATRICIA ENR.
A HULL
Service de jour, soir et fins de semaine: 595-3651.

GARDERIE ÉDUCATIVE
L'ÉVEIL DU TOUT-PETIT
- Cours de musique - cours de natation - sorties éducatives - programmation pré-maternelle - éducation civique - arts plastiques et beaucoup +. Personnel qualifié et diplômé en éducation des petits. 684-9049.

322 GARDERAIS BEBES

GARDERIE EDUCATIVE
GATINEAU, 6 mois et +, service avec infirmière, menus par diététicienne, programmes structurés selon âge, avec bulletin. 663-3633.

MAMAN garderait enfants, à partir de 1 an et plus, secteur St-Jean-Bosco. 595-4826.

MERE bilingue de 3 enfants d'âge scolaire garderait enfants de 0 à 6 ans, secteur Mont-Bleu. Hélène 778-0394.

MINI-GARDERIE, 4 mois et plus, programme pré-scolaire, bricolage, jeux, repas chauds, reçus d'impôt. Très bons soins. Temps complet et partiel. 243-8321.

MINI GARDERIE, secteur Mont-Bleu à côté d'un parc, pour 2 ans et +, beaucoup d'activités et repas chaud, cour clôturée. 777-8831 jour seulement.

MINI-GARDERIE en milieu familial, 243-3871.

MONT-LUC, rue Stéphane, ancienne gardienne de garderie, garderais enfants chez-moi, très bonnes références. 561-3109.

SECTEUR des Hautes-Plaines, garderais enfants chez employeur, du lundi au vendredi. 777-3081.

TOUT âge, expérience, projet Ravin Boisé. 243-8831.

VANIER, aimerais garder enfants tout âge, près école Notre-Dame de la Joie, bienvenue dîneurs. 746-9097.

325 OFFRE D'EMPLOI

11 SEMAINES d'emplois garanties cet été, aux étudiants des Collèges et Universités, 8 semaines aux étudiants du secondaire (âgés d'au moins 17 ans au 1er juillet), plus un emploi à temps partiel en septembre. **Appelez dès maintenant! Le Régiment de Hull.** Information: 997-3034.

GÉRANT(E) DE RÉSERVATION

- Bilingue
- Expérience requise
- Sens des responsabilités
- Disponibilité concernant horaire de travail

Adressez-vous

Poppy Adamantidis
Directrice de la réception
Hotel Plaza de la Chaudière
2 rue Montcalm
Hull, Québec

EXPO 92 SEVILLE, ESPAGNE
Recherchons 9 préposés à l'accueil des dignitaires pour le Pavillon du Canada.

Qualités Requises:

- Trilingue: Français, Anglais, Espagnol
- Doivent posséder une formation universitaire et être inscris a des cours reliés à l'industrie de l'accueil ou détenir un diplôme dans le domaine, ou posséder une année d'expérience dans le domaine
- Doivent être disponible du 1 avril au 12 octobre 1992
- Doivent demander un formulaire d'inscription avant le 3 mai, 1991, cachet postal faisant foi.

EXPO 92,
Les Services Temporaires Kelly,
B.P. 3451, Succursale D,
Ottawa, Ontario, K1P 6P8

Cette offre de Services s'applique également à la participation du Québec.

Demandes d'emploi disponibles à travers nos bureaux des Services Temporaires Kelly.

FAITES-VOUS REMARQUER

Lorsque vous vous joignez à l'équipe des **Services de Protection Burns!**

Profitez des meilleurs tarifs-horaire!

Les Services de protection Burns, là où service garanti est synonyme d'agents de sécurite compétents.

Passez nous voir dès aujourd'hui!
880, rue Wellington pièce 702.
(entre Bayswater et Champagne)

325 OFFRE D'EMPLOI

ASSISTANT(E) optométrique demandé(e) avec expérience. 776-3852

BARMAN-MAID, cour de Service au Bar, professionnel. 1-800-465-0484.

BESOIN paysagiste, 5 ans d'expérience minimum. 243-5844.

BOUCHER(h/f) demandé(e), temps plein. Salaire à discuter. Métro St-Isidore, Louise ou Michel **613-524-2933**

CAISSIER(E) demandé(e), temps partiel, disponible en tout temps. Expérience obligatoire dans un marché d'alimentation. Se présenter au Métro Céré, 1125 St-René Ouest, Gatineau.

CAISSIER(ERE), commis au comptoir, expérience non nécessaire, formation fourni. 771-0518.

CHAUFFEUR de camion (h.f.), classe 1. Se présenter avec C.V. chez Matériaux Aylmer Lucerne, 435 Ch. McConnell, Aylmer.

CHAUFFEUR (h/f) demandé(e) avec petite auto pour livraison. **748-0521.**

COMMIS COMPTES A PAYER
LES poteaux de bois de la rivière la Lièvre est à la recherche d'un commis aux comptes à payer (h.f.). Exigences: Dec option finances, 3 ans d'expérience pertinente, bilinguisme requis. Salaire selon convention collective en vigeur. Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur C.V. avant le 30 avil au C.P. 699 Masson Qc. J0X 2H0, à l'attention de Pierre Bégin.

COMPAGNIE bien établie cherche **RÉVISEUR(E)** francophone (contrôle qualité et production), minimum 3 ans expérience. Envoyer c.v. et lettre à: C.P. 79013, Hull, Qc, J8Y 6V2. Seules les candidatures correspondant à ces exigences seront considérées.

COUPLE CONCIERGE RÉSIDENT, mature, aimant bricoler et intéressé à un revenu d'appoint. 24 logis. **561-3767.**

SURINTENDANT avec expérience pour édifice appartements. 745-1140.

Excellente opportunité
Verticaux Gatineau est
à la recherche de
VENDEUR(EUSE)S
en magasin et pour service à domicile
dans le domaine de la décoration
• Expérience un atout •
• Disponibilité •
• Personnes sérieuses seulement •
• C.V. nécessaire •
Téléphonez Yvon ou Gaston
pour un rendez-vous au
663-8908

EXPO 92 SEVILLE, ESPAGNE
Recherchons 66 HOTES/HOTESSES Trilingues Pour Le Pavillon du Canada.

Qualités Requises:

Études postsecondaires en cours ou complétées en tourisme, marketing, sciences sociales, géographie, communications, arts, commerce ou domaines connexes.

- Trilingue: Français, Anglais, Espagnol
- Doivent être disponible du 1 avril au 12 octobre 1992
- Les candidat(e)s répondant à ces critères doivent demander un formulaire d'inscription avant le 3 mai, 1991, cachet postal faisant foi.

EXPO 92, Les **Services Temporaires Kelly,** B.P. 3451, Succursale D, Ottawa, Ontario, K1P 6P8

Demandes d'emploi sont disponibles à travers nos bureaux des Services Temporaires Kelly.
Cette offre de services s'applique également à la participation.

325 OFFRE D'EMPLOI

COMPAGNIE réputée dans les pièces de camions et air climatisés. **Commis aux pièces et magasiniers.** Minimum 2 ans d'expérience, doit être bilingue, bénéfices marginaux très intéressants: assurance maladie, salaire et dentaire. Enovyer C.V. à CASE 105 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

FACILE et payant. Travail à domicile. Aucune expérience requise. Information: M. Edward Bérard, 2607 Coleraine, Montréal, Qc, H3K 1S6. S.V.P. inclure un timbre pour retour d'information.

FORTUNE 1000
REPRÉSENTANT(E) DES VENTES
RECHERCHONS une personne dynamique pour un poste aux ventes dans le domaine des logiciels comptables pour la région de Hull-Ottawa; expérience un atout; salaire de base plus commission. Faites parvenir c.v., avant 26 avril 1991, a/s Sabrina Morneau, 2525 rue Watt #9, Ste-Foy, Qc, G1P 3T2.

GAGNEZ jusqu'à $265/semaine en assemblant des boucles d'oreilles à domicile. Aucune vente à faire. Travail disponible partout au Canada. Pour renseignements, faire parvenir une enveloppe pré-adressée et timbrée à vos nom et adresse à: Bijou d'Amérique Bolan Inc., 655 Jean-Paul-Vincent, suite 23, Longueuil, Qc, J4G 1R3.

GERANT(E) demandé(e) pour magasin de cuir (grand volume), expérience. Envoyez curriculum vitae: Cuir Connection, 25 boul. Gréber, Gatineau, Qc, J8T 3P4.

IMPRIMERIE VOX, pressier (h/f) requis avec expérience pour travailler sur un duplicateur, aussi personne pour travailler sur la caméra. 747-8577.

LES experts en arboriculture recherche personnel avec expérience en arboriculture, horticulture et aménagement paysager. Diane, 243-8128.

NOUS recherchons un(e) assistant(e) dentaire bilingue pour se joindre au sein d'une équipe dynamique et professionelle. Téléphoner au: **771-3368.**

PLACEMENT: professeurs. Ecrire à: F.L.S., 1419 Bellamy, Ottawa, On, K2C 1S4. Téléphone: 225-9649.

RECHERCHONS assistant(e)-gérant(e), expérience un atout, auto nécessaire. Voir Pierre St-Jean, Dépanneur Tassé, 21 Principale, Aylmer.

TRAVAIL A DOMICILE
LISTE de 100 compagnies qui vous offrent des emplois à domicile, ex: assembler des produits, envoyer des lettre, etc.. **Aucune vente à faire.** Gagnez un deuxième salaire tout en restant à la maison. 1-514-881-1444.

TRAVAIL régulier offert au **Rouet Métier d'Art**. Personne mature et d'expérience est demandée pour exécuter travail diversifié principalement la vente à la clientèle. 749-4611.

URGENT! COMMIS (h/f) à temps partiel (20h/semaine) demandé(e) avec expérience pour comptoir de nettoyage à sec situé à Hull. 776-6232.

372 PERSONNEL DE BUREAU

CENTRE DE FORMATION
BARBARA PERSONNEL
AUGMENTEZ vos chances d'emploi, en suivant un cours de traitement de textes. WordPerfect 5.0 ou 5.1: le jour, le soir ou le samedi. Communiquer avec Louise au 595-9424.

EMPLOIS DISPONIBLES
- Vous avez de l'expérience sur le WordPerfect 5.0 ou 5.1;
- Vous êtes bilingue;
Venez vous enregistrer à nos services et obtenez une enquête sécuritaire.
SERVICES TEMPORAIRES KELLY
778-0327 ou 238-4801

MANPOWER PERSONNEL
NOUS sommes présentement à la recherche de candidats(es) parfaitement bilingues avec connaissance du WordPerfect. Nous pouvons aussi entamer les démarches afin d'obtenir votre cote sécuritaire. Communiquez avec Laurie au: 237-9070.

Une entreprise de construction spécialisée dans l'industrie d'assurance recherche
Secrétaire Réceptionniste

- 3 ans d'expérience
- Connaissance du Wordperfect 5.1 essentielle
- Aspect et tenue impeccables
- Entregent
- Esprit d'initiative
- Bonne maîtrise orale et écrite des langues anglaise et française.

Poste disponible immédiatement.
Faire parvenir C.V. à
Jacques Pelletier
C.P. 383 Succ. "A"
Hull, (Québec)
J8Y 6M9

372 PERSONNEL DE BUREAU

RECEPTIONNISTE bilingue demandé(e) pour le samedi seulement. Communiquer au 684-2260.

373 PERSONNEL D'HOPITAL

INFIRMIER(IÈRE) autorisé(e) demandé(e), jour-soir-nuit, liste de rappel, prime assistant(e)-infirmier(ière) chef. Salaire selon convention collective. Centre d'Accueil Champlain, Gatineau: 663-5425.

LES SPÉCIALISTES À VOTRE SERVICE

1-800-267-9555 **560-2750**

AMENAGEMENT DE TERRAIN
FERAIS travaux paysager de tous genres, nettoyage du printemps. 20 ans expérience. 568-5108.

LES PELOUSES DU PARC
ENTRETIEN général de votre terrain et de votre pelouse. Estimation gratuite. 243-9403.

L. LARIVIERE ENR. service rapide
Entretien de terrain, gazon, etc. Résidence: 243-1160, pagette 778-9098.

MULTI-TRAVAUX 643-2923
Livraison de terre et concassé, 1 à 18 verges. Service de terrassement complet. 643-2923.

PAYSAGISTE Claude Bisson Enr. Aménagement complet de terrain. Vente: Top soil, terre à jardin, terre noire, dust, concassé, sable à mortier, sable à piscine, livraison 2 à 18 v.c. 7jrs/semaine. 643-4004.

SPÉCIAL! Mur de soutien et patio en bois et pierre toute grosseur, pavé uni (interlock), clôture, arbustes, tourbe et haie cèdres. **R. Bélanger 663-4273.**

APPAREILS MENAGERS
REPARATION laveuse/sécheuses toutes marques. M.G. Guérette **771-8661.**

ARBRES
COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance, 771-8995.

FERAIS **émondage et abatage** d'arbres, 11 ans d'expérience. Estimation gratuite. Alain, après 17h: 243-1485.

COMPTABILITE
RAPPORT d'impôt, $15 pour rapport + $5/annexes. Marc (BAA.): 595-3778.

RAPPORTS d'impôts pour particuliers. Comptabilité et tenue de livres pour petites et moyennes entreprises. Gestion Hélène Groulx, 778-2782.

CONSTRUCTION
A. TREMBLAY contracteur général, rénovations/construction. Estimation sur demande. 744-2233.

CONSTRUCTION, charpente, finition, balcons et menuiserie de tout genre. Maurice 741-5545.

CONSTRUCTION, rénovation, menuiserie et maçonnerie. Michel **684-0076.**

FONDATION
PROBLEMES de fissures d'infiltration d'eau. Maçonnerie G. Cadieux Ltée, 27 ans d'expérience dans la réparation de fondation, 663-2332.

JE SOULEVE maisons, et répare les fondations. 663-4725.

JE SOULEVE maison, répare les fondations et tous genres de travaux. Latreille 778-2005, Pagette 778-9714.

COUVREUR
FERAIS réparation de couvertures de tout genre. Estimation gratuite. Yvon 243-6892.

FERAIS toiture pas cher 5 ans d'expérience. Sébastien, 568-3684

VOUS recherchez quelqu'un pour faire votre toiture à bon prix. Appeler Jacques: 682-2468 ou pagette 778-9447.

DEMENAGEMENT-TRANSPORT
CLAUDE Transport, déménagement et livraison. Meubles usagés à vendre/à acheter. 663-7808.

COMMISSION PLUS ENRG vous offre déménagements et commissions, transferts de tout genre. 769-9575.

COURTES et longues distances à bon prix, 243-6407 ou 782-4752.

DEMENAGEMENT Hull, entrepôt, location camions. 772-8329 669-6991.

DEMENAGEMENT PERREAULT! Comparez nos prix et économisez. Prix spéciaux pour les gens de l'âge d'or et l'aide social. 669-8096.

VAILLANT TRANSPORT LTEE
Transfert, déménagement et entreposage: local et longue distance.
(819) 777-1030

DIVERS
INSTALLATION PROFESSIONNELLE: portes de garage, $1.50/pi ca. et ouvre-porte de garage de tous genres, $55. 739-0616.

ELECTRICITE
DESROCHERS Electrique, pour petits et gros travaux. Estimation gratuite. Visa acceptée. **684-6461.**

IMPOTS
A DOMICILE, impôts de particuliers et entreprises, tenue de livres, prix raisonnables, Qué. et Ont. 770-4301.

POUR particuliers, les 2: $25, **15 ans d'expérience,** service 24h. 663-7534.

MACONNERIE
FORTIN maçonnerie, spécialité: pierre naturelle. Tous genres de travaux. Estimation gratuite. 778-4724.

MAISON - REPARATIONS/ RENOVATIONS
INSTALLATION, sablage et finition de bois franc. M. Cantin, 824-7727.

NETTOYAGE MENAGE
MENAGE de maisons, Limbour/ Touraine, expérience. **827-0770.**

PLATRIER-PEINTRE
25 ANS D'EXPÉRIENCE, peinture intérieur/extérieur, tapisserie. Nettoyage de tapis, etc. 568-7229.

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

FERAIS peinture de tous genres, à bons prix. Richard 827-4834.

FERAIS peinture, joints. Estimation gratuite! 561-7298.

FERAIS PEINTURE 3 1/2 $395. 4 1/2 $495. 5 1/2 $595. peinture comprise. Plâtre sur demande. 20 ans d'expérience. Robert 770-3948, 777-5680.

FERAIS peinture et réparation de joints. 778-1271.

PEINTURE générale L.G. enr., qualité et service. 669-7849.

PEINTURE générale, 20 ans d^expérience, intérieur, extérieur. Estimation gratuite. 643-1898.

PEINTURE intérieur-extérieur, estimation gratuite. Raymond: 772-2579.

TIREUR de joints, expérience, estimation gratuite. 595-1300.

TRAVAUX de peinture, service professionnel, intérieur/extérieur, **33 ans d'expérience,** coût estimatif gratuit, **travail garanti. Michel 663-2330, jour/soir.**

PLOMBIER
EPARGNEZ $75 sur installation, chauffe-eau électrique, 40 gal. Réparation plomberie/chauffage. **771-5691.**

POURVOYEUR
PAVILLONS CABONGA
Parc de la Vérendrye, 3h d'Ottawa. Chalets avec toutes commodités. Pêche: doré, brochet, truite grise. **Spéciaux famille juillet et août: chalet, bateau, $425/sem; chalet, bateau, moteur: $500/sem.** Réservations: **139, Desjardins, Maniwaki, J9E 2C9. 819-449-5319**

RENOVATIONS
ALLONGE, charpente, toiture, vinyle, fenêtre, brique, bloc, drywall, joint, etc. Estimation gratuite. Marc 827-2309 ou 243-2849

ARTISAN PROFESSIONNEL à domicile, excellentes références. **778-7179.**

CONSTRUCTION TIBO
Menuisier qualifié pour rénovations, charpente, installation et finition de gyproc, portes, fenêtres, planchers, et deck. **ESTIMATION GRATUITE. Robert: 771-0040.**

CONTRACTEUR, rénovation intérieur extérieur, 561-3222 code 333.

HOMME à tout faire intérieur/ extérieur. 770-0007.

RENOVATION générale, s/bains, s/sol, plomberie, céramique, peinture, références. 827-3631, pagette: 594-1671 après 17h.

RENOVATION générale C. L'Abbé. Travaux de tous genres. Menuiserie, gypse, joints, peinture etc. Estimation gratuite. 986-2993 787-8968.

RÉNOVATIONS DEN-MAR
Travaux de tous genres. **663-6404.**

RENOVATIONS M.S. Peinture, s/bain, s/sol, patio, clôture, travail garanti pour estimation 663-3549 Michel.

RENOVATIONS de tout genre, travail professionnel, bons prix. 770-3543.

SPECIAL DU PRINTEMPS
Rénovation de tout genre, de la peinture à la toiture, ouvrage garantie. Osez comparer nos prix! Estimation gratuite. As de la Rénovation Enrg. 682-1555.

TAPIS-TUILES-CERAMIQUES
INSTALLATION et réparation de tapis, plancher coussiné (prélart), tuile et céramique. 15 ans d'expérience. 561-5959.

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

LES PETITES ANNONCES

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

PREPOSE(E) à temps partiel requis pour snack-bar. Se présenter à: Centre R.A., 2451, chemin Riverside, Ottawa, à la réception.

SERVEUR(EUSE) bilingue demandé(e), de jour et soir, immédiatement avec expérience. Dinty Moores Restaurant, 620 ch. Aylmer à Aylmer, 684-3239.

LOS ANGELES L.A. WINGS

LOS ANGELES WINGS A PRÉSENTEMENT BESOIN DE PERSONNEL POUR SON NOUVEAU RESTAURANT DE GATINEAU!!!

- **Serveurs(euses)**
- **Cuisinier(ère)**
- **Hôte/Hôtesse**

- Minimum trois ans d'expérience

Faites votre demande en personne samedi, 20 avril à 10 h

25 Ch. De La Savanne
Gatineau
Près du Loblaws.

Omnipraticien(ne) demandé(e)

Clinique de sclérothérapie située dans la région d'Ottawa est à la recherche d'un(e) omnipraticien(ne) prêt(e) à se joindre à une équipe dynamique. Formation complète, temps partiel et soirs.
Rémunération très compétitive.

Communiquer:
Mary Boyer
Clinique Dr. Lucie Beaupré
(613) 722-0101

378 PERSONNEL DE VENTE

AVON, vous et une de vos clientes, pourriez gagner un voyage au Club Med... **C'est maintenant le temps de vous joindre à une équipe gagnante.** Devenez vendeuse indépendante Avon dès aujourd'hui. **232-8585** (l'Outaouais), **663-5385** (la région de Gatineau), **663-3883** (Hull et Aylmer).

ENTREPRISE financière d'envergure nationale recherche 3 personnes pour sa division de l'Outaouais. Postes très intéressants, excellente rémunération. Pour rendez-vous confidentiel 243-5904.

FANTASIA! Une aventure pour les amoureux, présentation à domicile: lingerie, produits sensuels. Les achats sont privés, payez, emportez. **CONSULTANTE demandée,** gâtez-vous, soyez votre propre patron. **Formation gratuite: 3-4-5 mai,** aucun investissement. 1-819-643-5251.

NOUVEAU au Canada! Commencez dès maintenant...**682-4021**.

CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUES DU COMTÉ DE RENFREW

LA SECTION DE LANGUE FRANÇAISE DU CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUES ROMAINES DU COMTÉ DE RENFREW

recherche
un enseignant ou une enseignante
à temps plein

pour septembre 1991
pour l'École secondaire catholique Jeanne-Lajoie

Matières :
Commerce/Français

Veuillez communiquer directement avec M. Bérubé au (613) 735-3948 ou acheminez votre demande au plus tard le 26 avril 1991 à l'adresse suivante :

Monsieur Roch Bérubé
Directeur
École secondaire catholique
Jeanne-Lajoie
360, rue Carmody
Pembroke (Ontario)
K8A 4G2

N. Valiquette, Présidente — John Stunt, Directeur de l'éducation

378 PERSONNEL DE VENTE

HOTESSES demandées (h.f.) pour promotion de cartes de crédit, dans les grands magasins. Appeler Mme Sauvé, 1-800-361-1713.

STORE DESIGN est présentement à la recherche de candidat(e), désirant faire carrière dans la vente. Personne bilingue. Expérience en décoration serait un atout. Veuillez communiquer avec Jacques Tremblay au 526-3888.

VENDEUR(EUSE) SUR LA ROUTE
$800 À $1,600/SEMAINE. Véhicule et entrainement fournis. 729-5471.

VENDEURS d'annonces publicitaires (h.f.) pour nouveau journal local. Expérience avec le public et auto exigées. 669-6957.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

LE MOT PARFAIT Enr. rapidité et qualité d'exécution; service d'impression au laser. Excellent français. 643-9302.

RAPPORTS, lettres, c.v., etc. Excellent français. Service de correction. Impression au laser: 300, 600, 1,200. 778-3756.

SERVICE rapide et professionnel. CV, thèses, travaux d'étudiants, lettres, autres. Français/anglais. **778-1264.**

THESES, rapports, travaux d'étudiants, lettres, c.v., etc. Français, anglais. 682-3666.

THÈSES, textes, lettres, c.v., etc., excellent français. 771-5466.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, prise lav./séc., cour privée, stationnement, non chauffé, non éclairé, $460. 684-2925.

2 CHAMBRES, 1er mai, non chauffé, non éclairé, $475, à voir. Pour informations, Jeff: 723-1311.

2 CHAMBRES, $440, très propre, eau chaude, piste cyclable, 1er juillet, **secteur Deschênes.** Après 18h **723-2692.**

2 CHAMBRES, A PARTIR DE $525
LUXUEUX, neuf, spacieux, 2 stationnements, près de tout. 778-1956, 777-0063.

2 CHAMBRES, demi s/sol, près rivière et piste cyclable, prise lav./séc., poêle, réfrigérateur, pas chauffé/éclairé, stationnement, $450, 1er mai. 684-9398.

2 CHAMBRES, duplex, 1er juin, $625. P. Lemay, Reemax Aylmer: 684-2000.

2 CHAMBRES, libre immédiatement. 684-9341 ou 778-3440.

2 CHAMBRES, neuf, $495, prise lav./séc., entrée privée, libre. 684-0357.

2 CHAMBRES, près marina, moderne, balcon, poêle, réfrigérateur, $525 + Hydro, 1er mai. 682-2802.

3 CHAMBRES, $525, pas chauffé, pas éclairé, libre. 684-6561.

L'ESCALE, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, à partir de $490, mai-juin-juillet. 684-9836.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 1/2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, semi s/sol, $450. Après 18h, 663-0773.

1,2,3 CHAMBRES, Templeton, pas chauffé/éclairé, $435 à $575. Les constructions Rolansen, 762-3167.

126 DES SABLES
TEMPLETON, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, $500/mois, libre immédiatement. Jour: 663-9233 ou soir: 663-6549.

1, 2 ET 3 CHAMBRES, libre, à partir de $440, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, supplément pour poêle et réfrigérateur. 243-7351 ou 568-5925.

186 BL. Du Progrès, garçonnière, chauffée, éclairée, poêle, frigo, $300. **547 Notre-Dame,** 1 chambre, $360. **243-0793.**

1 CHAMBRE, 1er mai, $415 chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 307 North E. 663-4674.

1 CHAMBRE, 1er juillet, ch. de La Savane, près du Red Lobster. Après 17h: 561-7371.

1 CHAMBRE, 1er mai, poêle, réfrigérateur, laveuse fournis, ni chauffé ni éclairé, $370. 669-1361.

1 CHAMBRE, 2 St-Louis, grand stationnement, $350. 568-8528.

1 CHAMBRE, $325 chauffé, éclairé, stationnement, libre. 243-8790.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, pas d'animaux, $435. 643-9233 après 17h.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, libre 1er mai. $360. 663-1231.

1 CHAMBRE chauffé, $395, spécial premiers 3 mois, $275. 561-5657.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, rénové, semi s/sol, rue Hétu, $375. Après 18h, 827-0429.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $390. 663-0183.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, stationnement, pour retraités ou professionnels. $425. Après 16h 663-4932.

1 CHAMBRE, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement, très propre, $450/mois, juin et juillet. 243-7401.

1 CHAMBRE, foyer, pas chauffé ni éclairé, $375. 243-6003, 663-5648.

1 CHAMBRE, libre, poêle/réfrigérateur, stationnement, buanderie, $350. 669-1122.

1 CHAMBRE, meublé, eau chaude fournie, stationnement, câble, frais peint. $375/mois, 1er juin. 663-7218.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, ni chauffé ni éclairé, stationnement, $340. 773-0271.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, $350/mois, libre 1er mai. 663-8019.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, $359/mois, 669-8216.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, non chauffé, ni éclairé, $400. 243-0218.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stores verticaux, secteur tranquille, $405/mois. 643-4282.

1 CHAMBRE, semi s/sol, poêle, réfrigérateur, $340. Après 18h 643-3625.

1 CHAMBRE, stationnement, à partir de $340, 1 avec foyer. 776-2737.

1 CHAMBRE, Touraine, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, 1er mai, $375. 561-5649.

1 CHAMBRE, tranquille, propre, $340, libre, dame mature. 663-2805.

1 ET 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, libre. 643-1761.

1 ET 2 chambres, grand, La Savanne, tout inclus, $425 et $520. 561-8057.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

25 ET 27 Des Flandres, 1 et 2 chambres, libre pour juin, à partir de $440. 561-0938 ou 778-3440.

2 CHAMBRES, 1er mai, rue East, $410 non chauffé/éclairé, prise lav./séc., stationnement. 777-6524.

2 CHAMBRES, libre, rue Cléricy, $465, chauffé, éclairé, stationnement, buanderie, remise. 243-1870.

2 CHAMBRES, 183 Boul. de l'Hôpital, 1er juin. 568-1579.

2 CHAMBRES, 1er juillet, balcon, prises lav./séc., $495. 770-3478.

2 CHAMBRES, 102a Curé Préseault, entrée privée, prises lav./séc., à partir $485, juin, juillet et août. 561-6421.

2 CHAMBRES, 1er juin, rue Gauthier, $385. Après 18h, 613-822-1022.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er juin-juillet, balcon, $490, chauffé, éclairé, 561-7368, 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er juin, rue Bellevue, chauffé, éclairé, prise lav./séc., semi s/sol, grande cour clôturée, stationnement, près église, école et autobus, $550. 643-2482.

2 CHAMBRES, 72 St-Antoine, $435; 1 CHAMBRE, 24 Forget, $360. Jocelyn 561-0930.

2 CHAMBRES, 865 Maloney. Information: 663-3675.

2 CHAMBRES à louer, près Promenades, grande cuisine, $450. 243-7704 ou 663-0438.

2 CHAMBRES, Bl Gréber, dans spacieux 6 logis, s/manger, tranquille, prise lav./séc., $530, juillet. 568-3133.

2 CHAMBRES, bl. l'Hôpital, très propre, tranquille, balcon, grandes pièces, s/manger, 1er juillet, $520. **561-0094.**

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, poêle et réfrigérateur fournis, prise lav./séc., 1er avril, $500. 561-7230.

2 CHAMBRES, condo neuf, spacieux, entrée privée, $650. 561-4838.

2 CHAMBRES, chauffé, 559 boul. Maloney est, libre. 819-326-6906.

2 CHAMBRES, chauffé, 351 Hétu, $455. 669-3977.

2 CHAMBRES, De La Savane, $505/mois non chauffé/éclairé, juin. Soir, après 19h: 561-9877.

2 CHAMBRES, dans 6 logis, bl Gréber, spacieux prise lav./séc., cour clôturée, ni chauffé/éclairé, $480, 1er mai. Alain: 243-0078 ou 238-6202.

2 CHAMBRES, de Charny, prise lav./séc., ni chauffé ni éclairé, $540. 663-3906.

2 CHAMBRES, eau chaude fourni, personne sérieuse, $400. 228 rue Duquette. 663-8585 ou 663-1840.

2 CHAMBRES, foyer, 1 1/2 s/bains, $625, 1er juillet, près des Promenades. Hélène. 745-2389.

2 CHAMBRES, neuf, style condo, 1er juin Côte d azur, $595. 561-6936.

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE
Place du Progrès
Gatineau

Spacieux logis:
- **Garçonnière**
- **1 - 2 - 3 chambres à coucher**

à partir de $375.

Libre immédiatement

- **Chauffage • Électricité • Câblovision**
- **Cuisinière • Réfrigérateur**

Tél.: 243-0516
Ouvert 7 jours semaine

GESTION SOLDEX ENR.

LE BRIDGE CONTRAT

© Edimédia Inc.

3677

LA TECHNIQUE

Donneur: Est
Vulnérable: Personne

Nord
♠ A D
♥ R V 9 8 7 4
♦ A 5
♣ 10 8 7

Ouest	Est
♠ R 7 6	♠ 4 3
♥ 10	♥ D 6 5 2
♦ D 8 7 2	♦ 10 9 4 3
♣ R D 9 6 4	♣ A V 5

Sud
♠ V 10 9 8 5 2
♥ A 3
♦ R V 6
♣ 3 2

Sud	Ouest	Nord	Est
2 ♠	P	2 SA	P
3 ♥	P	4 ♠	

Demande à Sud de préciser son jeu. La réponse 3 ♥ montre un maximum en points, mais une suite pique anémique.

Entame : 10 de coeur.

Le déclarant couvre le 10 de coeur du valet sur la table, mais Est refuse de mordre à l'appât et laisse filer.

Sud peut compter quatre perdantes possibles, soit un pique, un carreau et deux trèfles. Par ailleurs, il est fort possible que le 10 de coeur était singleton en Ouest.

Pour éviter une coupe éventuelle en coeur par les adversaires, il ne serait pas mauvais de jouer A-D de pique. Mais ce jeu est inférieur, puisque celui qui est court à coeur est plus susceptible d'être long à pique. Dans l'exemple qui nous intéresse un tel jeu entrainerait la chute du contrat.

Il vaut donc mieux tenter l'impasse pique et puisque le déclarant a peu d'entrées, il devrait prendre le premier coeur de l'as, puis jouer un pique vers la dame.

Quand l'as de pique est encaissé à la troisième levée, le déclarant doit rester sur ses gardes. Il ne doit pas en effet jouer immédiatement le roi de coeur, puisqu'il s'exposerait encore à la défaite.

Il vaut mieux jouer un carreau vers le roi et revenir avec un petit coeur. Ouest n'a rien à gagner en coupant et il défausse un trèfle. Le déclarant fait alors le roi et revient avec le 9. Si Est couvre, le déclarant coupe et Ouest peut surcouper, mais le carreau perdant sera jeté sur un coeur maitre. Si Est ne couvre pas, le déclarant n'a qu'à se défaire d'un trèfle perdant et encore une fois le contrat est réussi.

Maurice LAROCHELLE

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, immédiatement, Curé Pressault, poêle, réfrigérateur, chauffé, $490, 1 mois gratuit. 238-6567.

2 CHAMBRES, juillet, prises lav/séc., $495, non chauffé, non éclairé, possibilité poêle et réfrigérateur. 568-7516, 594-4225.

2 CHAMBRES, Limbour près Cantley, prise lav./séc., $425 ni chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur. **663-0998**

2 CHAMBRES, prise lav./séc., semi s/sol, $485, libre 1er juin. Après 18h: 669-7026.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., petite remise intérieure, $465, pas chauffé, pas éclairé, rue Notre-Dame. **643-9602**

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, pas éclairé, **Chénier,** tranquille, $496, **1 mois gratuit.** 663-0188.

2 CHAMBRES, près centre d'achat et autobus, 1er mai. Soir, 561-3068.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, stationnement, chauffé, $475, 66 rue Main. 663-0567.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., non chauffé, libre, $515. 561-4838.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., logements neufs, $550. 663-4207.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $450, 1er mai. 561-7206.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., pas chauffé, pas éclairé, 1er juin. 243-1310.

2 CHAMBRES, rez-de-chaussée, grande remise, juillet. 643-3704.

2 CHAMBRES, spacieux, neuf, **Mont-Luc,** mai ou juin, $560. 568-8006.

2 CHAMBRES, très grand, 1er mai, pas d'animaux, $500 pas chauffé, ni éclairé. 663-6896.

2 CHAMBRES, très grand, neuf, prise lav./séc, $575 pas chauffé, pas éclairé. Francine, **568-6695, 568-3835.**

3 CHAMBRES, $565/mois, prise lav./séc., libre. 995-1899, 827-4927.

3 CHAMBRES, $550, grand, entrée privée, bien situé, stationnement, foyer, chauffé, prise lav/séc, juillet, **830-1977.**

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $695, 512 rue Craik. 663-0875.

3 CHAMBRES dans triplex, prise lav./séc., ni chauffé ni éclairé, $550 au 816 rue Main. Line 669-4629.

3 CHAMBRES, grand, 3e Avenue, libre, non chauffé, non éclairé, remise, stationnement, $550. 824-5482.

3 CHAMBRES, haut triplex sur coin, 2 stationnements, pas chauffé/éclairé, prise lav./séc., lave-vaisselle, remise, 1er mai, $580. 561-0943, 568-1672.

3 CHAMBRES, libre, rue Chamberland, $550, non chauffé, non éclairé, remise extérieur, stationnement. 777-6524.

3 CHAMBRES, ni chauffé ni éclairé, $545, libre 1er juin, 643-3822.

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé. Jour: 663-9713, soir: 643-4403, 561-2936.

3 CHAMBRES, stores verticaux, prises lav./séc., secteur tranquille, $595, 37 rue Stéphane. 643-4282.

3 CHAMBRES, très grand logement, 22 rue Campeau, $650. 771-6641.

895 NOTRE-Dame, 2 chambres, pas chauffé/éclairé, $400. 568-8528.

AGREABLE, 2 chambres, près des Promenades, chauffé, éclairé, stationnement, buanderie, balcon, $515. Soir: 663-0474.

A SOUS-LOUER, libre immédiatement ou 1er mai, possibilité de signé bail pour septembre, complètement meublé, 2 chambres, stationnement, frais peint, chauffé, éclairé, $449. 568-2568 ou 564-6709.

AVE Gatineau, luxueux 2 chambres, triplex neuf, entrée privée, prise lav./séc., mai, juin, juillet. **568-3860, 568-3133.**

BOUL. Gréber, 2 chambres, **6 logis,** prise lav./séc., juillet. **568-3860.**

BOUL. Lorrain, neuf, 3 chambres, propre, cloturé, références. 778-7970.

COIN Labrosse/Maloney, grand 3 chambres, s/manger, entrée privée, préfère presonnes préretraitées ou retraitées, à partir de $570. 643-5726.

COOPERATIVE d'habitation recherche membre pour location d'un 2 chambres à coucher, à partir du 1er juin. 561-5288 ou 243-0650.

DUPLEX, 5 ans, tranquille, 2 chambres, tapis, sécheuse, stationnement, cour arrière, 50% chauffé/éclairé, $430, 1er mai. 723-2084.

GATINEAU 155 DE LA SAVANE
JUILLET 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 561-5190. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 31 CLERICY
AVRIL, JUIN et JUILLET: 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 568-4099. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 440 GREBER
AVRIL 2 chambres, juillet 2 chambres, octobre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 568-6702. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 72 MATAPEDIA
JUILLET 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 561-9487. Entre 9h et 17h: 568-4498.

GRAND 3 1/2, stationnement, buanderie. 663-4215, 737-2901.

GRAND 5 1/2 à louer, Gatineau, $500/mois. 643-5882.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

GATINEAU, RUE J-CARTIER
Un mois gratuit sur le 13e mois. Avril 1 chambre, mai 1 et 2 chambres, juin garçonnière, juillet 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle et réfrigérateur. 243-4269, 561-4333. De 9h à 17h 568-4498.

PLACE LAUSANNE
1-2-3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais peint. 561-3324.

PRES hôpital, Cité Soleil, coquet 2 chambres, petit immeuble moderne parfaitement insonorisé, 5 appareils, garage chauffé, voisinage agréable. **561-5491, 770-9861, 561-3222(#445).**

PTE-GATINEAU, 2 chambres, pôele, réfrigérateur, chauffé, éclairé, 1er juillet. 568-3860.

RUE Davidson est, 2 chambres, entrée individuelle, 1 stationnement, construction récente, secteur paisible, à partir de $510. 663-4207.

S/SOL, maison privée, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, 1er mai, $475. 568-5498.

STUDIOS et 2 chambres, près Promenades, à partir de $387 chauffé/éclairé, libres. 770-2330, après 16h30 ou fin de semaine: 456-3655.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

10 DES Noisetiers, pas chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement. 778-1904.

1 1/2 CHAMBRE, central, 1er juillet, $400. 771-1825, 663-4540.

1-2-3 CHAMBRES, moderne, près pont Cartier McDonald, $430, $489, $549, pour personne très tranquille. 771-2666.

1-2 CHAMBRES, à partir de $440, poêle, réfrigérateur, câblevision et stationnement. 595-2775.

1-2 CHAMBRES, libre immédiatement **pour personne âgée de 55 ans et +,** prix à partir de $424, moderne, propre, 140 Montcalm. Ginette Waters 770-2330.

1,2 et 3 chambres HULL

CHEMIN DE LA MONTAGNE

- Très propre et tranquille
- Pièces spacieuses
- Cuisinière, réfrigérateur
- Salle de lavage
- Stationnement
- Câblovision, inclus dans certains logis

NOUVEAU
2 et 3 chambres Gatineau, chauffé éclairé à partir de 440$
778-1956/777-0063

175 RUE MUTCHMORE
JUIN garçonnière, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, câble fournis. 778-3449, de 9h à 17h 568-4498.

1 CHAMBRE, libre, $385, poêle, réfrigérateur, buanderie, pas chauffé, pas éclairé, 76 Richard. 770-6907, 776-3300.

1 CHAMBRE, juillet $400/mois ni chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, 59, Lanctôt, 770-6907, 772-2319.

1 CHAMBRE, 100 Mutchmore, $490, juin et juillet. 770-5545.

1 CHAMBRE, 175 Mutchmore, chauffé, éclairé, 1er mai. 954-0052 595-8560.

1 CHAMBRE, $325, 1er mai, poêle, réfrigérateur, pas stationnement. 669-6672.

1 CHAMBRE, appareils, air clim., près Place du Portage, libre ou 1er mai, $495. 595-0337.

1 CHAMBRE, appareils, câble, stationnement, air clim., tapis, $515, 1er mai. Jour: 943-8804, soir: 761-7806.

1 CHAMBRE, beau logement propre, chauffé, poêle, réfrigérateur, près des Galeries de Hull, références, de $330 à $400, avril-mai-juin. Après 18h: 771-6575.

1 CHAMBRE, centre-ville, bois franc, rénové, poêle, frigo, tranquille, r.-de-ch., 1er juin, $425. 684-7834.

APPARTEMENT
LE STEPHANIE
Hull-Québec

Appartement spacieux,
1 ch. à coucher incluant
chauffage, câblovision,
etc.

776-4879

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, cuisinière, réfrigérateur, prises lav./séc., stationnement double, $360. 561-3429 après 18h.

1 CHAMBRE, ni chauffé/éclairé, chauffage: gaz naturel, $325/mois, libre le 1er juillet, 93 St-Joseph, 2e étage. 771-3527.

1 CHAMBRE, non chauffé/éclairé, stationnement, libre, $380. 837-8307.

1 CHAMBRE, non chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement gratuit, $300, 1er mai. Après 18h, 682-3981.

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, semi s/sol, 1er mai. 595-8991.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, meublé, $325. Après 17h, 776-0340.

1 CHAMBRE, pour 1 personne, rénové, semi-meublé, chauffé, éclairé, rue St-Pierre. $390. 595-1096.

1 CHAMBRE, semi s/sol, poêle, réfrigérateur, chauffé, $405. 777-0348.

1 CHAMBRE, semi s/sol, grandes pièces, nouveau tapis, frais peint, intercom, prise lav./séc., pas chauffé ni éclairé, 4 Lucien-Brault, $380, juin. 770-7417 après 17h.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, accès lav./séc., 1er juin, $380. Après 17h 595-9122.

1 CHAMBRE, Val-Tétreault, grand, entrée privée, rue tranquille, appareils **fournis,** stationnement, chauffé, éclairé, **$459.** Soir: **777-3558.**

1ER JUIN: 2 chambres, $575; 1er juillet: 1 chambre, appareils ménagers, $475. Spacieux, près Place Cartier, chauffé, eau chaude, buanderie, stationnement. 568-5089.

1ER JUIN, centre-ville, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, $350. 771-1443.

1ER MAI, 2 chambres, chauffé, éclairé, $475. 776-2694, 771-0402.

1ER MAI, juin, 2 chambres, tranquille, propre, $465, Mont-Bleu. 733-0620.

1 ET 2 chambres, près parc de la Gatineau, propre, moderne, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement. De $480 à $555/mois. 778-7785.

1 ST-LOUIS, 4 1/2, chauffé, poêle, frigo, 1er juin, $480. 455-2777.

2 CHAMBRES, grand, poêle, réfrigérateur, balcon, près Cégep, 1er mai. 771-2959.

2 CHAMBRES, juin, juillet, $460, pas chauffé, pas éclairé, buanderie, 84 Richard, 770-6907 ou 595-9330.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, cuisine et salon meublés, poêle/réfrigérateur, prise lav./séc., accès cour arrière, 1er mai, stationnement, $535. 771-6230.

2 CHAMBRES, moderne, près Pont McDonald Cartier, $489, pour personne très tranquille. 772-1958.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, mai, juillet, prise lav./séc., $425 à $450. 663-5214, après 15h 281-1029.

2 CHAMBRES, petites, St-Raymond, non chauffé, adulte, $375. 771-4501.

HULL, 2 chambres, rue Richard, secteur paisible, 1 stationnement, $445 chauffé. Jacques, 771-6847.

LE MONTMAGNY - MONT-BLEU
SPACIEUX, chauffé, eau chaude, stationnement, 2 appareils, concierge sur lieu, buanderie, autobus à la porte, 1 chambre, $425, 1er août; 2 chambres, $540, 1er juillet. 777-8857.

LE MONT-ROUGE
707 ST-Joseph. Garçonnières, 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, piscine, endroit calme, 770-0384.

LE NORMANDIE, 240 BL. TACHE
1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, emplacement central, très tranquille, construction béton. 777-9261.

LIBRE IMMEDIATEMENT, 1 et 2 chambres, style condo, prix raisonnable. 771-9750.

MONT-BLEU, 1er mai, 1 et 2 chambres, pas chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur. 772-0780.

MONT-BLEU, 1er mai, 1er juin, 2 chambres, prise lav./séc., très calme, balcon, concierge, $465. 776-4778.

MONT-BLEU, 2 chambres, balcon, prise lav./séc., stationnement. 771-9925, 746-7283.

MONT-BLEU, 2 chambres, appareils ménagers, non chauffé, s/lavage, stationnement, $450. 771-6826.

MONT-BLEU, 2 chambres, non chauffé non éclairé, semi meublé, $530. Après 19h, 777-9773.

MONT-BLEU, 2 chambres, grandes pièces, demi-s/sol, 243-4657.

MONT-BLEU, 3 chambres, 5 appareils, 1er mai, $630. 771-2913.

MONT-BLEU, près Cégep, spacieux 2 chambres ensoleillé, parc en face, petit immeuble, quartier paisible, voisinage agréable, chauffé, poêle, réfrigérateur, 561-5491, 770-9861, 561-3222 poste 445.

OLD Chelsea, 1 chambre, $390 non chauffé, bail 1 an, poêle/frigo, stationnement, libre. **827-2073, 827-4625.**

PENTHOUSE, 100 Mutchmore, 1er juin, $900. 770-5545.

PRES centre-ville de Hull, 1, 2 et 3 chambres, moderne, à partir de $430, édifice tranquille. 770-6173.

REMIS A NEUF - A VOIR!
1ER mai, 1,100 pi.ca., poêle, réfrigérateur fournis et lav./séc. possibles, 3 chambres, $750 chauffé/éclairé, prises ordinateur complètes, stationnement. Gens matures, références. 8h à 15h: 992-4994, 19h à 21h: 446-1096.

SECTEUR Mont-Bleu, 2 chambres, chauffé, éclairé, câble, $450. Après 18h 243-3081.

ST-JEAN-BOSCO, 1er juin, 5 1/2 pièces, prise lav./séc., non chauffé, non éclairé, $425. 771-4148.

VIEUX Hull, grand 2 chambres, chauffé. 770-9871.

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

2 CHAMBRES, est d'Ottawa, 1er mai, équipé, grand, propre, stationnement, $650. 739-9297.

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

1 CHAMBRE, chauffé, $450, poêle, réfrigérateur. 837-3483.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé. 741-3986.

CONDOMINIUMS DE

2 c. à c. à partir de **$600**

3 c. à c. à partir de **$657**

- 5 appareils ménagers
- stationnement inclus (un espace)
- foyer
- tapis mur-à-mur
- piscine et tennis*

778-3561

185 Des Jonquilles unité 115
entre 8h30 et 17h30

Perez Bramalea 402

Les Jardins Radisson
où il fait bon vivre

Appartements spacieux de 1,2,3 c.c.
Garçonnière aussi disponible

- Chauffage
- Éclairage
- Poêle et réfrigérateur
- Tapis
- Climatisation

Vous pourrez aussi profiter du

CENTRE RÉCRÉATIF Le Club Radisson

- Piscine
- Tennis
- Sauna
- Basket Ball
- Salle d'exercice

OFFRE SPÉCIALE

1 MOIS DE LOYER **GRATUIT** (*sur un bail de 13 mois)

DE PLUS, 13 MOIS DE STATIONNEMENT **GRATUIT**

Appartement à partir de **425$/mois**

TÉLÉCÂBLE GRATUIT

valide pour un temps limité sur certaines conditions, 1 et 2 c.c., nouveau locataire

2 Radisson, suite 106, Hull, Québec

771-7441

MINUTES DU CENTRE-VILLE
AUTOBUS 37 VOUS CONDUIT DIRECTEMENT À OTTAWA OU À HULL

Village Cité des Jeunes

Spacieux logis:
- garçonnière
- 1 et 2 chambres à coucher

Prix à partir de **$370.00**

Utilités: poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblovision, piscine extérieure.

420 Cité des Jeunes Hull
771-4299

Lundi-vendredi: 9h à 21h
Samedi et dimanche: 13h à 17h

1 ET 2 chambres, 1er mai, 1er juin, 145 Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $485, $499 et $599. 770-2757.

2 1/2 RUE Charlevoix, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, 1er juin, $355. 771-2913.

2-1 CHAMBRES, 1er mai/1er juin, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, concierge, $425, $515 et $525. De 17h à 21h, Robert Doucet: 771-0776.

1 CHAMBRE, juillet, $460, chauffé/éclairé, 2 appareils, buanderie, stationnement. 230 Mutchmore. 770-6907 ou 771-7149.

2 CHAMBRES, 1 juillet, 38 Charlevoix, chauffé, s/sol triplex, propre, paisible, $435. **561-1971.**

2 CHAMBRES, 1er mai-juin-juillet, Mont-Bleu, à partir de $445. **770-3478.**

2 CHAMBRES, 1er mai, Mont-Bleu, 2 appareils, $410/mois. 777-8345.

HULL
46, rue Bédard
Garçonnière, 1 et 2 c.c.
Chauffé, éclairé
poêle, réfrigérateur
câble vision
A Partir de $400
Immédiatement
776-1897
De 9hres à 20 hres 402

2 CHAMBRES, $465, très propre, près services. 777-0063, 778-1956.

2 CHAMBRES, $440 ni chauffé/éclairé, St-Henri. 772-1041, 684-1694.

2 CHAMBRES, 4 appareils, demi s/sol, $465 non chauffé. 682-3936.

2 CHAMBRES, (4 1/2), centre-ville, juin, pas chauffé/éclairé, stationnement, prise lav./séc., $400. 770-8890.

2 CHAMBRES, avec s/sol, pas chauffé ni éclairé, $475. 777-3263.

2 CHAMBRES, centre-ville, libre, stationnement, $450. 777-3365.

HULL
35, Lavérendrye
1, 2 et 3 c.c.,
Chauffé, Câblovision,
stationnement, piscine
A Partir de $410
Immédiatement
777-5444
De 9hres à 20 hres 402

2 CHAMBRES, 86 Lucien Brault, grand salon, grande cuisine, inclus: câble, eau chaude, stationnement, 1er mai-juin-juillet-août, $515. **764-1611, 764-5629, 744-6527.**

2 CHAMBRES, chauffé, 210 Berri, face Galeries de Hull, idéal pour gens seules, tranquille, $545. 772-1722.

2 CHAMBRES, condo centre-ville, 5 appareils, foyer, pas chauffé ni éclairé, $690. Soir: 243-4915.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, balcon. 772-1594.

2 CHAMBRES, condo, poêle, réfrigérateur, lav./séc., 2 stationnement, secteur paisible, rue Oscar Goulet, $525 pas chauffé/éclairé. 595-0085 soir.

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, poêle, réfrigérateur, stationnement, chauffé, eau chaude, juillet, $565. 827-3202.

2 CHAMBRES, centre-ville, chauffé, non éclairé, stationnement, $460, libre en mai. 770-3682.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, stationnement, espace pour lav./séc., libre 1er mai. Loyer: $420 et $460. 741-3092 et 771-3497.

2 CHAMBRES, mai ou juin, près Galeries de Hull, très propre, chauffé, stationnement, $425. 595-4850.

2 CHAMBRES, pont Champlain, foyer, 5 appareils, stationnement, $607, 1er mai. 778-2507.

2 CHAMBRES, rue St-Henri, pas chauffé, ni éclairé, 1er mai, stationnement, $325. 457-2540 ou 770-3505.

2 CHAMBRES, secteur privilégié, construction récente, pas chauffé, pas éclairé, $485, 1er juillet. 772-1920.

2 CHAMBRES, Val Tétreau, 25 Bégin, 1er mai, $420. 770-2280.

2 LOGIS de 2 chambres, $570 et $400, 1er mai et 1er juillet. 771-6411.

3 1/2, très grand, 2 étages, grande cour, $350, 595-1136.

3 CHAMBRES, 388 Cité des Jeunes, Mont-Bleu, 1er mai, $675. **771-6641.**

3 CHAMBRES, chauffé, $580, 1er juillet, secteur St-Raymond. 771-7206.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaine, genre condo, s/manger, entrée lav.séc., 1er juin, $595. 684-1429.

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, duplex, prise lav./séc., stores, remise, stationnement, ni chauffé ni éclairé, 1er mai, $585. 770-2678 après 18h.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, rénové, près de tout, juillet. Après 18h 778-3595, 595-8681.

3 CHAMBRES, près Cégep, triplex, avec ou sans appareils ménagers, $595, libre 1er juin. 777-8384.

3 CHAMBRES rénové, $540 ni chauffé ni éclairé, rue Laramée. 243-3582.

4 CHAMBRES, libre immédiatement, chauffé, stationnement, $695. 722-9958.

88 MONTCALM, 1 chambre, pas chauffé, pas éclairé, cuisinière, réfrigérateur, $300. 771-1796.

89 VAUDREUIL, centre-ville, condo de 2 chambres incluant tous les appareils. Libre. $560. 748-0590.

AGREABLE 2 CHAMBRES
INSONORISE, beaucoup d'espaces de rangement, chauffé/éclairé, prise lav./séc., tranquille et très propre, $485. Soir: 663-0474.

BEL appartement, 1 personne, équipé, stationnement, références, pas d'animaux. 770-2835.

CENTRAL, 2 chambres, stationnement, $575 non chauffé, 1er mai. 235-5832.

CENTRE-VILLE, 86A Wright, logis 2 chambres à coucher, chauffé, non éclairé, 1er juin, $395. Jour: 777-3583, 777-2853.

CENTRE-VILLE, **près du Musée et parc Jacques Cartier,** maison duplex: 1 chambre ($495) et 2 chambres ($595): chauffés, éclairés, poêles, réfrigérateurs. 568-3807 après 18h.

CITE des jeunes, près du Cegep, 2 chambres prise lav./séc., stationnement, 1er juillet. 749-8810 après 18h.

COOPERATIVE d'habitation du Coteau, Ch. de la Montagne, familiale (avec enfants), 1er juillet 1991, 2 chambres, $440, non chauffé, non éclairé, **770-9680, 778-2821 entre 9h et 20h.**

GRAND 2 chambres, poêle, réfrigérateur, stationnement, non chauffé, non éclairé, très propre, $430, 1er juillet. 776-0041.

GRAND 2 chambres, chauffé, éclairé, 2 minutes des Galeries de Hull, 1er mai, 75 Lesage, $525. 772-4657.

HULL, 1er mai, poêle, réfrigérateur, $350. 778-2634.

LAC des Fées, 2 logis de 1 et 2 chambres, libre 1er mai. 771-4989.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER ♈ du 21 mars au 20 avril

Un incident survenant dans votre vie privée pourrait vous mettre dans un embarras momentané. Avant de prendre une décision, prenez le temps de réfléchir. Laissez le temps panser vos blessures d'amour-propre.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai

Vous serez facilement irritable dans vos rapports avec la personne aimée et vous ne saurez pas faire preuve de patience et de compréhension. L'être aimé sera décontenancé, ne saura comment vous prendre.

GÉMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin

Vous aurez des sentiments chaleureux à l'égard de vos proches. Vous apporterez des changements autour de vous qui soulèveront l'enthousiasme. Vous aurez besoin de beauté. Vous serez très dynamique, sur le plan amical.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet

Il vaut mieux dire la vérité que d'avoir à mentir pour couvrir un autre mensonge. Méfiez-vous des promesses mal comprises. Ne soyez ni de mauvaise foi, ni distrait, soyez conscient de ce qu'on attend de vous.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août

Cette journée risque d'être fort chargée; si vous voulez venir à bout de toutes vos tâches quotidiennes, il faudra vous organiser minutieusement et ne tolérer aucune dérogation à votre programme.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.

Vous exercerez votre charme et vous en retirerez des bénéfices et des faveurs. Vous aurez cependant trop tendance à vous montrer exigeant envers la personne qui vous aime et vous aurez du mal à maîtriser votre sensibilité.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.

Vous allez être mieux armés pour les travaux d'endurance. Ne négligez aucun détail; votre ténacité sera récompensée, surtout si vous avez à défendre l'intérêt d'une tierce personne. Ciel faste pour tous les problèmes.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.

Ne perdez pas d'initiatives commerciales; une série de contretemps fâcheux pourraient vous obliger à modifier votre programme. Ne vous exposez pas aux critiques malveillantes par une attitude désinvolte.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.

Apportez plus de souplesse dans vos relations sentimentales. Votre sagesse et votre générosité sont vos meilleurs atouts d'entente, accordez donc plus de liberté à la personne qui vous aime et faites confiance à la vie.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.

Ne gardez pas vos problèmes pour vous-même, confiez-vous à la personne qui vous aime. Votre caractère sera sombre et vous aurez des sautes d'humeur; il vous serait pourtant relativement facile d'être heureux.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.

Belle sentimentalité mais vous ne goûterez au bonheur que si vous réfrénez votre sensibilité. Ne cherchez pas à cacher vos émotions sous des dehors bourrus ou simplement réticents. Vous aurez tendance à en faire trop.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars

Bien des choses se règlent sans difficulté. Vos sautes d'humeur sont trop nombreuses. Une offre fait l'objet d'une longue conversation. Les mystificateurs ont beau jeu. L'autre sexe prend fait et cause. Ne vous bercez pas de chimères.

LES PETITES ANNONCES

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

POUR jeune fille sérieuse, étudiante: logement à partager, chambre privée dans condominium, piscine, stationnement, près autobus, idéal pour stagiaire de l'Université de Sherbrooke. Après 16h: 745-5333 ou 663-8343.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, air clim., route 148, **LUSKVILLE**. 1-819-**455-2444**, soir: **455-2722** ou **455-2408.**

1ER MAI, spacieux, 2 chambres, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, rabais/les 1er mois. Soir: 669-8784.

2 CHAMBRES à Buckingham, prise lav./séc., $395, 1er juillet. 643-9139.

3 CHAMBRES, très grand, 1er juillet, route 148, **LUSKVILLE**. 1-819-**455-2444**, soir: **455-2722**.

ANGERS, 2 chambres, près auto route 50, $425. 663-9789.

ANGERS, grand 2 chambres, porte patio et balcon. Appareils ménagers disponibles. $460 et $510, libres. 663-2712, 663-3881.

ANGERS, moderne, 2 chambres, près des services. Place de la Lorraine, Angers. 986-8792.

EMBRUN, 2 chambres, stationnement, 1er mai, $440. 835-3036.

MASHAM, 1 chambre, $290, non chauffé ni éclairé. **456-3137, 456-2471**

MASHAM, 3 1/2 chauffé, éclairé, stationnement, $325, libre 1er juin. 456-2488.

PERKINS, 1 chambre, pas chauffé/éclairé, immédiatement, $265. 232-7415, 829-4604.

ST-PIERRE, 1 chambre, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, accès au lac, $400, 1er mai. 457-4891.

406 GARCONNIERES

158 MOUSSETTE, $350 meublée, chauffée, éclairée, 1er mai. **776-4742.**

33 LAFAYETTE, meublée, chauffée, éclairée, $335. **749-5941,** poste 2122.

$365, $395, studios, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, balcon, juillet, août. 772-1718.

55 LESAGE, Hull, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, libre. 778-1904.

CENTRE Hull, poêle, réfrigérateur, ni chauffée ni éclairée, $350. 777-7306.

CENTRE-VILLE Hull, meublée, chauffée, éclairée, $350. 778-3361.

CENTRE-VILLE Hull, $395/mois, poêle, réfrigérateur, stationnement, hydro inclus. 684-0499, 663-9932.

CUISINE, s/bains douche, salon, sofa-lit, meublée, remise à neuf, chauffée, éclairée, $375/mois. 643-4135.

EN face de l'U.Q.A.H., chauffée, éclairée, meublée. Disponible 1er mai. $295/mois. 777-3558.

GARÇONNIÈRE $375, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 37 Brodeur. 770-5280.

GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, 105, rue Jeanne d'Arc, Hull, $395/mois. 243-9224.

GARCONNIERE, $325/mois, chauffée/éclairée. 521-5662.

GATINEAU, 1er juin, centrale, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, **$345.** Après 16h, 663-3890.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, câble, stationnement, $275, 1er mai. 643-5715.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, $350. 643-9243.

HULL, 1er mai, meublée, chauffée, éclairée, $375, références. **771-6573.**

406 GARCONNIERES

GATINEAU, meublée, chauffée éclairée, câble, stationnement, non-fumeurs, $300. 663-7311.

GATINEAU, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, libre. 663-2035 ou 663-5008.

GATINEAU, rue Jacques-Cartier, cuisine et s/bains complètes, chauffée, éclairée. Pour informations, entre 18h et 21h 243-3429.

HULL, 1er mai, semi s/sol, très grand, poêle et réfrigérateur. 771-6573.

HULL, bl Riel, chauffée, éclairée, meublée. 595-3382.

HULL, chauffée, éclairée, meublée, entrée privée, stationnement, près Galeries de Hull. 684-2362.

HULL, Cité des Jeunes, chauffée, éclairée, $406, libre. 772-0448.

HULL, juin-juillet, $450, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore. 770-6907, 771-7149.

HULL, rénovée, poêle, réfrigérateur, ni chauffée ni éclairée, $350. 770-7339 après 18h.

HULL, rue Amherst, non chauffée ni éclairée, tranquille, $305. 771-4501.

MEUBLEE, chauffée, éclairée, s/sol maison familiale, Mont-Bleu, 1er mai, $350. 568-5850.

POÊLE, réfrigérateur, frais peinturé et tapis neuf, $339, calme. Après 19h: 243-2105:

TOUTE meublée, stationnement, entrée privée, $300 chauffée, éclairée. Demandez Manon: 663-1588.

TRÈS grande, 1er mai, centre-ville de Hull. Se présenter au 109 Papineau.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, complètement meublé, durée flexible. 243-2661 ou 561-4139.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, bien meublé, stationnement, 243-5782, 568-5875.

1 CHAMBRE, Hull, petit logis, chauffé, pas éclairé, $375/mois, 70 Scott. Après 18h: 776-5933.

GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, personne seule, $395. 663-7601.

HULL, central, 2 et 3 chambres, entièrement meublé, 7 appareils, $650 et $750. 770-2031.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE - central, 2 chambres, durée flexible, $525-$560. 561-3767, 243-0560.

PRÈS de St-Joseph, 2 1/2 pièces, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, $360. 771-5069.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

CONDO, Hull, **près U.Q.A.H.,** $250 tout inclus. 778-2072.

DAME désire partager appartement avec dame. 770-8216.

HULL, 2 chambres, 5 appareils, foyer, condo moderne, personne mature, 1er mai, $350. 595-0814.

HULL, grande cuisine, 2 chambres, stationnement, $250. Kathleen: 827-2267 avant 16h30.

HULL, Hautes Plaines, professionnel(le), $300/mois, 994-1997 (Jean-Luc), 778-1021.

PERSONNE recherchée pour partager appartement, meublé, Marché By, centre-ville Ottawa. 233-8427.

POUR 3 MOIS: juin à août, secteur Mont-Bleu. $250/mois. 770-5846.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1ER juin, Aylmer, 2 chambres, chauffé, non éclairé, près de tout. $490. 685-9473.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, 1er mai, $480. 568-3005.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrigérateur, $515/mois. 777-7504.

AYLMER, 1er juin, $480, 2 chambres, très propre, prise lav./séc., **1er mois gratuit.** Denis ou Monique 684-0176.

AYLMER, fin de bail; pour juin-juillet-août. A partir du 15 mai si désiré. 2 chambres, inclus électricité, chauffage, stationnement et piscine extérieur. Rabais de 50$/mois. Loyer de 514$ pour 464$. 684-3759.

CONDO, 2 chambres, 5 appareils, 1 stationnement, juillet, 600$ + chauffage, ch. de la Montagne. 595-0487.

GATINEAU, appartement neuf, 1 chambre, $490, libre 1er mai au 31 août. 568-5464, 745-1971

GATINEAU, Carrefour de la Capitale, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, disponible 1er juin. 561-2106 laisser message.

HULL, 1er juin, 2 chambres, 5 appareils, foyer, balcons, accès à la cour de tennis et piscine, $630. 778-2336.

HULL, $250/mois, tout inclus. Demander Eucher, 772-2513.

HULL, près Cégep, 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, piscine, tennis, sauna, $484, 1er mai. Après 18h, 595-0933.

LIBRE, Pte-Gatineau, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, balcon, pas chauffé/éclairé, $360. 521-8554.

MAISON seule, garage double, 3 chambres, grande cour, Templeton. 643-5825.

MARCHE BY, 3 1/2, meublé, du 1er mai à fin août, $350/mois. 562-1208.

VANIER, 2 chambres, Château Jeanville, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, rideaux inclus, tapis mur à mur neuf, 2e plancher, libre 1er juin, nouveau bail disponible, $665/mois, stationnement $30. 741-1967.

WRIGHTVILLE, juillet, beau 3 1/2, bas duplex, poêle, réfrigérateur, $425. Après 17h: 771-2947.

432 MAISONS A LOUER

100/100 DE VOTRE LOYER s'appliquera comme **mise de fonds à l'achat d'un beau semi-détaché** situé dans un **nouveau secteur** de Gatineau. Pour détails appeler Normand Roy à 568-8261.

1ER juillet, août: semi-détachés, et maisons en rangée, Gatineau et Aylmer, à partir de $650/mois. Option d'achat possible. **669-8727, 643-2453.**

1ER juillet, Hull, semi-détaché, 3 chambres, piscine, garage, s/sol fini, pas chauffée/éclairée. **$850. 778-7255.**

2 CHAMBRES, chauffée, adultes, 113 Dalhousie, 1er juin, $450. 232-2563.

A LOUER ou A VENDRE, 1er juin, Gatineau, $560/mois ni chauffé ni éclairé, 3 chambres, 2 s/bains, grande cour. Avant 18h 561-6020.

AYLMER, duplex, 2 chambres, tapis, stationnement, $395. 684-3729.

AYLMER duplex, bord de rivière, 2 chambres, grande cuisine, réfrigérateur, poêle, cour clôturée, stationnement, $549. Maison ouverte samedi à 12h, 85 Lamoureux. **722-6309.**

AYLMER, semi-détaché 1990, 1,250 pi car., 1er mai, pas d'animaux, $680 pas chauffé ni éclairé. 684-0076.

ETUDIANTS(ES)
5 CHAMBRES meublées, téléphone, câble, 1 000$/mois. 457-1495.

GATINEAU, 2 étages, **3 chambres,** face au parc, 1er juin, $575. **663-5104.**

432 MAISONS A LOUER

GATINEAU, en rangée, 3 chambres, propre. Jour 663-7246, soir 778-0463

HULL, 3 chambres, s/jeu au s/sol, 2 s/bains, 74 Dollard, $650. 561-7204.

HULL, Joseph-Baker, 2 chambres, 1er juin. 739-9754 ou 595-9239.

HULL, Parc de la Montagne, rue Cholette, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, $900/mois. 770-6536.

HULL, rue Valin, semi-détaché 3 chambres, $600 ni chauffé ni éclairé, avec option d'achat, 1er juin. **684-8300**

HULL, secteur du Dôme, semi-détaché, 3 chambres, garage, juin et juillet, $850. 770-4301.

MAISON de ville, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $653, juillet. 561-6560.

MAISONS à paliers **neuves**, $879 avec promesse d'achat. 663-4532.

MONT-BLEU, libre ou plus tard, maison en rangée, 3 chambres, garage, près écoles, $700, pas chauffé/éclairé. 749-2484.

MONT-BLEU, semi-détaché avec garage, 3 chambres, s/familiale, libre immédiatement, $925/mois. Arthur Lécuyer, AG. Imm. Courtemax, courtier, 568-4797 ou 561-3222 poste 191.

PRES Lac Ste-Marie, à louer pour 1 an, **un vrai paradis!** 1er mai. 738-3035.

QUADREX, près des promenades, 3 chambres, $570/mois pas chauffé ni éclairé. Après 18h: 281-0600.

SEMI-détaché luxueux, près de la rivière, Aylmer, rue Beaulac, 3 chambres, patio, 1 1/2 s/bains, garage, $800, 1er juin. 224-5435.

ST-EMILE-de-Suffolk, 3 chambres, 5 pièces très clair, $380. 514-435-9746.

LOUEZ POUR ACHETER
1,000$ COMPTANT

- 10 mois de loyer et vous êtes propriétaire
- 100% de votre loyer s'applique comme mise de fonds
- Ouvert aux visiteurs lundi au jeudi 13 h à 20 h samedi et dimanche 13 h à 17 h
- Maison modèle située au 224 Davidson Ouest, Gatineau

Les Entreprises CATRO
643-2453

MAISONS DE VILLE À LOUER
Gatineau et Hull
- **1 1/2 salle de bains**
- **3 chambres**
- **2 étages plus sous-sol**
- **stationnements (2)**
- **autobus**

À partir de **665$/mois**
Occupation immédiate
243-5353
Gagnon Corp.

433 MAISON A PARTAGER

AYLMER, femme ou mère avec bébé, $275/mois tout compris. 684-4769.

CENTRE-VILLE Gatineau, quartier tranquille, stationnement, accès à tout, femme de préférence, $300/mois. 568-2149.

HULL (Mont-Bleu), accès à tout, pour femme mature, $295. 776-3342.

MANOIR des Trembles, femme non-fumeuse, grande chambre, stationnement et autobus, accès plusieurs commodités. $300/mois. 595-0099.

PTE-Gatineau, $225/mois. Appeler au 561-5570.

RECHERCHE travailleuse non-fumeuse, $300, Gatineau. 243-2023.

SUD, femme, maison 3 chambres, tapis, près de tout, $250. 526-1205.

440 CHAMBRES A LOUER

$250/MOIS, accès à tout, possibilité de cuisson, personne responsable. Entre 16h30 et 17h: 777-8023.

93 Gamelin, bien située, propre, tranquille, $215, libre 1er mai, 749-7447.

A HULL, Mont-Bleu. Pour femme seulement. Spacieuse avec fenêtre donnat sur bouleaux et grands pins. Atmophère amicale et positive, $325. 776-4704, 776-7057.

Al chambre à louer, accès à tout, $240/mois. 778-0664.

440 CHAMBRES A LOUER

ATMOSPHERE très paisible, pour moins de 30 ans, non fumeurs (euses), commodités, près de tout. $195 et $225, Hull. 777-1854, 778-2626.

AYLMER, accès cuisine et buanderie, 10 minutes du tennis Tunney's Pasture, tranquille, pour femme non-fumeuse, $275. 744-7797 après 19h.

CENTRE-VILLE, préférons personnes de 55 ans et plus, à partir de $175/mois tout inclus. Réduction possible sur 3e mois. 776-4947.

CHAMBRE à louer, $175/mois tout inclus. 243-8338.

CHERCHE pensionnaires, accès à tout. 777-1372.

CÔTE d'Azur, accès à tout, stationnement, non-fumeuse. $300. 243-3458.

DROIT DE CUISSON, $65/semaine, literie fournie + 2 1/2. 776-3609.

ENTREE privée, air clim., salon, cuisinette, près autoroute 550, secteur Angers, $20/jour, $70/semaine. 986-1166 ou 986-8075 le soir.

GATINEAU, 167 Canipco, literie fournie, cuisson permise, lavage, près autobus. Jour/sem./mois. 643-3420.

GATINEAU, $50/semaine, accès maison. Daniel 568-0134, après 18h.

GATINEAU, rue Jacques-Cartier, entre $225 et $255/mois. Pour informations, entre 18h et 21h 243-3429.

HULL, belle chambre, propre, accès cuisine et salon, $265. 777-2219.

HULL, du Ravin Bleu, meublée, accès à tout, $240, tout inclus, 1er mai. **771-2664.**

HULL, poêle, réfrigérateur, entrée privée, balcon. $225. 777-7701.

HULL, poêle, réfrigérateur, homme, stationnement, $60, 99 Fontaine.

HULL, près des Galeries, meublée, chauffée, éclairée, tranquille, 40 ans et +, $195. 777-3582, 777-0524.

HULL, secteur St-Raymond, accès à tout, (h/f), $200/mois. 772-2597.

LA MAISON DES DRAVEURS, 123 boul. Archambault, Gatineau, sortie Archambault de l'autoroute 50. Travailleurs et étudiants sérieux. Références. 561-5146, 561-9900.

MEUBLÉE, cuisine, stationnement, libre, tranquille. 777-5567.

MONT-BLEU, 1 chambre, meublée, permis de cuisson, s/lavage disponible. 777-5006.

NON-FUMEUR, chambre neuve, $275/mois. 772-1713.

POUR dame 40 ans et plus, propre et honnête, Hull. Prix discutable. 772-1663 après 18h.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

1ER MAI, $300, étudiants(es), Gatineau. 568-6520.

GRANDE chambre, meublée, rue Garneau, Hull. 771-6880.

HULL, maison centenaire, paisible, non-fumeur(euse), personne honnête, sobre, libre 24 avril. 595-1080.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1 MOIS GRATUIT!
3 CHAMBRES, **neuf**, 1 100 pi car., **foyer**, **bain romain**, remise intérieure, tapis, à partir de $630. 669-1839.

2 CHAMBRES, garage, balcon. 595-7074.

CENTRE-VILLE, 2 chambres, 5 appareils, piscine, stationnement, $700, 1er mai. 595-1192.

CONDO de luxe, Gatineau, près Promenades, 2 s/bains, 5 appareils, foyer, garage. 745-4125, 243-1453.

DE luxe, Faubourg 4 saisons, Gatineau, foyer, 2 stationnements, 5 appareils, 1er mai ou 1er juin, $690. 771-3231 ou 568-8416 après 18h.

GATINEAU, **Faubourg 4 saisons**, 2 chambres, 5 appareils, mai, $680. 776-4575 jour, 561-2039 soir.

GATINEAU, luxueux 2 chambres, sur rivière Outaouais, bain tourbillon, garage, air clim., $795/mois. Construcion Rolansen, 643-2867 le jour.

HAUTES-PLAINES, HULL
2 CHAMBRES avec foyer, remise, balcon. 684-9754 après 18h.

HULL, 2 chambres, 1 mois gratuit ou nouveau tapis, à partir de $500. 595-4579.

HULL, luxueux condo 2 chambres avec solarium, stationnement, libre 1er juin, $725. 684-4524.

HULL, spacieux, 2 chambres, 5 appareils, 20 minutes de marche du centre-ville, air climatisé, 1er juin, $800. Après 17h: 561-3966.

LA TOURELLE sur le Parc, condo luxueux très grand, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, 1 stationnement extérieur inclus, foyer, $725, 1er juillet. 771-7177.

LES SERRES DE GATINEAU
139 Ch. de la Savane, 2 chambres, 2 s/bains, foyer, 5 appareils, stationnement intérieur, 1er avril. 778-8526.

LES SERRES DE GATINEAU
SPACIEUX, **2 chambres,** 1er mai, centre-ville, 5 appareils ménagers, 2 s/bains, stationnement intérieur, s/rangement, verrière, foyer. Le tout pour $700/mois. Possibilité d'achat. 770-9911.

LOCAL commercial, parc Gréber, 500 ou 1000 pi. ca., pour commerce, mécanicien, débosseleur ou entrepôt. Francine, **568-6695, 568-3835.**

MOT MYSTÈRE

© Edimédia

1563

par Roger HACHEZ

8 lettres — **Le mot clé: L'église**

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Abel	Camp	Déjà	Gesse	Lanceur	Nord	Taupe
Abrupt	Cash	Dessus	Guépard	Ligne		Terre
Assez	Champ		Gymnaste	Lion	Ocelot	Tigre
	Chat	Ecule		Loup	Omer	
Bath	Claude	Etau	Hier	Luce	Oscar	
Berthe	Coqueret					
Boeuf	Cordée	Féru	Itou	Marc	Plutôt	
Bout	Coupe	Fruité		Marthe	Précoce	
Bref	Couteau	Furet	Jeune			
			Jour	Narcisse	Quelque	
Calme	Décus	Gaston	Jules	Ness	Ribote	

Solution du problème précédent: Détresse

M	A	R	C	L	N	G	B	E	T	A	U	P	E	N
A	P	H	I	O	U	E	E	T	Z	E	R	A	E	J
R	A	O	R	E	R	P	M	A	C	E	R	S	E	O
T	N	D	P	T	M	E	L	U	C	E	S	U	R	U
H	E	A	H	A	T	O	A	O	L	B	N	S	F	R
E	R	E	H	B	O	E	C	R	A	E	R	S	A	I
D	R	C	I	R	T	E	S	E	N	F	U	E	O	B
L	E	B	A	U	U	N	E	M	C	S	T	D	F	O
S	T	C	O	P	L	A	L	O	E	I	T	O	U	T
T	S	C	U	T	P	R	U	Q	U	E	L	Q	U	E
O	A	O	A	S	E	C	J	R	R	D	R	O	N	E
L	N	R	E	S	L	I	F	E	R	U	B	G	P	B
E	M	D	S	U	H	S	D	E	J	A	I	U	I	A
C	Y	E	C	G	A	S	T	O	N	L	O	U	P	T
O	G	E	T	E	R	E	U	Q	O	C	R	E	I	H

LES PETITES ANNONCES

470 CONDOMINIUM A LOUER

NEUFCHATEL
SUPERBE, **1 chambre**, 1er août, chauffé/éclairé, climatisé, appareils ménagers, stationnement intérieur, s/rangement, piscine extérieure, centre récréatif, sécurité 24h, le tout pour **$795**/mois. 770-9911.

CONDOS NEUFS
Luxueux appartements 3 chambres à coucher
À louer immédiatement
à partir de **640$**
- 1,100 p.c.
- Plancher de beton
- Foyer, bain romain
- Remise interieure
- insonorisation
- Grand balcon et plus

Information de 9h00 à 21h00 669-1839

À louer
CONDOS LUXUEUX
Côte d'Azur
3 chambres
à partir de 600$
243-2000

475 CONDOMINIUM A VENDRE

152-D ERNEST GABOURY, 2 chambres, garage, foyer, $61,500. 663-3159.

2 CHAMBRES, 2 stationnements, appareils, $77,000 discutable. **771-8160**

2 CHAMBRES, luxueux, béton, nouvellement redécoré, 2 s/bains, foyer, stationnement intérieur, $81,000. Vente privée. Négociable. 243-5276.

2 ET 3 chambres, bl. St-René, foyer, bain tourbillon. Bon prix, sans comptant. J. Pruneau, Imm. Gaipi. **568-4115**.

CENTRE-VILLE Hull, structure béton, 2 chambres, 47 500$ plus 2 000$ comptant, 49 500$: prix total. Immeubles Guy Rollin, 663-1605.

CONDO 1,008 pi.ca., boul. St-René O., Gatineau, 3 chambres, possibilité de finir s/sol, $65,000. 243-1528.

FAUBOURG 4 SAISONS, niveau terrasse, $62,900 négociable. Appeler après 18h. 243-4279.

GATINEAU, 2 chambres, foyer, garage, 2 balcons, $69,500. 561-6680.

GATINEAU, centre-ville, unité de coin, dernier plancher, 2 chambres, grande s/bains, salon avec foyer, balcons, lave-vaisselle, fixtures et stores inclus, 2 stationnements, $70,000 à discuter. 561-4140.

GATINEAU, superbe, foyer, 2 chambres, unité de coin, secteur tranquille. **Imm. GAIPI 568-4115, 561-3222 code 222.**

HAUTES PLAINES, 3 chambres, foyer, impeccable, $71,500. 741-7465.

HAUTES-PLAINES, HULL
2 CHAMBRES avec foyer, remise, balcon. 684-9754 après

HULL, 2 chambres, 3 luxueuses unités avec électroménagers, à partir de $59,000. **Proprios veulent désespérément vendre!** Andrée Plouffe, Royal LePage Ltée, **595-1845.**

HULL centre-ville, 2 et 3 chambres, foyer, garage, à partir $72,900, aucune TPS (vente privée). 770-4139, 684-1639, 771-4123.

HULL, La Tourelle, centre-ville, 2 chambres, stationnement, piscine, $86,500. 776-3773, 731-8282.

HULL, Neufchâtel (Jardins du Château), 9e, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, climatisation, stationnement intérieur, s/rangement, sécurité 24h, centre récréatif, piscine extérieur. 777-0862.

HULL Penthouse sur parc, foyer, 2 chambres, centre-ville, $138,000. 778-7109, (français 827-0650).

LE PANORAMIC PHASE II
Face rivière, neufs, 8 1/2%, luxueux 2 chambres, foyer, bain giratoire, notaire payé, à partir de $75,900. **Ouvert aux visiteurs** fin-de-semaine: 13h à 17h; semaine: 18h30 à 20h30. 243-1546, 243-0546, 595-1991.

MARCHE By Ward, beau, ensoleillé, 2 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, air clim., stores, $129,500. 594-8355.

MONT-BLEU, 2 chambres, 2 appareils, stationnement. Vente privée. $53,000. 226-5713.

MONT-BLEU, luxueux 2 chambres, 3e niveau, foyer, stationnement, rue tranquille. Vente privée. 777-2175.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

MONT-BLEU, luxueux 2 chambres, foyer, beaucoup d'extra, site enchanteur près Parc Gatineau. 772-0705.

MONT-BLEU, luxuex 2 chambres, foyer, stationnement, $76,900. 777-0677.

PORT de Plaisance, 1,605 pi.ca., très luxueux, 2 chambres, 2 s/bains, 7 appareils, stationnement intérieur. $215,000. 595-9289.

PORT DE PLAISANCE
2 CHAMBRES à coucher, luxueux et très spacieux, côté est, prix à discuter. 770-7832 ou 744-1637.

URGENT! Devons vendre! grand, 2 chambres, 2 balcons, vue sur parc, charmant. **Faut voir!** $79,900 négociable. 778-5032.

VILLAGE Normandie, 2 chambres, stationnement extérieur, occcupation immédiate, $74,500. Soir, 776-0909.

VILLAGE Normandie, vue panoramique, 2 chambres, foyer, 2 stationnements, 2 balcons, mur en miroir, $79,000. 770-0063, 827-0415.

477 CONDOMINIUM EXTERIEUR

****

FLORIDE
Palm Beach
Condo neuf au bord de L'Intracoastal
Investissement avec avantage fiscal
Occupation 95%

Financement à 100% disponible

Société Immobilière J.M. Veilleux Inc. 613-237-2807.

****

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

BOURGET, 3 chambres, foyer, s/sol, garage, paysager, $123,000. 487-3044.

ORLÉANS, 2 grandes maisons en rangée de 5 ans, 3 chambres, garage, foyer, 5 appareils, 98 900$. 824-6078.

ORLEANS, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $129,500. 830-5130.

ST-ALBERT, rue Principale, centre du village, maison 2 étages, 3 chambres, s/sol, garage. 987-5327.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

$1,000 **COMPTANT,** Gatineau, 3 chambres, excellent état. 738-7717.

$1,000 **COMPTANT,** Gatineau, 3 chambres, excellent état. 738-7717.

1990, 2,200 pi., 3 chambres, Spa, piscine, $169,900. 199 Charlevoix Ouest, Gatineau. Soir: 643-9542.

1990, 3 + 1 chambres, 2 + 2 s/bains, 2,200 pi. ca., tout brique, boisé, s/sol fini, pas de voisin à l'arrière, 127 des Bouleaux, libre. 663-3009.

1) MAISON en rangée, 2 chambres, pas s/sol, remise, $51,900, Buckingham. **2) CAMPAGNE,** 5 min. Buckingham, 2 étages, 2 ans, style Orléans, 4 paliers, garage, piscine, 1 acre, $99,900.
***** BRUCE LEMIEUX 281-0270 *****
Trans-Action G.B.

1 MINUTE du Parc de la Gatineau, endroit calme et paysager, unifamiliale, 2 étages, 3 chambres, foyer, s/sol, aspirateur central. 770-8125 après 18h.

1) RTE 148 - MASSON, 2 logis de 2 chambres, bois franc, 2 remises, revenus $740/mois. Seulement **$60,900**
2) BUCKINGHAM, projet L'ERABLIÈRE:
a) 2 étages, 2 ans, 3 chambres, bain tourbillon, Jen-Air, four, aspirateur central, foyer, piscine, très luxueux, beau terrain. Seulement $129,000.
b) 2 étages, 3 ans, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol 90% fini, $105,000.
3) 8 semi-détachés, 4 ans, 2 chambres au s/sol, remise, **$52,900,** Buckingham
4) 4 semi-détachés, 6 ans, 2 chambres, pas de s/sol, $53,900, Buckingham.
5) 508, av. GATINEAU, bungalow 3+1 chambres, foyer, 2 garages, piscine.
6) Chalet 5 ans, au Lady Lake, 45 min. de Buckingham, 3 chambres, vue sur lac à la truite, très privé, $72,900.
***** BRUCE LEMIEUX 281-0270 *****
Trans-Action G.B.

27 DE CHARNY, Gatineau, unifamiliale, garage, clôturée, piscine hors-terre, remise, paysagement professionnel, 3 + 1 chambres, $127,900 négociable. Pas d'agent. Pas de TPS. 643-2527.

396 NORTH, Gatineau, bungalow brique, avec garage, entièrement rénové, 3 + 2 chambres, grand terrain 8,570 pi. ca., $117,500. 561-7851.

$65,000 - 2 ETAGES avec garage, 3 chambres, libre, terrain 110x137.
$68,500 - Maison-jardin, garage, bois franc, possession 1er juillet.
$87,500 - Centre-ville, bungalow grand terrain, très négociable.
$119,000 - Touraine, high-ranch, bois franc, 4 chambres, piscine creusée.
$123,000 - Des Sables, grande 2 étages, décorée avec goût, s/familiale.
$147,500 - Cote d'Azur, 4 paliers, foyer, 4 chambres, grand terrain boisé.
$148,500 - Aylmer, bungalow, salon en contre-bas, garage, 1 acre. **Superbe!**
$148,900 - Gatineau, 2 étages, plafonds cathédrale, moderne, 2 acres.
DIANE TREMBLAY, Royal LePage 663-5648 ou 593-1958.

$68,000, AYLMER, moderne, maison rangée 1986, très propre, 3 chambres, près école. **684-0535, 564-2316.**

$76,500 TPS incluse, semi-détaché neuf, 1,120 pi.ca., Templeton. Ch. Cheval Blanc. 643-1995, 595-1437.

AYLMER (Wychwood), unifamiliale, 2 + 1 chambres, $85,000. 682-5412.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

A AYLMER, unifamiliale, construite en 1990, 3 chambres, terrain boisé, $109,500 négociable. 682-0129.

A NEGOCIER, secteur Mont-Luc, bungalow 1985, 3 + 1 chambres, planchers bois franc, s/sol aménagé avec foyer, $99,500. **568-7236.**

ANGE-GARDIEN, québécoise, 3 chambres, 1 acre. Taxe $600. Beaucoup d'extra. $89,900. Pas d'agent. 643-5262 ou 769-4329.

A TOURAINE, secteur recherché, belle maison à paliers, **3 chambres,** très propre, rénovée, grande s/familiale, **foyer,** planchers **bois franc, air clim.** central, abri d'auto, terrain cloturé. **Doit vendre, faites une offre. Vente privée.** Normand Roy, **568-8261.**

ATTENTION! Semi-détachés, neufs, $83,000, **intérêt: 6 1/2 %**, 3 chambres près hôpital Gatineau et école primaire. M. Bouvier, TAGB, 568-5141.

AU prix que vous allez payer, vaudrait mieux la faire inspecter. **Entreprise P. Vachon Enrg. 568-7171.**

AYLMER, 3 CHAMBRES, 2 ÉTAGES
Urgent! Devons vendre, maison **charmante**, **superbe** foyer, **magnifique** s/bains, abri d'auto, beaucoup d'extra, $79,900. Après 16h: 684-1943.

AYLMER, Domaine Seigneurie, central, unifamiliale récente, 3 chambres, grande cuisine, foyer, garage, pas TPS. $134,800. 992-0807, 684-0889.

AYLMER, maison en rangée, construite en 1986, 3 chambres, près école, $69,000. 684-4904 après 17h.

AYLMER. Pourquoi louer quand vous pourriez être propriétaire de cette jolie maison sans aucun comptant si qualifié pour payer $750/mois? **778-4118.**

AYLMER. Urgent! transfert, semi-détaché, 3 chambres, grande cuisine, s/manger, s/sol fini, tapis mur à mur, patio, jardin clôturé, bien située, 2 pas magasins, parc, autobus, écoles, etc. Seulement $75,000, privé. 684-6953 ou 596-3057 (Claude).

BEAU semi-détaché moderne, Gatineau, 3 chambres, s/sol, fenêtres neuves, bonne toiture, excellent secteur. **Subvention de $7,000 si qualifié. Dépôt $4,000. Mensualité totale $775.28. Réduit à $73,900. 663-3516.**

BORD de l'eau, bungalow 2 chambres, terrain 1 acre, près site récréotouristique l'Argile, nord de Buckingham. $79,500. 613-596-2256 soir.

BUCKINGHAM, semi détaché, 528 Joyce, 2 chambres, 2 étages, $52,900, financement disponible. 986-2862.

BUCKINGHAM, secteur St-Luc, bungalow brique, 1 + 3 chambres, s/sol fini, 1 1/2 s/bains, grand terrain, $84,000. 281-5292.

BUCKINGHAM, split-level 1989, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, bois franc, foyer, abri d'auto. 281-0738.

BUCKINGHAM, insonorisée, presque neuve, $71,900, 3 chambres, s/sol, s/lavage 1er, piscine neuve, cour clôturée, boisé. 281-1231.

L'INSTINCT D'ÉCONOMIE
Jagdo
AUCUN PAIEMENT
AUCUN INTÉRÊT
AVANT "1992*"
(*Capital et intérêt. Pour un temps limité)
8 1/2% pour 3 ans
"LES PLATEAUX DE LA CAPITALE À HULL"
SEMI-DÉTACHÉS NEUFS

Bureau des ventes:
3, rue De l'Étoiles, Hull
778-1383

BUCKINGHAM, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, beaucoup d'extra. Doit vendre! $73,000 négociable. 986-7118.

BUCKINGHAM, semi-détaché, bien situé, 5 minutes de l'autoroute 550, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 1er juin, prix à discuter. 281-1975.

BUCKINGHAM, bungalow, garage, belle grande cour avec jardin potager, $54,900 négociable. 986-6880.

BUCKINGHAM, bungalow, centre-ville, 3 chambres, s/manger, cuisine en chêne, jenn-air, lave-vaisselle, s/sol semi fini, garage. 986-3918.

BUNGALOW 28X48, terrain 100X200, 2 garages, paysager, plusieurs extra, **$132,000. 663-6354 après 16h30.**

BUNGALOW 30X40, 1 acre, 5 chambres, 2 s/bains, s/familiale avec poêle combustion lente, grand salon, s/manger, cuisinette/four encastré, lave-vaisselle, Jen-air, **$99,900. 671-2685.**

BUNGALOW, 3 chambres, 30 Thibault, Gatineau. Contactez: 561-9141, 243-0623.

CANTEY, bungalow 1969, $85,000 négociable. Après 17h 827-3023.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

BUNGALOW à paliers 1990, 2+1 chambres, choix de couvre-planchers. 48 de Beauport, Gatineau. Possession immédiate. Pas d'agent. $99,900. **Ouvert aux visiteurs dimanche de 13h à 16h.** 568-3466.

BUNGALOW avec revenus, 3 + 2 chambres, grand terrain, piscine creusée, secteur St-Joseph, Hull. **Gaston Lemieux, Trans-Action 778-4134.**

BUNGALOW FONCTIONNEL
Gatineau (Touraine-Riviera), tous briques, 1,000 pi car., 3 chambres, 2 s/bains, garage, piscine hors terre, armoires mélamine, fenêtres battantes aéro en aluminium, plancher bois franc, chauffage central air forcé, situé à 2 minutes de l'autoroute 550, prix $107,900. 568-2746.

BUNGALOW TOURAINE
3 chambres à l'étage, 2 pièces au s/sol, chaufffage électrique, air clim., central, planchers bois franc, céramique, grand terrain. 827-2446.

CANTLEY, belle maison, style canadien, 1986, armoires de chêne, piscine, **$88,500** négociable. **827-1580**

CANTLEY, secteur recherché, bungalow 1985, cuisine moderne, s/manger, foyer au salon, 2 chambres, garage, 1 acre. 827-3260, 663-3546.

CHELSEA, unifamiliale, 2 chambres, foyer au salon, s/sol fini, $82,500. Ouverte aux visiteurs les 14 et 21 avril de 13h à 16h. 827-1442 ou 776-8049.

votre courtier trans-action **G.B. ass inc.**
René Leduc 770-8177

Village Place Cartier
Boul. St-Joseph
Hull, 776-5564 480

CHEMIN Elisabeth, Cantley, **maison de luxe**, spacieuse, 3,182 pi.ca., terrain 1 acre, très beau site, secteur privilégié, prix très intéressant. **771-6641**

COTE D'AZUR, canadienne, 4 chambres, site enchanteur, beaucoup d'extra. Faut voir! $173,900 négociable. **Vente privée.** 243-3255.

CÔTE D'AZUR, VRAI BIJOU, paysager, 2 étages, 3 + 1 chambres, s/sol fini, beaucoup d'extra, vente privée, $165,000, financement 8 1/2% - 2 ans. Jocelyne 777-3232, 243-3014.

EDELWEISS, superbe 2 chambres, garage, accès lac privé. Imm. Gaipi. **J. Pruneau 568-4115, 561-3222, #222.**

FERME Limbour, split level 1990, 1,800 pi.ca., garage, spacieux 3 chambres, s/familiale r. de ch., salon, s/manger, planchers chêne, puits lumière, toit cathédrale, 2 s/bains (bain romain et douche), $149,500 négociable. 243-8462.

FERME LIMBOUR, bungalow, 3 + 1 chambres, près Collège, $99,000. Pas d'agent. 243-4647.

FERME Limbour/Cannes, semi-détaché luxueux, 1990. Vente privée, $114,000. Alain, 561-5427.

FORT COULONGE, maison/chalet pour retraité, région boisé et tranquille, hiverisé, foyer, s/sol, 300 pi. de façade bord de l'eau. 683-3875.

GATINEAU, 3 chambres, semi-détaché, rénové, $59,800. 561-7204.

GATINEAU, 3 chambres, s/manger, spacieux, s/sol semi-fini, garage attaché, terrain 150x135 cloturé, piscine creusée, aspirateur central, beaucoup d'extra, $119,000 négociable. 663-1734.

GATINEAU - $66,000
MAISON en rangée, 55-D Bourassa, 3 chambres, 2 étages, 1,200 pi.ca., très propre, près école et parc. 1er mai. 568-0228.

GATINEAU, 742 Madore, bungalow 1974, 3 chambres, s/sol fini avec poêle combustion lente, abri d'auto, $83,900. Pas d'agent. 669-7762.

GATINEAU, acheté ou loué joli bungalow, s/sol aménagé, 3 chambres, 2 s/bains, libre, grand terrain sur parc, financement intéressant. 729-5620.

GATINEAU bungalow 5 chambres, piscine creusée, secteur tranquille. $83,500. Négociable 663-2737.

GATINEAU, bungalow, brique, 3 chambres, avec revenu au s/sol, grand garage et remise, $92,000 négociable. 986-9331.

GATINEAU, bungalow tripelx, revenu: $1440/mois, bien situé, $85,000 ferme. 827-2173.

GATINEAU, bungalow 3 chambres, s/sol fini, 2 s/bains, beaucoup d'extra, **270 Charlevoix.** $117,900. **669-2002.**

GATINEAU, doit vendre cause transfert: canadienne 1983, 2+1 chambres. **Faites une offre!** Pas d'agent. 773-0271.

GATINEAU, maison-jardin, **3 chambres,** 1 1/2 s/bains, s/sol fini, **près hôpital et école.** Frais condos: $80/mois. 2 stationnements, possession à discuter. **$71,500.** 561-3483, 243-7188.

GATINEAU, maison à paliers, 3 chambres, s/sol fini, grande s/familiale, poêle à combustion, foyer en pierre au salon, grande remise, quartier paisible, $89,900. 669-2639.

GATINEAU, près de 550, semi détaché, 3 chambres, $73,500. 643-2795.

GATINEAU, quadrex, très propre, 3 chambres. 595-1991.

GATINEAU, quadrex rénové, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, très propre. $62,900. 561-9436 après 18h.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

GATINEAU, rue Murphy, bungalow, 6 chambres, s/sol fini, foyer, piscine, terrain 60x100, stationnement 6 autos, coin tranquille, $74,500. 643-2807.

GATINEAU semi-détaché neuf, meilleur prix en ville, construction de qualité, tranquille. Visite sur rendez-vous: Paul 684-5331, 986-5754.

GATINEAU, semi-détaché avec garage, 3 chambres, projet Carrefour de la Capitale, information: 243-3744.

GATINEAU, semi, près autoroute, 3 chambres, s/sol demi fini, $74,900. 568-8364. Pas d'agent.

GATINEAU, secteur Ravin boisé, unifamiliale, 3 chambres, s/sol fini, piscine, grand terrain. 561-9083.

GATINEAU, sortie Labrosse, unifamiliale neuve à partir de $89,900. Construction Roger Olivier. 669-6561.

GATINEAU, split, 4 chambres, foyer, air cli., bois franc, abri d'auto, grand terrain, $95,000. 663-4746.

GATINEAU
SPLIT level, 2,000 pi car., tout briques, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, garage double, piscine creusée, foyer, nombreux extra, **vente privée**, $120,000. 663-9532.

GATINEAU, split-level 1988, avec revenu, plus extra, $139,900. **663-8842.**

HAUTES-PLAINES, semi-détaché, 1988, 3 chambres, vue arrière Parc de la Gatineau, 1,514 pi car., $112,000. 595-6932, 595-1925.

HAUTES Plaines, 2 étages, grand terrain arrière avec petit ruisseau. **Ouvert aux visiteurs dimanche le 21, de 13h à 17h.** Raymond Charbonneau, Trans-Action 568-5483, 778-4511.

HULL, 18 Perras, bungalow, 3 chambres, s/sol fini, air clim. 827-3987.

HULL, **52 Lucien-Brault**, bungalow duplex, 3 + 1 chambres, plusieurs ajouts récents, logis 1 chambre au s/sol, doit vendre, prix réduit: $109,000. **MAISON OUVERTE**: dimanches, 14h à 16h, 14 et 21 avril. 771-4985.

HULL, Bl. Riel, maison en rangée, 1200 pi. ca., 3 chambres, 2 s/bains, s/manger, double garage chauffé, construction béton. Prix ferme **$76,000.** Soir: 830-8822.

HULL - Bungalow 3 chambres, aspirateur central, piscine 16x32, logis 1 chambre au s/sol, revenu mensuel $435, avec bail. 85, Corbeil, 119,500$. **Pas d'agent.** 770-3766.

HULL, centre-ville, $70,000. Chantal, jour: 778-6588, soir: 772-0964.

HULL, Manoir des Trembles, maison à paliers, 2 chambres plus, seulement $99,500. 595-5018.

HULL, Mont-Bleu, semi-détaché 3 chambres, sous-sol, 770-4098.

HULL, Plateau de la Capitale, 2 étages, confort et environnement exceptionnels. 778-0075.

HULL, rue Valin, semi-détaché, 3 chambres avec revenu de $345, $82,000 négociable. **Urgent! 684-8300.**

HULL, secteur du Dôme, semi-détaché, près école primaire, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, remise, entrée asphaltée, 595-3523.

HULL, semi-détaché, 3 chambres, très propre, secteur recherché, $94,900. 777-8436.

LA SABLONNIERE, maison de prestige, construction 1989 de qualité supérieure, 2,600 pi. ca., garage, 4 chambres, 2 s/bains, bain tourbillon, douches, bois franc, thermopompe. Beauchoup d'extra, située sur terrain de 13684 pi. ca, vue sur la rivière. Maison de rêves! $210,000. 669-7075.

MAISON jardin neuve à louer, 3 chambres, Gatineau, $690/mois, pas chauffé/éclairé. Jour: 643-4446, soir: 568-1260.

MAISON jardin neuve à louer, 2 chambres, Buckingham, $500/mois, pas chauffé/éclairé. Jour: 643-4446, soir: 568-1260.

MAISON seule, Hull, 4 chambres, 2 s/bains. Après 16h30: 771-1536.

MASSON, bord rivière, 3 chambres, libre. 643-3420.

MONT-LUC, **17 Céline**, maison R2000, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, entrée privée au s/sol, vue panoramique, taxes raisonnables. **Maison ouverte dimanche le 21 avril de 13h à 17h.** 568-0598.

PERKINS, maison à paliers, commerciale, 3 chambres, s/manger, s/sol fini, grande s/familiale, poêle à combustion, s/bains au s/sol, bureau aménagé, garage avec grande remise 16X24, grand patio, paysager, terrain 1/2 acre. 671-3027.

PERKINS, près du village, bungalow 1989, 3 chambres, 26X48, s/sol fini, terrain 3/4 acre, $89,900. 643-1459.

POUR bricoleur, offre spéciale: Templeton, 3 chambres, grand terrain, près écoles et autoroute. Prix pour vendre, $74,000. Gaston Lemieux, Trans-Action 778-4134.

POURQUOI LOUER ? $1,000 comptant, possédez: 3 chambres, maison en rangée, quadrex, semi-détaché ou unifamiliale, bon crédit essentiel. 738-7717.

PRIX REDUIT

Lac Gauvreau, **maison** de $44,500 à $39,000.

Chemin Dufort, **lot** de $15,000 à $12,000.

Masham, **maison** de $53,900 à $49,900.

Lac McGlahsan, **chalet** de $33,000 À $29,000.

Françoise St-Amour, courtier, **Les Immeubles Héritage: 459-2720.**

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

PRIX réduit! Intérêt 8 1/2 %, unifamiliale Touraine, bain giratoire, foyer, garage, 10% comptant. $129,000. Accepterais échange: semi-détaché ou terrain. Jour: 561-4595, soir: 243-0873.

PRIX réduit, Pte-Gatineau, jolie maison en rangée, 5 ans, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, appareils ménagers et meubles inclus si désiré, **243-0002 soir.**

QUADREX, Gatineau, rue Dubuc, $58,500. 692-6926.

QUADREX, Pte-Gatineau, libre 1er juillet, $58,900. Agents s'abstenir absolument. 770-7546.

REPRISE de finance. Secteur Mont-Bleu, évaluation $206,000, prix demandé $180,000. Gaston Lemieux, Trans-Action 778-4134.

REPRISE de finance de toutes sortes! Contacter Michel Couture, Trans Action, 243-5566.

RUE FRONT HULL
Maison du patrimoine, 3,500 pi car., 3 étages, 5 chambres, piscine creusée, foyer, plusieurs extra. Guy Bélanger, TAGB Ass.: 776-1255, 776-5566.

RUE SAGUENAY
Joli semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, **plusieurs options**, demande $79,500. 663-5417, 663-4160.

SEMI-détaché, Hull, secteur du Dôme, 3 chambres, garage, paysager, extra, $99,500. 778-2528.

ACHAT VENTE
Résidentiel Commercial Chalet
Connaissances+ habilité = confiance
Habilité + action = compétence
Connaissances + action = RÉSULTATS
Léone Talbot 777-5335
ROYAL LEPAGE

SEMI-DETACHE, 1988, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $85,000 sans TPS. Agents s'abstenir. 561-3215.

SEMI-détaché, 3 chambres, lave-vaisselle, cour privée, haie de cèdres, secteur Riviera/Touraine. 561-9090.

SEMI-DETACHE, $92,000, belle cour clôturée. **106 Mayburry Hull, 595-1831.**

SEMI détaché, 2 grandes chambres, 1 1/2 s/bains, grand terrain clôturé, $62,900 négociable. 663-0717.

SEMI-DETACHE à vendre, $750 mise de fonds et devenez propriétaire. 3 chambres. 663-8188.

TEMPLETON, canadienne, 4 chambres, 3 s/bains, planchers bois frans, s/sol fini, poêle combustion lente, grand garage, autres extra, terrain 70X100, pas voisin arrière, secteur tranquille, $132,000. 669-8012.

TOURAINE, 23 Tours, rénovée, bois franc, garage. 561-2391.

TOURAINE, 4 chambres, patio 16x16, s/sol fini, 2 s/bains refaites à neuf, haie de cèdres, grande cuisine, 2 remises, $116,000. 243-3179.

TOURAINE, 5 chambres, appareils inclus, $98,900. 561-3087 243-0036.

TOURAINE, bungalow, 3 chambres, foyer, piscine, $97,900. Pas d'agents. 243-4176, 669-8442.

TOURAINE, foyer, garage, besoin réparations, 1 200 pi car. 561-3575.

VAL-DES-MONTS. $82,000. 3 chambres, s/familiale, vue sur la montagne. Impeccable! Bibiane Langlois 778-7392, Royal LePage, courtier.

VENTE PRIVÉE
SECTEUR **Manoir des Trembles**, 3 chambres, s/manger, s/familiale, garage, beaucoup d'extra. 772-1769.

VENTE PRIVÉE, rue Bélair, Domaine La Sablonnière. 663-3675.

VENTE privée, quadrex, 4 chambres, beau terrain (unité de coin), près école, très propre, beaucoup d'extra, $64,000 négociable. 568-4350.

VILLAGE Tecumshe, semi-détaché, neuf fin décembre 1990, $79,500 ou meilleure offre. 561-0784.

495 MAISON DEMANDEE

FAMILLE d'adulte **recherche** maison **à louer** de 3 à 4 chambres pour 1er septembre. Information: 772-0571.

FAMILLE de 4 cherche maison 3-4 chambres, 1er août, Hull ou .... 771-0704.

RECHERCHE maison de campagne à louer. Suzie 770-4705.

496 MAISON EXTERIEUR

WEST Palm Beach, maison mobile à louer, d'octobre à avril, $900 US/mois. Après 14h, 684-5295.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

170 DUROCHER, 2 chambres + 1 logis $400, $99,000. 595-3663.

388 CITE des Jeunes, coin Mont-Bleu, 4 logis, revenu annuel $23,000. Prix $180,900. 771-6641.

4 LOGIS, Gatineau, revenu mensuel $1,335. **Faites une offre!** 773-0271.

6 LOGIS, 1990, revenus: $38,800, Gatineau, AUSSI, **4 LOGIS**: $129,000 négociable, rue Hétu ET **3 LOGIS**, Mont-Bleu, Hull, revenus: $21,600. M. Bouvier, TAGB, 568-5141.

LES PETITES ANNONCES

521 MAISON A REVENU QUEBEC

6 LOGIS, Gatineau, tout brique, remise, bain tourbillon. Michel Lamarche: 986-7913 ou 986-3361.

ATTENTION, 3-4-6 logis et 6 logis. Rentable, neufs et usagés, Hull et Gatineau. M. Bouvier, TAGB. 568-5141.

BONNE occasion, édifice à revenus résidentiel et commercial. Possibilité d'achat du commerce. J. Pruneau, Imm. Gaipi **568-4115 / 561-3222, #222.**

BUCKINGHAM: entrepôts à vendre, grandeur 22X50 par 16 pi. de haut avec portes de 12X12. Prix: $38,000 par unité ou location: $600. Financement disponible sur place sans aucun comptant sur qualification. 986-9734.

CENTRE-VILLE, 3 logis rénové, 3 chambres pour proprio, de toute beauté, négociable. Paulette Savage, Century 21 Des Draveurs, 561-3222 poste 361.

GATINEAU 4 logis. Rue Gouin. $95,000. 243-7706.

GATINEAU, 7 logis, entièrement rénové, électrique locataire, revenus: $30,120, 6.9 fois les revenus, $25,000 comptant, rentable. 1-819-427-5291.

GATINEAU, excellent site, **triplex récent (tous loués), briques, terrain exceptionnel**, près des Promenades, réduit: $154,900. 663-3516.

HULL, 3 logis, secteur résidentiel, beaucoup stationnement, grande cour, revenu: $21,420, prix: $179,900. 777-2263.

HULL, duplex rénové, revenus $9,900. Prix: $79,900. 684-4050.

INVESTISSEURS: 6 logis, Hull, secteur Mont-Bleu, 6 baux, rentable, $234,000 ferme. 643-4664.

PTE-GATINEAU, bungalow, 3 chambres, foyer, $79,900. Revenu $350. 643-5262 ou 769-4329.

PTE-Gatineau, 4 logis, revenus $23,000. Idéal pour propriétaire occupant. Très moderne, armoires chêne, aire ouverte. **Raymond Charbonneau**, Trans-Action **568-5483, 778-4511.**

TRIPLEX, 3 chambres, impeccable, bons revenus, $159,000. Pas d'agent. Après 18h 778-3595, 595-8681.

VENTE privée, Hull, 12 logis, revenus: $60,000, $440,000. 772-0780.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

WRIGHTVILLE, triplex, 16 Rouville, garage double, revenus nets $11,500, $95,000. 771-0867.

WRIGHTVILLE, triplex, idéal pour bricoleurs, s'achète avec $6000 comptatn, revenu possible: $1700/mois. 771-0401 entre 18h et 20h.

560 CHALET A VENDRE

Baie rivière de la Lièvre à Val des Bois, grand terrain. 986-2839, 986-9649.

CHALET-maison mobile meublé 14x54, droit de passage au lac, terrain 100x130, Val-des-Bois. Soir **243-6501**

East Aldfield, hivérisé, face au lac, 110x110, 37 000 $. (819)487-2202.

LAC 31 000, Baie Davies, hiverisé, 50 000$. Après 19h: 1-819-449-2766.

LAC BERNARD, magnifique chalet près du lac, habitable à l'année, chauffage électrique et meublé, 35 milles de Hull, $92,500. 776-5836.

LAC DES LOUPS (au bord du Lac Halverson), hivernisé, $24,000. 822-7895.

LAC des Sables, hivérisé, plage, pêche et chasse, $25,900. 568-3316.

LAC Schryer, Montpelier Qc, tout équipé, hivernisé, pavé, $55,000 ferme. 770-8322.

URGENT! succession, lac Ste-Marie (Heaney), 4 saisons, 120 pi. sur lac, $52,000. Après 18h: 643-2120.

VAL-DES-BOIS, **maison de campagne**, système chauffage central, s/bains complète, garage, terrain 125x700, vue panoramique sur Lac L'Orignal. J.P. Charbonneau 1-819-454-2627.

VAL-DES-MONTS, terrain 226X226, près de l'eau, lac Chevreuil. **777-4578.**

561 CHALET A LOUER

2 CHAMBRES, équipé, beau lac, plage, tranquille, saison. 819-767-2381.

BLUE SEA LAKE , Notre Domaine, tout équipé. 568-5438, 1-463-2534.

CHALET tout équipé, foyer, bain, idéal pour pêche. Belle plage, **568-0317.**

GRACEFIELD, chalets équipés, semaine ou fin de semaine. **819-463-2091**

LUXUEUX, hivérisé, chaloupe, semaine ou fin de semaine. **243-6417.**

561 CHALET A LOUER

Lac du Cerf (Mont-Laurier), 3 chambres, douche, plage, **23 juin au 13 juillet,** $275/semaine. **1-819-597-2114.**

LAC Gagnon (Duhamel), 1er juin/20 juillet, tout équipé, toutes commodités, $425/semaine. 243-0424.

LAC Groleau, 2 chambres, belle plage, 45 minutes de Gatineau, $2,500. 663-0717 ou 663-9725.

LAC SIMON, 2 chambres à coucher, meublé, 1 grande véranda, $2,500 du 15 mai/octobre. 428-7106.

LAC Simon, sur le lac, petit chalet d'été, idéal pour 1 à 3 personnes, $2200/saison. 1-514-671-5941, 1-514-246-3180.

PRIX RÉDUIT, St-Sauveur, superbe 3 chambres sur lac. 684-1694.

RESERVEZ dès maintenant pour vos vacances d'été! 10 chambres, **idéal pour groupes**. 748-3255.

562 FERME

CURRAN, ferme de loisirs, maison, bâtiment, garage, 2 acres. 679-4975.

FERME 13 acres, havre de paix, maison moderne, $145,900, 12 minutes du centre-ville. Vickie Bertrand, Royal LePage, 669-1982.

FERME de loisirs, St-André-Avellin, Rte 321, avec bâtiments et machinerie, environ 50 acres. 986-8388.

GRANGE en madriers, 84X60, ferme de 30 pi. (truss), cloisons isolées, amovibles de 100 pi., disjoncteur électrique et autres. Doit être déménagée avant le 31 mai, $3500 ou meilleure offre. 824-2107.

563 MAISON DE CAMPAGNE

NOTRE-Dame-du-Laus, commodités de la ville, 300 pi. de lac privé (truite grise). Vue pittoresque. 243-0443.

564 MAISON MOBILE

A CEUX QUI ONT LEUR TERRAIN, 1975, 14X68, 2 chambres, bon état, $18,500 livrée. 663-1215.

MINI chalet mobile, neuf, 12X40 de luxe, $28,500 (à voir au 1013 Maloney Est). 663-1215.

564 MAISON MOBILE

ORLEANS, 14X68, 3 chambres, sur grand terrain loué. Faut voir pour apprécier! $35,500. 830-6141.

PRIX réduit, terrain inclus. $56,000. Vickie Bertrand, Royal LePage, 669-1982.

575 TERRAINS

100 ACRES, $35,000, ancienne terre de Guy Leclair, concession 3, Ouest, lot 29, 2 milles nord ouest d'Alfred. Pour information: 819-595-2103.

11 MERLIN à Hull, 42X100. 778-1920 après 19h30.

1 ACRE, 1/4 mille d'autoroute 50, sortie bl Lorrain. 643-9532.

1 ACRE, Château du Faubourg, Montée Paiement. 663-5297, 568-5609.

1 ACRE, Perkins, coin Montée paiement/des Cèdres. $10,000. 671-3963.

1 ACRE, très bien situé, prêt à construire, Cantley, 18000$. 595-1767.

1 TERRAIN de 7 acres avec ruisseau, St-Pierre-de-Wakefield, financement disponible. 770-6075.

2 TERRAINS, 18,660 et 17,116 pi. ca., rue Moreau, Pte-Gatineau, à coté de parc, services, entrée, avec permis de construction et plan pour triplex jumelé ou condominium, demande $4.50/pi. ca. 568-5353.

2 TERRAINS de 60x113, 42 000$ chacun ou meilleure offre, projet Seigneurie à Aylmer. 684-7687.

33,000 PI. CAR., rond-point, prêt à construire, $16,500. **663-5104.**

34,000 PI., route 307, face au lac, St-Pierre-de-Wakefield. 232-0490.

60X100 MONT-LUC avec services payés. 561-9458.

75X100 BOISÉ, Projet Cheval blanc, avec services, possibilité maison unifamiliale ou duplex. 663-1710.

A GATINEAU, secteur La Sablonnière, à partir de $25,500, grandeurs variées, 669-5047, ou 827-3957.

ANGE-GARDIEN, 2 lots d'1 acre, 4 min. Buckingham. 561-8989, 561-5985.

ANGERS, rue Des Sables, 170X235, développement nouveau à Gatineau, 14 terrains approximativement 60X100, services inclus. 663-5113.

575 TERRAINS

A PERKINS, 1 3/4 acres, $15,000 négociable. 671-1417.

BEAU terrain pour édifice, Masham, $17,000. 727-8280.

BEAUX terrains pour unifamiliale de $28,000 à $32,000, Gatineau, et pour 6 logis. M. Bouvier, TAGB, 568-5141.

BLUE SEA, aucun comptant, lot en bordure de lac, arpenté, financement accessible. 819-463-3523, 778-7533.

BORD de l'eau, prêts à construire, 1 acre, Notre-Dame-du-Laus. **568-0317.**

CANTLEY, 1 1/4 acres, coin ch. des Erables/St-Denis. $30,000. **669-1078**

CANTLEY

VILLAGE des Pins Boisés, 1 choix de 25 terrains boisés de 1 acre, 5 km de Limbour, à partir de $16,000. **827-2151**

DEVOLEPPEMENT des Vallées, Phase II, 1 à 8 acres, boisés, 1/4 mille de la 550, près Bl. Lorrain, à partir de $18,500, intrêts 8 1/2%. **Développements Gamont 561-5234.**

DOMAINE STE-ELIZABETH - CANTLEY Nouveau projet domiciliaire, environ 1 acre, possibilité d'un ruisseau, **réduit à 13 000$.** Prêt à construire. Jour: 827-2736, soir: 827-1283, 827-3024.

GATINEAU, 60x100, flanc de montagne, vue superbe sur Ottawa, $30,000. 643-2453, 669-8727.

GATINEAU, bonne occasion d'affaires, 2 lots pour semi-détachés, prêts à construire, pas chers à $13,500 chacun. 663-1762.

GATINEAU, Côte d'Azur, rue Beauvallon, 70x100 prêt à construire, $38,000. 663-9233.

GATINEAU, lots 75x135 et +, résidentiels sur bl Lorrain. Bob, 561-0022.

GATINEAU, pour 2 logis, 5,653 pi car., cadastré, clôture + arbres, $30,000 ferme. 663-9324.

LAC BLUE SEA

2 ACRES de terrain sur bord du lac, très beau site. 778-8817 après 19h.

LAC SIMON, 1 1/4 acres, 150X365 pi car., $32,000 négociable. Frank: 613-749-1355.

LES Château du Faubourg, 15 minutes du Parlement. **663-5297, 669-7175.**

MONT-LUC, terrain 62x100 avec services, prêt à construire. 776-5935.

575 TERRAINS

LOT DE PREMIER CHOIX

1.75 acres en bordure de lac, à seulement 30 milles de la ville. Excellent investissement. Idéal pour baignade, pêche et canotage. Accessible à l'année. Financement disponible. 671-2124, 776-1838, 761-8930.

LOTS boisés, Sous-Bois du Domaine, Cantley, rabais de 15% s'il y a construction en 1991. 827-0171.

PLAISANCE, 7,500 pi. ca. accès rivière, prêt à construire. 561-3129.

PLUSIEURS terrains-Cantley, aubaine! 243-4444.

RIVIERE des Outaouais, Luskville prêt à bâtir, facile d'accès à partir de $50,000. 827-2774.

RUE des Fleurs, zoné pour 6 logis. 643-4230.

SECTEUR MONTEE PAIEMENT: Profitez du 8.5% de financement pour nouvelles constructions. Grand choix de terrains pour unifamiliales, secteur paisible, accès autoroute facile, à partir de $23,500. 561-9480.

ST-PIERRE-de-Wakefield, 100 acres, très beau site, $28,000. **772-1057.**

SUR ch. de la Montagne, lac Beamich, 15 minutes de Hull. 778-0928.

SUR La Lièvre, 1.8 acres boisés, prêts à construire, entrée, $20,000. Après 16h 663-5579.

TERRAIN 100x200, Lac-des-Iles, $8,000. 770-9478.

TERRAIN 1 acre cadastré sur petit lac paisible. Farley près de Maniwaki. Remise 12X12. Prix demandé $15,000 ou meilleure offre. 463-3816.

TERRAIN 60X100 avec services pour unifamiliale, secteur Mont-Luc. 595-2058.

TERRAIN à vendre, bl. Lorrain, Gatineau, $13,500. 561-2869.

TERRAIN pour jumelées et duplex à vendre, prix à partir $19,500, grandeur des terrains proportionnels aux prix. Prévu pour construction juin 1991. Appeler: 663-5775.

TERRAINS avec services pour unifamiliales, secteur boisé, situé dans un croissant, adossé à la rivière La Blanche. 663-8188.

Le Feuilleton 45

LES FILLES DE CALEB

Arlette Cousture

QUÉBEC/AMÉRIQUE

Caleb l'avait déjà rencontré à une réunion dont il avait oublié l'objet. Douville lui était apparu comme un homme cultivé. C'était peut-être ce genre d'homme qui plaisait à Émilie. Après tout, elle avait besoin d'un homme savant à ses côtés. Un cultivateur n'aurait probablement pas réussi à la satisfaire pleinement.

Douville, comme promis, était venu voir Émilie. Elle l'avait présenté à sa famille. Personne n'avait passé de commentaire sur son strabisme. Émilie, elle, ne le remarquait même plus. Ils firent de longues promenades dans le bois. Émilie ne put s'interdire de comparer son empêtrement à l'aisance d'Ovila.

Douville lui apportait toujours une petite surprise. Des mouchoirs brodés à ses initiales. Une boîte de fruits confits. Une bouteille de vrai parfum. Émilie trouvait qu'il lui faisait la cour avec beaucoup de dignité. Elle commença à se plaire en sa présence. Il lui apprenait tant de nouvelles choses. Elle châtia de plus en plus son langage. Ils passèrent de nombreuses soirées à veiller à la lueur d'un fanal, parlant de l'Europe et de Paris, que Douville avait hâte de visiter. Paris et son métropolitain. Paris et ses musées. Paris et son Histoire. Émilie s'imaginait à ses côtés, d'abord sur un pont de bateau, puis dans une cabine — petit détail auquel elle songeait comme à une fatalité — puis à Paris, dans des cathédrales et des musées. Elle ne réussissait pas très bien à imaginer le métropolitain. Un train sous terre...

L'été tirait à sa fin. Émilie regardait la nouvelle pouliche qui tétait sa mère. Elle avait, comme l'étalon, une belle crinière blonde. Caleb l'avait baptisée « La-Tite » en souvenir de ses origines. Émilie revivait la journée qu'elle et Ovila avaient eue, il y avait tout au plus un an de cela. Et Berthe était là. Qu'est-ce que Berthe penserait de son prochain mariage avec Henri ? Ah ! si seulement elle avait pu parler à Berthe. Lui dire combien elle appréciait la compagnie d'Henri, même s'il ne faisait rien naître en elle comme l'avait fait Ovila. Lui dire combien il était érudit, qu'il avait de bonnes manières. Lui dire qu'il n'avait jamais connu l'atmosphère d'une maison et qu'elle s'acharnerait à lui faire rattraper le temps perdu. Lui dire qu'il voulait beaucoup d'enfants même s'il commençait sa famille un peu tard. Lui décrire comment il parlait avec aisance d'une foule de sujets. Si seulement elle avait pu parler à Berthe. Berthe aurait compris.

L'arrivée de Douville interrompit ses pensées. Elle lui sourit et vint à sa rencontre. Il lui apportait un pot à fleurs en cristal taillé. Émilie n'avait jamais rien vu d'aussi beau. Douville mangea le repas du soir avec toute la famille, puis demanda à Caleb s'il pouvait lui parler. Émilie comprit. Caleb aussi. Les deux hommes allèrent dehors et revinrent quelques minutes plus tard. Caleb demanda à Émilie et à Célina de se joindre à eux, au salon. Il les informa que monsieur Douville avait mis ses gants blancs et lui avait demandé la main d'Émilie. Caleb lui avait répondu qu'il acceptait à la condition qu'Émilie fût d'accord. Caleb lui demanda son avis. Émilie rougit, regarda Douville et répondit qu'elle l'était, mais qu'elle préférait prendre l'année pour y penser. Elle rassura Douville en lui disant qu'elle aurait vingt ans en décembre et qu'elle avait l'intention de terminer son année à Saint-Tite. Elle ajouta que rien ne pressait, qu'ils pourraient fort bien se marier à la fin juin 1900. Elle se mit à rire nerveusement en ajoutant que cela simplifierait les calculs. En se mariant en 1900, ils sauraient toujours à quel anniversaire ils en seraient rendus. Douville soupira. Il fut convenu qu'ils se fianceraient à Noël.

Caleb avait connu Émilie et Ovila. Maintenant il voyait sa fille avec Douville et n'osait avouer qu'il avait un petit faible pour le premier de ses soupirants. Douville était un homme très bien, certes, mais sa fille n'était pas la même. Douville lui assurerait un bel avenir, mais Caleb n'était pas certain qu'Émilie avait ce qu'il fallait pour vivre avec un homme aussi raisonnable et aussi sage. Il entrevoyait déjà quelques flammèches. Henri ne connaissait pas la fougue de sa fille. Caleb s'inquiéta de savoir s'il y avait encore de cette fougue chez Émilie. Elle était devenue tellement posée, tellement « demoiselle ». Elle parlait presque une autre langue que sa langue maternelle quand Douville était là. Lui, c'était certain, parlait « dans les termes », mais chez Émilie, cela faisait drôle à entendre. Caleb parla du mariage à Célina. Celle-ci ne semblait pas nourrir les mêmes appréhensions que son mari. Elle admirait Douville et rappela à Caleb qu'une femme devait admirer son mari si elle voulait être heureuse. Elle parla vaguement d'Ovila en disant qu'il semblait être un aventurier et qu'Émilie avait besoin d'un mari stable comme Henri. Caleb n'en était pas si certain. Il trouvait bien mystérieux ce départ précipité.

Émilie et Douville avaient convenu qu'il était préférable qu'il s'abstienne de la visiter à Saint-Tite. Ils se reverraient aux Fêtes. Par contre, il pouvait lui écrire autant qu'il le voulait, sur du papier officiel, bien entendu. À la suggestion d'Émilie, ils ne parleraient de leurs fiançailles à personne. Douville avait compris cette restriction. Une telle nouvelle aurait pu compromettre ses chances de se mériter une prime.

Henri et Émilie se quittèrent la veille du retour de celle-ci à Saint-Tite. Elle lui avait permis de l'embrasser, ce qu'il avait fait avec une pudeur tout à son honneur. Il aurait pu profiter de l'absence de chaperon pour mordre plus goulûment à ses lèvres. Il s'en était abstenu. Émilie lui en fut reconnaissante. Elle l'avait regardé partir. Dès qu'il lui avait tourné le dos, elle s'était essuyé la bouche et s'était mordu les lèvres à plusieurs reprises comme si elle voulait en vérifier la sensibilité. Elle n'avait rien senti. Rien ressenti. Mais il était tellement bon... tellement généreux. Et Paris...

19

Émilie revint à l'école sans grand enthousiasme. Cette année d'enseignement s'annonçait un peu comme un purgatoire. Elle avait pris des nouvelles d'Ovila dont le départ remontait à presque un an. Madame Pronovost lui avait dit qu'il avait fait une courte visite durant l'été, le temps de guérir complètement une blessure qu'il s'était infligée au chantier. Émilie l'avait pressée de lui donner quelques détails, essayant de demeurer impassible lorsqu'elle apprit qu'il s'était entaillé le pied avec une pioche. Félicité avait précisé qu'il n'était resté que quelques jours, mais qu'il en avait profité pour aller faire un petit tour à l'école, en utilisant la clé qu'elle leur avait confiée. Émilie s'était excusée, puis les avait quittés pour aller ranger tous ses effets.

En mettant les pieds dans l'école, elle déposa ses valises, fit le tour de la classe des yeux pour voir si Ovila ne lui avait pas laissé quelque chose. Rien.

à suivre demain

LES PETITES ANNONCES

575 TERRAINS

TERRAINS, Casselman, 1: 150X200, $12,500; 1: 193X536 (1.39 acre), $17,500. A vendre ou à échanger. 568-0551 Georges.

TERRAINS industriels, commercials, résidentiels, haute densité. Royal LePage courtier, Claude Bourdeau. 770-9221.

TERRAINS prêts à construire avec tous les services, rues pavées, accès autoroute 50. 663-6257 ou 663-7348.

TERRAINS semi-détachés, centre-ville Gatineau, avec vue sur la ville, Claude, 561-5234.

TRES beau terrain 1 acre, avec petit chalet isolé, installation Hydro-Québec, Route 309, sur Rivière La Lièvre (La Salette), $17,000. **986-6866.**

VAL-des-Monts, nouveau terrains boisés, 1 acre chacun, rang 6, près Bl. Lorrain, 3 1/2 milles nord autoroute 50. T.V canal 13. 663-8972.

VAL DES MONTS, 2 acres, cadastré, accès au lac, terrain 12 acres, cadastré boisé. 663-4522.

580 BUREAU A LOUER

300, 550 ET 950 pi. ca., près Place Cartier, St-Raymond et St-Joseph, $250, $395 et $1200/mois. 771-6266.

CARRÉ Picadilly, bl. Gréber. De 500 à 1,150 pi.ca., env. $10 net. 771-7399.

COMMERCIAL, 9 bl St-Joseph, Hull. $650. 745-0290, soir: 613-936-2055.

ESPACES pour bureaux, locaux, selon vos besoins. **669-0746 et 669-6886.**

GATINEAU, av. Gatineau, 450 à 1,900 pi.ca. disponibles, entrées multiples, partiellement aménagé, construction récente. 663-9233.

HULL, 31 St-Joseph, bureaux professionnels, rénovés, 1,080 pi. ca., 770-6602, 778-3696.

IMMEDIATEMENT, Hull, parc industriel, 1,400 pi. ca., 178 Jean Proulx. 770-6907, 595-0354.

Bureau à louer
Boul. St-Joseph, Hull
600 $ par mois
Incluant:
Secrétaire, fax, photocopieuse, salle de conférence.
Pour informations:
Pierre
777-3939

585 COMMERCES

A qui la chance! Possédez votre propre fleuriste avant la Fête des Mères. $$$ Fleuriste établie, très bonne clientèle, très bon chiffres d'affaires, $29,900. 663-8251.

AYLMER, dépanneur à vendre ou à louer. 684-1255, 682-1316.

BRASSERIE/bar/terrasse à Hull, chiffres d'affaires, env. $2 millions. Gaston Lemieux, Trans-Action 778-4134.

CAFÉ/Terrasse/Pizzeria, Hull, service de livraison, très bien situé. Gaston Lemieux, Trans-Action 778-4134.

"COFFEE SHOP", édifice fédéral phase 3 Hull: cafés, soupes, pâtisseries, autres produits. Bons profits si opéré par propriétaire. Henri, jour: 238-4646.

DEPANNEUR, 6/49. Pas d'agents. Jour, demandez Michel, 568-2689.

DEPANNEUR à Masson avec maison possédant 2 logis (2 chambres et 3 chambres), très bon chiffre d'affaire, vendu par le propriétaire, pas d'agent, urgent, cause: maladie. 986-8839.

DEPANNEUR à Gatineau, (fonds de commerce), bon revenu, 6/49, grand stationnement. 663-6009 après 19h.

DEPANNEUR à vendre ou louer, avec 1 logis de 2 chambres, très bon chiffre d'affaire, 15 min. de Hull. 459-2088.

GARAGE, mécanique générale, 6 portes, bl St-Joseph, très centrale, Hull. M. Bouvier, TAGB. 568-5141.

GATINEAU, restaurant franchisé, comptant: $250 000. ECRIRE à CASE 48 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

KIOSQUE ambulant à hot dog (hot dog cart), $4,500 remorque incluse. 595-0393.

MACHINES d'imprimerie à vendre, neuves, **cause: maladie.** Très bons prix. Pagette: 239-6061, Lee ou Denis.

OPPORTUNITE unique! Clinique capillaire renommée située sur le Marché By à Ottawa, avec équipements, enseignes, publicité, vendeurs, etc. Opération clé en mains. Cause: maladie. Ou échangerais pour propriété, chalet, terrain, etc. (613) 789-4247.

PÂTISSERIE-boulangerie-traiteur à vendre, $30,000. Contactez Ahmed Abraham au: 747-2253.

PIZZERIA à vendre, établie depuis 2 ans. Appeler après midi au 561-2843, ou après 16h au 243-7049.

POSSÉDEZ votre propre commerce. Mise de fond minime. Vente de plaques, trophées et sérigraphie. 827-3847 après 17h.

RESTAURANT licencié à vendre, équipé, 35 places, bien situé. 231-5677.

RESTAURANT/casse-croute/terrasse licenciée/pâtisserie avec **maison** attenante et **chalet** sur grand terrain très **achalandé.** Cause: maladie. 819-767-2788.

SI vous êtes à la recherche d'une bonne affaire. Devenez votre propre patron. Restaurant très bien établi. Financement disponible. 669-8471.

585 COMMERCES

STUDIO de santé, bien connu. Equipement de bronzage et d'exercice. Bon chiffre d'affaires. J. Pruneau, Imm. Gaipi. **568-4115 / 561-3222, #222.**

URGENT! Doit vendre: cause maladie! Dépanneur licencié, 6/49, boul. St-Josep, Hull. Meilleure offre. Paulette Savage, 561-3222 poste 361 Century 21 des Draveurs.

590 ENTREPOTS

2,000 PI. CA., disponible, Parc Industriel Hull. 771-6601, soir 778-0235.

2,500 PIEDS, hauteur libre 16 pi. porte garage 12/14, porte 3/7. **770-8911.**

A LOUER, Hull, entrepôt 2,000 et 4,000 pi.ca., hauteur libre 18 pi., possession immédiate, excellent prix. Profesco, Serge Ménard 777-9800.

ENTREPOT À LOUER, 1,600 pi.ca., portes de garage 14 pi., disponible immédiatement. 643-5862 ou 568-3687.

ENTREPOT à louer, 75X30, $550/mois, 189 ch. Montréal, Masson. 819-986-5720.

GATINEAU (parc Gréber) local industriel. 568-6703 ou 561-1405.

HULL, St-Raymond, garage 22x11, pas chauffé, juin, $225. 771-4501.

595 LOCAUX

2,500 PIEDS, hauteur libre 16 pi., porte garage 12/14, porte 3/7. **770-8911.**

2 LOCAUX commerciaux, situés à Templeton, libre. **663-2035, 663-5008.**

3 MOIS gratuits, local 1,200 pi.ca, parc Gréber, grand stationnement pavé, bâtisse de prestige, entrée privée. 243-4221, 669-9124.

BL. St-Joseph, 2,000 pi.ca., $10/pi.ca.
BL. St-Joseph, 4,000 pi.ca, $10/pi.ca.
Prom. Portage, 1,200 pi.ca., $12/pi.ca.
Prom. Portage, 3,600 pi.ca., $12/pi.ca.
Parc Industriel, 6,000 pi.ca., $9/pi.ca.,
Gaston Lemieux, Trans-Action 778-4134

BOUL. De la Carrière, Hull, 500 pi. car. et +, $6.95. Guy Bélanger, TAGB Ass.: 776-1255 et 776-5566.

BUREAUX privés, 900 et 400 pi.ca., $350 clés en mains, Gatineau, futur centre-ville. Aussi garage 30x30, $500. Entre 9h et 16h, 243-5260.

COMMERCIAL, 2,300 pi.ca., 213 St-René Ouest, Gatineau, libre, $800/mois. 669-0406, après 18h.

COMMERCIAL, parc Industriel, aéroport de Gatineau, locaux de 1,400 ou 700 pi. ca. à louer à un prix très compétitif, possession immédiate et aussi pour remisage. Jour: 561-6610 soir: 663-8363.

ESPACES commerciales, chauffé, éclairé, 68 bl. Montclair. 777-1319.

ESPACES pour bureaux, locaux, selon vos besoins. **669-0746 et 669-6886.**

EXCELLENT choix, 900 à 2,000 pi. ca., r. de ch., sur St-Joseph et St-Raymond, près Place Cartier. Termes avantageux. 771-6266.

GATINEAU, à louer, 555-C Maloney est, chauffé, 750 pi car. + s/sol, libre. 819-326-6906.

HULL, 1,500 pi.ca.
Espace commercial
Disponible immédiatement
Bl. Taché et rue Dominique
Autres locataires:
Mac's Milk et Royal Burger
$9.00/pi.ca.
Niveau inférieur
Téléphoner au
230-9026
Louise

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

CAMION de patates frites à vendre. Appeler Norm, après 19h, 729-1948.

CONCESSIONS de cuisine, brasserie, respectables, très bien équipées, à Gatineau. Après 15h 776-4646.

CONDO COMMERCIAL avec bureau et atelier; camion pickup 3/4 tonne 1989 ou Astro Van 1989; machinerie, outillage; pour vente en bloc ou séparement. Devenez un entrepreneur bien équipé pour aussi peu que $75,000. 142 rue Varenne, local 15, Parc Gréber, Gatineau. 568-5594 demandez Claude.

DEMARREZ votre propre commerce (à temps partiel). Investissement requis $500. Pour information: **663-5417.**

DEPANNEUR, Pte-Gatineau, bien situé, beaucoup de potentiel. André Potvin, Courtamax, 778-4366.

FLORIDE, franchise, domaine touristique, personne fiable, travail agréable, possibilité $100,000 et +/an, capital requis: $25,000. Anglais non nécessaire. 1-514-278-1898.

LOTS de produits naturels Gerlinda, pour cheveux. **Aubaine!** 568-4158.

OCCASION d'affaires à l'épreuve de la récession, recherche personne sérieuse seulement. Contacter: 835-4173.

OCCASION DE PARTIR EN AFFAIRE
Compagnie établie depuis 8 ans ouvre de nouvelles distributions. Possibilité de revenu: $800, $1600 et +/ semaine. Temps plein, partiel, 25 ans et +. Lever Investissement. Information: 514-251-7253, 1-800-463-6995.

PRIX REDUIT, commerce d'ébénisterie à vendre, équipements complets. Jour: 985-3577, soir: 243-9248.

SECTEUR Maniwaki, auberge comprenant 12 motels, poste d'essence, épicerie, restaurant, 8 mois d'opération, chiffre d'affaires $1 million. Gaston Lemieux, Trans-Action 778-4134.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

UNE **compagnie de voitures d'occasion** très bien établie dans un secteur très achalandé d'**Ottawa,** avec un **chiffre d'affaires énorme.** Pour plus de renseignements. Confidentiel. Contacter Richard au **729-1400.**

597 PROPRIETES COMMERCIALES

GATINEAU: 2,235 pi. ca., **75 bl. Gréber;** 1,200 pi.ca. + logis, **324 Main;** 2,000 pi.ca., **328 Main.** Jour: 669-0960, soir: 827-1572, demandez Lilianne.

MAISON 2,000 pi. ca., boul. St-Joseph nord, $125,000. 776-3005.

PETITE place commerciale, Pte-Gatineau. 10% comptant. Fonds de roulement positif. 737-3390.

605 AUTOS A VENDRE

1957 CHEVROLET Hart,..tout original, V-8, automatique, servo-freins, servodirection, 2 tuyaux d'échappement, remise à neuf, $24,000 ou meilleure offre. 770-6337 ou 782-4112, laissez message.

1965-1985 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989 moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185

1975 FIREBIRD, V8, "shift kit", 45,000 milles, excellent état, $1000 ou meilleure offre. 749-9262 ou 824-6318.

1978 COUGAR, très bonne mécanique, à vendre pour pièces, $200. après 16h, 771-7609.

1979 CAMARO Rallye Sport, système de son Pionneer, $2,500. 643-2917.

1979 CHRYSLER New Port, bon état, $500. 772-2486.

1979 FIREBIRD 350, 4 barils, came de course, "shift kit", différentiel barré, "magweel", radiocassette am/fm "Blue Punk", jamais sortie l'hiver, refait de a à z, très propre, $2,500 ou meilleure offre. 669-2003.

1979 FORD Thunderbird, $695; 1977 FORD LTD $495. Bon état. 771-6776.

1979 PONTIAC Parisienne, très propre, 4 pneus neufs, 650$. 777-1824.

1979 TRIUMPH Spitfire, bon état, $5,500, 561-6688.

1980 CHEVROLET Bel-Air bleue, 4 portes, bon état. $1,500. 776-5247.

1980 CHEVROLET Impala Caprice, $1,000, radio/cassette; **1979 MONTE-CARLO,** toit soleil, $700. 561-4815.

1980 COUGAR XR7, seulement 58,000 km, jamais sortie l'hiver. 243-1180 ou soir: 669-8207.

1980 DODGE Aspen, 112,000 km, 6 cyl. en ligne, 4 pneus neufs, bon état, $950. 776-5180.

1980 LEMANS, familiale, très propre, **état remarquable.** Faut voir! 770-2177.

1980 MAZDA RX7, air clim., toit ouvrant, très propre, $1,950. 837-1563.

1980 MONTE CARLO, 99,000 km, peinture et freins neufs, $2,150. 281-5222.

1980 OLDSMOBILE Cutlass familiale; **1980 FORD** Thunderbird, $1,000 chacune. **Doit vendre!** 669-0303.

1980 PONTIAC Acadian, 2 portes, manuelle, 300$ telle quelle. Jour: 778-7542, après 21h: 777-4230.

1980 PONTIAC Grand Prix, toute équipée, 1 850$ négociable. Jour: 778-7542, après 21h: 777-4230.

1981 ACCORD, mobile, manuelle, pièces. 776-5966.

1981 CHEVETTE, automatique, A-1. Faut voir! $1,200. 568-6981.

1981 COLT, manuelle, bon état, $950. Vente rapide! 643-3628.

1981 DODGE St-Régis, $500. 663-4872.

1981 GRAND PRIX, toit en "T", vitres électriques, $2500. 456-2556.

1981 MALIBU familiale, V8, #4412, $1,200. **Denis Autos 643-5262.**

1981 PONTIAC Lemans, familiale, A-1, $550 négociable. 669-7135.

1981 PONTIAC Phoenix, meilleure offre. 243-1938.

1981 VOLVO, excellent état, $2,500 ou meilleure offre. Doit vendre. 776-5650 après 18h.

1982 BUICK Regal Limitée, tout équipé, 2 portes, 1 propriétaire, A1. 663-9317.

1982 CAVALIER, manuelle, bon état, 1 200$ ou meilleure offre. 669-3553.

1982 CHEVROLET Cavalier, automatique, pièces neuves, très bon état, 1 800$. 744-0840 soir.

1982 CONCORD DL, $1,600 ou meilleure offre. Jean-Maurice: 643-2699.

1982 FAMILIALE Granada, air cli., bon état, $1,295. 561-2179 ou pagette: 778-4252.

1982 HONDA Civic, automatique, stock 101. The car Shop. 722-6169.

1982 LYNX, 2 tons, radio-cassettes, $1,300. Boîte Fibre 3, pour GMC 1/2 tonne, $800. Après 16h 595-1169.

1982 MAZDA 626, mécanique A 1, très propre, $2,300. 243-0346.

1982 OLDSMOBILE Oméga 4 portes, 37,000 km. 595-3024.

1982 PONTIAC 6000, automatique, $1,500. 684-4680.

1982 PONTIAC J 2000, manuelle, très bon état, $1200 négociable. Après 18h, 669-7626.

1982 SKYLARK 4 portes, 4 cyl.
1980 RELIANT K, 2 portes, moteur neuf, manuelle
1979 Z28, peinture neuve, jamais vu l'hiver. J.N.J. Collision. 669-3719.

1982 TERCEL, $950, stock 740. Autos J.C. Galipeau, 669-4004.

605 AUTOS A VENDRE

1983 ACCORD Accord, 120,000 km, 5 vitesses, stock 102. The car Shop. 722-6169.

1983 CAMARO, automatique, très bon état, $2,999. 771-5282.

1983 CAMARO, V6, 5 vitesses, régulateur de vitesses, aubaine $1,900 ou meilleure offre. Après 16h, 596-3459.

1983 CAPRI RS, 5 l., blanc, #4413, $2,900. **Denis Autos 643-5262.**

1983 CHEVELLE Malibu, très bon état. Doit vendre! $1,800 ou meilleure offre. 243-2886.

1983 HONDA Accord LX, parfait état, air clim., régulateur vitesse, radio am-fm Legacy, $3,500. 830-8461.

1983 MUSTANG GT, 5 L. Nouvelle pédale d'embrayage, pompe à eau, pompe à gaz et pneus. Très propre, bon état, $4500. 684-9312.

1983 MUSTANG GT, 5.0 litres, radio Pioneer, $5,000 négociable. **643-1946.**

1983 PLYMOUTH Horizon, bon état, $900 meilleure offre. 281-7855.

1983 PLYMOUTH Sapporo, manuelle, 5 vitesses, A1, peinture neuve, $1,500. Après 17h: 986-1567.

605 AUTOS A VENDRE

1983 RELIANT familiale, automatique, servo direction, servo freins, régulateurs de vitesses, am-fm-cassettes, impeccable. Tel quel, $1,600 ou meilleure offre. 777-7064 après 18h.

1983 TERCEL, 4 vitesses. Vente rapide. Prix à discuter. 685-0594.

1983 THUNDERBIRD, bon état, $3,000. Jour: 663-8720, soir: 669-5756.

1984 CAVALIER, 4 portes, $875 ou meilleure offre. 663-9483.

1984 CHEVROLET Celebrity, 35 milles gal., comme neuve, $3,995. 109 Papineau, 777-2362, 777-6397.

1984 CHEVROLET Cavalier, excellent état, très bas millage. Faut voir! $1650 ou meilleure offre. 243-2886.

1984 CHRYSLER New Yorker, automatique, blanche. Soir: 568-2943.

1984 COUGAR, équipé, très bon état, certifiée, $4,500. 243-1530 ou 827-4300.

1984 DODGE Omni, 95,000 km, moteur 2.2 l., 5 vitesses, am-fm-stéréo, bon état, propre. 827-0182.

1984 FIERO, 2M4, 4 cyl., 2.5 L., manuelle, propre, bon état, $2,200 négociable. 595-1571, 234-6579.

605 AUTOS A VENDRE

1984 FIERO coupe, maunelle, noire, 110,000 km, $3,000. 776-6299.

1984 GRAND PRIX, $3,450, stock 588. Autos J.C. Galipeau. 669-4004.

1984 HONDA Accord automatique. 85,000 km. Héritage Autos 729-1400

1984 LASER, 2.2. L., automatique, très propre, $2,800. Anne, 669-3860.

1984 LAZER, 5 vitesses, fonctionne très bien, $1,850. 986-6462.

1984 LINCOLN Signature, bas millage, entièrement équipé. Le plus propre en ville, $8,300 négociable. 745-0775.

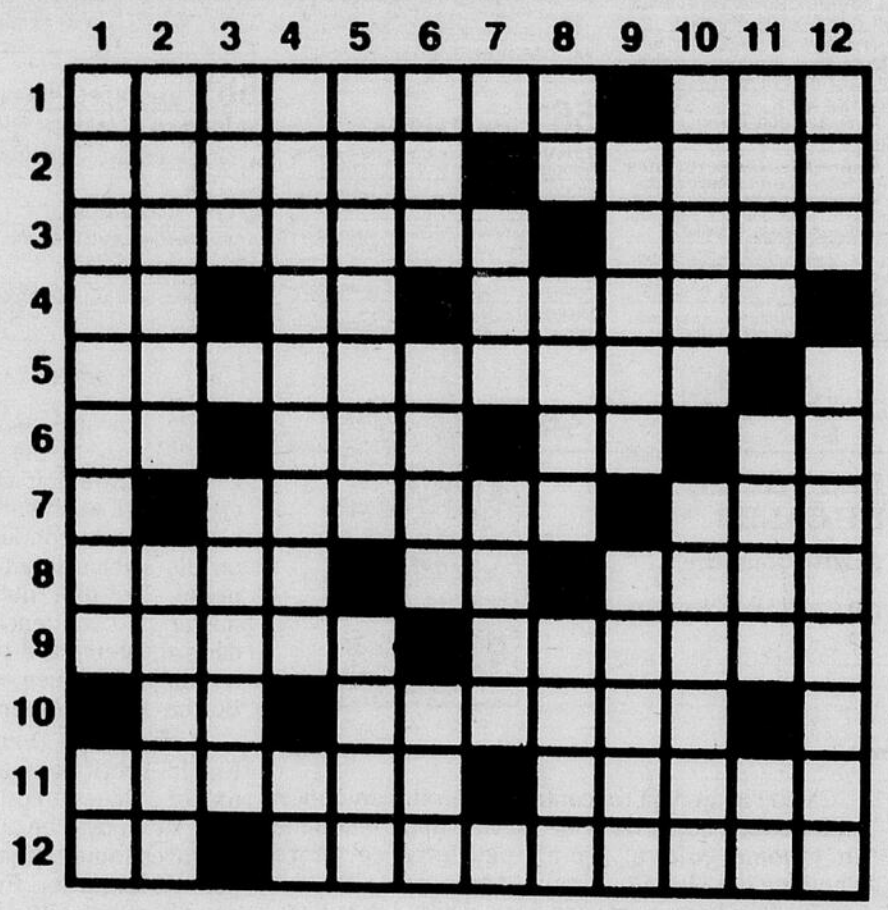
1984 LYNX G.S. diesel, $1,750, 4 portes, 5 vitesses. 243-7175.

VENTE VOITURES NEUVES ET D'OCCASION SERVICE-PIÈCES
HYUNDAI
CANAKOR
AUTOMOBILES
348 boul. Gréber GATINEAU **561-7331**

MOTS CROISÉS

© Edimédia Inc.

par Liliane CHRÉTIEN



NO D-785

HORIZONTALEMENT

1—Répétition fatigante des mêmes propos. — Prière à la Vierge.
2—Tirer son origine. — Se présenter devant un tribunal.
3—Fous. — Sport de combat.
4—Sert de liaison. — Le plus malléable de tous les métaux. — Relevé.
5—Parcourra dans tous les sens.
6—Pron. pers. — Personne niaise. — Note de musique. — Patrie d'Abraham.
7—Le citron en est un. — Se permit.
8—Retranchai d'une autre chose. — Note de la gamme. — Résidu pâteux de la distillation de la houille.
9—Dieu marin. — Pastel.
10—Drame lyrique japonais. — Nombre.
11—Anguille de mer. — Inflammation de l'oreille.
12—Strontium. — Se promener çà et là.

VERTICALEMENT

1—Action de revenir en arrière. — Caesium.
2—Sentiment d'affection. — Voix d'homme élevée.
3—Fils de Jacob. — Frère de Moïse.
4—Métaphysique générale. — Gadolinium.
5—Terre considérée sous l'angle de la production agricole. — Entité.
6—Mesure agraire. — Nombre. — Roue dont le pourtour est creusé en forme de gorge.
7—Monnaie d'Extrême-Orient. — Ancien pétrin.
8—Voyelles jumelles. — Créateur d'une oeuvre. — Qui a de l'admiration pour tout ce qui est en vogue.
9—Homme de main. — Fessé.
10—Airelle canneberge. — Doigt du pied.
11—Contrarié. — Consommai jusqu'à épuisement. — Double règle.
12—Époque. — Lubrifier.

SOLUTION DU PROBLÈME D-784

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	H	O	S	P	I	T	A	L	I	E	R	E
2	E	P	E	R	D	U	■	I	L	E	O	N
3	R	E	L	I	E	■	B	A	I	■	U	T
4	O	R	■	A	A	R	O	N	■	A	G	A
5	I	C	I	■	L	O	U	E	R	A	I	S
6	N	U	L	S	■	G	D	■	E	R	■	S
7	E	L	O	I	G	N	E	R	A	■	G	E
8	■	E	T	A	L	E	■	■	U	L	V	E
9	E	■	E	L	A	N	C	E	■	I	R	A
10	C	A	■	I	N	T	E	L	L	E	C	T
11	O	M	I	S	E	■	P	L	A	N	E	R
12	T	I	R	■	R	U	E	E	■	T	E	L

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS A VENDRE

1984 MAZDA RX7, 5 vitesses, noire, 89,000 km. 669-7859, 725-7961.

1984 MUSTANG 4 cyl. manuel, parfait état, 88,000 km, $2,000. 771-2595.

1984 MUSTANG décapotable, original, bas km, excellent état. $7,500. 281-5453.

1984 OLDSMOBILE 98, prix à discuter. 243-4209.

1984 OLDSMOBILE, 88,000 km, stock 103. The car Shop. 722-6169.

1984 T-BIRD, $2,950 stock 712. Autos J.C. Galipeau, **669-4004.**

1984 TEMPO, 4 portes, automatique, très propre, $1,750 négociable. Pierre, 837-5328.

1984 TOYOTA Camry LE, bon état, prix raisonnable. 561-6603.

1984 TRANS-AM, très bon état, jamais sortie l'hiver, 6 000$. 1-819-766-2571.

1984 VOYAGEUR, $3,950 stock 730. Autos J.C. Galipeau, **669-4004.**

1985 CADILLAC De ville, tout équipé, blanc. Héritage Autos 729-1400.

1985 CALAIS, V6 automatique, bleu, #4410, $3,450. **Denis Autos 643-5262.**

1985 CAPRICE Classic, familiale, 3 sièges, $5,500. 663-6146.

1985 CAVALIER, $2,350, stock 325. Autos J.C. Galipeau, 669-4004.

1985 CELEBRITY, automatique, air clim., vitres électriques, 111,000 km, très bon état, $4,395. 243-8373.

1985 CHARGER, excellent état, 62,000 km, prix à discuter. 561-5719.

1985 CHEVROLET Caprice Classic, 4 portes, bon état, $3,950, comptant seulement. 741-1299.

1985 CHEVY Van de travail, stock #264, #265, spécial $3,995; et **2 camions de déménagement U-Haul. Autres voitures à $1,000 et plus; 1984 MARQUIS**, $2,995. S.M. Automobiles, Nicole 986-7292.

1985 CITATION, automatique, 4 portes, $2400 négociable. 561-5562.

1985 DODGE Aries, 4 portes, très bon état, prix à discuter. 772-2192.

1985 GOLF, 5 vitesses, 100,000 km, bon état, $5,000 négociable. **777-2559.**

1985 HONDA Accord, 118,000 km, stock 104. The car Shop. 722-6169.

1985 HONDA Prelude, 5 vitesses, 105 500 km, 7 200$. 663-8296.

1985 LE BARON, $2,450, stock 708. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1985 MAZDA, 42,000 km, stock 102. The car Shop. 722-6169.

1985 NISSAN 200SX, toute équipée, noire, toit soleil. Héritage 729-1400.

1985 PONY, manuelle, très bon état, certifiée, $2000 ferme. 243-3960.

1985 RENAUD Alliance L, automatique, toit ouvrant, bas millage, $2,500. Soir: 771-8398.

1985 TOYOTA SUPRA
Superbe condition, toute équipée, belle peinture, **seulement 79,000 km**, $10,445 négociable. 643-2461.

1985 TOYOTA Camry, automatique, $4400. Vente privée. 684-7710.

1985 VOLKSWAGEN Golf, 3 portes, #4408, $2,995. **Denis Autos 643-5262.**

1986 CAMARO LT, V6, excellent état, à discuter. Appeler au 561-8055.

1986 CHARGER, très bon état, automatique. $3,200. 685-1660.

1986 CHEVETTE, 4 portes, automatique, bon état, $2,900. 776-3588.

1986 CHEVROLET Caprice, V-8, 305. 673-2345.

1986 DAYTONA turbo Z, 5 vitesses, 2.2 litres, toit en T, excellente condition, $5600. négociable. 568-9181.

1986 DODGE Lancer, bleu, 5 vitesses, air clim., 669-7859, 725-7961.

1986 EXCEL GLS, 59,000 km, 5 vitesses, équipée, 48 milles/gallon, immaculée A-1, $3,450. 770-9061.

1986 FORD Tempo L, air clim., 4 portes, excellent état, 58,000 km. Cause décès. 777-7038.

1986 HONDA Prelude SE, vitres et toit électriques, marine, $7,500 négociable, 130,000 km. 778-0724.

1986 HONDA Prélude SE, bleue, 5 vitesses, 200,000 km, toute équipée, excellent état, $5,900 ou meilleure offre. 778-3087 ou 771-8570.

1986 MAZDA RX7 GX, rouge, 65,000 km, très bon état, $9,500. Raymond, 561-1719, 568-2866.

1986 MR2, 67 000 km, très propre, 7 800 $. Après 17h30: 663-3814.

1986 MUSTANG GT, 5 litres, toit en T, tout équipé sauf air, 97,000 km, $8,000 ou meilleure offre. Pierre, 778-2275 ou laisse message.

1986 PONY, excellent état, 31 000 km, 2 500$. 778-3303.

1986 TRANS-AM blanche, toit en T, 5 vitesses, $8,200. 663-5866.

1987 BUICK Skylark Ltée, toute équipée, très bon état, $8,500 ou meilleure offre. 243-1175.

1987 BUICK Somerset, 2 portes, #4394, $3,995. **Denis Autos 643-5262.**

1987 CAMARO blanche, manuelle, garantie, $7,900. 827-4445.

1987 CAVALIER, 19,000 km, air cli., garantie jusqu'un 1993, demande $5,800 ou meilleure offre. Après 17h, 281-2837.

1987 CROWN Victoria LX, immaculée, entièrement équipée, 109 Papineau, 777-2362, 777-6397.

1987 FIERO, 5 vitesses, 67,000 km, am-fm cassette, garantie 1 an, comme neuve, $5695. 669-8181.

1987 HONDA Civic hatchback, très bon état, $6,000 négociable. **Doit vendre!** Soir: 243-7128.

1987 HONDA Real Time 4x4, 49 000 km, bon état, $7,500 négociable. Après 17h30: 561-1848.

1987 LE BARON, excellent état, 53,000 km, $8,000 négociable. 778-2584, laissez message.

1987 MONTE CARLO LX, 3.8 litres, v-6, tout équipée, parfait état, 50,000 km, $10,000. 459-3605.

1987 TEMPO 5 vitesses, 4 portes, air cli., Héritage Autos 729-1400.

1987 TOYOTA Tercel, 4 portes, 85,000 km, $6,100. 595-0908.

1987 TOYOTA Celica GTS, 5 vitesses, excellent état, $9,500. 776-0203.

1987 TOYOTA Corolla, bleue, 4 portes, 46,000 km, air clim., radio cassette, toit ouvrant, $6,600. 663-8420.

1987 TOYOTA Tercel DX, 4 portes, couleur or, manuelle, excellent état. Soir: 669-8784.

1987 TRANS-AM bleu, automatique, toit en T, vitres et portes électriques entreposée l'hiver. Martin, 776-3276.

1987 VOLKSWAGEN Jetta, 4 portes, manuelle, 95,000 km, style sport. 983-6226.

1988 ACURA Integra RS, air clim., garantie 5 ans, km illimité, $9,000 négociable. Jour: 243-2826.

1988 CAVALIER, 2 portes, gris foncé, manuelle, $5,500, doit vendre. Raymond: 613-822-2240, 819-457-1628.

1988 CORSICA, V6, équipée, noire, #4414, $5,995. **Denis Autos 643-5262.**

1988 DAYTONA, 5 vitesses, 4 cyl. 2.5, toit ent, 7 000$ ferme. 561-4863.

1988 GRAND PRIX, noire, automatique, moteur 2.8 l., V6, 71 500 km, garantie jusqu'à 100 000 km ou 1993, 10 000$ négociable. (819)281-3414.

1988 HONDA Accord LX, bleu, condition A1, $8,700. 986-7368.

1988 MERCURY Topaz GS, 4 portes, 5 vitesses, 16,000 km, excellent état, prix à discuter. Après 17h, 771-2875.

1988 NISSAN Micra, 4 portes, 6 mois de garanti, 48,000 km, excellent état, $8,000. 568-7524.

1988 TEMPO GL, $5,400, stock 736. Autos J.C. Galipeau, 669-4004.

1988 TOYOTA Van Cargo, blanche, reprise de finance, bon état. 663-1034.

1988 TRACER, 3 portes, 5 vitesses, #4355, $3,900. **Denis Autos 643-5262.**

1988 VOLKSWAGEN Fox. **Doit vendre:** balance des paiements. Denise, jour: 994-7885, soir: 986-7613.

1988 Z 24, automatique, air clim., femme propriétaire, 16,000 KM, comme neuf, $10 500. 778-2563.

1989 CAVALIER RS, beaucoup d'options, 32,000 km, $9,900. 663-1214.

1989 DODGE Shadow, balance des paiements. 595-4920 ou 771-9209, Micheline ou Bernard.

1989 FORD Probe, 5 vitesses, parfait état, $10,850. 243-9140.

1989 FOX GL, 27,000 km, grise, 4 portes, 5 vitesses, 7 500$. Denise 778-2235 ou 564-5642.

1989 GRAND AM, 4 portes, rouge, 33,000 km, garantie GM, comme neuve. Faut voir! $9,900. 561-0306.

1989 HONDA Civic, hatchback, 5 vitesses, 30,000 km, prix à discuter. Sylvain: 643-2630 après 17h.

1989 HONDA EXI, 21 000 km, noire, intérieure crème, excellent état, demande 15 900$. Annie 776-2284 ou laissez message.

1989 IROC blanc, tout équipé. Héritage Autos 729-1400.

1989 NISSAN 240 SX, excellent état, 26,000 km, $13,000. 455-2415 soir.

1989 PONTIAC Sunbird LE, régulateur de vitesses, 2 tons, excellent état, garantie 80,000 km, $9,000. 777-1960.

1989 SKODA, 5 vitesses, 2,000 km, stock 105. The car Shop. 722-6169.

1989 SUZUKI Swift GL, comme neuve, 6 500$ négociable. 561-5333.

1989 TOYOTA Camry LE, 46,000 km, air clim., $15,500 ou échangerais pour mini-van. Jacques Alary 243-7620.

1989 TOYOTA Tercel Sedan, 3 portes, blanche, manuelle, garantie jusqu'en 1994, 37,000 km, $8,000. 771-9366.

1990 CHEV. Sprint, blanche, 5 vitesses, 16,500 km, $7200. 595-1040.

1990 LUMINA Euro, tout équipé, 38,000 km, $13,000. 243-6253.

1990 MAZDA MX6, édition spéciale, automatique, air cli., 10,000 km, $17,000. 684-0920.

1990 TOYOTA Tercel DX, 8000 km, doit vendre! Cause départ, $8500. **243-6623.**

1991 HONDA Accord EX-R, 12,000 km, toute équipée, 4 portes, comme neuve, $18,200. François, jour: 746-8642, soir: 243-7988.

1991 MAZDA 626 LX de luxe, 4 portes, 5 vitesses, toute équipée, comme neuve, 9 000 km. **Sauvez la TPS!** 17 500$ (ferme). Jacques, jour: 777-1319, soir: 827-2844.

AUBAINE, faut voir!, 1984 Ford Tempo, 5 vitesses, 76,000 km, bon état, am-fm cassette, $1,450. 243-0593.

FINANCERAIS autos neuves, tout crédit accepté avec dépôt. **561-0407.**

PROBLEME DE CREDIT!
Appelez-moi, Denis Laperriere. **643-1078.**

TOYOTA Camry 1988; Supra 1984, New Yorker 1984, tous équipés avec air clim., impeccables. 595-6802.

615 AUTOS A LOUER

DECAPOTABLE blanche pour mariage. Informations et photographie de la voiture appelez Sami 591-1886.

620 AUTOS DEMANDES

ACHETE autos, camion accidentés ou non. Vendons, installons pièces usagées ou neuves. 777-7107.

ACHETONS automobiles et camions pour ferraille et pour pièces. Payons meilleur prix en ville. 568-1734.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

625 CAMIONS A VENDRE

1965-1985 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1968 GMC, besoin réparation mécanique, $800. 663-2623.

1975 GMC van, finition spéciale. 568-3806.

1976 DODGE, 10 roues, boîte dompeuse, moteur remonté, très bon prix. **Doit Vendre! 770-3349.**

1978 FORD Pickup F-100, V8, $800 ou meilleure offre. 281-5331.

1979 MONTE CARLO, $600. 682-3710.

1980 CHEVROLET 1/2 tonne, $1,450. 643-1734.

1981 GM pickup, 3/4 tonne avec cabine, bon état, $1,800. 669-6482.

1982 DODGE Ram 3/4 T, manuel, 1 propriétaire. 643-1839.

1983 RANGER 4 cyl. avec boîte, #4407, $1,850. **Denis Autos 643-5262.**

1983 TOYOTA, peinture neuve, bas kilométrage, cabine fibre de verre, 2,800$. Après 17h30: 243-0558.

1984 DODGE, $600 négociable. Après 18h 827-1095.

1984 MAZDA Pick up, 5 vitesses, 70,000 km, rouge. Héritage 729-1400

1985 CHEVROLET S-10, V-6, 5 vitesses, $3,600 négociable. 986-9557.

1986 E350 "Cube-Van", boîte fibre de verre (16 pi.), moteur 6.9 diezel, 70,000 km, très bon état. 986-8833.

1986 FORD F-150, 6 cylindres, 63,000 km, très bon état, boîte fibrobec, $8,000. 776-2192.

1986 JEEP Comanche, 2.5 L, très bon état, très propre, $4500. 684-9312.

1986 RANGER XLT, Cab plus, noir, 4 cyl., automatique, avec boîte, #4345, $5,900. **Denis Autos 643-5262.**

1986 TOYOTA Van automatique, #4238, $4,900. **Denis Autos 643-5262.**

1987 B-2000 MAZDA, moteur manquant, $2,000 ou meilleure offre. 777-8474.

1987 FORD Ranger, 46,000 km, manuelle, $5,500 négociable. 456-2502.

1987 JEEP Comanche, turbo, diesel, 40 mpg, pneus neufs. 827-4321.

1987 NISSAN Cab plus, 4 cyl, bleu, #4163, $5,900. **Denis Autos 643-5262.**

1987 VAN Plymouth Voyager, 49,000 km, V6, 5 passagers. Prix à discuter. 771-5143.

1988 AEROSTAR, 6 500$; **1985 DODGE RAM**, 3 200$. Très bien entretenues. Denis: 561-6800 après 17h.

1988 DODGE RAM, pickup, 318 automatique, 25,000 milles, $8500 négociable. Pas de TPS. 986-3285.

1988 FORD Ranger, 44,000 km, 5 vitesses, prix à discuter. 568-6625.

1988 GRAND Voyager Mini Ram, bon état, termes acceptés. 741-1299.

1988 MAZDA B-2200 Cab Plus, Sport Edition, 5 vitesses, 87,000 km, $7,000. 771-9366.

1989 ASTRO Van commerciale, 36,000 km, $11,500.
1989 Pick-up 3/4 T, 27,000 km, $11,300. 568-5594 ou 561-1399.

1989 CHEVROLET ASTRO RS, toute équipée, 8 places, 26,000 km, comme neuve. Après 17h: 663-3376.

1989 DODGE Caravan 2.5 l., 7 passagers, pas de TPS, $14,200. 561-4573

1989 FORD F150, 5 vitesses, 27,000 km, radio am-fm/cassette, injecteur 302, $11,500. 671-3519.

1989 GRANCARAVAN toute équipée, 34,000 km, garantie 7 ans. 568-6718.

1989 NISSAN Hardbody, 35 000 km, comme neuf. M. Lavoie 778-2751.

1989 VAN Aerostar XL sport, équipée, 40 000 km. 986-9297 après 16h.

628 CAMIONS 4X4

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1975 JIMMY, bonne mécanique, toit détachable, "rolibar", $850. **663-0234.**

1977 F150, moteur 351, modifié 400, tel quel $1000. Daniel 771-2230.

1979 GMC Suburban, peinture neuve, très bon état. 568-7292.

1980 CHEVROLET Suburban, bon état, prix à discuter. 986-7937.

1981 SUBURBAN Chevrolet, 350, 4x4, $3,300. 772-0952.

1983 TOYOTA, boîte longue, bon état. $3,500. 776-4315 après 18h.

1984 BRONCO II, $3,950 stock 548. Autos J.C. Galipeau, **669-4004.**

1984 DODGE Ram Charger, très propre. Après 18h, 827-0391.

1984 JEEP CJ7 Laredo, bon état, $6,700. 643-3341.

1984 JIMMY, V6, 5 vitesses, bon état, $3,800 négociable. 986-2029.

1985 BRONCO II, garanti 6 mois, #4150, $5,900. **Denis Autos 643-5262.**

1985 FORD F-100, 6 cyl., manuel, 75,000 km, peinture originale, cabine et support à bateau, $6900 négociable. 819-463-2250.

1986 JIMMY S15, tout équipé, 108,000 km, excellent état. 669-4522.

1986 SUZUKI Samuri GX, toit mou, $3800. 669-6719.

1987 FORD Ranger, boîte longue, excellent état, $6700. 778-1025.

1987 FORD Ranger, 4X4, très propre, 60,000 km, manuel et avec cabine fibroline. 281-5083 après 18h. (Bob).

628 CAMIONS 4X4

1987 JEEP Cherokee, 2X4, 5 vitesses, 4 portes, très propre, bon état, 39,000 km, $7,800. 771-7648.

1988 FORD F150, 30,000 km, noir, bon état, $10,700. 770-3003.

1989 GMC Wrangler, 14,300 km, couleur 2 tons, 8 cyl., 18 mois de garantie complète, très bien équipé. Jour, Stéphane: 819-449-4278.

1989 JEEP Cherokee Laredo, 5 vitesses, équipé, prix à discuter. Denis, jour: 996-7775, soir: 772-0968.

1989 JEEP YJ, 30,000 km, tout équipé, $13,000 négociable. Jacques ou Céline 669-7003.

1989 TOYOTA, kingcab, V6, automatique, excellent état, $15,700. 643-4670.

1989 TOYOTA 4 Runner, 5 vitesses, décapotable, bas kilométrage, garantie prolongée, $14,700. 281-1256.

1990 FORD F150, super-cab, sièges capitaine, air clim., boîte fibres, système de remorque. Soir 771-7768.

650 GARAGE A VENDRE

GARAGE mécanique générale, 6 portes, bl. St-Joseph, Hull. Excellent. Maurice Bouvier, T.A.G.B. 568-5141.

663 MACHINERIE

1 "fork lift" (chariot élévateur) 1980, avec mât 30 pi., 4 roues motrices, cabine chauffée, très bon état, $22,000. 595-9040 entre 8h et 17h.

CHARGEUSE (loader) Master avec 2 godets (buckets) et 1 remorque 20'. $12,000 pour les deux. 684-3327.

CHARGEUSE (loader) Case 450, parfait état, $16,000. 456-2428.

MINI Backhoe, Kubota, 4X4, diesel, 19 forces. 819-986-7696.

665 MOTOCYCLETTES

1976 GOLDWING LTD 1000, très bon état, $1,800 ou échangerait pour véhicule tout terrain. 671-0181.

1977 YAHAMA 650 cc, excellent pour pièces avec manuel, $125. 663-9077.

1978 YAMAHA 750, excellent état, tout équipé, $1,300 négociable. **595-1411.**

1981 HONDA Gold wings GL-1100 sport, beaucoup de chrome, 28,000 km. Pierre, après 16h: 561-5822.

1982 KAWASAKI Spectre, 34,000 km, $1,500 négociable. Après 18h, 827-1103.

1983 HONDA 250, excellent état, 9,000 km, prix à discuter. 568-4303 après 16h.

1983 SUZUKI 450, très bon état. 643-1044.

1983 VFR750R Interceptor Honda, A-1. Stéphane: 568-1322.

1984 HONDA Goldwing "Aspencade", équipée. Roger: 669-8211.

1984 INTERCEPTEUR 1000, nouvelle peinture, pneu Metzeler neuf arrière. Faut voir pour apprécier! $2,500 négociable. 568-0188.

1984 YAMAHA FJ 600, $2,000. 243-3299.

1984 YAMAHA 650, 11,500 km, impeccable, $1350. François 777-2928.

1985 Harley Davidson "soft tail", 20,000 km, 4 vitesses, "kick start" démarreur au pied, $10,500. 669-8349, 824-8118.

1985 SUZUKI 400 GS, sport, 16 000 km, 28 Brady, Hull. 778-0894.

1986 KAWAZAKI Intruder, 12 000 km, comme neuve, 1 900 $. 669-5698.

1987 KAWAZAKI EX500, 21 000 km, toile, casque, **excellent état**, 2 350$ ou meilleure offre. Après 18h: 684-2387.

1989 HONDA CR-250R, excellent état, $2800. 684-9312.

BMW K100 1985, à injection, avec coffret, rouge, 26 000 km, excellent état, 4 500 $. 819-595-3001.

ENSEMBLE de cuir 2 pièces "Racer": **$350; casque** Shoei: **$200. 776-3589 soir.**

GOLDWING 1100 cc, 1982, toute équipée avec remorque. 669-6547.

KAWAZAKI Voyager, 1 300 c.c., 22 000 km, équipée. Après 18h: 827-3341.

KLR-600, Kawasaki 1985, bon état, $1,500. 561-5985, 561-8989 (Luc).

SCOOTER 150 Elite 1985 avec seulement 4,000 km, très bon état. Meilleure offre. 523-8798 après 17h.

SCOOTER Honda Sprint 1986 rouge, 5,000 km, comme neuf, très bon état, $500. 819-456-2312.

SCOOTER Yamaha 50 cc 1985, très bon état, $675. 568-7783.

YAMAHA Maxim 400, 1982, $1,000 négociable. 771-6578, 772-1022.

672 PIECES - ACCESSOIRES

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1979 PONTIAC Parisienne pour pièces. 243-2237.

1980 à 1982 TOYOTA Tercel pour pièces seulement. 986-1867.

1980 MUSTANG complète, embrayage neuf, moteur 2.3l. Soir 776-6607.

4 ROUES aluminiums, style SS, marque Gragar. $350. 243-4624.

4 ROUES chromées 14X8 avec pneus P24560R14. 819-281-1162, soir.

BATTERIE garantie 1 an, $35, pneus neufs, très très bon prix. 568-0551 ou 986-7298 Georges ou Pierre.

BOITE de camion fibrobec II, avec support à bateau, $550. 457-2711, après 17h.

ÇA PART VITE!

LES PETITES ANNONCES
560-2750
LeDroit

T'AS TOUT POUR MOI!
LeDroit

LES PETITES ANNONCES

672 PIECES-ACCESSOIRES

BOITE Fibrobec pour GMC S15 boîte longue. Comme neuve, $600. 663-7052 ou 986-3685.

BRASSIERE et jalousie arrière pour Camaro Z-28 de 1982 à 1986. Prix à discuter. 643-3015.

MOTEUR 350, 4 barils, rebâti, faut voir et entendre, $250. 669-7135.

MOTEUR de Dodge 1986, 2.2, bas kilométrage. 671-4268.

673 REMORQUES

1988 TERRY Resort Fifth wheel, gros réfrigérateur, poele, s/bain complete, loge 6. **A VOIR!** 613-832-3109.

4X8X6 PI. haut, fermée, $450 ou meilleure offre. 243-3335.

AVEC ROUES doubles, 10 pi. 6 po. X 6 pi. 6 po., $800. 568-3520.

REMORQUE 1,000 lb, double usage: bateau ou 2 motoneiges. 643-3482.

REMORQUE de bateau 12 à 14', capacité 750 lb. Prix fixe $500. **643-4730**

REMORQUE pour bateau de 17 à 19 pi., 3,000 lb, $1,500. 643-4016.

677 ROULOTTES

1972 ISLET 17pi., intérieur fini pin, auvent neuf, grande remise, balançoire 663-0655 après 18h.

1973 DAUPHIN, 19 1/2 pi., tout équipé, $3,800 négociable. **243-4755.**

1976 FLEETWING, 23 pi., 2 essieux, avec auvent. Après 16h, **819-463-2845.**

1977 CHASTA, 17 1/2 pi., roues doubles, très propre, auvent et moustiquaire, $5000. 985-2160 après 17h.

1978 BOLER, fibre de verre, très légère, parfait état, $2,500. 281-5150.

1978 CHEVROLET Van Camper, très bon état. 671-1379.

1978 TAURUS, roues doubles, bon état, $6,300. 456-4733.

1978 TERRY Taurus, 21 pi., excellent état, $6,500. 745-7449.

1979 TAURUS "fifth wheel", 24 1/2 pi., auvent, coupe-vent, très propre, parfait état, 8 000 $. 1-819-465-2693.

1980 MOTORISE Corsair 25 pi., tout équipé (lav/vaisselle), très très propre. Faut voir! (819) 456-2312.

1982 UNIK, 19.5 pi., complètement équipé incluant auvent et antenne T.V., $5,250. Doit être vue! 744-1573.

1983 GITAN, 14 pi., avec toilette, très propre, $4,900. 771-5137.

1983 PROWLER 24 pi., bon état, jamais voyagé, $8,400. 770-3003.

1983 PROWLER 28 pi., auvent, très bon état, 1 chambre à 2 lits, 12 000 $. Après 17h: 683-2221.

1983 TERRY Taurus, 24 pi., air clim., lits superposés, antenne et télévision, auvent, bon état. (819) 428-3309.

1984 TERRY Taurus 33 pi., air clim., deck couvert, remise, foyer, terrain loué, lac Simon. **986-7292, 663-4159.**

1985, TENTE roulotte, avec dinette, idéal pour petite voiture, très bon état. $2000. 669-7357.

1986 BONAIR 13 pi., 4 places, tout équipé, $5,000. 827-2139.

1987 BONAIR avec rallonge, 33 1/2 pi., incluant auvent, deck et remise. 663-2529, 663-1880.

1988 FIFTHWHEEL Prowler Regal, 36 pi., comme neuve.
Auvent, aspirateur central, micro-ondes, air clim., bain, équipée au complet + extra, $28,000.
1987 FORD Diesel aussi disponible. 777-9921, 1-983-7774.

1988 PROWLER 31 pi. avec auvent et extension de cuisine (tip out), impeccable, $15,500. Soir 669-8147, jour 663-2336.

1988 TERRY Resort, 24 pi., chambre privée, auvent, $14,300, meilleure offre. 830-1139.

1988 VOLKSWAGEN camper, excellent état. 770-7030.

AUTOBUS, int. 1971, bon état, idéal pour chasse ou camping, $1500 ou meilleur offre. 663-9915

CAMPER-bus et galerie, tout équipé, $3500 négociable. **243-0061 soir.**

"CAMPER" Coleman pour camionnette, couche 4, poêle au propane, fournaise, table et lavabo. **561-3788.**

"CAMPER" OKanagan, pour petit camion avec boîte allongée de 7'4", $2,500 ou meilleure offre. 663-2871.

CARAVANE Petite Nation, liquidation des modèles Bonair 1990, location de motorisé, roulotte, tente-roulotte. **1-819-983-6134.**

CLASSE A, Southwind 1978, 23 pi., très bon état, 11 750 $. 827-2499.

LAURIER, 28 pi., 1981, comme neuve + beaucoup d'extra, prix à discuter. 561-9105, 986-5805.

MOTORISE Concord, 45,000 milles (original), excellent état. Parfait pour chasse et pêche! $15,500. 561-9794.

MOTORISE Sprinter, classe A, 30 pi., 17,000 milles, très bon état, génératrice, air clim., $23,500. 243-4952.

PROWLER, 25 pi., 1979, comme neuve. 986-2058.

ROULOTTE 17.5 pi., Apalache 1977, B.B.Q. au gaz, réfrigérateur, balcon, $4,500. Camping Cantley, lot 153. 514-656-3645.

ROULOTTE 18 pi. Rambler, très bon état. 669-6991.

ROULOTTE 1970, 17 pi., très propre, $2,800. 669-6547.

TENTE roulotte Bonair 1984, 6 places, très propre, $3,150 ou meilleure offre. 243-1862.

677 ROULOTTES

TENTE ROULOTTE Lionel 1974, 6 places, réfrigérateur, poêle, très propre, $1,000. 669-8455.

WANABAGO 1981, 26 pi., moteur 454, gaz et propane, $26,000. A voir! Jour: 663-8505, soir: 986-7062.

WANABAGO 1981, 21 pi., GMC, + 2 pneus neufs, 6 personnes, parfait état, 16 000 $. 457-1772.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1987 YAMAHA, 4 roues, 2000 km, très bon état, $3000. 772-0706.

FERAIS ménage dans maisons privées. 456-3237.

SUZUKI 230 cc, 1987, avec pelle électrique, très bon état. 669-6547.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

1987 PERFORMANCE Bass Boat, 17 pi., 150 Everude, $17,200. 725-7320.

1987 SUNRAY Continental, 17 pi., 175 c.v., "in-board", tout équipé, comme neuf, 14 000$ négociable. Sylvie: 776-5236 ou 685-0907.

ALUMINIUM 16 pi., équipé, toit, 55 c.v., 1988, pêche et loisirs. Après 16h, 643-2135.

BATEAU 14 pi., fibres de verre, bancs neufs, peinture neuve, toit vinyle, moteur Evinrude 35 forces, remorque. Très bon état, Gatineau 643-2153.

BATEAU 14 pi. aluminium, bon état, $850 négociable. 595-7059, après 18h, Denis.

BATEAU 16.9 pi., moteur 40 c.v. 1989 et remorque. 663-9577.

BATEAU aluminium 14 pi. modèle "Profond" avec remorque, $800. 778-0585.

BATEAU fibres de verre 20 pi., moteur "inbord" 210 CV, très bon état, toiles neuves, $3,700. 669-4437.

BATEAU fibre de verre 14 pi., $625 ou meilleure offre. 243-1531.

BATEAU Lowe, 17 pi., prêt pour tournoi de pêche à l'achigan. 446-4450.

BATEAU Springbox, 14 pi., aluminium, moteur Johnson, 6 c.v., très bon état, 1 500$. Après 18h: 669-3411.

BATEAU "Springbok" modèle "Rezorter", 14 pi. 6 po. $1,200. Après 18h: 986-7565.

CANOT de rivière Oldtown, 17 pi., excellent état, 1 100$; **BATEAU** aluminium 12 pi., avec **moteur** Johnson, 9.2 c.v., 1 000$. Après 17h: 1-819-467-2862.

CATAMARAN Hobie Cat 18, $6,200 avec remorque. Après 18h 778-1212.

CHALOUPE Starcraft, 14 pi., aluminium, plancher, tapis, compartiments, housse, remorque, roue de secours, très propre, $1,250; Zodiac "Cadet", $400. 778-2766.

CRUISER Peterborough 1986, 25 pi., $24,500. Pour information: Nettoyeur St-Louis: 777-1611.

GLASTRON, 18 pi., 1981, "open deck", 230 c.v., "in board", remorque, excellent état, $8,700 ou échangerais contre "bass boat". 986-1244.

HORS-bord 35 forces 1985, pied long, manuel; hors-bord 15 forces. Mécanique A-1. 819-449-1828.

MERCURY 4.5 c.v., 1982, presque jamais utilisé, $650. 771-6578.

MOTEUR de bateau 9 forces, $550. Après 18h: 243-7481.

PLANCHE à voile Windsurfer, très bon état, $600. 243-0141.

SEA DOO, 1990 Kawasaki 650 cc, garantie, $4,800. 643-5262.

SPORTCRAFT 1989, Lagula 220, tout équipé, $26,500. 243-9216.

STARCRAFT 14.5 pi., et Evinrude 20 forces. $3,500. 243-8922.

VOILIER Alberg 22 pi., 3 voiles, remorque, $9,500. 456-3614.

NÉCROLOGIE

MARTIN - Mlle Zémila (Mimi) de Gatineau, est décédée lundi le 15 avril 1991, à l'âge de 71 ans. Elle laisse 10 frères et soeurs: René (Reina Ledoux) de Buckingham, Saidie (Raoul Tremblay) de Gatineau, Marguerite (Bernard Gagnon) de Ville d'Anjou, Léo, f.i.c., de Sédiac N.-B., Edouard de Toronto, Marie (Philippe Lanthier) de Calumet, Irène (Elton Johnston) de Pétrolia, Ont., Antoine (Yvette Tourangeau), Robert (Carolle Joyce) et Huguette (Jacques Cécyre) de Gatineau. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire. Les funérailles auront lieu jeudi le 18 avril, en l'église Notre-Dame-des-Neiges, à 11h. Inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Direction: MAISON FUNERAIRE BRUNET, 115 rue Maclaren, Buckingham.

DALLAIRE - Mlle Yvette, est décédée à Gatineau, mardi le 16 avril 1991, à l'âge de 83 ans. Elle laisse 1 soeur: Marie-Anna Legris de Fassett; 1 belle-soeur: Arthurina (feu Lucien Dallaire) de Hawkesbury, de nombreux neveux et nièces. Elle repose au SALON J. HUBERT VILLENEUVE, 134 rue Alexandre, Thurso, jeudi le 18 avril de 19h à 22h, vendredi de 13h à 17h et de 19h à 22h. Service samedi, en l'église St-Jean-l'Evangéliste, à 11h. Inhumation au cimetière paroissial.

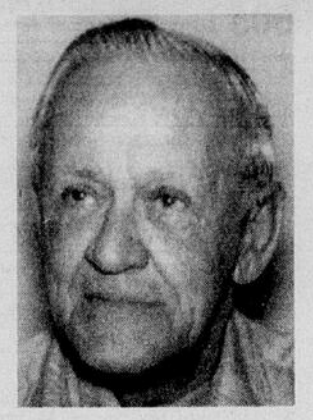
DESROSIERS - Mme Lorraine, est décédée dans un hôpital local, le dimanche 14 avril 1991, à l'âge de 57 ans, Lorraine Aubé. Chère ex-épouse de Marcel Desrosiers. Mère de: Pauline, Paul, Diane, Denise, Joanne, Gilles et Daniel; très chère amie de Gilles Leroux; grand-mère de: Christine, Natalie, Mélissa, Marc, Eric, et arrière-grand-mère de Crystal; soeur de: Aline, Thérèse et Gérald. A la requête de la défunte, il n'y aura pas de visite au salon. Parents et amis sont invités à participer à une messe commémorative, samedi le 20 avril, en l'église Notre-Dame-du-St-Esprit, à 10h. La direction des funérailles est confiée à la MAISON FUNERAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 237-3680.

GAUTHIER - M. Claude, est décédé le 16 avril 1991, à Hull, à l'âge de 43 ans. Il était fils de Raymond Gauthier et de feu Agnès Désormeaux. Il laisse 2 fils: Denis et Serge de Hull; 1 fille: Louise (Antonio Oliviera) de Vanier; 3 frères: Pierre, Michel, Raymond (Ginette) et 4 soeurs: Pierrette, Murielle, Louise, Ginette, tous de Hull, ainsi que 4 petits-enfants: Caroline, Denis Jr, Stéphane et Daniel. Un service commémoratif sera célébré à 10h30, le vendredi 19 avril 1991, en l'église Ste-Bernadette. Il n'y aura pas de visite au salon. Les arrangements funéraires sont confiés à la COOPERATIVE FUNERAIRE DE L'OUTAOUAIS. Pour informations, 778-2425.

LÉTOURNEAU - Mme Pierrette. Est décédée le dimanche 14 avril 1991, Pierrette Richard, à l'âge de 56 ans. Outre son époux, Marcel Létourneau, elle laisse ses enfants: Michael (époux d'Aileen), Carole (Mme George Lister), Joanne (Mme Kevin O'Brien) et Jamie. Chère fille de Corinne Joanisse et de feu Lucien Richard. Elle laisse également ses petits-enfants: Jessica, James, Keenan, Erica et Elizabeth. Elle était la soeur de Jacqueline McCallum, Claudette Cole, Nicole Gravelle, Louise Richard et Claude Richard. Prédécédée par un fils, Jacques. Elle laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. La famille recevra parents et amis à la MAISON FUNERAIRE KELLY, 2370 bl. St-Joseph à Orléans, à compter de 14h mardi. Les funérailles auront lieu mercredi en l'église St-Charles d'Ottawa, à 14h. Des dons à la Société Canadienne du Cancer (722-7635) ou au Centre de Réhabilitation d'Ottawa (737-7350) seraient appréciés.

NÉCROLOGIE

SINCENNES - Mme Clorinthe (Bie) née Renaud, de Masham, est décédée lundi le 15 avril 1991, à l'âge de 75 ans. Epouse d'Eddy Sincennes. Filles de feu Ernest Renaud et de feu Caroline Fournier. Outre son époux, elle laisse 4 fils: Jacques (Aline Kingsberry) de Chelsea, Pierre (Lisette Legros) de Masham, Georges de Hull et Bernard de Gatineau; 6 filles: Denise (Roger Legros), Hélène (Jean-Claude Legros), Madeleine (Ernest Gauvreau), Lina (Aurèle Faubert), Claudette (Marcel Gauvreau) et Francine (Roger Bertrand) tous et toutes de Masham; 31 petits-enfants et 19 arrière-petits-enfants; 2 frères: Henri (Thérèse Legros) et Hilaire (Anita Vaillant) tous deux de Masham; 5 soeurs: Lévina (Ronaldo Lamarche) de Cornwall, Pauline (feu René Lamothe) de Cornwall, Alexina (Arthur Robert) de Masham, Lucille (Joseph Philippe) de Masham et Annette (Marcel Legros) de Gatineau. Prédécédée par 2 frères: Eusèbe et Marcel. Elle laisse également 3 belles-soeurs: Mme Aldéa Legros de Masham, Mme Germaine Coderre-Renaud de Masham et Mme Anna Brazeau-Renaud de Cornwall ainsi que plusieurs neveux et nièces. A la demande de la famille, il n'y aura pas de visite au salon, cependant, parents et amis sont invités au service religieux à 11h, en l'église Ste-Cécile de Masham, jeudi le 18 avril 1991 suivi de l'incinération. Des dons au Centre Hospitalier Gatineau Memorial, de Wakefield, Québec, J0X 3G0, seraient très appréciés et également disponible à la MAISON FUNERAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTEE de Ste-Cécile de Masham au 456-2100.



CROTEAU - M. Victorien. Est décédé dans un hôpital local, lundi le 15 avril 1991, à l'âge de 73 ans, Victorien Croteau, époux de feu Irène Scantland. Fils de Dellia Deneault et de feu René Croteau; père de: Benoit de Vanier; frère de: Sylvio et Jeannine Allen d'Ottawa, Gilberte Roy de Limbour, Denise Barbier et Liliane Lusignan de Californie. Il laisse plusieurs nièces et neveux. Il repose à la MAISON RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, directeurs de funérailles, 300 rue Olmstead, Vanier. Célébration eucharistique mercredi le 17 avril, en l'église St-Charles, à 11h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Heures de visites: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h.

CHRETIEN - Mme Lucie, de Gatineau, est décédée le samedi 13 avril 1991, à l'âge de 42 ans. Elle laisse une amie très chère: Lyne Desjardins. Elle était fille de: Jeanne Coté et de feu Arthur Chrétien. Outre sa mère, elle laisse 3 frères: Gérald (Gisèle Bélanger), Denis (Linda Roberge) et Richard (Adèle Roy); 1 soeur: Cécile; ses neveux et nièces: Anne-Karine, Jessica, Charles, Benjamin et Jérémi. Il n'y aura pas de visite au salon. Les funérailles auront lieu le mercredi 17 avril, en l'église St-Raymond, à 11h. Incinération au cimetière Notre-Dame de Hull. Direction: FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 271 boul. St-Joseph, Hull. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 770-1300.

CHAMPAGNE - Mme Jacqueline (née Descarie), est décédée le 15 avril 1991, à Gatineau, à l'âge de 69 ans. Elle était l'épouse de Roland Champagne et fille de feu Emile Descarie et de feu Rhéa Loyer. Elle laisse 1 fils: Jean-Pierre (June Deschamps); 2 filles: Pierrette (Claude Guénette), Suzanne (Fernand Niquette), toutes de Gatineau; 5 frères: Lionel (Margaret) des E.-U., Roger (Shirley Smith) de Gatineau, Marcel (Cécile Gleason) d'Ottawa, Royal (Lise Brûlé), Bernard (Denise Chartrand); 1 soeur: Lucille (Gérald Laflamme), tous de Gatineau ainsi que 4 petits-enfants. Un service religieux sera célébré à 11h, jeudi le 18 avril 1991, en l'église St-François-de-Sales de Gatineau. Il n'y aura pas de visite au salon. Des dons à la Fondation québécoise des maladies du coeur seraient appréciés. La direction des funérailles est confiée à la COOPERATIVE FUNERAIRE DE L'OUTAOUAIS, 778-2425.

TURCOTTE - Yvon, de Hull, est décédé le lundi 15 avril 1991, à l'âge de 43 ans. Il était professeur de géographie et d'histoire à la Polyvalente Mont-Bleu de Hull. Il était époux de Suzanne Vincent. Fils de Gertrude Caron et de feu Albert Turcotte. Il laisse 1 fils: Nicolas; 1 fille: Lindsay; 2 frères: Gilles, Réjean (Nicole Huot); 1 soeur: Denise ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il repose au FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, édifice Lionel Emond, 271 boul. St-Joseph. Funérailles jeudi le 18 avril en l'église St-Calixte, Plessisville, Québec, à 14h. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: mardi et mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Pour de plus amples renseignements veuillez composer 770-1300.

FUNÉRAILLES

JEUDI

CHAMPAGNE - Mme Jacqueline
Le service religieux aura lieu à 11h, en l'église St-François de Sales, Gatineau.

MARTIN - Mlle Zémila (Mimi)
Les funérailles auront lieu à 11h, en l'église Notre-Dame-des-Neiges.

SINCENNES - Mme Clorinthe
Le service religieux aura lieu à 11h, en l'église Ste-Cécile de Masham.

TURCOTTE - M. Yvon
Départ du Funérarium Beauchamp Ltée, édifice Lionel Emond, 271 boul. St-Joseph, Hull pour funérailles à 14h, en l'église St-Calixte, Plessiville, Québec.

IN MEMORIAM

MOUGEOT - À la douce mémoire d'un ami très cher, M. Hector Mougeot, qui nous a quittés le 17 avril 1989. Deux longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace, et il nous accompagne partout où nous allons.

Fernande et les enfants.

IN MEMORIAM

MOUGEOT - A la douce mémoire de M. Hector Mougeot, décédé le 17 avril 1989. Le grand vide que ton départ soudain a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Papa chéri, ton sourire, ton souvenir nous accompagnent partout. Daigne accorder la paix et le courage à cette petite famille qui reste la tienne.
De Claire, Guy, Jonathan et Martin.

NÉCROLOGIE

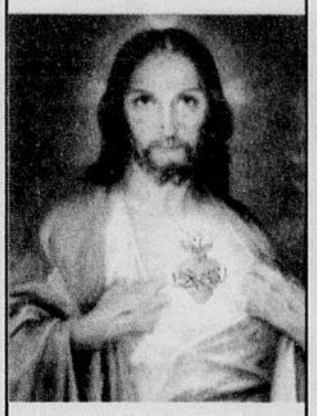
AVIS DE DECES

BRISSON - Mme Gisèle (née Bélanger), est décédée le 15 avril 1991, à l'âge de 44 ans. Elle était l'épouse de Gérard Brisson, fille de Ludger Bélanger et de feu Cécile Gendron. Elle laisse 2 fils: Jason et Patrick, à la maison; 3 frères: Marcel de Mont-Joli, Qué., Alain (Danielle) de Québec, Donald de Québec; 12 soeurs: Laurette (Gilles Ross) de Montréal, Claudette (Donald Brisson) de Kitchener, Ginette de Québec, Lucie (Jean Duplain) de Québec, Véronique (Jean-Claude Blouin) de Québec, Danielle de Québec, Jacynthe de Québec, Mariette (Bill Russnak) de Calgary, Sylvie, Hélène (Jean-Pierre Brisson) de Québec, Lise (Paul Simpson) de Sorel, Nathalie de Québec; 1 petit-fils: Marc; 1 beau-fils: René (Michelle Simard) de St-Eustache; 8 beaux-frères: Yvon (Marguerite Larabie) de Kapuskasing, Roger (Gisèle Morin) de St-Eustache, Jean-Claude d'Alberta, Jean-Yves (Ginette Cloutier) de Québec, Ghislain de Québec, Fernand (Lise Thibault) de Montréal, Berthier (Carole Frenette) de Québec, Jacquelin d'Alberta; 5 belles-soeurs: Yvette Bélanger de Québec, Aline (Josephat Clavot) de Montréal, Jeannine de Montréal, Fernande Constantin (Pierre) de Montréal, Guylaine de Québec; sa belle-mère: Adèle Brisson; sa grand-mère et marraine: Mélida Fiola, et son grand-père et parrain: Alfred Gendron, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Prédécédé par 2 frères: Paulo et Jean-Marc et son beau-père: Eugène Brisson. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNERAIRE JACQUES LAVIOLETTE ET FILS LTEE, 185 bl. Maloney ouest, Gatineau. Heures de visites: mercredi et jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h, vendredi à compter de 9h. Funérailles vendredi le 19 avril, à 11h, en l'église Ste-Maria-Goretti de Gatineau. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 663-5321.

A LA MEMOIRE DE MME PAULINE A.VANIER

Une messe sera célébrée à la Basilique Cathédrale Notre-Dame, le 19 avril à 15h.
L'Institut Vanier de la famille veut ainsi commémorer sa cofondatrice et son patron. Tous sont cordialement invités à y assister.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

J.M.L.

PRIÈRE À LA TRÈS SAINTE-VIERGE sous le vocable de NOTRE-DAME DE LA CONFIANCE

Ô Notre-Dame de la Confiance, avocate des causes désespérées, Mère si pure, si compatissante, Mère du Divin Amour et pleine de lumière divine, je mets entre vos mains si tendres les faveurs que nous implorons de vous.
Regardez nos coeurs; nos besoins spirituels et temporels; vous pouvez nous exaucer par les mérites de votre Divin Fils, Jésus-Christ.
Nous promettons, si nous sommes exaucés, d'aider à Vous faire connaître sous le vocable de NOTRE-DAME DE LA CONFIANCE, et de chercher à répandre votre gloire céleste.
Exaucez-nous près de votre autel, où tous les jours vous donnez tant de preuves de votre puissance et amour pour la guérison de l'âme et du corps.
Nous vous implorons avec confiance: demandez à Jésus notre guérison, notre pardon, notre persévérance finale.
Ô Notre-Dame de la Confiance, entendez-nous.
Ô Notre-Dame de la Confiance, guérissez-nous.
Ô Notre-Dame de la Confiance, exaucez-nous.
Nous avons confiance en Vous.
(Pour faveur obtenue)

G.L.

REMERCIEMENTS

LAFLAMME - Les membres de la famille Laflamme désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Rita Arbique-Laflamme, survenu le 20 mars 1991 leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons à l'Association Pulmonaire, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

IN MEMORIAM

CHARRON - Chère épouse et mère bien-aimée, une longue année s'est écoulée depuis ton départ. Mais le souvenir de ton visage est toujours là avec nous. Chère Pierrette, tu nous a quitté, hélas! Notre coeur est brisé de douleur, car la perte d'une mère est le premier chagrin que l'on pleure sans elle. Mère, tu n'est plus là. Le foyer frustré et vide conserve le reflet de ta grande bonté. Ton coeur savait si bien tout remplir de gaieté. Mère, nous espérons te revoir un jour.

IN MEMORIAM

LECLAIR - À la douce mémoire d'un époux et père bien-aimé décédé le 17 avril 1988. Ceux qu'on a aimés peuvent nous quitter de corps, mais demeurent constamment dans notre mémoire. Le Seigneur nous l'avait prêté pour notre bonheur, mais il nous l'a retiré hélas trop tôt. Il était un homme sincère, de grand coeur. Il ne laisse que de bons souvenirs derrière lui.

Ton épouse Gertrude, tes enfants et petite-fille.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

L.G.S.

LeDroit
offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.

LE BABILLARD

Alphabétisation

• **Centre culturel La Ste-Famille**: pro- gramme *Moi, j'apprends* gratuit aux résidants francophones du comté de Russell de 16 ans et plus. 446-5312.

• **Commission scolaire des Draveurs:** cours de base gratuits en français et en calcul pour adultes. 561-9395.

Ateliers-conférences

• **Comité d'éducation de la foi de la paroisse Montfort**: *Devenir, au coeur du monde, Humanité nouvelle selon l'évangile*, avec Elisabeth Lacelle, 18 avril, 19 h 45, Ecole Montfort, rue Sladen, Ottawa. 741-4148.

Scène municipale

• **Groupes familiaux Al-Anon:** pour rece- voir une copie de la brochure *Comprendre l'alcoolisme et se comprendre soi-même*: 457-1990.

• **Police de Gatineau-Métro:** les résidants de Buckingham et de Masson désireux de faire buriner leurs biens: 47, chemin de Montréal, Masson, entre 9 h et 17 h, du lundi au vendredi. 281-2016.

• **Centre d'action bénévole de Gatineau:** service *Coup de main* pour personnes en perte d'autonomie, âgées, en convalescen- ce, handicapées, etc. 568-0747.

• **Entraide des dystrophiques musculai- res de l'Outaouais**: pour devenir membre ou pour informations, 777-0139.

• **Commission scolaire des Draveurs**: cours de français aux immigrants. Ins- cription: 563-9395; période de recrutement pour deux programmes qui s'adres- sent à des adultes ayant une déficience intellectuelle moyenne ou légère. 663-9221, p. 406.

• **Ville de Gatineau, Samedi de jouer**: pour les huit à 12 ans, le samedi de 9 h à 10 h, à l'école Le Carrefour. 243-2558.

• **Mouvement Action-Chômage:** rencontre chaque mercredi, 14 h à 16 h, 84, Lois, Hull. 771-7453.

• **Association pour l'intégration communautaire de l'Outaouais**: groupe Parent-Soutien, pour parents d'un enfant ayant une déficience intellectuelle. 771-6219.

• **Centre de la petite enfance:** inscriptions à la: bambinerie, ateliers de jeux éducatifs, halte-garderie, etc. 776-0114;

• **Bibliothèque publique de Gloucester:** club d'échec pour les huit ans et plus, les jeudis, 16 h. 748-4208.

• **Coopérative Carrousel**: centre de res- sources pour parents, gardiennes et en- fants de zéro à cinq ans, Ottawa; aussi, joujouthèque pour emprunter des jouets. 235-9338.

• **Bibliothèque publique de Nepean:** *L'heure du conte en français*, pour les jeu- nes de deux à cinq ans, les lundis, 13 h 15 à 13 h 45. Inscription: 825-3508.

• **Commission scolaire Outaouais-Hull**: cours gratuits à temps partiel en français langue seconde (conversation) pour les gens des communautés culturelles. 771-0786.

• **Conseil des écoles publiques d'Ottawa-Carleton, éducation permanente**: cours d'intérêt général soit le jour, le soir et le samedi: Ecole des adultes Le Carrefour (jourt samedi); Ecole secondaire Cartier (soir). 745-7188.

• **Ligue La Leche de Gatineau**: rencontre, 16 avril, 20 h, 59 rue Trottier, Gatineau. 568-6278.

• **Kinexsport**: inscriptions pour la session de printemps débutant le 22 avril. 595-7380.

• **Communauté chrétienne St-Richard**: souper printanier, 19 avril, 17 h à 19 h, salle de l'église St-Richard, 445 St-René ouest, Gatineau. 643-2406.

• **Communauté chrétienne St-Raymond**: Gala de la Reconnaissance, 20 avril, en l'église, 35 St-Raymond, Hull. Billets en vente au presbytère. 771-5879.

• **Ecole l'Etincelle**: journée porte ouverte 20 avril, 9 h à midi, 268 Durocher, Vanier. 747-7168.

• **Cadets de l'air Outaouais, escadron 500**: acceptent vos articles usagés qui seraient revendus lors d'une vente de bric-à-brac. 827-2181.

• **Ecole primaire Mont-Bleu:** vente de bicyclettes usagées, 20 avril, 10 h à 13 h. Apportez vos bicyclettes le 19, entre 19 h et 21 h, 41 Boucher, Hull. 771-0722.

• **Bibliothèque publique d'Ottawa**: programme de contes pour le 3 à 7 ans, 20 avril, 14 h, 120 Metcalfe, Ottawa. 598-4011.

• **Coopérative d'habitation St-Louis:** sessiond'information pour personnes intéressées à un logement de une chambre à coucher, 21 avril, 19 h, pavillon Taché Université du Québec, local A-0107. 776-0905.

• **Comité de parents école Lac des Fées**: souper au profit des activités des étudiants, 21 avril, 17 h à 19 h, à l'école, 4 Chapleau, Hull.

• **Foi et Partage:** rencontre, 21 avril, 13 h à 18 h, Patro d'Ottawa, 40 Cobourg. 749-2446.

Clubs sociaux

• **Club d'art oratoire Toastmaster**: Otta- wa, rencontres les lundis, 18 h 30, école Sainte-Anne, 233-0147; Hull, les mardis, 19 h, école St-Raymond, 770-6113; Or- léans, les mercredis, 19 h, Centre culturel d'Orléans, 837-3944.

• **Cercle amical Tremblay**: danse pour veufs et veuves, chaque samedi à 21 h, 95, York, Ottawa. 523-7326, 561-3838.

• **Club Amitié Loisirs**: activités variées pour célibataires, professionnel(le)s, francophones dans la trentaine. 770-5800.

• **Amicale des philatélistes de l'Outa- ouais:** rencontre tous les jeudis, 19 h 30, sous-sol église St-Benoit, Hull. 777-3134. 777-4268.

• **Cercle Sélect:** groupe amical de professionnels francophones, libres et non fu- meurs de 30 à 55 ans. 778-3152.

• **Filles d'Isabelle, cercle Marguerite Dufrost 1038**: whist militaire, 19 avril, 20 h, sous-sol église St-Grégoire, Buckingham.

• **Club de chasse et pêche AMAG**: souper de barbottes, 19 avril, Le Houblon, 455 boul. de l'Hôpital, Gatineau. Billets: 243-2933.

• **Dames auxiliaires Légion royale canadienne**: bazar, 21 avril, 10 h à 18 h, 86, rue Champlain, Gatineau. 561-4103.

Aînés

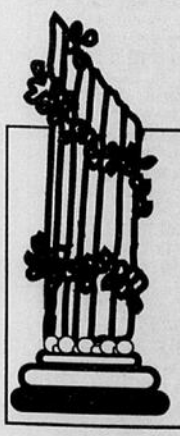
• **Ville d'Ottawa:** parties de bridge, les mercredis et vendredis, 13 h à 16 h, cen- tre Forbes, Ottawa. 564-8414; cours de yoga, les mercredis, 9 h 30 à 11 h, Centre polyvalent d'Overbrook. 564-1021.

• **Centre de ressources communautaires de Gloucester et résidence St-Louis**: Télé-Bonjour aux aînés francophones de Gloucester. 741-6025.

• **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton:** cours de yoga les mardis ou jeudis, 10 h; service d'une coiffeuse tous les mercredis après-midi., au 75 Bruyère, 1er étage, Ottawa; 235-1847.

• **Liaison-Santé:** clinique de soins des pieds pour aînés francophones de Vanier, tous les premiers jeudis du mois, 134 Genest, Vanier. Rendez-vous: 744-2892.

Suite à la page suivante.



F AIRE ATTENTION,

aujourd'hui les gens sont très consciencieux des frais funéraires alors informez-vous des prix et surtout de tous les services inclus.

UN MESSAGE IMPORTANT

Q uel emplacement funéraire choisir?

Il existe des endroits dont les gens doivent adhérer à un prix en plus des frais funéraires, pourquoi?

Notre salon funéraire saura vou guider et vous informer du total des frais ainsi que des services voulus.

LES PRIX ET LES SERVICES INCLUS

Pour tout renseignement n'hésiter pas à nous contacter
271 boul. St-Joseph, Hull
105 boul. Gréber, Gatineau
47 rue Denise Friend, Aylmer
(819) 770-1300

FUNÉRARIUM Beauchamp LIMITÉE

EPILEPSY CANADA
ÉPILEPSIE CANADA

ÉPILEPSIE

**Il reste beaucoup à faire.
Poursuivons la recherche.**

***L'Épilepsie : Pensons-y.
Donnons
généreusement.***

Épilepsie Canada
2099 Alexandre DeSève,
Suite 27
Mtl., Qc, H2L 4K8
(514) 876-7455

LE BABILLARD

• **CLSC des Draveurs:** vaccin contre la grippe pour les personnes de 65 ans et plus. Rendez-vous: 561-2550, poste 334.
• **Les Soeurs dominicaines**: pour personnes âgées autonomes, endroit paisible où vous pouvez être logées, nourries et aimées. 771-0702.
• **Académie de gérontologie de l'Outaouais**: voyage culturel dans le comté de Charleboix, la Roche pleureuse, 21 au 24 mai, et un voyage santé à l'Auberge des Quatre-Temps, lac Beauport, 25-26-27 juin. 778-1125.
• **Centre de ressources pour les aîné(e), Université d'Ottawa**: Séjours culturels des ainés (Yvan Albert) 18 avril, 14 h, 192 est, rue Laurier, Ottawa. 564-2941.

Bingos

• **La cour des Arts:** chaque samedi, 18 h 30, au Strand Bingo Hall, Ottawa. 233-3449.
• **Le Rendez-Vous**, 1190 Newmarket, Ottawa, 744-8058:
- Canterbury: 17 avril, 13 h.
- Richelieu Jeanne Sauvé: 17 avril, 18 h 45.
- Chevaliers de Colomb Jean Paul I: 17 avril, 22 h 15.
• **Camp de l'amitié:** bingo tous les jeudis, 19 h, Institut culturel de Vanier. 741-4175, (819) 454-2293.
• **Centre culturel Pouchkine et l'Église de l'intercession de la Vierge:** bingo les mercredis et vendredis, 18 h 45, 89, Stonehurst, Ottawa. 761-9115.
• **Chevaliers de Colomb, assemblée Mgr Guigues # 2901:** bingo tous les jeudis, 19 h, Vanier.
• **Chevaliers de Colomb, conseil Laurier 5865**: bingo tous les mardis, 18 h 55, salle St-François, Ottawa. 722-6488.
• **Club 60 de Vanier**: bingo tous les lundis, 19 h, Institut culturel de Vanier. 741-0562.
• **Bingos à la salle des Chevaliers de Colomb, 2586, St-Joseph, Orléans, 824-8305.**:
- Chevaliers de Colomb, conseil 5925, les lundis, 19 h.
- Maison Trillium: les mercredis, 19 h.
- Filles d'Isabelle, cercle 1296: les jeudis, 19 h.
• **Mouvement d'implication francophone d'Orléans**: bingo les mardis, 19 h, Cen- tre culturel d'Orléans. 824-8533.
• **Cabane en bois rond**: bingo tous les samedis, 19 h, 331 Cité des jeunes, Hull.
• **Filles d'Isabelle Notre-Dame du Rosaire 1093:** bingo les dimanches, 212 Murray, Ottawa. 747-9283.
• **Waupoos:** bingo, chaque dimanche, 19 h, The Side Door, 114 Merton, Ottawa.

Bénévoles

• **Accueil-Grossesses:** besoin urgent de bénévoles. 777-6484, ou vous rendre au 23, Brodeur, #1, Hull, entre 10 h et 14 h, du lundi au jeudi.
• **Mouvement scout paroisse St-Raymond de Hull**: besoin urgent d'animateurs-trices. 770-2916.
• **La magie des lettres**: besoin de bénévoles pour tutorat auprès des analphabètes. 748-3879.
• **Fondation du rein:** bénévoles pour conduire patients régions Hull-Aylmer (aller-retour) à l'hôpital Civic d'Ottawa. 724-9953.
• **Tel-Aide Outaouais:** formation gratuite en relation d'aide par l'écoute aux futurs bénévoles. Ça vous intéresse? 741-6433.
• **Grands-Frères et Grandes-Soeurs de l'Outaouais**: bénévoles demandés trois heures par semaine. 770-7100.
• **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton**: bénévoles pour le service transport-repas pour les personnes âgées. 235-1847.
• **Bureau central des bénévoles**: auteur et éditeur demandé pour participer à la rédaction d'un bulletin mensuel: 232-4876.
• **Service d'entraide communautaire pour les aîné-e-s francophones d'Ottawa-Carleton:** bénévoles deux heures/semaine pour le télé-jase, visites amicales, service de transport, travail de bureau. 237-1266.
• **Bibliothèque publique d'Ottawa:** bénévoles pour garder ses rayons en ordre et accomplir tâches connexes. 236-0301, p. 248.
• **Société de l'arthrite:** bénévoles pour campagne de levée de fonds. 728-2685.
• **Résidence St-Louis:** recherche bénévoles de tous âges pour aider nos aînés. 824-1720, p. 27, entre 8 h 30 et 16 h 30.
• **Auxiliaires hôpital Montfort:** bénévoles pour organiser un bingo tous les vendredis. 746-4621.
• **Centre culturel Le Chenail, Hawkesbury:** bénévoles pour aider à produire des spectacles, ateliers et événements d'envergure. 632-9555.
• **Service communautaire pour les aînées francophones d'Ottawa-Vanier:** urgent besoin de conducteurs pour accompagner les aînés à leurs rendez-vous médicaux. 237-1266.
• **Fondation frontières**: recherche bénévoles pour travailler sur des chantiers de construction et de rénovation des communautés à faible revenu du Nord canadien. (416)690-3930.
• **La Piétà:** bénévoles pour la bibliothèque. 671-1428, après 17 h 30.
• **Hôpital général d'Ottawa**: jeunes bénévoles 14 ans et plus pour son programme d'été. 737-8094.

Divers

• **Institut canadien-français du timbre:** recherche des timbres usagés afin de venir en aide aux lépreux de Madagascar. Veuillez expédier les timbres au 316, rue Dalhousie, à Ottawa de midi à 21 h ou téléphoner au 234-3367 et une personne ira chercher les timbres chez vous.
• **Association Shalom pour la sobriété**: soirée de danse, le vendredi, 20 h, 40, Hôtel de ville, Hull. Heures d'ouverture du café: lundi au jeudi, 10 h à 18 h, 19 h à 22 h, le vendredi, 10 h à 17 h et 20 h à 1 h 30. 770-7249.
• **ECKANKAR:** discussions sur les buts spirituels, les mercredis, 19 h 30, 240, St-Joseph, Hull, suite 3. 771-5353.
• **Centre québécois de la déficience auditive:** répertoire des ressources en déficience auditive dans la région de l'Outaouais disponible au 770-1109 (ATS).
• **Cercle des collectionneurs:** pour enrichir votre collection par des échanges, des achats ou des ventes, adhérez au cercle en composant 770-8339.
• **Mission Royal Hamel Inc.:** rencontre tous les mardis, 19 h 30, au 485, Donald, Ottawa. 243-5829.
• **Services juridiques de l'Ouest d'Ottawa:** s'adresse aux gens à faible revenu et est situé au 1299, chemin Richmond, Ottawa. 596-1641.
• **Centre jeunesse Outaouais**: recherche d'équipement d'haltères et de cuir pour ses activités: 778-0634.
• **Popote-Soleil (nord de Hull)**: livraison de repas chauds, trois fois par semaine. 771-9245.
• **Enfants d'alcooliques à l'âge adulte:** pour adultes qui viennent d'une famille marquée par l'alcoolisme, la maladie mentale ou physique, l'inceste. Réunions les vendredis, 19 h 45, CLSC de Hull.
• **Centre d'aide 24/7:** service d'intervention en situation de crise disponible 24 heures par jour, sept jours/semaine, 19 Caron, Hull, 595-9999.
• **Élisabeth-Bruyère Lifeline:** offre un service de sécurité à la simple pression d'un bouton. 560-1488.
• **Carrefour chrétien de l'Outaouais:** réu- nion chaque dimanche, 14 h, école Le Triolet, Gatineau. 771-7285.
• **Entraide familiale de l'Outaouais**: recherche de contre-plaqué de 3/4 de pouce et de 2x4 pour tablettes pour le comptoir de vêtements usagés. 643-5711.
• **Rendez-vous**: mouvement de croissance de couple où l'on discute des éléments essentiels pour une vie de couple équilibrée. 727-1879.
• **Carrefour de prière Béthel:** retraite individuelle ou de groupe, 1, St-Amour, Masson. 986-6743.
• **Pèlerinage**: train marial sur l'Ile de Montréal, samedi le 4 mai. Départ en autobus d'Orléans, M. Marleau, 824-1836; Bourget, Mme Scott: 487-2273; Rockland, Mme Hotte, 446-5194; Clarence Creek, Mme Dubuc, 488-3269; Curren, Mme Charlebois, 673-5665; Plantagenet, Mme Boileau, 673-5058; Centre de l'amour, Mme St-Onge, 673-4766; Alfred, Mme Dufresne, 679-4302.
• **Outremangeurs anonymes**: rencontres pour les gens qui ont des problèmes avec la nourriture, chaque mardi, 19 h 30, 2757 St-Joseph, salle Ste-Marie, Orléans. 830-1059.
• **Le Monastère**: chemins pour prier, 4 mai, 9 h à 17 h, 161 Principale, Aylmer. Inscription avant le 30 avril: 684-1379.

Cliniques

• **CLSC de la Rivière Désert:** rencontres pré-natales à partir 31 avril. Inscription: 449-2513.
• **CLSC Pontiac:** Info santé, service téléphonique avec infirmière 24 heures/jour, sept jours/semaine, 1-800-567-9625 pour conseil nursing, orientation, questions générales sur la santé; clinique des voyageurs, service de vaccination et de conseils pratiques pour les voyageurs, sur rendez-vous de 8 h 30 à 21 h.
• **CLSC des Draveurs:** clinique adulte: vaccination, préparation et conseils aux voyageurs internationaux, les mardis, 17 h 30 à 20 h 30; jeudis, 13 h 15 à 16 h 15, sur rendez-vous: 561-2550. Clinique des jeunes (12-18 ans), les mardis de 9 h à 14 h, jeudis de 13 h à 21 h sur rendez-vous.
• **CLSC Le moulin, Gatineau**: cliniques d'évaluation des enfants de trois ans, aux deux semaines. Rendez-vous: 663-9214.
• **CLSC Vallée-de-la-Lièvre:** clinique d'évaluation des enfants de 3 ans. Rendez-vous: 986-3359, p. 233.
• **Société canadienne de la Croix Rouge:** collecte de sang, 560-7440, poste 241.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.

LeDroit
SPORTS
OTTAWA-HULL 8 MARS 1991

Bjorn Borg déterre sa raquette

Agence France-Presse

MONACO Bjorn Borg est de retour. Hier, le Suédois est revenu sur le court central du Monte-Carlo Country Club pour y entamer la dernière phase de sa préparation à l'épreuve monégasque dans laquelle il a fait hier son retour à la compétition, à près de 35 ans, après sept ans d'absence. Et en un instant, devant une foule impressionnante de photographes, de journalistes et de caméras, les années se sont effacées. C'est le même Borg qui est entré sur ce central qu'il avait quitté en avril 1983, battu pour ses premiers adieux à la compétition à l'âge de 26 ans et dix mois par Henri Leconte.

ASSOCIATED PRESS

Il fait trembler les murs de l'auditorium et mène les Generals à une victoire de 8-2

Lindros massacre les 67's

OSHAWA Eric Lindros n'aime apparemment pas que les réflecteurs soient braqués sur quelqu'un d'autre que lui.

Eclipsé par son couvreur Brett Seguin mardi dernier, Lindros a dominé le troisième match de la série finale de la division Leyden comme lui seul est capable de le faire.

MARC BRASSARD
LeDroit

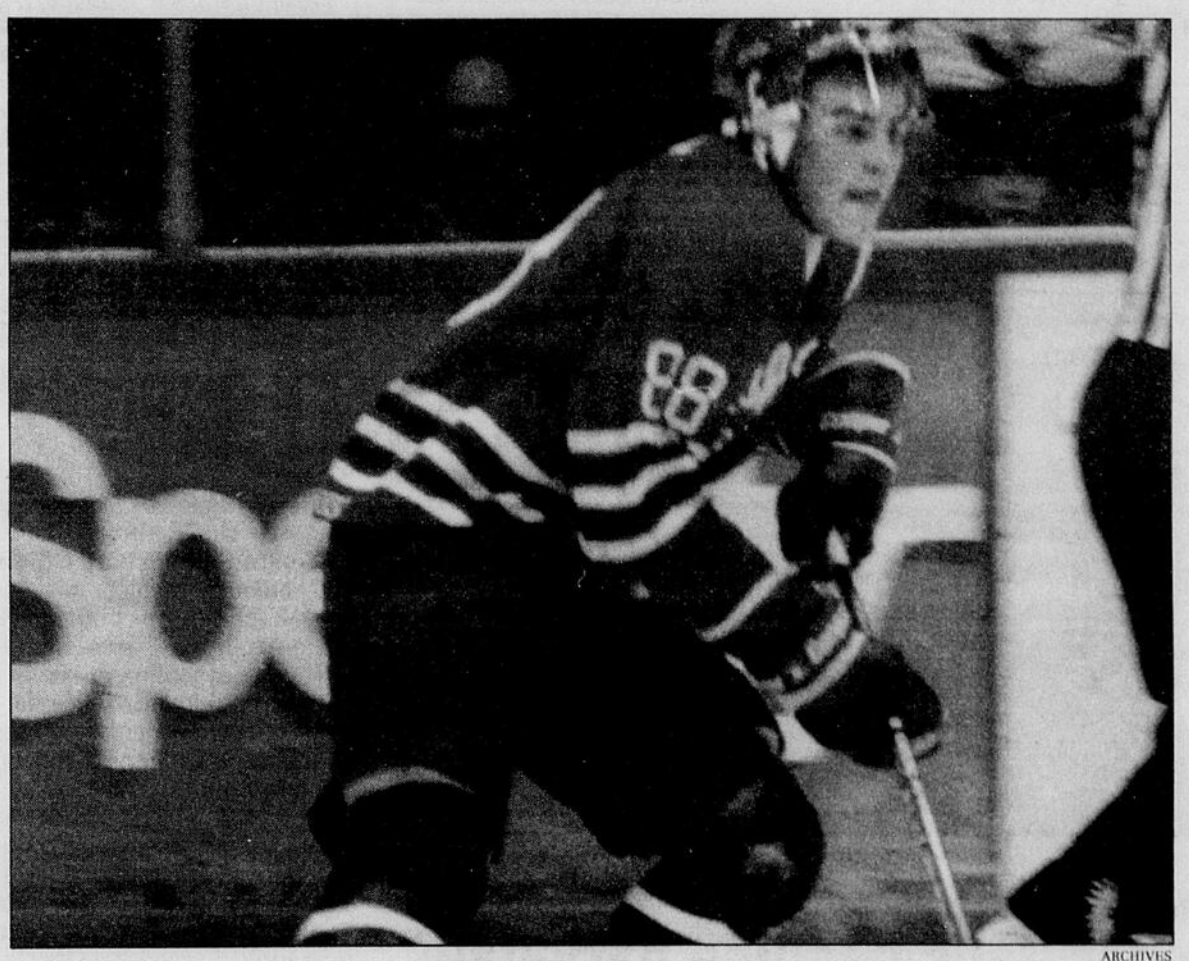
Timides depuis le début de la série, les Generals d'Oshawa ont suivi l'exemple de leur leader hier soir, frappant tout ce qui bougeait jusqu'à ce que les 67's d'Ottawa abdiquent un gain de 8-2 à des Generals plus affamés devant leurs 3958 hostiles partisans que lors du deuxième match (remporté 8-5 par Ottawa) au Centre municipal.

Lindros, un leader plus physique que spirituel, a tout fait pour permettre aux siens de se doter d'une avance de 2-1 dans cette série quatre-de-sept qui reviendra à Ottawa demain soir (19 h, à RDS et TSN).

Son tour du chapeau au cours de la seule deuxième période a lancé les locaux en avant. Ses passes précises ont préparé deux autres filets. Mais surtout, le meilleur hockeyeur junior au pays et futur premier choix des Nordiques de Québec a assené de retentissantes mises en échec qui ont fait tremblé les murs du Civic Auditorium et rendu ses coéquipiers bien braves, tout en intimidant les 67's.

Et au troisième vingt, alors que l'issue du match n'était plus en doute, il s'est même payé une bonne bagarre contre le dûr-à-cuire Matt Stone, montrant qu'il était ambidextre en route vers une décision unanime.

«Il était à peu près temps que nous prenions contrôle de cette série, a dit Lindros après ce match où il a écopé d'un total de 13 minutes de pénalité pour aller avec ses cinq points, ce qui porte ses totaux depuis le début des séries à 27 (minutes) et 21 (points). Il a enfilé ses trois buts à partir de l'enclave, deux fois lorsque laissé seul et une autre fois en faisant dévier un tir de la pointe.



ARCHIVES

«Il était à peu près temps que nous prenions le contrôle de cette série, a dit Lindros après ce match, où il a écopé d'un total de 13 minutes de pénalités pour aller avec ses cinq points.

Qui plus est, le trio de Seguin, Peter Ambrosiak et Ryan Kuwabara, qui avait amassé 12 points aux dépens de Lindros et ses acolytes Rob Pearson et Matt Hoffman, ont été blanchis pour une rare fois pendant ces séries.

«Ce n'est pas nous qui avons blanchi la ligne de Seguin, c'est plutôt eux qui ont fait leur possible contre nous, a ajouté Lindros.

«Lindros a dominé et, en général, ils nous ont dominé d'un bout à l'autre, analysait pour sa part l'entraîneur-chef des perdants, Brian Kilrea, qui n'était également pas très satisfait du travail de l'arbitre Darryl Borden, qui a distribué 148 minutes de pénalités.

La première période a été disputée sous le signe de la robustesse et c'est évidemment Lindros qui a donné le ton, notamment en sonnant le défenseur des 67's Chris Snell, un ancien coéquipier de l'équipe nationale junior.

L'officiel Darryl Borden a distribué un total de 56 minutes de pénalités, mais les unités spéciales des deux clubs ont été blanchies à chacune de leurs trois occasions.

Ce qui ne veut pas dire pour autant qu'il n'y a pas eu de buts. Jerrett DeFazio, sur un deux contre un, et Snell, laissé seul devant le filet, ont trompé Fred Brathwaite, peu occupé pour le reste de la soirée. David Craievich et Scott Hollis, avec chacun leur premier de deux, ont cependant répliqué à chaque occasion.

Ensuite, ce fut le spectacle Lindros pendant un intensif 20 minutes.

La troisième période ne fut qu'une formalité, fournissant l'occasion à Sean Spencer de travailler un peu pendant que Peter McGlynn, qui n'avait pas grand-chose à se reprocher, se reposait en vue du quatrième match de demain.

Les deux clubs en ont également profité pour régler certains comptes, une demi-douzaine de bagarres éclatant en fin de match, tandis que Craievich complétait son tour du chapeau.

«Ce n'était qu'un mauvais match pour nous, il va suffire de revenir demain, estimait Ryan Kuwabara. «Lindros a fait les choses qu'il n'avait pas faites lors des deux premières parties mais cela ne devrait pas nous ralentir autant.

LES 67'S EN BREF

Stratégie, stratégie

LeDroit

OSHAWA L'entraîneur-chef des Generals Rick Cornacchia avait apparemment décidé d'essayer de soustraire Eric Lindros à la surveillance de Brett Seguin et compagnie lors du match d'hier soir.

Brian Kilrea a envoyé le trio de Seguin, Peter Ambrosiak et Ryan Kuwabara sur la glace pour entamer le match d'hier, et au lieu de répliquer avec celui de Lindros, Rob Pearson et Matt Hoffman, Cornacchia a plutôt choisi d'y aller avec le trio défensif de Dale Craigwell.

Comme les Generals, à titre d'équipe locale, avaient le droit au dernier changement de trio, les 67's devaient effectuer des changements rapides après la mise au jeu pour obtenir les affrontements désirés par Kilrea.

Le Thunder dans les câbles

Le vainqueur de la série Oshawa/ Ottawa, qui s'annonce très longue, affrontera vraisemblablement des Greyhounds de Sault Ste-Marie très reposés.

Lundi soir, les Greyhounds avaient pris les devants 3-0 dans la série finale de la division Emms qui les oppose au Thunder de Niagara Falls grâce à un gain de 6-4. Et hier soir au Thunderdome, les Greyhounds avaient pris une sérieuse option sur un balayage en se donnant une avance de 5-0 après 20 minutes de jeu.

Nul doute que les amateurs de hockey de Sault Ste-Marie espèrent maintenant que les Generals accèdent à la finale de la LHO puisqu'ils n'ont jamais eu l'occasion de voir Eric Lindros en personne, lui qui avait refusé de se rapporter aux Greyhounds lorsqu'ils en ont fait le premier choix au repêchage de 1989. A chaque fois que les Generals ont visité leur unique visite annuelle au Soo, Lindros était absent.

Nul doute qu'il se verra réserver un accueil assez spécial si les Generals parviennent à éliminer les 67's.

Aux communications des Sénateurs

Jim Durrell «enchanté» de l'embauche d'un unilingue anglophone

Pierre Jury
LeDroit

OTTAWA Le président des Sénateurs d'Ottawa, Jim Durrell, s'est dit «enchanté» de sa plus récente embauche, le directeur des communications Randy Burgess.

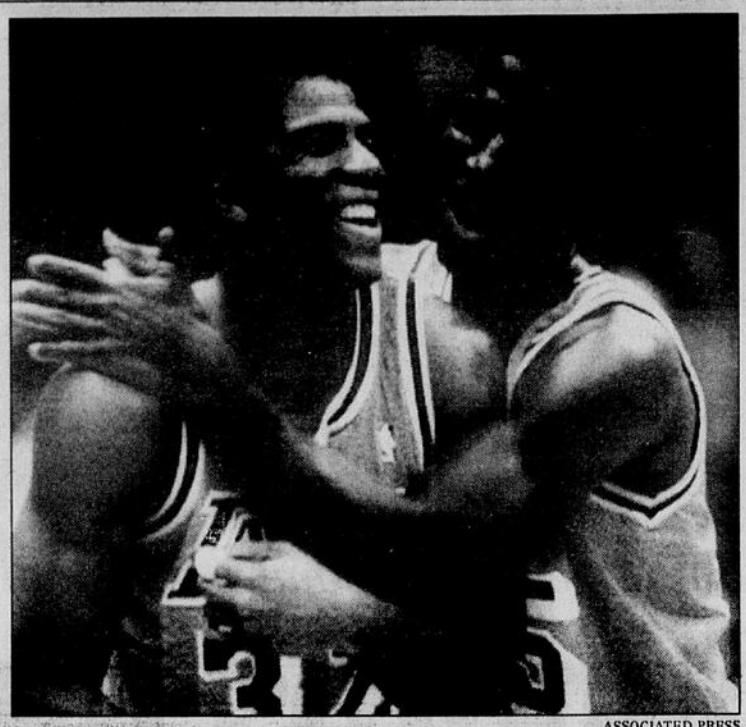
Cela, même si ce dernier ne maîtrise pas encore le français, la langue de 40 % des détenteurs de billets de saison de la future équipe de la Ligue nationale de hockey.

Alors que tous les indices pointaient vers un candidat au moins bilingue, Burgess arrive chez les Sénateurs après 14 années au poste de radio CHEZ-FM. «Je prends déjà des cours à l'Alliance française, a confié Burgess, hier, et je peux vous promettre qu'il y aura quelqu'un du bureau qui parlera français d'ici quelques semaines à peine. J'ai déjà quelques candidats en vue.»

Même s'il ne possède aucune expérience dans ses nouvelles fonctions, Durrell a précisé «que ce n'était pas si important. Nous avons encore plus d'une année avant le début des matches et Randy aura alors suffisamment de temps pour apprendre». Quant au français, «le bilinguisme était un atout. Randy sait d'ailleurs fort bien qu'il devra répondre aux médias francophones.»

Burgess aurait hérité d'un contrat de six mois, conditionnel à sa connaissance de la langue de Molière à ce moment.

Cinq personnes ont été interviewées pour le poste, dont Donald Beauchamp, de Hockey-Canada, et Mike Murray, de l'Association canadienne de hockey amateur, deux candidats bilingues. Plusieurs autres auraient été intéressés au poste, selon une enquête réalisée par *LeDroit* au cours des dernières semaines, mais n'ont jamais eu la chance de se faire valoir.



ASSOCIATED PRESS

Nouveau record

Earvin «Magic» Johnson, à gauche, jubile avec son coéquipier des Lakers, A.C. Green. Johnson vient de compléter 9888 aides, fracassant un record réalisé en 1974 par Oscar Robertson. Le nouveau record a été établi au forum d'Inglewood, Californie, hier. Les Lakers ont gagné 112-106 contre les Mavericks de Dallas.

Fabienne Gareau, d'Ottawa

Charmaine Hooper, de Nepean

Championnat du monde féminin de soccer

Gareau et Hooper dans l'équipe nationale

OTTAWA Deux joueuses de la région de la capitale nationale se sont taillé une place dans l'équipe nationale féminine de soccer qui a entrepris hier, à Haïti, sa participation au tournoi de qualification pour les tout premiers championnats du monde féminin qui auront lieu en Chine l'automne prochain. Le tournoi regroupe neuf pays de la conférence CONCACAF.

Ces joueurs sont Fabienne Gareau, d'Ottawa, et Charmaine Hooper, de Nepean. Elles sont de la sélection finale de 18 joueuses de l'entraîneur Neil Turnbull à la suite d'un camp d'entraînement de 12 jours en Floride.

Sur gazon naturel

D'ailleurs Turnbull compte beaucoup sur Gareau et Hooper pour diriger l'offensive canadienne, elles qui ont plus joué au cours des derniers mois sur du gazon naturelle puisqu'elles ont évolué à l'université de Caroline du Nord, en division I de la NCAA, au cours de l'hiver.

Le tournoi a débuté hier et le Canada a affronté le Costa Rica dans le match d'ouverture. Les Canadiennes affronteront ensuite la Jamaïque vendredi puis Haïti dimanche et devront terminer dans les deux premières du groupe pour se qualifier pour les demi-finales. Seule l'équipe championne se qualifiera pour le championnat du monde.

Championnats provinciaux de hockey mineur

Gatineau obtient les meilleurs résultats des 12 équipes de la région

LeDroit

SAINT-JEROME Les Ambassadeurs de Gatineau atomes CC de l'entraîneur Richard Groulx ont obtenu le meilleur résultat des 12 équipes de l'Outaouais qui ont participé aux championnats provinciaux de hockey mineur double lettre. Ces derniers ont eu lieu en fin de semaine dernière dans la région des Laurentides.

Les jeunes Gatinois ont remporté quatre victoires consécutives avant de s'incliner 4-1 contre la Mauricie en grande finale. Avant ils avaient battu tour à tour Laval 5-2, le Bas St-Laurent 5-4, Bourassa 2-1 et enfin l'Abitibi-Témiscamingue 3-2 en demi-finale.

La deuxième meilleure performance de l'Outaouais a été obtenue par l'équipe des pee wee CC des Voisins de Papineau de l'entraîneur Denis Lanthier. Ils se sont inclinés 5-4 contre le Lac St-Louis en demi-finale. Avant ils avaient d'abord perdu leur premier match de ce tournoi à double élimination croisée 6-1 contre Bourasa, mais s'étaient repris avec deux victoires, 5-3 contre le Bas St-Laurent et 4-2 contre l'Estrie.

Trois autres équipes ont disputé une partie de plus que le minimum de deux, elles se sont donc inclinées en quarts de finale: les bantams CC des Voisins de Papineau de l'entraîneur Paul Maisonneuve, les atomes AA des Olympiques de Hull-Aylmer de l'entraîneur Brian Cushman, ainsi que les pee wee AA des Olympiques de Hull-Aylmer de l'entraîneur Robert Monfils.

Les Voisins bantams CC ont d'abord perdu 3-2 contre les Laurentides, battu Québec 8-4 avant de s'incliner 6-1 contre l'Estrie. Les Olympiques atomes AA ont défait la Mauricie 8-1 et Montréal 8-5 avant de perdre 8-6 contre les Milles-Iles, tandis que les pee wee AA ont battu les Laurentides 4-3 puis Laval 3-1 avant de s'incliner 6-1 contre Québec.

Parmi les sept autres équipes une seule n'a remporté sa première partie: les Ambassadeurs de Gatineau midgets CC de l'entraîneur Pierre Gour qui avaient battu la Mauricie 9-5.

Camp d'entraînement intensif au club d'athlétisme Espoir de Hull

LeDroit

HULL Le Club d'athlétisme Espoir de Hull lancera sa saison 1991 avec un camp d'entraînement intensif de deux jours, les 4 et 5 mai. Pour les plus talentueux, cela pourrait même déboucher sur une participation aux Jeux du Québec. «Le camp s'adresse à tous les jeunes de 12 à 20 ans intéressés par la course, a précisé son responsable, Denis Shank. Aucune expérience préalable en athlétisme n'est nécessaire, seulement de l'intérêt et un peu de motivation.»

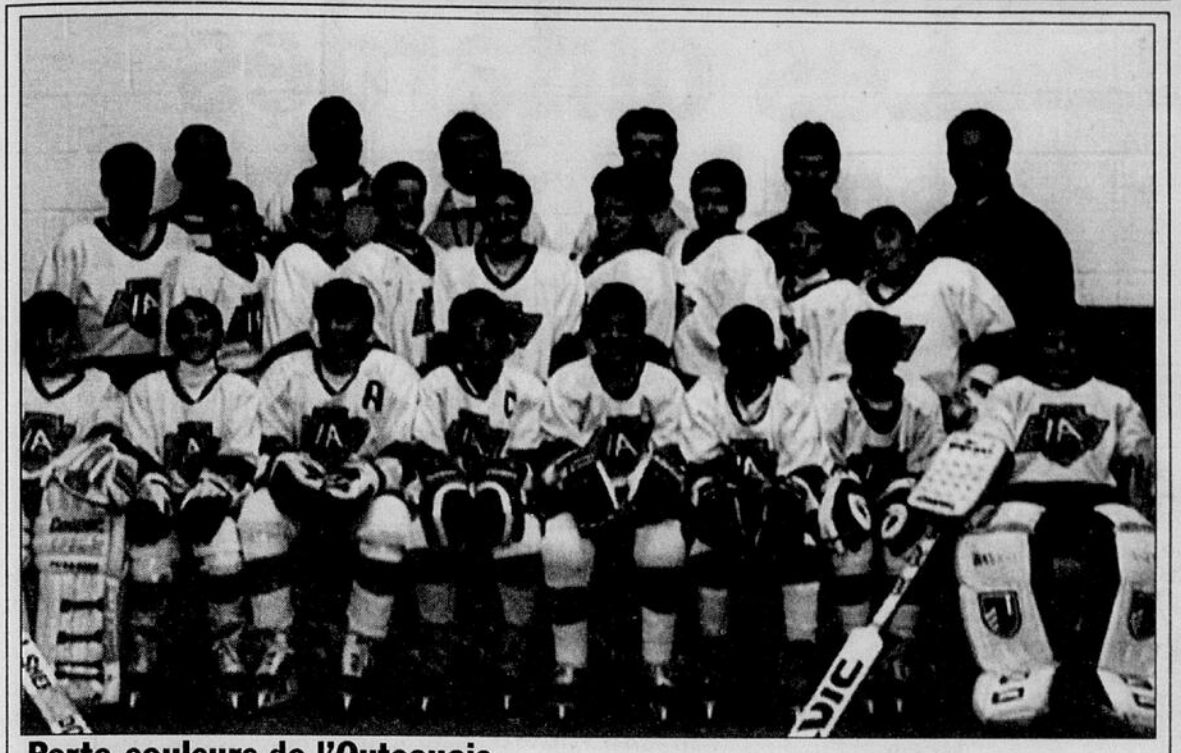
Le champion canadien sur 100 mètres, le Montréalais Bruny Surin, sera d'ailleurs l'invité d'honneur de ce camp et s'adressera aux aspirants-athlètes sur la drogue et le sport. Et quand viendra le temps de l'entraînement, il s'y mettra lui aussi.

Sessions vidéo

Le coût de participation a été fixé à 30 $, comprenant l'accès à la piste Mont-Bleu et à ses équipements, les sessions vidéos, un t-shirt souvenir et le barbecue du dimanche midi. On peut s'inscrire auprès de Shank, au 595-6906, ou auprès du Service des loisirs de la ville de Hull, au 595-7400. Le camp sera suivi, jusqu'au début de juillet, d'une série de quatre rencontres amicales. Les intéressés par l'aspect compétitif pourront alors tenter leur chance pour faire partie de l'équipe de l'Outaouais aux Jeux du Québec, du 7 au 11 août prochain à Laval.

Le Club Espoir, fondé l'hiver dernier, comprend un volet course, un deuxième axé sur la marche olympique et un autre sur le triathlon.

LES CARNETS DE MARCEL



Porte-couleurs de l'Outaouais

Après avoir terminé en troisième position en saison régulière dans la catégorie atome AA de l'Association du hockey mineur du district d'Ottawa et avoir perdu en grande finale, les Olympiques de Hull-Aylmer se rendront maintenant à Rosemère à titre de représentants de la région de l'Outaouais aux championnats provinciaux de hockey mineur. Les joueurs des Olympiques que l'ont voit ci-dessus et qui sont sous la conduite de l'entraîneur Brian Cushman ont mérité de représenter l'Outaouais en disposant des Ambassadeurs de Gatineau dans une série de quatre points.

Handball scolaire provincial

De La Salle s'impose

MARCEL FORTIN
Collaboration spéciale

SCARBOROUGH Les équipes de De La Salle ont connu d'éclatants succès à l'occasion du championnat scolaire provincial de handball olympique qui a eu lieu récemment à Scarborough, Ontario. En effet, les représentants de De La Sallle ont décroché les grands honneurs tant chez les garçons que chez les filles.

Chez les garçons, les porte-couleurs de De La Salle avaient pourtant terminé en troisième position en ronde préliminaire avec une fiche de 2-2-1. Ils ont été devancés au classement par Don Bosco de Toronto (4-0-1); André Laurendeau d'Ottawa (4-1-0) et L'Essor de Windsor (3-2-0). Markham, (1-4-0) et Harbord de Toronto (0-5-0) complétaient le classement.

En demi-finale, De La Salle a disposé de Don Bosco 17-11 tandis que André Laurendeau s'inclinait 12-9 devant L'Essor. En grande finale, De La Salle a remporté une victoire de 16-14 sur L'Essor.

Quelques joueurs d'Ottawa se sont particulièrement signalés lors de ce tournoi et ont été choisis au sein de l'équipe d'étoiles. Il s'agit de Robert Bédard, gardien de but ainsi que Victor Branco, Jamie Roy, Charles Sincennes et Osyp Kis.

Filles

Chez les filles, les porte-couleurs de De La Salle ont nettement dominé en ronde préliminaire terminant avec une fiche parfaite de 4-0-0. Markham et L'Essor avec une fiche identique de 2-1-1 ont pris la deuxième place suivis de Tillsonburg 1-3-0 et de Louis Riel d'Ottawa.

En demi-finale, L'Essor a difficilement défait Markham 8-5 mais a ensuite été une proie facile pour le De La Salle en grande finale en s'inclinant 12-5.

Enfin, les joueuses d'Ottawa sélectionnées au sein de l'équipe d'étoiles ont été Josée Janveau, Gisèle Dubé, Michelle Hanson, Janice Soublière et Jennifer Gallant.

Victor Branco, d'André Laurendeau et Josée Janveau, de De La Salle ont été désignés meilleurs joueurs (ses) de ce tournoi provincial.

Escrime : Thalie Tremblay domine

LeDroit

QUEBEC L'escrimeuse Thalie Tremblay, de Hull, continue de bien se comporter en compétition. En fin de semaine dernière, à Québec, elle a dominé toutes ses rivales pour remporter les honneurs de la compétition Fines Lames, première épreuve de qualification canadienne en prévision de la sélection pour les prochains championnats mondiaux. En finale, Tremblay l'a emporté en deux manches de 6-4 et 5-1 contre Renée Aubin. Dans la première manche elle a dû revenir de l'arrière alors qu'elle était dominée 2-4.

Louise-Marie Leblanc, qui continue son retour, s'est classée sixième.

Nage synchronisée - figures

Jennifer Morin en première position

LeDroit

MONTREAL-NORD Jennifer Morin a remporté la première position des figures chez les 11 ans et moins lors de la compétition invitation intermédiaire de nage synchronisée disputée en fin de semaine dernière à Montréal-Nord. En tout, huit représentantes du club des Etoiles de Mer de Hull y ont participé. Dans la même catégorie, Emmanuela Canuel a terminé 7e, Sarah-Emmanuelle Gauthier 20e, Julie Salois 31e et Roxanne Martin 34e.

En solo, Emmanuela Canuel a terminé 18e et Sarah-Emmanuelle Gauthier 19e. En duo, Roxanne Martin et Julie Salois ont pris la cinquième position.

Chez les 12 ans et plus, en figures, Mylène Lapalme a terminé 4e, Mélissa Dubreuil15e et Pénélope Dubreuil 25e. En solo, Mylène Lapalme a pris le 19e rang et en duo Mélissa Dubreuil et Jennifer Morin se sont classées huitièmes.

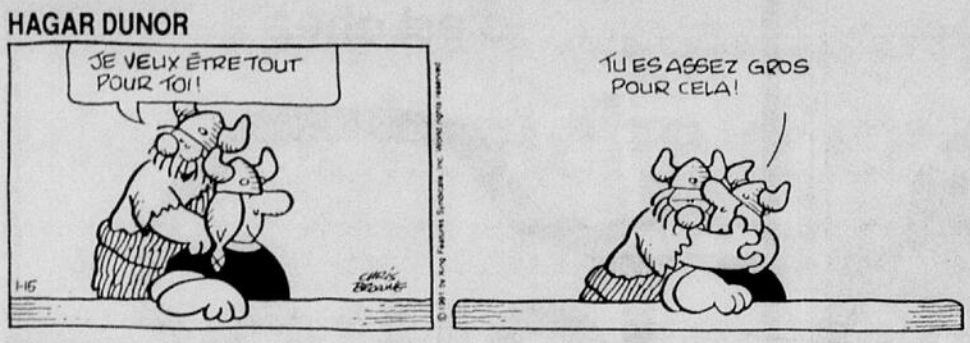
La prochaine compétition aura lieu le 12 mai à Hull.

POUR LE MOIS D'AVRIL... LES MEILLEURS PRIX
c'est chez
lallier
CAR... NOTRE COUR EST PLEINE DE
HONDA
MODÈLES CIVIC, ACCORD ET PRÉLUDE 1991.

"Les prix sont réduits sur tous les modèles neufs en inventaire"
5 ANS GARANTIE 100 000 KM
N.B.: Aucune prix sera donné au téléphone
EN PRIMEUR 3 jours seulement
Faites l'essai sur route d'un véhicule neuf et demandez votre cadeau sans aucune obligation de votre part...
"CJRC avec Richard Proulx sur les lieux"
Les 16, 17 et 18 avril '91
N'oubliez pas que Lallier
"VEND MOINS CHER QUE LA COMPÉTITION"
lallier
Département service et pièces ouvert:
Lundi au jeudi 8h à 1h du matin
Vendredi de 9h à 17h
Samedi de 8h à 13h
Département des ventes ouvert:
Lundi au jeudi de 9h à 21h
Vendredi de 9h à 18h
Samedi de 9h à 17h
981 St-Joseph, Hull 778-1444

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR



PEANUTS

PHILOMÈNE

BLONDINETTE

M. ABERNATI

SAVATE

FERDINAND

LE FANTÔME

CHASSE ET PÊCHE

Les outardes sont de retour

Vous les avez vues? Les outardes sont de retour parmi nous...

En effet, plusieurs importants voiliers ont été apperçus dernièrement, signe avant-coureur d'une saison plus clémente qui approche.

GILLES L. GAGNON
Collaboration spéciale

Et avec elles, nous arrive également, le 7e Festival voué à ce valeureux représentant de notre patrimoine ailé, la bernache du Canada.

Plein d'activités ont été mises sur pied pour souligner cet événement spécial qui se tiendra du 20 au 28 avril prochains.

Organisé par la Société d'écologie de Papineau, de concert avec le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche et le Club des ornithologues de l'Outaouais, tout porte à croire que la population se déplacera à nouveau par milliers pour admirer ce spectacle haut en couleurs.

Le tout aura lieu sous l'enceinte de la pittoresque Réserve faunique de Plaisance, où les dizaines de milliers d'outardes font halte chaque année dans le cadre de leur long et périlleux voyage nordique. Sur les lieux, il est permis de les admirer de très près grâce aux caches spécialement conçues à cet effetc.

Apportez vos lunettes d'approche, caméra-vidéo et appareils photos! Vous en aurez à nouveau plein la vue.

Conscients de leur rôle, les organisateurs ont une fois de plus mis l'emphase sur les jeunes et les moins jeunes, sans toutefois négliger les adultes.

Vous pourrez, entre autres, cotoyer des bernaches d'élevage, vous aventurer sur le trottoir des marais, ou vous mieux renseigner auprès des nombreux animateurs présents sur les lieux. Bref, de tout pour tous. Les instigateurs ont pensé à tout. Une aire de jeu pour les enfants y a été aménagée alors que vous pourrez profiter également d'une piste cyclable.

Tous les ans, c'est près de 100,000 bernaches qui arrêtent dans notre région pour nous saluer. Il serait peut-être d'usage d'aller faire un petit tour à Plaisance et d'y contempler l'un des oiseaux les plus courageux qui soit.

En bref

• *Nouvelle publication*: «En première ligne pour l'environnement», oeuvre d'Environnement Canada, Conservation et Protection, région du Québec. Conçu dans le but de faire connaître au public le travail de la Direction d'EC, on peut y lire d'intéressants articles traitant de la pollution de l'air, de l'eau, les BPC, divers secteurs inspectés par les experts, la gestion des déchets et les terrains contaminés, etc.

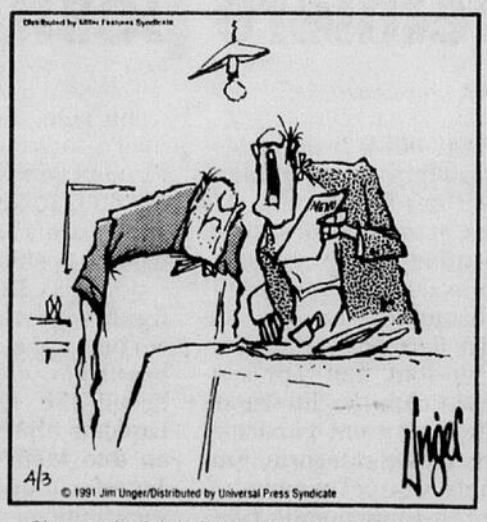
• *Autre publication*: «Les bonnes heures pour pêcher et chasser 1991». Une foule de trucs et de recettes. Les tables Vektor vous dévoileront les meilleures heures pour chasser ou chasser. En vente presque partout au coût de $2.00. Excellent petit bouquin!

• *Réserve d'Anticosti*: les 260 des 2,493 incriptions de chasseurs reçues pour chasser le chevreuil sur l'Ile d'Anticosti, avec la Sépaq, sont maintenant connus. Les chasseurs retenus seront contactés par téléphone dans les jours qui viennent afin de déterminer le choix des dates et des sites d'hébergement. Pour de plus amples renseignements concernant un séjour avec guide, composez sans frais le 1-800-463-0863. Demandez M. Gilles Dumaresq.

• *Pourvoiries*: Le MLCP nous informe de l'entrée en vigueur d'un nouveau permis pour pourvoyeur. Il permettra ainsi de mieux identifier les limites des territoires des pourvoiries et fournira une information plus complète sur les sites d'hébergement. De ce fait, le nouveau permis donnera droit aux pourvoiries d'exercer leurs activités à l'intérieur de leurs limites inscrites sur leur permis, et informera davantage les utilisateurs fauniques en général, tout en facilitant le travail de nos agents de conservation. Brillante initiative!

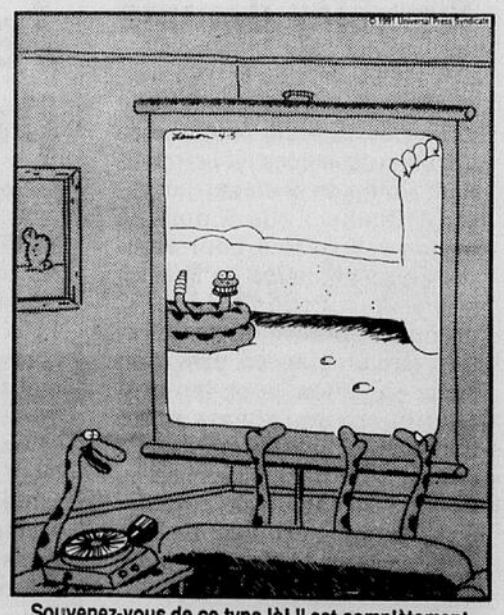
LES PETITS BONSHOMMES

HERMAN®

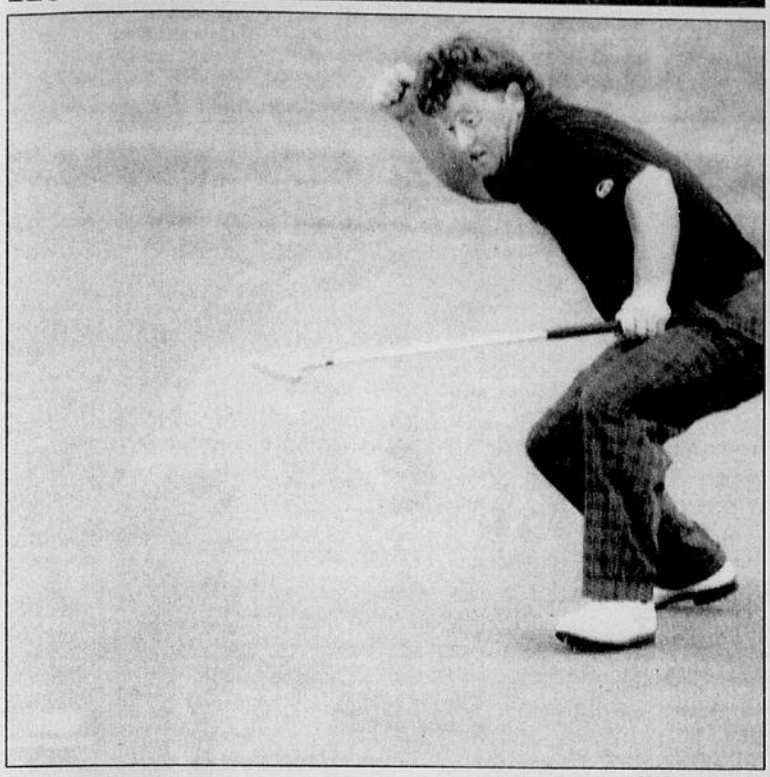


Vous parlez ici de fruits de la saison, de quelle saison s'agit-il?

FOU BRAQUE par GARY LARSON



Souvenez-vous de ce type là! Il est complètement sonné... regardez les marques de dents sur sa victime... comptez-les!!



ASSOCIATED PRESS

Une fraction de seconde avant de remporter le tournoi Masters, dimanche, Woosnam «encourage» sa balle, au 18e trou du golf d'Atlanta.

Les Américains sont trop sérieux

Woosnam aime s'amuser un peu

Jean Gaudichau
Agence France-Presse

AUGUSTA, GEORGIE «L'Empire frappe encore», «Le nouveau Prince de Galles», «Little Big Man». La presse américaine, belle joueuse, a salué sans réserve la victoire du petit Gallois Ian Woosnam, dimanche dans le plus prestigieux des tournois de golf, le Masters d'Augusta.

Avec un petit brin de déception toutefois de voir la fameuse veste verte partir sur les épaules d'un étranger, pour la quatrième année de suite. Et qui plus est sur celle d'un joueur qui n'est pas précisément un «fan» des Etats-Unis.

Woosnam n'a joué qu'une poignée de tournois dans ce pays et n'a jamais caché qu'il préférait l'ambiance de l'Europe. «Ils prennent le golf plus sérieusement ici. Mais c'est plus amical en Europe. On y a plus de bon temps».

Il avoue ne pas aimer le côté trop professionnel du golf américain. «Ils disent que pour être le meilleur vous devez être sérieux tout le temps. Je suis sérieux sur un parcours de golf, quand je joue. Mais ils disent qu'en dehors cela doit être pareil, qu'il ne faut pas fumer, ni boire et tout le reste... Je bois, je fume. J'aime m'amuser un peu. Je veux aussi être le meilleur. Mais, je veux l'être à ma manière».

Cela ne lui avait pas mal réussi jusque-là sur le vieux continent: deux fois vainqueur aux gains du circuit européen et une première place du classement mondial qu'il vient de conforter avec son succès à Augusta.

5,5 millions $

Ce premier succès dans un tournoi du Grand Chelem qui en fait désormais un champion reconnu, pourrait l'amener à séjourner un peu plus aux Etats-Unis.

Pour préparer le Masters, il avait décidé de s'entraîner dans le pays quatre semaines durant lesquelles il a remporté son premier tournoi sur le circuit de la PGA, à La Nouvelle Orléans.

Du bien

«Le temps que j'ai passé aux Etats-Unis m'a incontestablement fait du bien», a-t-il estimé. Et du coup il pourrait modifier son programme qui ne prévoyait que deux autres courts voyages aux Etats-Unis pour l'US Open et le PGA. Il envisage d'y venir une semaine ou deux avant et de jouer une fois avant en guise d'échauffement. «Cette victoire dans le Masters est très importante pour moi. Maintenant j'ai envie de gagner d'autres tournois du Grand Chelem».

Et cela d'autant qu'il estime avoir mis suffisamment d'argent de côté. «L'argent n'est plus aussi important pour moi. Ce qui compte, c'est désormais d'être le meilleur et on ne peut être le meilleur qu'en gagnant des tournois majeurs.»

Cette nouvelle ambition ne sera d'ailleurs pas de nature à nuire à son compte en banque. Selon son agent, sa victoire d'Augusta devrait lui valoir environ, 5,5 millions de dollars en contrats publicitaires.

Après un tournoi en Angleterre, Woosnam prendra trois semaines de repos. Le temps de faire le point et d'envisager la suite de sa saison à la lumière de ce succès de prestige qui, à 33 ans, place son avenir sous un jour nouveau.

Chuck Brown's
PREMIÈRE BOUTIQUE DE GOLF EN IMPORTANCE AU CANADA

ACHETEZ 2 CHEMISIERS
POUR HOMME OU FEMME
OBTENEZ-EN UN 3E GRATUIT
(* De valeur égale ou moindre)

GANTS "FOOT JOY STA SOF" 16,99 chacun

15% DE RABAIS TOUS LES VÊTEMENTS DE PLUIE POUR HOMME & FEMME

10% DE RABAIS SACS DE GOLF

10% DE RABAIS PUTTERS

Taylor Made®
BOIS EN MÉTAL "PITTSBURGH PERSIMMON" .....101, 99$
BOIS EN MÉTAL "TOUR PREFERRED" .....118, 99$

10% DE RABAIS FERS NO 1 & NO 2 COCHEURS D'ALLÉE COCHEURS DE SABLE

• SERVICE 24 h SUR PRISES • NOUS ACCEPTONS LES REPRISES

NOUS SOMMES LES PREMIERS EN QUALITÉ, PRIX ET SERVICE

Chuck Brown's
PREMIÈRE BOUTIQUE DE GOLF EN IMPORTANCE AU CANADA
610, RUE SOMERSET OUEST (angle Percy) 233-8467
3 MAGASINS À MONTRÉAL
LE GOLF, C'EST NOTRE AFFAIRE!

HEURES D'OUVERTURE:
Lun. - mer. 9h-18h
Jeu. & ven. 9h-21h
Samedi 9h-17h

LES SPORTS

Les Expos: 4-1 contre les Cards

Michel Lajeunesse
Presse Canadienne

MONTRÉAL Buck Rodgers mentionnait avant le match qu'on n'avait pas vu le véritable Rick Mahler jeudi dernier à New York.

«Mahler est un lanceur de finesse, un gars qui a un bon contrôle. Je m'attends à une meilleur performance de sa part ce soir», disait Rodgers.

Le vétéran droitier n'a pas déçu son gérant. Il n'a permis qu'un seul point et quatre coups sûrs en six manches de travail pour permettre aux Expos de remporter une victoire de 4-1 contre les Cardinals de St. Louis devant une maigre foule de 9159 spectateurs au Stade olympique.

Mahler n'a permis qu'un seul but sur balles.

Tim Burke lance pendant les trois dernières manches

Tim Burke, bouc émissaire de la défaite des Expos la veille, a lancé au cours des trois dernières manches, limitant les Cards à deux coups sûrs pour ainsi protéger une première victoire cette saison. Cette performance lui redonnera certes confiance.

Du côté de l'attaque, Ivan Calderon a bouclé son deuxième circuit. Il a déjà produit neuf points cette saison.

Larry Walker, avec un ballon-sacrifice, Andres Galarraga, avec un double, et Spike Owen, avec un triple, ont produit les autres points des Expos dans une poussée de trois points en sixième contre le perdant Ken Hill (1-1).

Les Expos menaient déjà 4-1 après six manches.

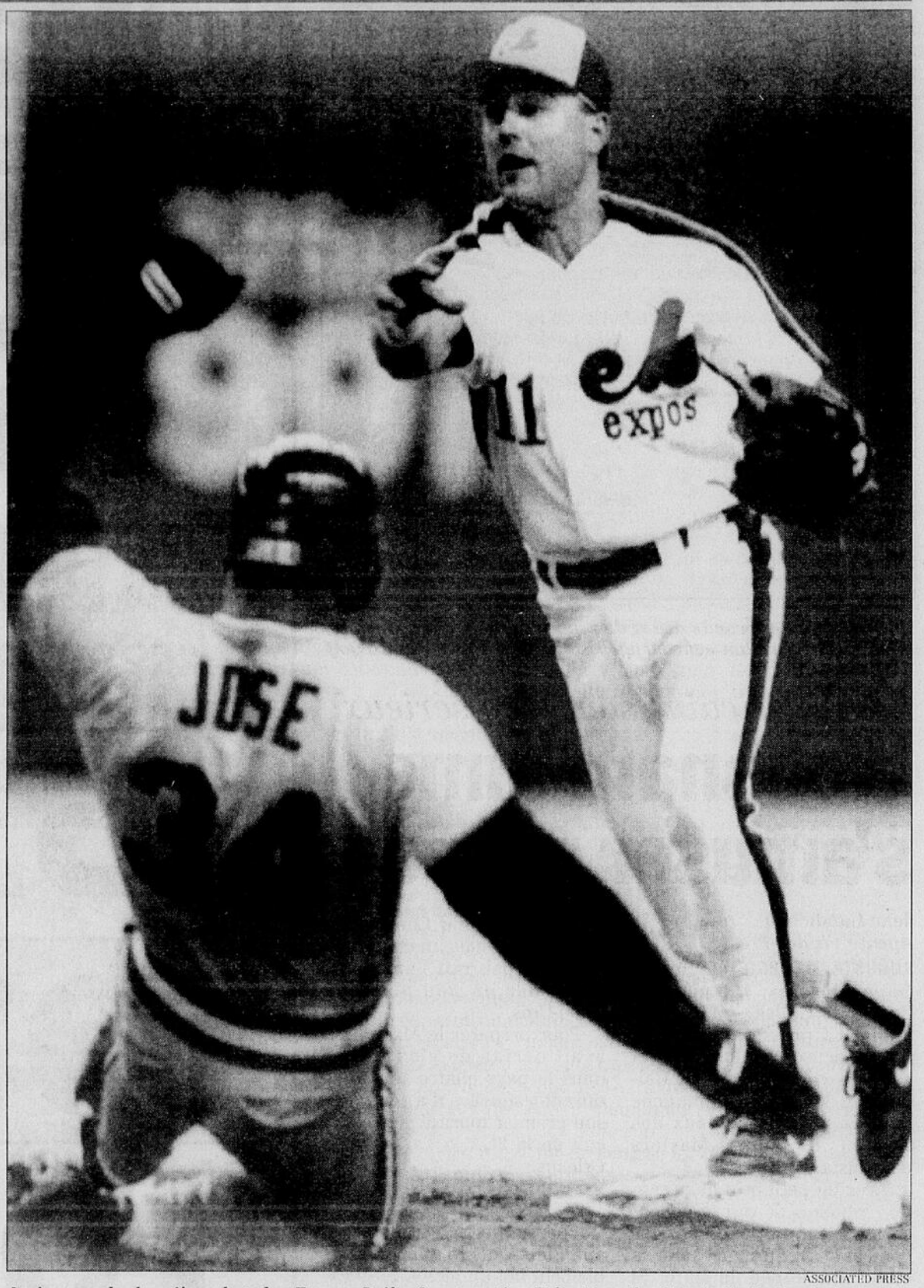
Les Cards se sont inscrits les premiers au tableau quand ils ont groupé trois coups sûrs, un simple, un double et un triple en troisième. C'est le triple de Bernard Gilkey qui a produit le point. Rick Mahler s'en est tiré sans plus de mal quand Gilberto Reyes a harponné Tom pagnozzi en tentative de vol au deuxième sac.

Deuxième circuit pour Calderon

Ivan Calderon a égalé les chances avec son deuxième circuit de la saison pour entreprendre la quatrième, mais les Expos auraient pu s'inscrire à la marque dès la fin de la troisième si Mahler avait été capable de déposer l'amorti. Les Expos ont obtenu deux coups sûrs dans cette manche, mais sont finalement rentrés à l'abri les mains vides.

Même scénario en cinquième. Reyes et Spike Owen ont entrepris la manche avec des simples. Mahler a encore une fois été incapable de les faire avancer en déposant l'amorti. Les Expos n'ont pas réussi à marquer là non plus.

Mais en sixième, ils ont marqué trois fois contre Hill. Le droitier s'est montré très prudent face à Calderon et lui a donné un but sur balles. Cette erreur allait lui coûter cher. Il a volé le deuxième, a avancé au troisième à la suite du simple de Tim Wallach et a marqué quand Larry Walker y est allé d'un ballon-sacrifice dans la droite. Un double d'Andres Galarraga a produit le deuxième point. Après le retrait du Gros Chat qui tentait de voler le marbre, Reyes a obtenu un but sur balles et Spike Owen a chassé Hill du match en claquant un triple au centre.



ASSOCIATED PRESS

Le joueur de deuxième but des Expos, Spike Owen, retire Felix Jose des Cards de St. Louis lors d'un double jeu au cours de la première manche du match d'hier soir au Stade olympique.

Après l'affreuse performance de lundi soir

Burke: une chance de se reprendre

Presse Canadienne

MONTRÉAL Tim Burke avait été affreux lundi soir, causant la défaite des Expos lors de leur match inaugural au Stade olympique. Et il s'en voulait.

En retournant à la maison, il a stoppé sa voiture à un feu rouge. Une autre auto s'est immobilisée à côté de la sienne pendant qu'un des passagers brandissait une pancarte.

Burke ne voulait pas que son épouse Christine regarde la scène. Il croyait qu'on y verrait des obscénités.

«Mais elle n'a pas pu s'empêcher de le faire et c'était écrit: Go Expos Go'. Cela m'a soulagé.»

Hier, Buck Rodgers a donné à Burke la chance de se reprendre et il a bien fait, n'accordant que deux coups sûrs en trois manches pour protéger une première victoire.

Le crédit à Buck

«Je dois donner tout le crédit à Buck. Il m'a toujours aidé depuis qu'il est ici. De la façon dont j'ai lancé la veille, il aurait bien pu m'oublier. Il ne savait pas comment les amateurs allaient réagir, mais il tout de même pris la chance de me faire confiance. Il s'est mis la tête sur le bûcher. Il m'a prouvé une autre fois qu'il avait confiance en moi.»

Burke voulait se reprendre et il ne croyait pas avoir la chance de le faire aussi rapidement.

«C'est bien sûr que je voulais me reprendre. Je me sentais très fort lundi et ce n'est jamais bon signe quand je me sens aussi fort. Ma balle rapide ne tombait pas.»

En bas de la monture

Rodgers a par ailleurs avoué qu'il avait planifié utiliser Burke le plus rapidement possible après sa contre-performance de lundi.

«Mon grand-père disait que lorsqu'on tombe de cheval, il faut remonter le plus vite possible sur sa monture. C'était mon intention de l'utiliser si j'en avais la chance. Rick Mahler nous a donné six bonnes manches de travail et j'ai alors pu utiliser Burke. Il était beaucoup trop fort lundi et il avait besoin de travailler hier.»

Rodgers a encore une fois vanté le travail de sa défensive et a mentionné que Rick Mahler et Gilberto Reyes allaient travailler à déposer l'amorti au cours des prochains jours, eux qui ont été incapables de le faire dans des situations importantes hier. Il a bien apprécié par ailleurs le travail du vétéran droitier au monticule.

Mahler lui-même se disait plus satisfait.

«Nous avons une défensive excellente et je ne m'en étais pas servi à New York. Je donnais des buts sur balles à tout le monde. Il n'y a pas de défensive contre cela», a commenté Mahler.

Il a expliqué qu'il a surtout utilisé sa balle rapide et son changement de vitesse hier.

«Mon travail est simple, il faut que je garde les miens dans la partie. Nous avons ce genre d'équipe qui marquera des points si on la garde dans le match. C'est ce que j'ai pu faire ce soir.»

Soccer : retour des clubs anglais

Agence France-Presse

LONDRES Le Comité exécutif de l'Union européenne de football (UEFA) devrait en principe, jeudi et vendredi à Londres, refermer définitivement une tragique parenthèse du football anglais en décidant la réadmission sans condition de ses clubs dans les compétitions européennes, à commencer par Liverpool, banni depuis 1985.

Depuis la terrible soirée du 29 mai 1985 à Bruxelles où, dans les tribunes du stade du Heysel, une charge de hooligans anglais provoqua la mort de trente-neuf personnes (34 de nationalité italienne), avant la finale de la Coupe des champions entre Liverpool et la Juventus de Turin, le football anglais a vécu la plus triste période de son histoire.

Non seulement cette tragique soirée du Heysel entraina la suspension de tous les clubs anglais des Coupes européennes mais le phénomène du hooliganisme devint un sérieux problème intérieur, qui obligea Mme Margaret Thatcher à prendre des mesures radicales pour enrayer un mal présent chaque semaine dans les tribunes en Angleterre.

Ce mal semblant en voie de guérison. Mais régulièrement, l'UEFA refusa ce retour du football anglais marqué par la fatalité lorsque le 15 avril 1989, 95 personnes trouvèrent la mort dans les tribunes du stade d'Hillsborough, à Sheffield, avant une demi-finale de la «Cup», à la suite d'un gigantesque mouvement de foule.

Athlétisme

Un transsexuel en piste

Associated Press

SYDNEY, AUSTRALIE L'Association australienne d'athlétisme ignore pour l'instant quelle mesure prendre contre un athlète masculin qui a subi une opération pour changer de sexe. Après l'intervention, l'athlète a pris part à des épreuves de fond chez les dames.

Les dirigeants de l'Association australienne ont demandé à la Fédération internationale d'athlétisme amateur (FIAA) de prendre position dans ce dossier et de se prononcer sur l'éligibilité de l'athlète en question.

Ce dernier, dont l'identité n'a pas été révélée, a participé au championnat de la nouvelle Galles du Sud, en février dernier.

Ce n'est pas la première fois qu'un athlète change de sexe.

Au début des années 80, une autopsie pratiquée sur le corps de Stella Walsh, qui a remporté la médaille d'or au 100 mètres lors des jeux olympiques de Los Angeles en 1932, a démontré que Walsh était un homme.

L'effet Foreman

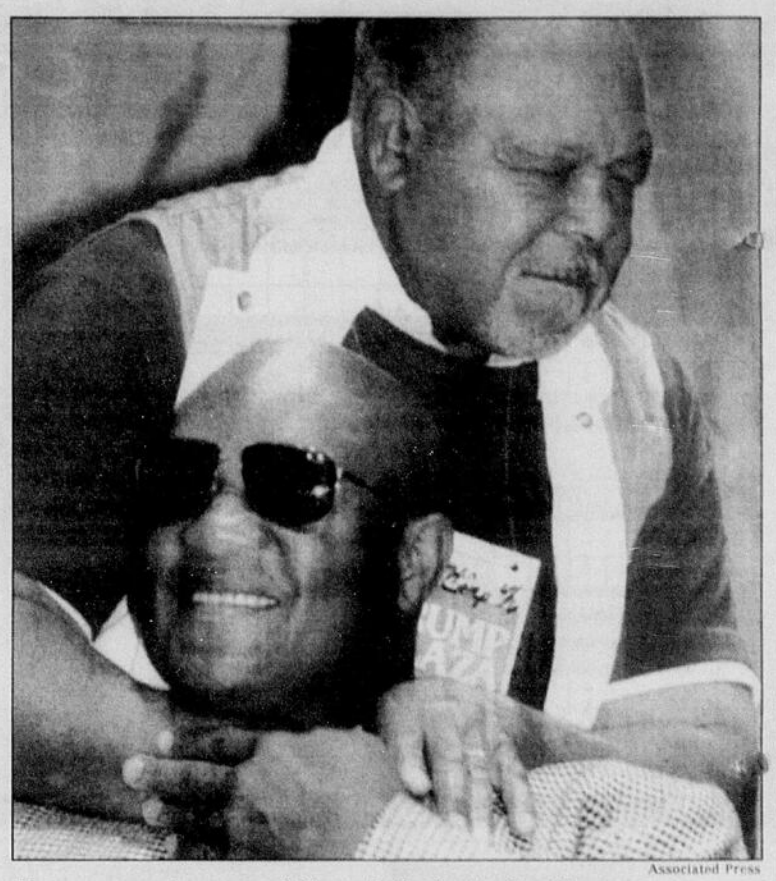
Agence France-Presse

WASHINGTON Depuis plus d'un mois, tous les medias américains s'arrachent Big George Foreman, le pasteur-puncheur qui tentera, vendredi, à 43 ans, de reconquérir la couronne mondiale des poids lourds face à son cadet de 15 ans, Evander Holyfield.

Il est vrai que l'ancien voyou de Houston touché par la grâce divine au soir d'un match perdu alors qu'il avait 29 ans, a tous les atouts pour séduire une Amérique qui aime toujours autant les belles histoires.

Et celle de Foreman l'est. Au soir du 17 mars 1977, Foreman allait être victime d'une syncope. Simple malaise ou raison plus sérieuse? Toujours est-il que dans son court voyage dans l'inconscient, il se vit mort et sauvé par Dieu.

Aussitôt il abandonnait la boxe, pour se retirer dans son ranch du Texas. Il se rasait la moustache et le crâne pour rompre définitivement avec son image. Le boxeur avait totalement disparu derrière le bon père de famille qui compte aujourd'hui neuf enfants de... cinq mariages.



Associated Press

Foreman, en bas, reçoit l'accolade de Archie Moore.

Dix ans après

Mais, il n'allait pas se contenter d'aller seulement à la pêche. Touché par la grâce, le puncheur devenait pasteur évangéliste dans une banlieue pauvre de Houston.

Après avoir hésité longtemps, car il craignait de se mettre en contradiction avec son ministère, il acceptait finalement de donner la main à son frère Roy dans un centre accueillant des jeunes, le plus souvent délinquants primaires, comme éducateur de boxe. Et lorsque l'argent vint à manquer pour faire fonctionner le centre qu'il avait financé en bonne partie sur les 5 millions de dollars de sa bourse contre Mohammed Ali, il ne vit pas d'autre solution, pour ne pas compromettre le budget familial, début 1987, que de remonter sur le ring. Dix ans après. Dans un pays où l'on est pas considéré comme un citoyen productif fini, la cinquantaine venue, l'aventure du quadragénaire Foreman ne pouvait que séduire. Et cela d'autant que l'homme est sympathique, intelligent, drôle et sait à merveille se vendre. L'effet Foreman a si bien joué qu'il empochera vendredi plus de 12 millions $ US. Une bourse méritée car c'est lui qui a assuré le succès de cette «bataille des générations», à côté d'un Holyfield peu médiatique.

LES COMPTEURS DES SÉRIES-ÉLIMINATOIRES

	MJ	B	P	Pts	+-	PEN
BOSTON						
Neely	6	5	3	8	-1	22
Bourque	6	2	6	8	-1	0
Janney	5	1	7	8	1	0
Skriko	6	3	2	5	0	0
Hodge	6	1	4	5	-1	4
Wesley	6	1	4	5	4	7
Christian	6	4	0	4	1	2
Poulin	6	0	4	4	2	10
Galley	6	1	2	3	1	4
Lazaro	6	2	0	2	3	6
B. Sweeney	6	2	0	2	2	31
Wiemer	6	1	1	2	2	4
Ruzicka	5	0	2	2	2	0
Nilan	6	0	2	2	2	6
Markwart	6	1	0	1	0	8
Carpenter	1	0	1	1	1	2
Quintal	3	0	1	1	0	7
Burridge	6	0	1	1	-3	11
Beers	1	0	0	0	0	0
Hoover	1	0	0	0	0	0
Pedersen	2	0	0	0	0	2
Moog	6	0	0	0	0	4
D. Sweeney	6	0	0	0	0	15
BUFFALO						
Ledyard	6	3	3	6	-1	10
Hawerchuk	6	2	4	6	-3	10
Mogilny	6	0	6	6	-1	2
Haller	6	1	4	5	-1	10
Hogue	5	3	1	4	-1	10
Turgeon	6	3	1	4	-1	6
Andreychuk	6	2	2	4	-2	8
Ruuttu	6	1	3	4	3	29
Snuggerud	6	1	3	4	2	4
Shannon	6	1	2	3	-2	4
Valve	6	1	2	3	0	6
Tanti	5	2	0	2	-3	8
Krupp	6	1	1	2	-2	6
Ray	6	1	1	2	1	56
Ramsey	5	1	0	1	0	12
Franceschetti	6	1	0	1	-2	2
Wells	1	0	1	1	0	0
Kennedy	2	0	1	1	2	17
Bodger	4	0	1	1	3	0
Malarchuk	4	0	1	1	0	0
Sutton	6	0	1	1	-4	2
Hartman	2	0	0	0	0	17
Puppa	2	0	0	0	0	0
Wakaluk	2	0	0	0	0	2
CALGARY						
Suter	6	1	5	6	0	10
Nieuwendyk	6	3	1	4	-2	10
Fleury	6	1	3	4	1	12
Roberts	6	1	3	4	0	18
MacInnis	6	2	1	3	-4	8
Ranheim	6	2	1	3	0	0
Wilson	6	2	1	3	1	0
Otto	6	1	2	3	-1	8
Stern	6	0	3	3	1	12
Gilmour	6	1	1	2	1	0
Makarov	3	1	0	1	-1	0
Nattress	6	1	0	1	1	2
Matteau	5	0	1	1	0	0
Reichel	5	0	1	1	0	0
Macoun	6	0	1	1	2	2
MacLellan	1	0	0	0	-1	0
Wamsley	1	0	0	0	0	0
Fenton	4	0	0	0	-2	2
Musil	6	0	0	0	-5	10
T. Hunter	6	0	0	0	-2	8
Kyte	6	0	0	0	2	7
Vernon	6	0	0	0	0	2
CHICAGO						
Roenick	6	3	5	8	2	4
Chelios	6	1	7	8	2	46
Larmer	6	5	1	6	2	4
Rychel	3	1	3	4	1	2
Wilson	5	2	1	3	1	2
Graham	6	1	2	3	2	17
Thomas	6	1	2	3	3	15
Hudson	6	0	2	2	1	8
Brown	6	1	0	1	0	8
Konroyd	6	1	0	1	1	8
Hasek	3	0	1	1	0	0
Gilbert	5	0	1	1	1	2
Creighton	6	0	1	1	0	10
Manson	6	0	1	1	2	36
Murray	6	0	1	1	0	12
Presley	6	0	1	1	0	38
C. Russell	1	0	0	0	-1	0
Yawney	1	0	0	0	0	0
Gillis	2	0	0	0	1	2
McKegney	2	0	0	0	0	4
Peluso	3	0	0	0	-1	2
Lemieux	4	0	0	0	-2	0
Grimson	5	0	0	0	-1	46
McGill	5	0	0	0	1	2
Belfour	6	0	0	0	0	6
DETROIT						
Yzerman	6	3	3	6	2	2
Millier	6	3	2	5	0	20
Fedorov	6	1	4	5	-1	2
Crossman	6	0	5	5	0	6
Burr	6	0	4	4	-3	13
Chiasson	4	3	0	3	0	19
Probert	5	1	2	3	0	50
Primeau	4	1	1	2	2	23
Carson	6	1	1	2	-2	4
McCrimmon	6	1	1	2	4	21
Ysebaert	2	0	2	2	2	0
Dollas	6	1	0	1	-2	13
Fedyk	6	1	0	1	-3	2
Racine	6	1	0	1	-3	0
Zombo	6	1	0	1	-5	10
Sillinger	3	0	1	1	0	0
McKay	4	0	1	1	0	39
Garpenlov	6	0	1	1	-1	4
Bester	1	0	0	0	0	0
Green	2	0	0	0	0	0
Shuchuk	2	0	0	0	-1	0
Habscheid	4	0	0	0	-2	0
Cheveldae	6	0	0	0	0	0
Potvin	6	0	0	0	-3	32
EDMONTON						
Simpson	6	2	6	8	4	4
Tikkanen	6	4	2	6	0	10
Messier	6	2	4	6	3	2
Huddy	6	1	5	6	3	6
Anderson	6	2	3	5	1	4
Klima	6	1	2	3	-3	10
Murphy	6	1	2	3	2	8
Graves	6	2	0	2	1	4
Buchberger	6	1	0	1	-3	4
MacTavish	6	1	0	1	-1	4
Beukeboom	6	0	1	1	0	8
Gelinas	6	0	1	1	0	19
Lamb	6	0	1	1	-2	8
S. Smith	6	0	1	1	-2	10
Brown	6	0	0	0	0	11
Fuhr	6	0	0	0	0	0
Lowe	6	0	0	0	-1	2
MacIver	6	0	0	0	6	2
Muni	6	0	0	0	0	12
HARTFORD						
Cullen	6	2	7	9	0	10
Hunter	6	5	1	6	3	17
Verbeek	6	3	2	5	0	40
Ladouceur	6	1	4	5	4	6
Zalapski	6	1	3	4	-3	8
Evason	6	0	4	4	-1	29
Shaw	6	1	2	3	-4	2
Yake	6	1	1	2	0	16
Cote	6	0	2	2	2	2
Krygier	6	0	2	2	-1	0
Brown	5	1	0	1	2	7
Cyr	6	1	0	1	-2	10
Dineen	6	1	0	1	-3	16
Sidorkiewicz	6	0	1	1	0	2
Cunneyworth	1	0	0	0	0	0
Tomlak	3	0	0	0	-3	2
Sanderson	3	0	0	0	0	0
Holik	6	0	0	0	-3	7
Houda	6	0	0	0	-4	8
McKenzie	6	0	0	0	-2	8
Richards	6	0	0	0	-1	2
LOS ANGELES						
Gretzky	6	4	6	10	1	0
Kasper	6	2	5	7	6	6
Donnelly	6	4	2	6	5	4
Robitaille	6	4	2	6	1	6
Duchesne	6	3	3	6	8	6
Sandstrom	6	2	3	5	2	10
Blake	6	1	4	5	0	16
Kudelski	6	2	2	4	4	2
Robinson	6	0	4	4	7	0
Taylor	6	2	1	3	3	6
Granato	6	1	2	3	2	10
Benning	6	0	3	3	2	4
Elik	6	0	3	3	2	0
Buskas	2	0	2	2	2	22
Jones	3	1	0	1	1	0
Tonelli	6	0	1	1	1	2
Halkidis	1	0	0	0	0	0
Miller	3	0	0	0	0	11
Watters	3	0	0	0	-3	4
Hrudey	6	0	0	0	0	2
McIntyre	6	0	0	0	0	18
McSorley	6	0	0	0	3	21
MINNESOTA						
Bellows	6	4	8	12	-3	8
Gagner	6	3	5	8	-1	2
Propp	6	3	5	8	-1	2
Broten	6	4	3	7	-2	2
Modano	6	1	4	5	-1	0
Tinordi	6	3	1	4	-3	28
Smith	6	2	1	3	-4	2
Chambers	6	0	3	3	-1	2
Glynn	6	0	3	3	-2	8
Craig	5	1	1	2	1	12
Wilkinson	5	1	1	2	1	8
Gavin	4	0	2	2	2	6
Dahlquist	6	0	2	2	-2	6
McRae	6	1	0	1	-1	18
Dahlen	3	0	1	1	-5	2
Giles	1	0	0	0	-1	0
Hayward	2	0	0	0	0	0
Bureau	6	0	0	0	-1	12
Casey	6	0	0	0	0	2
Churla	6	0	0	0	0	37
Duchesne	6	0	0	0	2	14
Johnson	6	0	0	0	3	36
MONTRÉAL						
Savard	6	2	8	10	1	24
Richer	6	5	3	8	-3	2
Gilchrist	6	5	2	7	3	2
Courtnall	6	5	1	6	2	2
Corson	6	4	2	6	1	19
McPhee	6	1	5	6	-2	6
Carbonneau	6	1	4	5	-1	6
Schneider	6	1	4	5	-3	8
Skrudland	6	1	4	5	1	26
Keane	5	2	2	4	5	2
Desjardins	6	1	1	2	4	6
Cote	4	0	2	2	1	16
Gassels	5	0	2	2	-3	2
Lefebvre	6	1	0	1	-2	4
Svoboda	2	0	1	1	-1	2
Daigneault	3	0	1	1	4	0
Dufresne	3	0	1	1	3	17
Racicot	2	0	0	0	0	0
Leclair	3	0	0	0	2	0
S. Lebeau	3	0	0	0	0	0
Walter	3	0	0	0	0	2
Roberge	5	0	0	0	-1	18
Odelein	6	0	0	0	-2	42
Roy	6	0	0	0	0	0
NEW JERSEY						
MacLean	6	5	3	8	3	20
Shanahan	6	3	5	8	4	10
Stastny	6	3	4	7	-1	2
Lemieux	6	4	0	4	-2	32
Brown	6	2	2	4	2	2
Kasatonov	6	1	3	4	0	10
Morris	5	0	4	4	3	2
Driver	6	1	2	3	2	10
Weinrich	6	1	2	3	-1	6
Boschman	6	1	1	2	0	14
Ciger	5	0	2	2	0	4
Conacher	6	0	2	2	0	2
Madill	6	0	2	2	0	6
Muller	6	0	2	2	-2	8
Albelin	3	0	1	1	1	2
Anderson	3	0	1	1	-1	8
Daneyko	6	0	1	1	3	8
Sundstrom	1	0	0	0	0	0
Todd	1	0	0	0	-1	6
Huscroft	3	0	0	0	0	6
Norwood	3	0	0	0	1	18
Fetisov	6	0	0	0	-2	15
Terreri	6	0	0	0	0	2
NY RANGERS						
Nicholls	5	4	3	7	0	8
Leetch	6	1	3	4	-2	0
Janssens	6	3	0	3	1	6
Rice	2	2	1	3	2	6
Erixon	6	1	2	3	-1	0
Millen	6	1	2	3	0	0
Turcotte	6	1	2	3	-2	0
King	6	2	0	2	2	36
Gartner	6	1	1	2	-4	0
Amonte	2	0	2	2	1	2
Cirella	6	0	2	2	2	26
Kocur	6	0	2	2	-3	21
Moller	6	0	2	2	2	11
Mullen	6	0	2	2	-1	0
Hardy	6	0	1	1	-2	30
Vanbiesbrouck	1	0	0	0	0	0
Weight	1	0	0	0	0	0
Ogrodnick	4	0	0	0	-2	0
Broten	5	0	0	0	1	2
Mallette	5	0	0	0	-3	18
Patrick	6	0	0	0	-1	6
Richter	6	0	0	0	0	0
Shaw	6	0	0	0	-2	11
PITTSBURGH						
Recchi	6	2	8	10	-1	10
Stevens	6	3	5	8	1	8
Lemieux	6	2	5	7	-3	6
Francis	6	2	2	4	2	4
Jagr	6	2	1	3	0	4
Coffey	4	1	2	3	0	4
Mullen	4	1	1	2	0	2
Bourque	6	1	1	2	3	4
Murphy	5	1	0	1	-2	32
Errey	6	1	0	1	-3	7
Loney	6	1	0	1	-1	6
Trottier	5	0	1	1	-2	24
Urdina	6	0	1	1	0	2
Roberts	6	0	1	1	0	20
S. Young	6	0	1	1	-3	0
Jennings	1	0	0	0	0	2
Pietrangelo	1	0	0	0	0	2
Gilhen	3	0	0	0	0	0
Hillier	3	0	0	0	-1	6
Barrasso	5	0	0	0	0	0
Stanton	5	0	0	0	-3	2
Samuelsson	6	0	0	0	0	14
Taglianetti	6	0	0	0	2	29
ST. LOUIS						
Hull	6	7	5	12	4	2
Oates	6	4	7	11	4	2
Brown	6	2	5	7	5	2
Quinn	6	2	2	4	-1	26
G. Cavallini	6	1	3	4	3	0
Lowry	6	1	2	3	-5	31
Brind'Amour	6	0	3	3	1	12
P. Cavallini	6	1	1	2	2	14
Sutter	6	1	1	2	1	4
Thomlinson	2	1	0	1	1	2
Bassen	6	1	0	1	0	10
Meagher	4	0	1	1	0	2
Butcher	6	0	1	1	0	40
Stevens	6	0	1	1	6	24
Jablonski	1	0	0	0	0	0
Bruce	2	0	0	0	0	2
Chase	2	0	0	0	1	14
Tuttle	3	0	0	0	-3	0
Featherstone	4	0	0	0	-4	17
Marois	4	0	0	0	0	19
Snepsts	4	0	0	0	-3	8
Wilson	5	0	0	0	0	14
Kimble	6	0	0	0	1	9
Riendeau	6	0	0	0	0	0
VANCOUVER						
Bonning	6	6	3	9	1	32
Courtnall	6	3	5	8	2	4
Linden	6	0	7	7	3	2
Lumme	6	2	3	5	-4	0
Kurvers	6	2	2	4	-4	12
Momesso	6	0	3	3	-4	25
Jack Capuano	6	1	1	2	-4	5
Lidster	6	0	2	2	-3	6
Diduck	6	1	0	1	-1	11
Larionov	6	1	0	1	-5	6
Mazur	6	0	1	1	-5	8
Murzyn	6	0	1	1	-1	8
Nedved	6	0	1	1	-5	0
McLean	2	0	0	0	0	0
Bozek	3	0	0	0	-4	0
Gamble	4	0	0	0	0	0
Murphy	4	0	0	0	-3	2
Adams	5	0	0	0	-2	2
Valk	5	0	0	0	-4	20
Dirk	6	0	0	0	-4	13
Odjick	6	0	0	0	-2	18
WASHINGTON						
Hunter	6	0	6	6	3	22
Millier	6	3	2	5	2	6
Ciccarelli	6	2	2	4	1	18
Ridley	6	2	2	4	2	6
Hatcher	6	2	1	3	2	8
Lalor	5	1	2	3	1	18
Tippett	5	1	2	3	0	2
Iafrate	5	0	3	3	5	8
Pivonka	6	2	0	2	1	4
Leach	4	1	1	2	2	4
Khristich	6	1	1	2	1	4
May	6	1	1	2	-2	33
Johansson	5	0	2	2	0	4
Beaupre	6	0	1	1	0	0
Bergland	6	0	1	1	-2	12
Druce	6	0	1	1	1	5
Kypreos	6	0	1	1	-1	36
Langway	6	0	1	1	2	4
Greenlaw	1	0	0	0	0	2
Liut	1	0	0	0	0	0
Paynter	1	0	0	0	-1	0
Bondra	2	0	0	0	0	0
Sheehy	2	0	0	0	-2	19
Sabourin	6	0	0	0	-4	32

LES STATISTIQUES

SERGE LAFORTUNE — JEAN LABONTÉ

LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

COUPE STANLEY 1991

HOCKEY

LIGUE AMÉRICAINE

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

Quarts de finale
Quatre de sept

Section Nord
FREDERICTON VS SPRINGFIELD
Lundi, 8 avril
Fredericton 2 Springfield 8
Vendredi, 12 avril
Springfield 4 Fredericton 5 (P)
Dimanche, 14 avril
Springfield 1 Fredericton 4
Mardi, 16 avril
Fredericton 1 Springfield 2
(Fredericton mène la série 3-2)
Jeudi, 18 avril
Springfield à Fredericton, 19h30
Samedi, 20 avril
x-Fredericton à Springfield, 19h35

MONCTON VS CAP-BRETON
Lundi, 8 avril
Cap-Breton 4 Moncton 5 (P)
Mercredi, 10 avril
Cap-Breton 1 Moncton 3
(Moncton gagne la série 4-0)

Section Sud
Hershey vs Rochester
Mardi, 9 avril
Rochester 7 Hershey 4
Jeudi, 11 avril
Rochester 5 Hershey 2
Samedi, 13 avril
Hershey 1 Rochester 4
(Rochester gagne la série 4-1)

BALTIMORE VS BINGHAMTON
Vendredi, 5 avril
Baltimore 4 Binghamton 5
Samedi, 6 avril
Baltimore 0 Binghamton 2
Jeudi, 11 avril
Binghamton 6 Baltimore 3
Samedi, 13 avril
Binghamton 5 Baltimore 6
(Binghamton mène la série 3-1)
Mercredi, 17 avril
Baltimore à Binghamton, 19h35
Vendredi, 19 avril
x-Binghamton à Baltimore, 19h30
Samedi, 20 avril
x-Baltimore à Binghamton, 19h35
x: si nécessaire.

LIGUE JUNIOR de l'OUEST

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
Demi-finales
Section Ouest
Cinq-de-Neuf
Série G
Jeudi, 11 avril
Kamloops 1 Spokane 4
Vendredi, 12 avril
Kamloops 0 Spokane 3
Dimanche, 14 avril
Spokane 3 Kamloops 2
(Spokane gagne la série 5-0)

Section Est
Quatre-de-sept
Série H
MEDECINE HAT VS LETHBRIDGE
Jeudi, 11 avril
Medicine Hat 2 Lethbridge 5
Samedi, 13 avril
Medicine Hat 2 Lethbridge 1
Lundi, 15 avril
Lethbridge 6 Medicine Hat 5 (P)
(Lethbridge mène la série 2-1)
Mercredi, 17 avril
Lethbridge à Medicine Hat
Vendredi, 19 avril
Medicine Hat à Lethbridge
Samedi, 20 avril
x-Lethbridge à Medicine Hat
Mardi, 23 avril
x-Medicine Hat à Lethbridge
x: si nécessaire.

MENEURS de la LNH

	B	A	Pts
Hull, Stl	7	5	12
Bellows, Min	4	8	12
Oates, Stl	4	7	11
Recchi, Pgh	2	9	11
Gretzky, LA	4	6	10
Savard, Mtl	2	8	10
Ronning, Vcr	6	3	9
Cullen, Hart	2	7	9
MacLean, NJ	5	3	8
Neely, Bos	5	3	8
Richer, Mtl	5	3	8
G.Courtnall, Vcr	3	5	8
Gagner, Min	3	5	8
Lemieux, Pgh	3	5	8
Propp, Min	3	5	8
Roenick, Chi	3	5	8
Shanahan, NJ	3	5	8
Bourque, Bos	2	6	8
Simpson, Edm	2	6	8
Chelios, Chi	1	7	8
Janney, Bos	1	7	8
Gilchrist, Mtl	5	2	7
Broten, Min	4	3	7
Nicholls, NYR	4	3	7

SOMMAIRE de la LNH

EDMONTON 5 CALGARY 4 (P)
Première période
1. Calgary, Reichel 1 (Fleury, MacInnis) ..... 7:52 (an)
2. Calgary, Nieuwendyk 4 (Suter, Fleury) ..... 14:43 (an)
3. Calgary, Fleury 2 (Ranheim) 16:00
4. Edmonton, Tikkanen 5 (Messier, Beukeboom) 17:03

Pénalités—Suter Cal 2:22, MacIver Edm 7:01, Buchberger Edm, Muni Edm, Stern Cal 11:17, Simpson Edm 14:29, Lamb Edm, Macoun Cal 16:39, Hunter Cal 17:28.

Deuxième période
5. Calgary, Anderson 3 (Tikkanen, MacIver) ..... 4:57 (an)
6. Edmonton, Tikkanen 6 (MacTavish, Lamb) 10:06

Pénalités — Fleury Cal 4:17, Brown Edm 16:15.

Troisième période
7. Edmonton, Semenov 1 (Graves, Gelinas) 4:38
8. Calgary, Stern 1 (MacInnis, Wilson) 17:50

Pénalités—Tikkanen Edm 7:53, Calgary banc (purgée par Hunter) 11:20, Anderson Edm 14:13.

Prolongation
9. Edmonton, Tikkanen 7 ..... 6:58.

Pénalité—Aucune.

Tirs au but par:
Edmonton ..... 10 13 13 4—40
Calgary ..... 7 6 15 2—30

Gardiens Edmonton: Fuhr (G,4-3); Calgary:Vernon (P,3-4).
Jeux de puissance—Edmonton: 1-4; Calgary: 2-6.
Arbitre—Don Koharski. **Juges de ligne**—Ray Scapinello, Dan Schachte.
Assistance—20,176.

DETROIT 2 ST. LOUIS 3
Première période
1. St. Louis, Quinn 3 (Oates) 12:24

Pénalités — Primeau Det 4:55, Thomlinson StL 5:12, Oates StL 10:08, Fedorov Det 19:10.

Deuxième période
2. Detroit, Racine 2 (Fedorov, Chiasson) ..... 3:24 (an)
3. St. Louis, Hull 8 (Oates) 19:39

Pénalités — Butcher StL 1:36, Yzerman Det 11:19.

Troisième période
4. St. Louis, Sutter 2 (Lowry, P.Cavallini) 1:39
5. Detroit, Carson 2 ..... 12:27

Pénalités — McKay Det, Bassen StL 3:18, P.Cavallini StL 4:16, Burr Det 6:04, Marois StL 8:49.

Tirs au but

Detroit	7	4	9	—20
St. Louis	5	13	7	—25

Gardiens — Detroit: Cheveldae (P,3-4); St. Louis: Riendeau (G,4-3).
Avantages numériques — Detroit: 1-5; St. Louis: 0-4.
Arbitre — Terry Gregson. **Juges de lignes** — Gérard Gauthier, Ron Finn.
Assistance — 18,635.

SOMMAIRE de la LHO

OTTAWA 2 OSHAWA 8
Première période
1. Ottawa: Jerrett DeFazio 4 (Snow, Clancy) 3:40
2. Oshawa: David Craievich 2 (Craigwell) 5:48
3. Ottawa: Chris Snell 3 (Draper, Simon) 11:13
4. Oshawa: Scott Hollis 2 (Cornish, Lindros) 14:05

Pénalités: Benda Osh 1:13; Seguin Ot, Lindros Osh 3:58; Ricciardi Ot, Grieve Osh, Lindros Osh (double min.) 7:09; Ambrosiak Ot 8:41; Gibson Ot 11:36; Snow Ot (10 min. inconduite), MacPherson Osh (10 min. inconduite), Kuwabara Ot (double min. et 10 min. inconduite) 14:34; Kuwabara Ot 17:19; Snell Ot 18:37.

Deuxième période
5. Oshawa: Eric Lindros 8 (Pearson, Hoffman) 4:42
6. Oshawa: Scott Hollis 3 (Cornish, Lindros) 7:59
7. Oshawa: Lindros 9 (Pearson, Craievich) 13:17
8. Oshawa: Lindros 10 (Davis, Luik) ..... 19:00 (an)

Pénalités: Burgess Osh 10:17; Snell Ot 10:30; Lindros Osh 16:13; Ricciardi Ot 18:38.

Troisième période
9. Oshawa: Craievich 3 (Grieve, Hoffman) ..... 9:21 (an)
10. Oshawa: Craievich 4 ..... 15:41 (an)

Pénalités: Draper Ot, Grieve Osh 1:43; Ricciardi Ot (double min.), Weaver Osh (double min.) 3:31; Ricciardi Ot 8:11; Burgess Osh 10:30; Stone Ot, Lindros Osh (double maj.) 11:01; Allan Ot (min. et maj.), Pearson Osh (min. et maj.) 11:44; Draper Ot, Simon Ot (min., purgée par DeFazio, et maj.), Simpson Osh (maj.) 15:08; Spry Ot, MacPherson Osh (double maj.) 17:40; DeFazio Ot, Weaver Osh (double min.) 18:47; Minor Ot, Burgess Osh 18:33; Feasby Ot (maj.), Deazeley Osh (min. et maj.) 18:42.
Gardiens: Ottawa: Peter McGlynn (40:00) (8-5), Sean Spencer; Oshawa: Fred Brathwaite (6-1).

Tirs au but par:
Ottawa ..... 9 - 6 - 6 - 21
Oshawa ..... 11 - 12 - 10 - 33

Jeux de puissance: Ottawa: 0/8; Oshawa: 2/7.
Arbitre: Darryl Borden
Assistance: 3958

SÉRIES ÉLIMINATOIRES DE LA LNH

SÉRIES de la LNH

Séries quatre de sept
Demi-finale de sections

CONFÉRENCE PRINCE-DE-GALLES

Section Adams

Boston vs. Hartford
Mercredi, 3 avril
Hartford 5 Boston 2
Vendredi, 5 avril
Hartford 3 Boston 4
Dimanche, 7 avril
Boston 6 Hartford 3
Mardi, 9 avril
Boston 3 Hartford 4
Jeudi, 11 avril
Hartford 1 Boston 6
Samedi, 13 avril
Boston 3 Hartford 1
(Boston gagne la série 4-2)

Montréal vs Buffalo
Mercredi, 3 avril
Buffalo 5 **Montréal** 7
Vendredi, 5 avril
Buffalo 4 **Montréal** 5
Dimanche, 7 avril
Montréal 4 Buffalo 5
Mardi, 9 avril
Montréal 4 Buffalo 6
Jeudi, 11 avril
Buffalo 3 **Montréal** 4 (P)
Samedi, 13 avril
Montréal 5 Buffalo 1
(Montréal gagne la série 4-2)

Section Patrick

Pittsburgh vs. New Jersey
Mercredi, 3 avril
New Jersey 3 Pittsburgh 1
Vendredi, 5 avril
New Jersey 4 Pittsburgh 5 (P)
Dimanche, 7 avril
Pittsburgh 4 New Jersey 3
Mardi, 9 avril
Pittsburgh 1 New Jersey 4
Jeudi, 11 avril
New Jersey 4 Pittsburgh 2
Samedi, 13 avril
Pittsburgh 4 New Jersey 3
Lundi, 15 avril
New Jersey 0 Pittsburgh 4
(Pittsburgh gagne la série 4-3)

Washington vs NY Rangers
Mercredi, 3 avril
Washington 1 NY Rangers 2
Vendredi, 5 avril
Washington 3 NY Rangers 0
Dimanche, 7 avril
NY Rangers 6 Washington 0
Mardi, 9 avril
NY Rangers 2 Washington 3
Jeudi, 11 avril
Washington 5 NY Rangers 4 (P)
Samedi, 13 avril
NY Rangers 2 Washington 4
(Washington gagne la série 4-2)

CONFÉRENCE CLARENCE-CAMPBELL

Section Norris
Chicago vs. Minnesota
Jeudi, 4 avril
Minnesota 4 Chicago 3 (P)
Samedi, 6 avril
Minnesota 2 Chicago 5
Lundi, 8 avril
Chicago 6 Minnesota 5
Mercredi, 10 avril
Chicago 1 Minnesota 3
Vendredi, 12 avril
Minnesota 6 Chicago 0
Dimanche, 14 avri
Chicago 1 Minnesota 3
(Minnesota gagne la série 4-2)

St. Louis vs. Detroit
Jeudi, 4 avril
Detroit 6 St. Louis 3
Samedi, 6 avril
Detroit 2 St. Louis 4
Lundi, 8 avril
St. Louis 2 Detroit 5
Mercredi, 10 avril
St. Louis 3 Detroit 4
Vendredi, 12 avril
Detroit 1 St. Louis 6
Dimanche, 14 avri
St Louis 3 Detroit 0
Mardi, 16 avril
Detroit 2 St. Louis 3
(St.Louis gagne la série 4-3)

Section Smythe

Los Angeles vs. Vancouver
Jeudi, 4 avril
Vancouver 6 Los Angeles 5
Samedi, 6 avril
Vancouver 2 Los Angeles 3 (P)
Lundi, 8 avril
Los Angeles 1 Vancouver 2 (P)
Mercredi, 10 avril
Los Angeles 6 Vancouver 1
Vendredi, 12 avril
Vancouver 4 Los Angeles 7
Dimanche, 14 avril
Los Angeles 4 Vancouver 1
(Los Angeles gagne la série 4-2)

Calgary vs. Edmonton
Jeudi, 4 avril
Edmonton 3 Calgary 1
Samedi, 6 avril
Edmonton 1 Calgary 3
Lundi, 8 avril
Calgary 3 Edmonton 4
Mercredi, 10 avril
Calgary 2 Edmonton 5
Vendredi, 12 avril
Edmonton 3 Calgary 5
Dimanche, 14 avril
Calgary 2 Edmonton 1
Mardi, 16 avril
Edmonton 5 Calgary 4 (P)
(Edmonton gagne la série 4-3))

FOOTBALL

LIGUE MONDIALE

Section Européenne

	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Barcelone	4	0	0	112	44	1.000
Londres	3	0	0	81	41	1.000
Francfort	2	2	0	58	60	.500

Nord-Américaine Est

Orlando	2	2	0	118	124	.500
Montréal	2	2	0	53	93	.500
N.Y.-N.J.	1	3	0	86	68	.250
Ral-Durham	0	3	0	37	93	.000

Nord-Américaine Ouest

Sacramento	2	2	0	38	40	.500
Birmingham	1	2	0	32	53	.333
San Antonio	1	2	0	47	48	.333

Samedi, 13 avril
Francfort 10 Sacramento 16
New York-New Jersey 44 **Montréal** 0
Dimanche, 14 avril
Orlando 13 Barcelone 33
Lundi, 15 avril
London à Birmingham, 20h
San Antonio à Raleigh-Durham, 20h

LES STATISTIQUES

BASEBALL MAJEUR

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
New York	6	3	.667	—	6-3	P 1	5- 2	0- 1
Chicago	5	3	.625	1/2	5-3	G 4	5- 3	0- 0
St. Louis	4	4	.500	1 1/2	4-4	P 1	0- 0	4- 4
Pittsburgh	4	4	.500	1 1/2	4-4	G 1	3- 2	1- 2
Philadelphie	3	5	.375	2 1/2	3-5	P 3	2- 1	1- 4
Montréal	**3**	**6**	**.333**	**3**	**3-6**	**G 1**	**1- 1**	**2- 5**

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
San Diego	6	1	.857	—	6-1	G 4	3- 1	3- 0
Houston	4	4	.500	2 1/2	4-4	P 1	2- 1	2- 3
Los Angeles	3	3	.500	2 1/2	3-3	G 1	0- 3	3- 0
Atlanta	3	3	.500	2 1/2	3-3	G 1	1- 3	2- 0
Cincinnati	2	4	.333	3 1/2	2-4	P 4	2- 3	0- 1
San Francisco	2	5	.286	4	2-5	P 2	0- 1	2- 4

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Lundi, 15 avril
St.Louis 5 **Montréal** 4
Philadelphie 4 Chicago 5
New York 9 Pittsburgh 3
Cincinnati 2 San Diego 3 (11 m)
Los Angeles 2 San Francisco 1

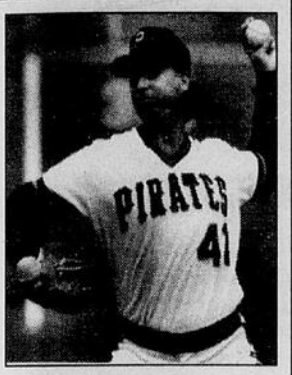
Mardi, 16 avril
Philadelphie 3 Chicago 4 (12 m)
St.Louis 1 **Montréal** 4
New York 2 Pittsburgh 4
Houston 4 Atlanta 10
Cincinnati à San Diego, 22h35
Los Angeles à San Francisco, 22h35

Mercredi, 17 avril
Philadelphie à Chicago, 14h20
(Combs 1-0 vs Boskie 0-1)
Los Angeles à San Francisco, 15h35
(Ojeda 0-1 vs Downs 0-0)
St. Louis à **Montréal**,19h35 (RDS, TSN)
(Moyer 0-1 vs Sampen 0-0)
New York à Pittsburgh, 19h35
(Darling 0-0 vs Smiley 1-0)
Houston à Atlanta, 19h40
(Portugal 1-0 vs Avery 1-0)
Cincinnati à San Diego, 22h05
(Scudder 0-0 vs G.Harris 1-0)

Jeudi, 18 avril
Los Angeles à San Diego, 16h05
Chicago à Pittsburgh, 19h35
Philadelphie à St.Louis, 20h35

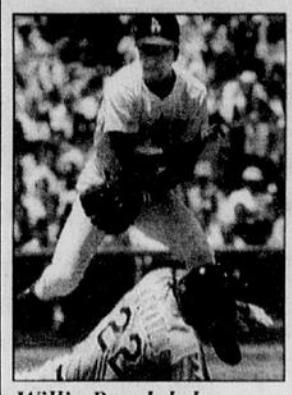
Vendredi, 19 avril
Chicago à Pittsburgh, 19h35
New York à **Montréal**, 19h35
Cincinnati à Atlanta, 19h40
Philadelphie à St.Louis, 20h35
Los Angeles à San Diego, 22h05
Houston à San Francisco, 22h35

DÉCEVANT...



Zane Smith, des Pirates, a accordé trois points en six manches face aux Mets lundi. Il en avait accordé quatre en 37 manches l'an dernier contre eux...

2000e COUP SÛR



Willie Randolph, maintenant avec les Brewers de Milwaukee, a cogné un simple pour son 2000e coup sûr en carrière lundi soir.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Toronto	**6**	**3**	**.667**	—	**6-3**	**P 1**	**5- 2**	**1- 1**
Cleveland	4	4	.500	1 1/2	4-4	P 1	0- 1	4- 3
Baltimore	3	3	.500	1 1/2	3-3	G 1	0- 2	3- 1
Detroit	3	4	.429	2	3-4	G 1	3- 4	0- 0
Milwaukee	3	4	.429	2	3-4	P 2	0- 1	3- 3
Boston	3	5	.375	2 1/2	3-5	G 1	2- 3	1- 2
New York	2	6	.250	3 1/2	2-6	P 3	0- 2	2- 4

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Chicago	6	0	1.000	—	6-0	G 6	0- 0	6- 0
Oakland	6	1	.857	1/2	6-1	G 5	5- 1	1- 0
Californie	5	2	.714	1 1/2	5-2	P 1	0- 1	5- 1
Kansas City	4	3	.571	2 1/2	4-3	P 1	4- 2	0- 1
Texas	2	4	.300	4	2-4	G 2	1- 4	1- 0
Minnesota	2	6	.250	5	2-6	P 4	1- 2	1- 4
Seattle	2	6	.250	5	2-6	G 2	2- 3	0- 3

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Lundi, 15 avril
Cleveland 1 Boston 0 (13 manches)
Chicago 6 New York 5
Baltimore 7 Milwaukee 2
Toronto 4 Detroit 3
Oakland 2 Californie 5
Minnesota 4 Seattle 8

Mardi, 16 avril
Kansas City 2 Boston 5
Texas 3 Cleveland 1
Chicago 4 New York 3
Toronto 2 Detroit 6
Minnesota 0 Seattle 3
Oakland en Californie, 22h35

Mercredi, 17 avril
Chicago à New York, 13h
(Fernandez 1-0 vs Cary 0-1)
Kansas City à Boston, 13h05
(S.Davis 1-0 vs Bolton 0-0)
Toronto à Detroit, 13h35
(Boucher 0-0 vs Searcy 0-1)
Baltimore à Milwaukee, 19h05
(D.Johnson 1-0 vs Navarro 0-1)
Minnesota à Seattle, 22h05
(Tapani 1-0 vs Bankhead 0-1)
Oakland en Californie, 22h35
(Moore 1-0 vs Abbott 0-1)

Jeudi, 18 avril
Kansas City à Boston, 13h05
Detroit à Chicago, 14h35
Baltimore à Milwaukee, 14h35
Texas à Cleveland, 19h35
Oakland en Californie, 22h35

RENDEMENT DES EXPOS

AU BÂTON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Ce	Bv	Moy
38. Bullock, Eric	6 0	1	0	0	0		.167
27. Calderon, I.	34 5	12	9	2	2		.353
4. DeShields, D.	32 7	8	5	1	5		.250
20. Fitgerald, M.	0 0	0	0	0	0		.000
16. Foley, Tom	4 0	2	2	0	0		.250
14. Galarraga, A.	35 3	7	2	1	1		.200
9. Grissom, M.	11 2	1	0	0	3		.090
24. Hassey, Ron	8 0	2	2	0	0		.250
1. Martinez, D.	32 3	5	1	0	2		.156
3. Noboa, Junior	6 0	2	0	0	0		.333
11. Owen, Spike	27 1	7	1	0	0		.259
2. Reyes, G.	14 2	6	1	0	0		.429
22. Santovenia,N.	13 2	6	1	0	0		.462
33. Walker, Larry	30 4	7	3	0	1		.233
19. Wallach, Tim	37 3	7	3	1	0		.189

AU MONTICULE

	G	P	V	P	MLPM	BB	R	MPM
23. Boyd, D.	0	1	0		11.1	8	4	6.37
44. Burke, Tim	1	1	1		7.1	3	2	3.70
41. Frey, Steve	0	1	1		6.0	2	4	3.00
50. Jones, B.	0	0	0		4.2	3	4	5.87
48. Long, Bill	0	0	0		1.2	2	4	5.63
42. Mahler, R.	1	1	0		10.1	6	5	5.24
32. Martinez, D.	1	1	0		12.0	2	8	11 1.50
43. Nabholz, C.	0	1	0		11.0	6	5	7 4.91
51. Rojas, Mel	0	0	0		3.2	4	2	1 10.00
34. Ruskin, S.	0	0	0		4.0	0	2	1 0.00
55. Sampen, B.	0	0	0		5.0	1	7	3 1.80

HOCKEY

SÉRIES de la LHO

(Séries quatre de sept)

SECTION LEYDEN
Finale

OTTAWA VS. OSHAWA
Vendredi, 12 avril
Ottawa 2 Oshawa 4
Dimanche, 14 avril
Oshawa 5 **Ottawa** 8
Mardi, 16 avril
Ottawa 2 Oshawa 8
(Oshawa mène la série 2-1)
Jeudi, 18 avril
Oshawa à **Ottawa**, 19h30
Dimanche, 21 avril
Ottawa à Oshawa, 19h30
Mardi, 23 avril
x-Oshawa à **Ottawa**, 19h30
Mercredi, 24 avril
x-**Ottawa** à Oshawa, 19h30

SECTION EMMS
Finale

S.S. MARIE VS NIAGARA FALLS

Vendredi, 12 avril
Niagara Falls 0 Sault Ste. Marie 2
Lundi, 15 avril
Sault Ste. Marie 6 Niagara Falls 4
Mardi, 16 avril
Sault Ste. Marie 8 Niagara Falls 3
(Sault Ste.Marie gagne la série 4-0)

x- si nécessaire.

SÉRIES de la LHJMQ

Séries demi-finales

Quatre de sept
CHICOUTIMI VS LAVAL

Vendredi, 12 avril
Chicoutimi 3 Laval 4 (P)
Dimanche, 14 avril
Laval 2 Chicoutimi 5
Mardi, 16 avril
Chicoutimi 3 Laval 5
(La série est égale 2-2)
Vendredi, 19 avril
Laval à Chicoutimi, 20h
Lundi, 22 avril
Chicoutimi à Laval, 19h30
Mercredi, 24 avril
x-Laval à Chicoutimi, 19h30

LONGUEUIL VS DRUMMONDVILLE

Vendredi, 12 avril
Drummondville 7 Longueuil 5
Dimanche, 14 avril
Longueuil 6 Drummondville 11
(Drummondville mène la série 3-0)
Mercredi, 17 avril
Drummondville à Longueuil, 20h
Vendredi, 19 avril
x-Longueuil à Drummondville, 20h
Lundi, 22 avril
x-Drummondville à Longueuil, 20h
Mercredi, 24 avril
x-Longueuil à Drummondville, 19h30

x- si nécessaire.

BASKETBALL

NBA

CONFÉRENCE DE L'EST
Section Atlantique

	G	P	Moy	Diff
y-Boston	56	23	.709	—
x-Philadelphie	43	36	.544	13
x-New York	38	42	.475	18 1/2
Washington	30	49	.382	26
New Jersey	24	55	.304	32
Miami	23	56	.291	33

Section Centrale

y-Chicago	58	21	.734	—
x-Detroit	49	31	.613	9 1/2
x-Milwaukee	47	33	.588	11 1/2
x-Atlanta	42	37	.532	16
x-Indiana	40	40	.500	18 1/2
Cleveland	30	49	.380	28
Charlotte	25	54	.316	33

CONFÉRENCE DE L'OUEST
Section Midwest

x-San Antonio	53	26	.671	—
x-Utah	52	27	.658	1
x-Houston	51	28	.6465	2
Orlando	29	50	.367	24
Minnesota	27	52	.342	26
Dallas	26	53	.342	27
Denver	19	60	.241	34

Section Pacifique

y-Portland	62	18	.775	—
x-LA Lakers	57	22	.722	4 1/2
x-Phoenix	53	26	.671	8 1/2
x-Golden St.	41	38	.519	20 1/2
x-Seattle	40	39	.506	21 1/2
LA Clippers	31	48	.392	30 1/2
Sacramento	23	56	.291	38 1/2

y-Champions de section
x-Assurés d'une place dans les séries

Lundi, 15 avril
Milwaukee 94 Chicago 103
Sacramento 94 Minnesota 112
Houston 97 Seattle 93
Dallas 106 LA Lakers 112

Mardi, 16 avril
Miami 87 Charlotte 92
Boston 90 Detroit 118
Indiana 132 New Jersey 126
Atlanta 106 Orlando 113
Milwaukee 106 Washington 112
Philadelphie 99 New York 108
LA Clippers 98 San Antonio 128
Phoenix 153 Denver 118
Sacramento 101 Utah 111
Houston 96 Portland 115

Mercredi, 17 avril
Charlotte à Atlanta, 19h30
Orlando à Cleveland, 19h30
Chicago à Miami, 19h30
Minnesota à Dallas, 20h30
LA Clippers à Phoenix, 22h30
LA Lakers à Golden State, 22h30

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

ST.LOUIS 1 MONTRÉAL 4

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Gilkey cg	4	0	1	1	DShlds 2b	4	0	1	0
OSmith ac	4	0	0	0	DMrtnz cc	4	0	0	0
Lnkfrd cc	4	0	0	0	Clderon cg	2	2	1	1
Grrero 1b	4	0	2	0	Wlach 3b	4	1	2	0
Jose cd	2	0	0	0	LWlker cd	3	0	0	1
Zeile 3b	3	0	0	0	Glrrga 1b	4	0	1	1
Pgnozzi r	3	0	1	0	Reyes r	2	1	1	0
Oqendo 2b	3	1	2	0	Owen ac	3	0	3	1
Hill l	2	0	0	0	Mahler l	2	0	0	0
Terry l	0	0	0	0	Bullock fs	1	0	0	0
MThmp fs	1	0	0	0	Burke l	0	0	0	0
Olvares p	0	0	0	0					
Totaux	**30**	**1**	**6**	**1**	**Totaux**	**29**	**4**	**9**	**4**

St. Louis 001 000 000–1
Montréal 000 103 00x–4

DJ–St. Louis 1, Montréal 2. **LSB**–St. Louis 3, Montréal 5. **2B**–Guerrero (3), Oquendo (2), Wallach (2), Galarraga (2). **3B**–Gilkey (1), Oquendo (1), Owen (1). **C**–Calderon (2). **BV**–Calderon (2). **TV**–Pagnozzi (1), Calderon (2), Galarraga (2). **BS**–LWalker.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
St. Louis						
Hill P,1-1	5	2-3	9	4	4	3
Terry	1	1-3	0	0	0	0
Olivares	1		0	0	0	0
Montréal						
Mahler G,1-1	6		4	1	1	1
Burke VP,1	3		2	0	0	0

Arbitres–Marbre, DeMuth; 1er, Bonin; 2e, Froemming; 3e, Montague.
D–2:24. **A**–9,159.

LUNDI

CINCINNATI 2 SAN DIEGO 3

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Doran 2b	5	0	1	0	Roberts 2b	3	1	1	0
Duncan ac	5	0	1	0	TFrndz ac	5	0	3	0
Sabo 3b	4	1	1	1	TGwyn cd	3	0	2	2
Davis ce	4	1	1	0	FMcGr 1b	4	0	1	0
Braggs cg	4	0	0	0	Sntiago r	5	0	0	0
Bnzngr 1b	4	0	2	0	RClark cg	5	0	0	0
ONeill cd	3	0	0	0	Tmplin 3b	5	0	0	0
Myers l	0	0	0	0	Abner cc	5	1	2	0
Qinones fs	1	0	0	0	Hurst l	2	1	0	0
Dibble l	0	0	0	0	Aldrete fs	1	0	0	0
Power l	0	0	0	0	Maddx l	0	0	0	0
Oliver r	3	0	0	0					
JReed r	1	0	0	0					
Rijo l	2	0	0	0					
BFltchr cg	2	0	0	0					
Totaux	**38**	**2**	**6**	**1**	**Totaux**	**38**	**3**	**9**	**2**

Cincinnati 000 100 001 00–2
San Diego 100 010 000 01–3

Un retrait quand le point gagnant a été inscrit.

E–Doran (1), Benzinger (2), Rijo (1), Templeton (1). **DJ**–Cincinnati 1, San Diego 2. **LSB**–Cincinnati 5, San Diego 11. **2B**–Duncan (1), C–Sabo (2). **BV**–Roberts (3), TFernandez (2). **S**–Roberts, Maddux. **BS**–TGwynn.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Cincinnati						
Rijo	6	1-3	6	2	1	3
Myers	1	2-3	0	0	0	0
Dibble	2		2	0	0	0
Power P,1-1	1-3		1	1	1	0
San Diego						
Hurst	9		6	2	1	2
Maddux G,2-0	2		0	0	0	0

Arbitres–Marbre, Quick; 1er, Rennert; 2e, Hirschbeck; 3e, Harvey.
D–3:03. **A**–18,815.

LIGUE AMÉRICAINE

TORONTO 2 DETROIT 6

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
MWlsn cc	4	0	1	0	Phillips 2b	4	0	0	0
RAlmr 2b	4	0	1	0	Trmmll ac	3	1	1	1
Gruber 3b	3	0	1	0	Deer cd	3	1	2	1
JCarter cg	4	0	0	0	Fielder 1b	3	1	1	0
Olerud 1b	4	1	2	0	Incvgla cg	4	0	0	0
Mlliniks fd	4	0	0	0	los Santos fd	3	0	0	0
Whiten cd	3	0	1	1	Brnzrd fs	1	0	0	0
Myers r	2	1	1	1	Frymn 3b	4	2	3	3
Brders r	1	0	0	0	Allnson r	4	0	0	0
MLee ac	2	0	0	0	Shelby cc	3	1	1	0
					Cuyler cc	0	0	0	0
Totaux	**31**	**2**	**6**	**2**	**Totaux**	**32**	**6**	**8**	**5**

Toronto 001 010 000–2
Detroit 000 030 03x–6

E–Carter (1). **DJ**–Detroit 1. **LSB**–Toronto 5, Detroit 5. **2B**–Alomar (5), Olerud (1), Deer (1), Shelby (1). **3B**–Deer (1). **C**–Myers (1), Fryman (1). **BS**–Whiten.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Toronto						
Wells P,1-1	7	6	3	3	2	5
Timlin	1	2	3	3	1	2
Detroit						
Gullickson G,1-0	6 2-3	4	2	2	1	2
PGibson	1	0	0	0	1	1
Henneman VP,21	1-3	2	0	0	0	0

Arbitres–Marbre, Young; 1er, Garcia; 2e, Palermo; 3e, Reilly.
D–2:45. **A**–10,791.

TEXAS 3 CLEVELAND 1

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Dwning fd	5	0	4	1	Huff cc	3	1	1	0
Huson ac	3	0	0	1	Browne 2b	3	0	0	1
Plmero 1b	4	0	0	0	Baerga 3b	3	0	0	0
Sierra cd	4	0	0	0	Belle cg	3	0	1	0
Franco 2b	4	0	0	0	SAlmar r	4	0	0	0
Reimer cg	4	0	1	0	Jacoby 1b	4	0	0	0
Scrggs cg	0	1	0	0	CJmes fd	3	0	1	0
Petralli r	3	0	0	0	Fermin ac	2	0	0	0
Bechele 3b	4	0	1	1	TWard cd	3	0	0	0
Pettis cc	3	2	2	0					
Totaux	**34**	**3**	**8**	**3**	**Totaux**	**28**	**1**	**3**	**1**

Texas 001 010 001–3
Cleveland 000 000 010–1

E–Baerga (1). **LSB**–Texas 7, Cleveland 6. **2B**–Downing (1), CJames (1). **3B**–Huff (1). **BV**–Pettis (3). **S**–Petralli, Fermin. **BS**–Huson, Browne.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Texas						
KBrown G,1-1	7	3	1	1	3	3
Russell VP,1	2	0	0	0	0	1
Cleveland						
King P,1-1	8 1-3	8	3	3	1	5
Hillegas	2-3	0	0	0	0	1

KBrown a lancé à un frappeur en 8e manche.

Atteint– KBrown (CJames). **ML**–Hillegas. **FI**–KBrown.

Arbitres–Marbre, Brinkman; 1er, Cousins; 2e, Roe; 3e, Reed.
D–2:48. **A**–46,606.

KANSAS CITY 2 BOSTON 5

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
McRae cc	4	0	0	0	Boggs 3b	3	1	1	1
Howard 2b	3	0	0	0	Reed 2b	4	0	0	0
Seitz 3b	4	0	1	0	Grnwll cg	4	1	1	0
Brett 1b	4	0	1	0	Mrshall fd	4	2	1	1
Trtabll cd	4	0	1	0	Burks cc	4	0	1	1
KGbson fd	4	0	1	0	Brnsky cd	4	1	2	2
Esnrich cg	4	0	0	0	Qintana 1b	4	0	1	0
Mcfrlne r	4	1	1	0	Pena r	3	0	1	0
Stllwell ac	2	1	1	2	Nbring ac	2	0	0	0
Slmptr 2b	2	0	0	0					
Crmrte cg	1	0	0	0					
Totaux	**33**	**2**	**6**	**2**	**Totaux**	**32**	**5**	**8**	**5**

Kansas City 000 000 020–2
Boston 201 110 00x–5

E–Stillwell (1). **LSB**–Kansas City 5, Boston 5. **C**–Stillwell (1), Boggs (1), Marshall (1). Brunansky (1). **S**–Nehring.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Kansas City						
Appier P,1-1	5	7	5	3	1	4
Gordon	2	1	0	0	0	3
Crawford	1	0	0	0	0	1
Boston						
Darwin G,1-1	7 2-3	5	2	2	1	7
Fossas	1-3	0	0	0	0	0
Reardon VP,1	1	1	0	0	0	1

Arbitres–Marbre, McCoy; 1er, Merrill; 2e, McClelland; 3e, Denkinger.
D–2:28. **A**–25,815.

CHICAGO 4 NEW YORK 3

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Raines cg	4	0	0	0	Sax 2b	5	0	0	0
LJhnsn cc	5	2	2	0	Mttngly 1b	5	0	0	0
Vntura 3b	4	0	1	1	Kelly cc	4	1	2	0
Thmas 1b	5	1	1	1	Maas fd	2	1	0	0
Fisk r	4	0	2	1	Mulens cg	4	1	1	1
Krkyce r	0	0	0	0	Nokes r	3	0	0	1
Pasqua fd	4	0	0	0	JeBarfld cd	2	0	1	1
Sosa cd	4	1	1	1	Blwers 3b	3	0	0	0
Guillen ac	4	0	0	0	Lsader fs	1	0	0	0
Fltcher 2b	3	0	1	0	Velarde ac	0	0	0	0
					Espnza ac	3	0	1	0
					Hall fs	0	0	0	0
					Leyritz 3b	1	0	0	0
Totaux	**37**	**4**	**8**	**4**	**Totaux**	**33**	**3**	**3**	**3**

Chicago 010 002 000 1–4
New York 000 003 000 0–3

E–Guillen (1). **DJ**–Chicago 1, New York 1. **LSB**–Chicago 6, New York 6. **2B**–Ventura (1), **3B**–Thomas (1). **C**–Sosa (3). **BV**–Kelly 2 (3), Maas (1). **TV**–Kelly (2). **BS**–Nokes.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Chicago						
Perez	5 1-3	2	1	1	3	5
Edwards	0	0	1	1	1	0
Drahman	1 2-3	2	1	1	0	0
Pall	1 2-3	1	0	0	1	1
Radinsky G,1-0	1-3	0	0	0	0	0
Thigpen VP,4	1	0	0	0	0	1
New York						
Eiland	5 1-3	6	3	3	2	2
Habyan	1	0	0	0	0	1
Guetterman	1	0	0	0	0	1
Farr P,0-1	2 2-3	2	1	1	0	1

Arbitres–Marbre, Evans; 1er, Morrison; 2e, Welke; 3e, Scott.
D–3:43. **A**–17,541

INSCRITS À BLUE BONNETS

MERCREDI (19H30)

PREMIÈRE COURSE:
Trot—Bourse: $8,600.

1 Burnin Hearts	F. Oreilly	5-2
2 Bo Gig	R. Zeron	5-1
3 Dawnbrae Hap	E. StWart	4-1
4 T N T Collins	M. Lalonde	3-1
5 Ricky Mongil	G. Gendron	6-1

DEUXIÈME COURSE:
Amble—Bourse: $3,100.

1 Northcrest Samuel	N. Dessureault	10-1
2 Supreme Argenteuil	H. Filion	4-1
3 Your Betrayal	Y. Filion	5-2
4 I May	F. Oreilly	5-1
5 Tikis Flight	S. Brosseau	12-1
6 Townerson	M. Ouellet	3-1
7 Prestigious Merit	A. Côté	8-1
8 Fly Limite	S. Ouellet	9-2

TROISIÈME COURSE:
Amble—Bourse: $3,100.

1 R A Maggie	G. Gendron	8-1
2 Thompell Princess	M. Major	5-1
3 Courageous Maude	H. Filion	6-1
4 Goodie Hanover	J. Hébert	5-2
5 Douceur Damour	R. Gingras	4-1
6 Beaute Royale	M. Baillargeon	10-1
7 Permissable	R. Filion	3-1

QUATRIÈME COURSE:
Trot—Bourse: $3,300.

1 Dunmore Tweed	A. Lachance	10-1
2 Le Coq Hardi	M. Lalonde	9-2
3 Bidou Flo	M. Major	12-1
4 Super Cosmos	G. Lamy	5-1
5 Peter Glory N	Y. Gauthier	8-1
6 Manas Halo	G. Gendron	5-2
7 Sexy Kitten	M. Baillargeon	6-1
8 Hawaiian Pride	E. Nadeau	3-1
9 Balanced Approach	G. Boily	4-1

CINQUIÈME COURSE:
Amble—Bourse: $3,600.

1 Rocket Skipper Boy	S. Pleau	10-1
2 Rava Bye Bye	G. Gendron	9-2
3 Running Man	R. Simard	12-1
4 Actor Hanover	M. Lachance	5-1
5 Bucraneer Spirit	G. Lamy	8-1
6 Rugosity	R. Zeron	5-2
7 Sweet People	N. Dessureault	3-1
8 Whiteland Pat	R. Filion	6-1
9 Irish Killean	J. Hébert	4-1

SIXIÈME COURSE:
Amble—Bourse: $3,100.

1 Forteresse V.I.	D. Duquet	4-1
2 Se Bo Madame	R. Gingras	5-1
3 One Calorie	M. Barrieau	6-1
4 Ballerine De Trois	S. Landry	8-1
5 Whiteland Helen	P. Doyle	5-1
6 V I Costante	A. Lachance	10-1
7 Shades Of Love	S. Charlton	5-2

SEPTIÈME COURSE:
Amble—Bourse: $3,300.

1 C A Contesse	M. Baillargeon	3-1
2 Ken Noc	R. Simard	6-1
3 Grades Mini	G. Gendron	8-1
4 Eclair Divin	H. Filion	5-1
5 Yankee Avenger	J. Hébert	10-1
6 Mlle Barbara	R. Zeron	4-1
7 Dutchess Bay	R. Gingras	9-2
8 Im A Proud One	G. Lamy	3-2

HUITIÈME COURSE:
Amble—Bourse: $3,300.

1 Swift Symbol	M. Baillargeon	5-1
2 C Hin N Action	R. Simard	9-2
3 Tyler Bel	G. Lamy	3-1
4 Defiant Gabe	H. Filion	5-2
5 Skipper Brandon	G. Gendron	4-1
6 Rare Breed	S. Bourcier	10-1
7 Astre Angus	C. Cadieux	12-1
8 Hi Lan Man	Y. Gauthier	8-1

NEUVIÈME COURSE:
Amble—Bourse: $10,000.

1 Bamba Angus	M. Baillargeon	3-1
2 A Ormonne	R. Simard	3-1
3 Farabi V.I.	J. Hébert	5-1
2B Flastique	S. Bardier	5-1
3 Luma Noe	G. Gendron	4-1
4 Rapid Rule	M. Charron	5-2
5 Canaco Romance	Y. Poirier	6-1
6 Thelma Mae	R. Seaman	8-1
7 Tennis Bracelet	G. Lamy	9-2

DIXIÈME COURSE:
Amble—Bourse: $5,500.

1 Top O The Town	S. Filion	0-1
2 Township Phil	N. Dessureault

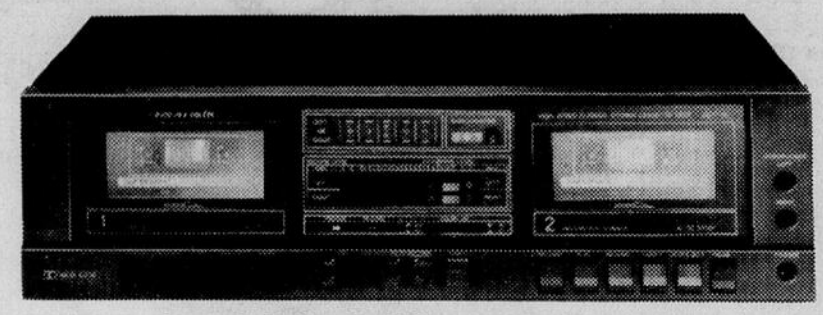
BONNES AFFAIRES D'AVRIL

Profitez de la politique nationale des prix de Radio Shack, le plus grand détaillant d'électronique grand public au Canada. Pour vous faciliter les choses, chaque article est vendu au même prix dans tous les magasins de la compagnie au pays.

Rabais $100 sur ce lecteur à 2 platines

MAINTENANT

192.40 ~~292.40~~



Ce magnétocassette à lecture continue offre une écoute sans égal, heure après heure. Départ synchronisé, arrêt automatique, marche/enregistrement à DEL, compteur 3 chiffres et réducteur de bruit Dolby†. 14-649

Le plaisir de l'écoute en double!

RABAIS MOITIÉ PRIX

194.86 pre ~~389.72~~

Une valeur incroyable!

Optimus® : qualité sonore et haute performance

Une reproduction sonore de haute qualité, voilà ce que les enceintes Optimus 800C vous offrent. Protection à réenclenchement automatique, graves 12", intermédiaires 4 1/2" et aiguës 4". Ajoutez ces enceintes à votre système et laissez la musique vous transporter. Faites-vous plaisir et offrez-vous-les dès aujourd'hui! 40-8800

Lecteur portatif

RABAIS 27%

49.95 ~~68.49~~

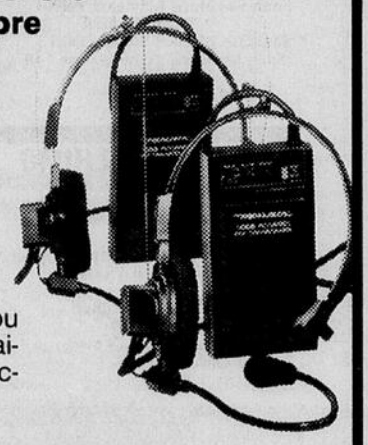
- **Casque d'écoute ultra léger**
- **Inversion automatique**

Soyez à la dernière mode avec ce lecteur de cassette portatif. Accentuation des graves, prise pour casque et agrafe de ceinture. Joignez vos amis et suivez le rythme. 14-9213

Walkie-talkies FM

RABAIS 38%

59.95 pre ~~97.70~~



- **Agrafe de ceinture pour le transport**
- **Commande vocale pour mains libres**

Idéal pour vos excursions ou simplement autour de la maison. Casque léger et sélecteur de sensibilité. 21-400

Ensemble de 3 logiciels de Sierra pour votre ordinateur

ACHAT SPÉCIAL

49.95 Liste 144.85

Triplez votre plaisir!

Expérimentez l'action et les émotions fortes des jeux vidéo

Dirigez-vous vers les étoiles dans une excursion interplanétaire avec *Space Quest 3*. Ou choisissez une carte, n'importe laquelle parmi les six jeux. Dans *Hoyle Book of Games* tentez votre chance au Solitaire, au 8 et plus. Dans *A-10 Tank Killer* votre avion de combat bombarde les tanks ennemis. Un trio formidable pour des heures de plaisir! 25-8049

Achetez un téléphone cellulaire et recevez $188 en BONI, comprenant antenne, sac de cabine. Sans frais d'activation.

Communication pour les gens en mouvement

399.00 chac.

Faites votre choix entre ces 2 téléphones cellulaires mobiles. Chacun possède une capacité de 832 canaux, affichage à LCD, puissance de 3 W, mémoire 30 nos, duplex mains libres, verrou électronique et minuterie appel en cours. Comprend antenne cellulaire (17-8104), berceau et support. 17-8003*/17-1076*

*Garantie prolongée disponible

GAGNEZ un voyage pour deux à Hong-Kong. Demandez tous les détails à votre magasin Radio Shack.

BONI SAC DE CABINE
Avec achat, jusqu'à épuisement du stock

Communiquez mieux avec Radio Shack

Bell Cellulaire Agent autorisé

Pour la compagnie de télécommunications de la région, renseignez-vous à votre magasin Radio Shack. Le téléphone doit être activé dans le réseau Cellnet Canada pour un minimum de 6 mois au moment de la vente. Le prix sans activation est 799.00 (17-1076) ou 766.57 (17-8003). Valeur approximative du boni est: sac de cabine, $70; antenne cellulaire, $68; frais d'activation, $50.

Solde expire le 30 avril 1991

Piles/bandes/adaptateurs/accessoires non fournis, sauf mention contraire. Radio Shack dégage toute responsabilité relative aux erreurs (illustrations et texte). Sauf pour les articles en solde final, il sera accordé une commande différée si un article est épuisé. †MD de Dolby Laboratories Licensing Corp. Les prix indiqués sont les prix réels, sans la TPS ni la TVP applicable.

DIVISION INTERTAN CANADA LTÉE

Radio Shack®

Le magasin ou détaillant participant Radio Shack le plus proche est dans les pages blanches

DEMANDEZ LA VÔTRE!

Magasinez plus facilement chez Radio Shack avec une carte de crédit Radio Shack Bencharge, acceptée par tous les magasins et tous les détaillants participants Radio Shack au Canada.

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS

MARIO TREMBLAY

Une bonne leçon pour Keenan

Mon ami Mike Keenan vient de se faire servir une belle leçon. Les athlètes professionnels ne sont pas des machines. A trop vouloir exiger d'eux, on obtient rien.

MARIO TREMBLAY

Edimédia

Les Blackhawks de Chicago n'ont eu aucune journée de repos au cours des 41 derniers jours. ils ont manqué de gaz dans les séries.

De l'autre côté, Bob Gainey a donné toute leçon de «coatching» à son vis-à-vis. Même Keenan, dans une entrevue accordée à un journal de Toronto, a reconnu que Gainey avait eu le dessus au niveau de la stratégie.

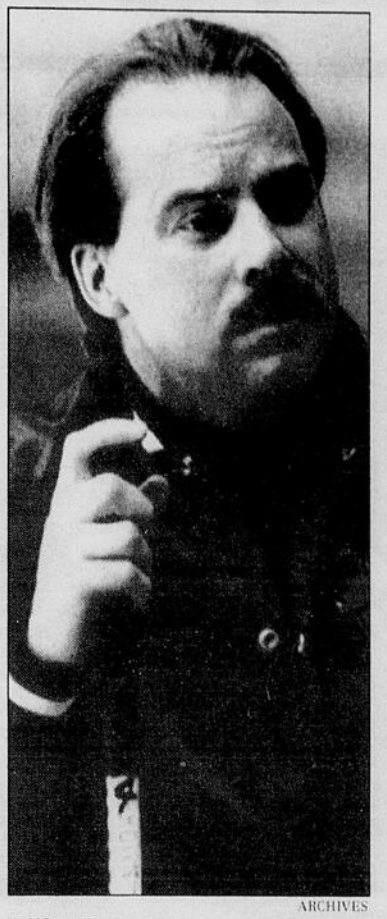
En entrevue, lundi à CJMS, Gaétant Duchesne, qui porte maintenant le chandail du Minnesota, a parlé des dons de motivateur de Bob Gainey. «C'est incroyable, a dit Duchesne, ce que Gainey peut tirer de chaque joueur».

Je ne suis pas surpris du tout par cette déclaration de Duchesne. J'ai vu Gainey, alors capitaine du Canadien, se lever dans le vestiaire pour parler à chacun des joueurs, face-à-face. Gainey nous expliquait comment chacun de nous étions utile à l'équipe. C'était entre la deuxième et la troisième période d'un match contre les Nordiques. Nous perdions et tout le monde avait le moral bas. Après l'intervention de Gainey, nous sommes revenus sur la patinoire et avions joué avec tellement d'intensité que nous avons finalement gagné.

Il ne faut pas enlever le crédit à Keenan. Son équipe a remporté le championnat de la saison régulière.

Cependant, en voulant trop exiger de ses joueurs, il s'est mis beaucoup de monde à dos. Dave Manson a déjà demandé à pour suivre sa carrière ailleurs, l'an prochain. Il ne peut pas en être autrement.

Keenan a perdu le respect de ses joueurs et il devra poser un geste dans l'intérêt de l'équipe: se congédier lui-même.



ARCHIVES

Mike Keenan

Gerry Meehan devra réévaluer son personnel

Ceux qui croyaient que Meehan avait convoqué une conférence d'information pour congédier Rick Dudley, hier, se sont mis un doigt dans l'oeil. Le directeur-gérant des Sabres de Buffalo s'est contenté d'annoncer une réévaluation du personnel de l'équipe.

Il a surtout entretenu la presse de la dernière série que les Sabres ont perdu aux dépens du Canadien. Je suis d'accord avec lui lorsqu'il dit que les Sabres auraient dû gagner le cinquième match à Montréal. Je l'appuie aussi lorsqu'il constate que sa troupe a bien mal choisi son moment pour connaître un mauvais match, samedi.

Là où je ne suis pas d'accord avec Meehan c'est lorsqu'il prétend que les spectateurs n'ont pas suffisamment appuyé l'équipe. Avec les formations qu'il leur présente depuis quelques années, je comprends les spectateurs du Buffalo de se tourner vers d'autres équipes.

J'ai l'impression que l'entraîneur, Rick Dudley, ne dirigeait pas l'équipe qu'il aurait voulu avoir, Dudley recherche des joueurs agressifs alors que Meehan mise uniquement sur le talent. Pour former un bon club, il faut un peu des deux.

Pierre Turgeon surévalué

Gerry Meehan a aussi parlé encore une fois de la jeunesse de Pierre Turgeon pour expliquer son piètre rendement dans cette série contre Montréal. Mon oeil! Ce n'est plus une excuse. Je commence à trouver qu'on a surestimé le talent de Pierre Turgeon et de quelques autres porte-couleurs des Sabres comme Dave Andreychuck et Alex Mogilny.

Qu'on ne vienne plus comparer Stéphane Richer, encore moins Mario Lemieux, à Pierre Turgeon. Qu'on ne me dise plus non plus qu'Anderchuck est un autre Cam Neeley. Il manque à Turgeon et Andreychuck cette flamme qu'on retrouve dans le regard des champions.

Je suis convaincu que ce n'est pas en mettant Dudley à la porte que les Sabres vont redonner à leur spectateurs la fierté de leur équipe. Il faut que les joueurs reprennent goût à la victoire. Ça va prendre tyout un leader pour entraîner les reste de la formation dans cette voie. De tels joueurs ne courent pas les rues.

Des joueurs qui sont rémunérés 800 000 $ par année devraient avoir honte de se faire devancer au classement des pointeurs par des joueurs comme Mike Keane, considéré comme un plombier à 200 000 $ par année avec le Canadien.

Victoire du Canadien en sept matches

Je prédis une victoire du Canadien en sept matches, dans cette finale de la section Adams, débutant ce soir. Victoire du Tricolore parce que ça fait deux saisons que les protégés de Pat Burns se font sortir par les Bruins.

Défensivement, à part Raymond Bourque, le Canadien n'a rien à envier aux Bruins. En attaque, j'estime que le Canadien est supérieur aux Bostonnais.

L'offensive des Bruins est concentré autour de Cam Neeley et Craig Janay. Le Canadien a trois trio offensifs qui peuvent produire régulièrement. On l'a vu durant la série contre les Sabres.

Dans l'ensemble, les Bruins ont peur-être plus de caractère. Mais la motivation est du côté du Canadien qui a subi la défaite à ses deux dernières tentatives.

Il ne faut pas s'attendre à une série très robuste. On a vu l'an dernier que Bruins ont battu le Canadien par la discipline. cette saison, le Canadien et les Bruins sont les équipes les moins punies de la ligue.

Il faut que le Canadien poursuive le style défensif qui lui a permis de dominer au cours du dernier match contre les Sabres. La série va être longue mais les Canadien va l'emporter.

ROULEMENT
À ROULEAUX CONIQUE

TIMKEN

GBS GENERAL BEARING SERVICE INC.

490, rue Kent, Ottawa **238-8100**
155 boul. Maloney O., Gatineau **643-2128**
211, rue William, Hawkesbury **632-9914**

Kinexsport

AU SERVICE DE VOTRE MIEUX-ÊTRE EN OUTAOUAIS
SESSION PRINTEMPS 1991
22 AVRIL AU 30 JUIN (10 SEMAINES)

PLACES ENCORE DISPONIBLES:

* Conditionnement physique en gymnase
* Conditionnement physique et sports récréatifs
* Conditionnement physique en musique (formule workout)
* Conditionnement physique en piscine
* Conditionnement physique Aqua-Gym (gymnase et piscine)
* Cuisine Santé Coeur Atout (en collaboration avec le Service d'Éducation aux Adultes de la Commission Scolaire Outaouais-Hull
* Danse aérobique
* Danse aérobique pour les 40 ans et plus
* Gestion du stress (approches théoriques et techniques de relaxation)
* Gymnastique douce (prise de conscience corporelle)
* Massage Shiatsu
* Massage Suédois
* Maux de dos/prévention-traitement (théorique et pratique)
* Musculation
* Nutriforme (suivi individuel en activité physique et en perte de poids)
* Physidanse (Conditionnement physique en gymnase et danse aérobique)
* Réanimation cardio-respiratoire chez l'adulte
* Santé au maximum... (approches théoriques du mieux-être)
* Tonus aérobique (musculation en musique)
* Troisième âge en gymnase et en piscine
* Yoga

NOUVEAUX PROGRAMMES

* Massage Californien
* Réanimation cardio-respiratoire pour le bébé

ÉGALEMENT OFFERTS

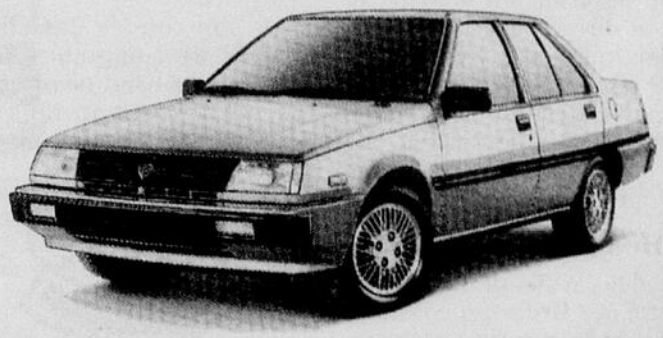
* Consultation individuelle en activité physique et/ou musculation et/ou nutrition
* Évaluation de la condition physique
* Salle de musculation (entraînement libre à la Maison du Citoyen, 25 rue Laurier, Hull)
* Bain libre (Piscine Hôtel Quality Inn, 131, rue Laurier, Hull)

INSCRIPTIONS

Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30 au bureau de Kinexsport (Maison du Citoyen, 3e étage, 25 rue Laurier, Hull) jusqu'au vendredi 19 avril inclusivement.

595-7380

GRANDE VENTE DE DÉMÉNAGEMENT



EAGLE VISTA, 4 PORTES, 1991

"La fameuse technologie Japonaise de

MITSUBISHI"

Hâtez-vous! Choix limité...

"FLAMBANT NEUF"

Du jamais vu pour aussi peu que... **7,995 $***

(*Plus transport, préparation, options et les taxes. Rabais Chrysler remis au concessionnaire)

Garantie complète de Chrysler 3 ans ou 60,000 km.
Et jusqu'à 5 ans ou 100,000 km, sur le groupe Motopropulseur.

NORMANDIE

Ouvert
Lundi au jeudi
de 8h00 à 21h00
vendredi de 9h00 à 17h30
samedi de 9h00 à 17h00

JEEP-EAGLE INC.

Nouvelle adresse
1261,boul. St-Joseph, Hull
777-2611

Jeep Eagle

LES SPORTS

La série Canadien-Boston

Les Bruins, un adversaire redoutable

BOSTON Les Bruins de Boston ne se limitent pas seulement à Raymond Bourque, Cam Neely et Craig Janney.

GUY ROBILLARD

Presse Canadienne

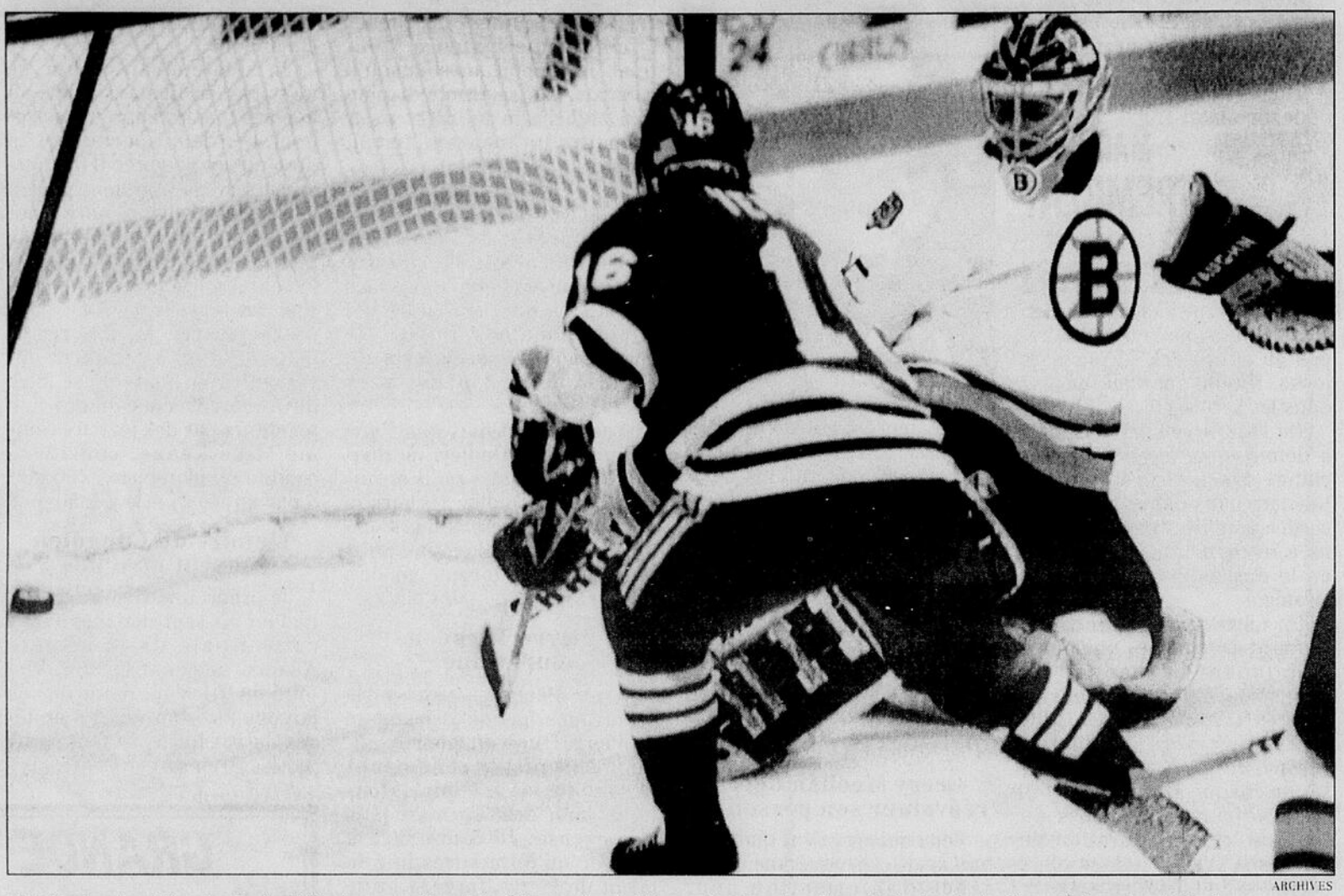
Il y a aussi le gardien Andy Moog, bien sûr, Garry Galley et Glen Wesley à la défense, mais aussi, à l'attaque, Dave Christian et la recrue Ken Hodge, auteurs de 32 et 30 buts respectivement, soit plus que quiconque, chez le Canadien, à l'exception de Stéphane Richer (31 buts).

Cette attaque mieux répartie représente une amélioration chez une équipe qui avait néanmoins éliminé le Canadien en cinq matches le printemps dernier.

A l'issue du calendrier 1989-90 en effet, après Neely et ses 55 buts, le deuxième franc-tireur des Bruins avait été Bob Carpenter, avec 25 buts, suivi de Janney, à 24. Christian avait été limité à 15, dont 12 en 50 matches dans l'uniforme des Bruins. L'entraîneur Mike Milbury s'était alors plaint ouvertement de l'inertie de son directeur-gérant Harry Sinden, qui n'a pas vu à améliorer une attaque que Milbury estimait déficiente et avec laquelle il a d'ailleurs déjà dit qu'il était impossible de gagner la coupe Stanley...

Hodge, la surprise

Hodge, le fils de l'ancienne vedette des Bruins, a constitué la plus belle surprise: «Jamais, dans mes rêves les plus fous, je n'aurais pensé marquer 30 buts», a dit ce joueur qui a eu 25 ans samedi, et qui a été obtenu de l'organisation des North Stars du Minnesota en retour de considérations ultérieures.



ARCHIVES

Pat Verbeek, ailier droit des Whalers, a réussi à déjouer Andy Moog, des Bruins, lors de la joute du 3 avril dernier à Boston.

De son côté, le Canadien a eu plus de compteurs de 20 buts cette saison (sept contre les cinq sus-nommés des Bruins), mais moins de gros canons.

On connait le style des Bruins: «Trois vedettes et des joueurs qui travaillent extrêmement fort», a résumé Guy Carbonneau. Ils ont eu recours à pas moins de 39 joueurs au cours de la saison régulière, cinq de plus que le Canadien, dont huit recrues.

«Que nous ayons obtenu 100 points est très bon compte tenu de toutes nos blessures», a commenté Milbury.

Ses joueurs ont raté un total de 412 rencontres mais comme l'a souvent noté Pat Burns, le noyau de l'équipe n'a guère été touché, à l'exception peut-être de Bob Carpenter. Moog et Réjean Lemelin ont bien été absents du jeu en même temps, mais la recrue Norm Foster avait alors répondu en remportant deux matches sur trois, ce qui est tout à fait à l'image des Bruins.

Encore cette saison, Bourque (21-73-94), Janney (26-66-92) et Neely (51-40-91, en 69 rencontres) ont dominé leur équipe. Et ce fut encore la même chose dans la récente série face aux Whalers de Hartford, contre lesquels ils ont chacun amassé huit points.

Hier, Guy Carbonneau a noté qu'il était évidememnt plus difficile d'affronter une équipe qui peut compter sur plus d'un seul bon trio offensif.

»Si l'on regarde notre série contre Buffalo, a-t-il dit, c'est ce qui explique notre succès: les quatre trios ont contribué, et c'est ce qu'il faut faire, les Blues de St.Louis étant peut-être la seule exception».

Quant à Pat Burns, il a reconnu que la défense des Bruins était vulnérable une fois passé Bourque. Selon lui, c'est Garry Galley qui a été le deuxième meilleur homme contre le Canadien, mais les Bruins se débrouillent avec leur style unique, adapté à leur petite patinoire, «pas beau à voir mais efficace».

Alain Côté, un premier choix des Bruins

Guy Robillard
Presse Canadienne

BOSTON Alain Côté aura la chance de montrer aux Bruins de Boston qu'ils ont commis une erreur en ne lui faisant pas confiance après avoir été leur tout premier choix au repêchage en 1985.

En abordant ses toutes premières séries éliminatoires dans la Ligue nationale, le défenseur du Canadien n'avait pas caché qu'il aimerait bien retrouver les Bruins sur son chemin. Mais hier, à la veille de la finale de la division Adams, il n'a cessé de répéter qu'il considère les Bruins comme des adversaires semblables aux autres, de façon à ne pas ajouter de pression supplémentaire.

Côté a eu droit aux éloges de Pat Burns à la suite de l'élimination des Sabres de Buffalo et lui-même souhaite continuer dans la même voie contre les Bruins: c'est-à-dire jouer du hockey prudent et efficace, être assez robuste et concentré sur la défense, ne pas chercher à trop en faire.

Burns estime que son patron Serge Savard a fait «un bon coup» en arrachant Côté à l'organisation des Capitals de Washington, qui le laissaient poireauter dans la Ligue américaine, en retour d'un autre défenseur, le franco-ontarien Marc Deschamps. Après avoir entrepris la saison à Fredericton, l'athlète de Montmagny a été rappelé le 23 janvier et a rapidement dépassé Sylvain Lefebvre et Donald Dufresne dans la hiérarchie des défenseurs du Canadien. Et avec l'absence de Petr Svoboda et de Jean-Jacques Daigneault, il a encore pris du gallon dans les séries éliminatoires.

De la fierté...

Les Bruins l'avaient cédé aux Capitals en septembre 1989 en retour du vétéran Bob Gould, qui n'est plus avec l'équipe. Côté n'a eu que 24 ans dimanche dernier.

Côté a livré 68 parties, échelonnées sur quatre saisons, dans l'uniforme des Bruins, dont 32 alors qu'il n'avait que 18 ans, et 106 autres avec leur filiale du Maine. C'est donc une organisation qu'il connait bien de l'intérieur et le mot «fierté» est celui qu'il utilise le plus souvent pour la décrire.

«C'est un peu comme ici», explique-t-il. «Ils ont une tradition, de la fierté aussi. Je ne sais plus depuis combien d'années ils participent aux séries éliminatoires - c'est la 24e année de suite, un record. Je me rappelle que quand j'étais là, l'équipe connaissait une période creuse et on s'inquiétait beaucoup de ne pas faire les séries. C'est qu'ils ont de la fierté eux aussi, a-t-il répété. Ils ont eu de grands noms comme Bobby Orr et Phil Esposito. C'est pour ça qu'il y a toujours eu une grande rivalité avec le Canadien».

La plus semblable

En un mot, c'est l'organisation qui ressemble le plus à celle de la glorieuse et sainte flanelle.

Côté, qui connait bien la recette, est d'accord avec Pat Burns pour dire que la navette entre Boston et la filiale du Maine constitue un excellent facteur de motivation pour des joueurs qui ne peuvent guère se permettre de relaxer.

»Ils se sont même permis de renvoyer Allen Pedersen, un gars de quatre ou cinq ans d'expérience et qu'on sait être un bon défenseur», a-t-il noté.

Victoire des Blues 3-2

Hull brise les reins des Wings

Associated Press

ST.LOUIS Brett Hull a profité d'une échappée pour briser l'égalité en fin de deuxième période et les Blues de St.Louis ont éliminé les Red Wings de Detroit en l'emportant 3-2, hier, dans le septième et décisif match de la série demi-finale de la section Norris.

Dan Quinn et Rich Sutter ont été les autres marqueurs des Blues; Adam Oates a récolté deux mentions d'aide.

Les Blues sont ainsi devenus la huitième équipe de l'histoire de la LNH à surmonter un déficit de 3-1 en séries éliminatoires. Les Oilers d'Edmonton avaient été la dernière équipe à réussir l'exploit, soit la saison dernière lorsqu'ils avaient éliminé les Jets de Winnipeg en sept parties.

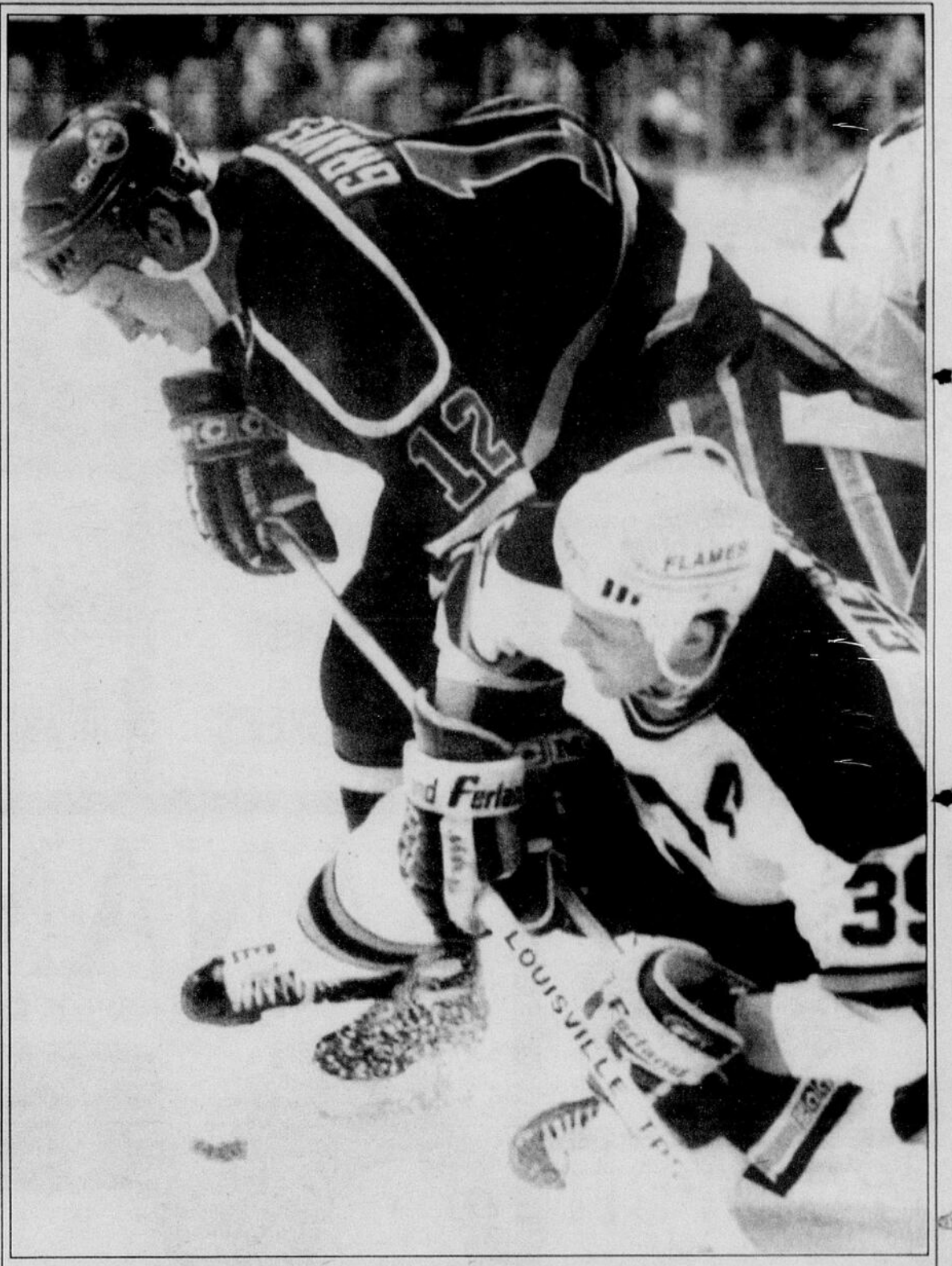
Los Angeles (1989), Washington (1988), Detroit et les Islanders de New York (1987), les Islanders encore en 1975 et Toronto en 1942 sont les autres équipes à avoir accompli l'exploit.

Jimmy Carson et Yves Racine ont marqué pour les Red Wings.

La foule record de 18635 spectateurs a assisté à une fin de match enlevante, ponctuée notamment par l'annulation d'un but, théoriquement égalisateur, de Steve Yzerman alors qu'il restait 44 secondes à jouer. L'arbitre Terry Gregson avait signalé un hors-jeu sur la séquence.

Pendant les dernières minutes de jeu les Red Wings ont littéralement pris d'assaut le filet des Blues — Vincent Riendeau était d'office — avec six attaquants, mais St.Louis a résisté.

Pour ajouter au suspense, le jeu a été interrompu momentanément par une défectuosité du tableau indicateur en fin de match.



PRESSE CANADIENNE

Doug Gilmour des Flames de Calgary est mis en échec par Adam Graves, des Oilers d'Edmonton au cours de la première période du match d'hier soir.

Championnat mondial de hockey

Deux Nordiques chez les Soviets

Presse Canadienne

MONTREAL Le défenseur soviétique Alexei Gusarov, des Nordiques de Québec, portera les couleurs de l'URSS lors du championnat mondial de hockey, en Finlande, du 19 avril au 4 mai.

Gusarov, qui s'est joint aux Nordiques au cours de la dernière saison, a marqué trois buts et récolté neuf passes, pour un total de 12 points, en 36 matches.

De plus, au sein de l'équipe nationale soviétique, on retrouvera l'attaquant Valery Kamenski qui appartient aussi aux Nordiques.

Gusarov et Kamenski ont tous deux été repêchés par la formation québécoise en 1988.

Kamenski pourrait évoluer dans la Ligue nationale dès la saison prochaine.

Verbeek chez le préfet de discipline

Presse Canadienne

TORONTO Pat Verbeek a comparu hier devant le vice-président exécutif de la Ligue nationale de hockey, Brian O'Neill, à la suite d'un incident au cours duquel le joueur des Whalers de Hartford a donné un coup de poing à Bob Sweeney, des Bruins de Boston. L'incident est survenu lors du cinquième match de la série demi-finale de la division Adams opposant les deux formations de la Nouvelle-Angleterre.

Sweeney ééait retenu par le centre Terry Yake des Whalers ainsi que par le juge de lignes Ron Asselstine lorsqu'il fut atteint par Verbeek.

Les Bruins font valoir que Verbeek a volontairement tenté de blesser Sweeney.

Le porte-parole de la LNH, Gary Meagher, a indiqué qu'O'Neill ne s'est fixé aucune date pour rendre une décision au cas où des mesures disciplinaires seraient prises contre Verbeek.

Victoire de 5-4 en prolongation

Les Oilers l'emportent

Presse Canadienne

CALGARY Un but d'Esa Tikkanen, son troisième du match, à 6:58 de la période de prolongation, a permis aux Oilers d'Edmonton de remporter une victoire de 5-4 aux dépens des Flames de Calgary dans le septième et décisif match de la série demi-finale de la section Smythe.

Les Oilers accèdent donc à la finale de la section contre les Kings de Los Angeles, qui débutera demain soir. Pour ce qui est des Flames, ils subissent l'élimination dès la première ronde pour une deuxième année consécutive.

Pour Tikkanen il s'agissait d'un septième but en autant de matches dans cette série. Son tir du poignet depuis le cercle droit mise en jeu a battu le gardien Mike Vernon du côté de la mitaine, dans la partie supérieure du filet.

Les Flames s'étaient pourtant donné une avance de trois buts en première période, grâce aux filets de Robert Reichel, Joe Nieuwendyk et Theoren Fleury. Ce dernier, héros du sixième match avec un but à la cinquième minute de la prolongation, a d'ailleurs récolté trois points au cours de cette période.

Mais en fin de période, à 17:03, Esa Tikkanen entreprennait la remontée des Oilers avec son premier but de la rencontre. Edmonton allait finalement créé l'égalité en deuxième période, grâce aux buts de Glenn Anderson et de Tikkanen, son deuxième du match.

Les Oilers ont pris les devants pour la première fois de la rencontre en début de troisième période, lorsque le trio d'Anatoli Semenov, Martin Gélinas et Adam Graves a tourbillonné pendant plusieurs secondes au tour du filet de Vernon, pour finalement trouver une toute petite ouverture. Semenov a glissé la rondelle entre le poteau et le patin de Vernon, à 4:38.

Les Flames ont ensuite mis la pédale au fond pour tenter de créer l'égalité. Deux avantages numériques leur ont valu quelques belles occasions, mais ils ont dû attendre à 17:50 pour égaler le score 4-4, lorsque Ronnie Stern, placé juste à la droite de Grant Fuhr, n'a eu qu'à pousser la rondelle dans le filet lors d'une mêlée.

Slippy MARCHÉ

Prix spéciaux valides à Gatineau seulement

ESSAYEZ NOS PRODUITS
VOUS SEREZ
SATISFAITS

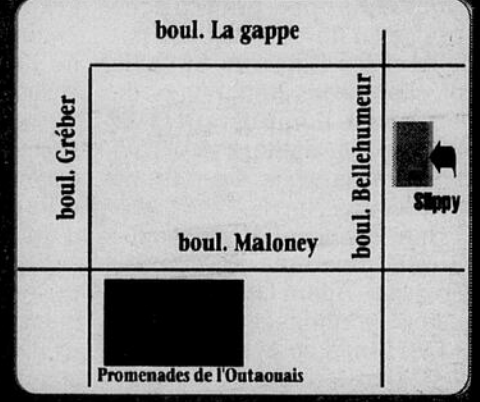
215, BELLEHUMEUR
(PLAZA BELLEHUMEUR)
GATINEAU

Prix en vigueur jusqu'au dimanche 21 avril. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Heures d'affaires
Lundi - mardi - mercredi
9h00 à 18h00
* * *
Jeudi et vendredi
9h00 à 21h00
* * *
Samedi
8h00 à 18h00
* * *
Dimanche
10h00 à 17h00

Économisez à tous les jours

Votre solution à l'inflation



POMMES
"Empire"
59¢ la lb

BANANES
"DES TROPIQUES"
25¢ la lb

CÉLERI
"Californie no1"
49¢ chacun

VIVA PUFF
"Biscuits"
1.99 épargnez $1,00
500 gr. le paquet

POMMES DE TERRE DE L'I.P.E.
"No 1 au Canada"
99¢ sac de 10 lb

ÉCHALOTES
"Californie no1"
3/93¢

Concombres
"Floride no 1"
3/93¢

JAMBON FORÊT NOIRE
"Pillers"
Special **3.96** la lb

JUS D'ORANGE "frais"
1/2 prix **1.99** litre

ST-PAULIN
"Français"
Fromage **4.94** la lb

LA RÉGION

Surplus de six millions $ à Hull

LeDroit

HULL La ville de Hull a affiché un surplus d'opération de l'ordre de près de six millions $ pour l'exercice financier 1990, a annoncé, hier, le maire Michel Légère, lors de la réunion du conseil municipal.

Ce surplus, a-t-il précisé, est imputable notamment à la contribution en trop de l'employeur au régime de retraite, aux intérêts de placements, taxes et comptes à recevoir, aux taxes foncières ainsi qu'aux droits de mutations.

Prudence et efficacité

«La gestion financière de la ville de Hull est logée à l'enseigne de la prudence et de l'efficacité, ce qui permet de maintenir une excellente santé financière», a déclaré le maire Légère.

Cet excédent de 5,958 millions $ a été réparti à diverses réserves pour l'année 1991, dont celle du régime de retraite (1 067 000 $) et celle de l'élimination des déchets (un million $).

Dette

En ce qui a trait à la dette de la ville, elle s'élevait à 96,7 millions $ au 31 décembre 1990, ce qui représente une première diminution par rapport au cours des trois dernières années.

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull

Les prix Lyse-Daniels d'Impératif français

LeDroit

AYLMER C'est le Salon du livre, la Clinique d'optométrie Iris et l'organisme Accueil parrainage Outaouais qui ont reçu, cette année, les prix Lyse-Daniels.

Décernés à chaque année par le mouvement Impératif français, ces prix d'excellence, qui portent le nom de la fondatrice du mouvement, veulent souligner la contribution de personnes ou d'organismes à la promotion de la langue française et de la culture québécoise ou francophone dans l'Outaouais.

Le mouvement Impératif français a également décerné quatre mentions «citron» à des commerces qui, selon lui, ont une conduite répréhensible à l'égard de la communauté francophone.

Il s'agit du centre de ski Camp Fortune, du club de golf Royal Ottawa, du centre de santé Country Club et du magasin de fruits et légumes Top Banana.

Dans ces établissements, c'est l'accueil, le service ou la documentation en français qui ferait défaut.

Ontario

AVIS DE DEMANDE DE PERMIS DE VENTE D'ALCOOL

VEUILLEZ PRENDRE NOTE QUE les établissements suivants ont présenté une demande de permis de vente d'alcool, conformément à la LOI SUR LES PERMIS DE VENTE D'ALCOOL, tel qu'il est indiqué ci-après :

Demande de permis de vente d'alcool

Centre Communautaire de Marionville
4629, rue Gregoire, Marionville
(y compris l'extérieur)

The Greek Village
60A, rue Lebreton, Ottawa

Demande relative à des installations supplémentaires

Mel's Diner
7, avenue Beechwood, Ottawa
(y compris l'extérieur)

VEUILLEZ ÉGALEMENT NOTER QUE tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire **par écrit** à la Commission au plus tard le **24 mai 1991**. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez vous assurer que votre nom et votre adresse paraissent dans toute correspondance.

Envoyer les observations à :
Commission des permis de vente d'alcool de l'Ontario
Direction des permis
55, boul. Lakeshore est
Toronto (Ontario) M5E 1A4

MINISTÈRE DE LA CONSOMMATION ET DU COMMERCE
LOI SUR LES PERMIS DE VENTE D'ALCOOL

For information on this advertisement in English, please write to:
Liquor Licence Board of Ontario
Licencing & Permit Branch
55 Lakeshore Blvd. East
Toronto, Ontario M5E 1A4

032-156-752F

Réductions

Manteaux de printemps, vestes et impers pour femmes

Vous cherchez des vêtements d'extérieurs printaniers?
Venez chez Eaton, une remarquable sélection s'offre à vous!
Choix de tailles petites, courantes et spécialisées dans une vaste gamme de modèles et de couleurs.
Célébrez le printemps avec un nouveau manteau ou une veste choisi chez Eaton.

49.97 à 199.97 ch.

La sélection varie d'un magasin à l'autre.
Exceptions : rayons des sport et des fourrures.
Rayon 344.
Achats en personne seulement

La fondation des maladies du coeur du Québec présente une clinique de pression artérielle de 11hrs à 3hrs les 18, 19 et 20 avril au Eaton Promenade de l'Outaouais.

EATON
Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

LA RÉGION

Même éligible à des travaux communautaires

Trafiquant condamné à la prison

Régis Bouchard
LeDroit

HULL Appliquant la ligne de conduite dictée par les tribunaux supérieurs, le juge Bernard Dagenais a condamné un trafiquant de drogue à neuf mois de détention, même s'il était admissible à une sentence alternative de travaux communautaires.

Marco Rochon, 29 ans, avait été arrêté, en janvier 1990, par les policiers de Hull qui, à la suite d'une information, se sont présentés à une adresse pour demander à Rochon de leur vendre un demi-gramme de cocaïne.

Après cette transaction, deux autres de même nature ont suivi à la même date, cette fois pour un quart et un demi-gramme de poudre blanche.

Par la suite, les agents ont obtenu un mandat de perquisition pour fouiller l'appartement de Rochon, sur la rue Papineau, à Hull, et y saisir six quarts de gramme de cocaïne.

Décrit dans un rapport présentenciel comme un individu ayant résolu de se lancer dans le trafic de la drogue afin de subvenir à sa propre consommation, Rochon présente, toujours selon le rapport, des dangers de récidive puisque son arrestation n'a entraîné aucun changement significatif dans son style de vie, si ce n'est qu'il a mis fin, selon ses propres dires, à sa dépendance face à la cocaïne.

Me Jean-Paul Aubry, qui aurait bien aimé que son client puisse bénéficier du programme de travaux communautaires, a parlé de Rochon comme d'un «petit trafiquant au quart de gramme» qui agissait de façon solitaire.

En poursuite, Me Brigitte Bishop avait toutefois rappelé que la détention était la règle en matière de trafic de cocaïne et que seulement l'imposition de sentences comportant de la prison pouvait avoir un effet dissuasif sur le prévenu lui-même ainsi que sur ceux et celles que l'appât du gain facile peut attirer.

FAITES D'EATON VOTRE *premier* CHOIX

Pour des noms réputés comme

NINTENDO

Partez à l'aventure avec Super Mario! Eaton vous offre tout ce dont vous avez besoin, vous passerez des heures passionnantes.

1. Système de jeu Nintendo.
L'ensemble comprend un lecteur de cassettes, 2 commandes, un pistolet et une cassette.

129.99 l'ens.

Cassettes Nintendo

44.99 à 69.99 ch.

2. "Final Fantasy". **59.99** ch.
3. " Super Mario Bros. 2". **59.99** ch.
4. "Super Mario Bros. 3". **69.99** ch.
5. "The Adventures of Link." **44.99** ch.
6. "Tetris". **49.99** ch.
7. "Dr. Mario." **49.99** ch.

Eaton Rideau 560-5311
Eaton Bayshore 721-2311
Eaton Orléans 834-3311
Eaton Gatineau 243-4311

POUR LA QUALITÉ ET LES PRIX

EATON
Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

Coopérative funéraire de l'Outaouais cfo

Avis d'assemblée annuelle

La réunion générale annuelle de la Coopérative funéraire de l'Outaouais aura lieu le mercredi 24 avril 1991 à 19:30 heures au sous-sol de l'église St-François de Sales à Gatineau.

Cette assemblée inclura le rapport annuel du conseil d'administration, les états financiers et l'élection des administrateurs.

Fait à Hull ce dix-septième jour d'avril 1991.
Pierre-Paul Racine
Secrétaire

Un milieu stimulant... Un avenir prometteur

Inscriptions
(session d'été 1991)

L'Université du Québec à Hull tient présentement une semaine intensive d'inscription en vue de la session d'été 1991.

Nos bureaux sont ouverts aux dates et aux heures suivantes:

Lundi 15 avril 1991 de 9h30 à 12h00 - 13h00 à 16h30 et de 17h30 à 19h30
Mardi 16 avril 1991 de 9h30 à 12h00 - 13h00 à 16h30 et de 17h30 à 19h30
Mercredi 17 avril 1991 de 9h30 à 12h00 - 13h00 à 16h30 et de 17h30 à 19h30
Jeudi 18 avril 1991 de 9h30 à 12h00 - 13h00 à 16h30 et de 17h30 à 19h30
Vendredi 19 avril 1991 de 9h30 à 12h00 - 13h00 à 16h30

Consultez **"l'Horaire des cours offerts à la session d'été 1991"** dans LeDroit du samedi 13 avril et le Bonjour dimanche du 14 avril.

Date limite d'admission: le 22 avril 1991

POUR UN MEILLEUR CHOIX, JE M'INSCRIS IMMÉDIATEMENT !

Renseignez-vous dès maintenant: (819) 595-3844

Université du Québec à Hull

90-91-144

LA RÉGION

Enquête sur la prévention du sida

Jeannine Proulx
Collaboration spéciale

HULL Une enquête régionale est en cours pour savoir si les jeunes de 15 à 19 ans ont les connaissances et les attitudes appropriées pour faire échec à l'épidémie du sida et s'ils ont adopté des comportements préventifs relatifs aux maladies transmissibles sexuellement.

Les résultats de cette étude permettront aux organismes de l'Outaouais, préoccupés par la question des maladies transmises sexuellement, d'orienter leurs actions en matière d'intervention et de prévention.

Santé Québec, organisme responsable de la collecte des informations mène, depuis lundi, une enquête à l'échelle provinciale pour les 15 à 29 ans et 3000 jeunes y participeront à travers le Québec.

Une entrevue téléphonique d'une vingtaine de minutes fournira les éléments qui permettront d'en apprendre plus sur les habitudes de prévention chez les jeunes. Les résultats de l'analyse provinciale seront connus en décembre prochain.

C'est à la demande d'organismes de l'Outaouais qu'une étude spécifique pour les 15 à 19 ans est réalisée en région. Selon Françoise Bouchard, chef du Département de santé communautaire de l'Outaouais (DSCO), c'est le groupe d'âge le plus à risque; «les habitudes sexuelles se prennent à ces âges là», précise-t-elle.

L'Université du Québec à Hull, certains CLSC, le Centre de réadaptation de l'Outaouais et le Conseil régional de la santé et des services sociaux (CRSSS) se sont associés pour financer l'enquête régionale qui coûtera près de 40 000 $. L'analyse des données du volet régional de l'étude est confiée à l'UQAH et au DSCO.

Santé Québec interrogera 1100 jeunes de ce groupe d'âge, pour s'enquérir de leurs connaissances et des moyens utilisés par ces derniers pour les prémunir contre le sida et les MTS. En Outaouais, la gonorrhée et la clamydia représentent un problème important chez les jeunes.

COLOR YOUR WORLD md

Célébration ÉLIMINATOIRES SUPER Rabais!

40% À 75% DE RABAIS* TOUS LES PAPIERS PEINTS EN MAGASIN

*Prix rég. du livre. Les motifs peuvent différer de ceux représentés

À PARTIR DE 1,99$ R/S

50% DE RABAIS* CATALOGUES DE PAPIERS PEINTS "FASHION"

*Prix rég. du livre. Tissu assorti non inclus. Catalogues sélectionnés en magasin seulement.

CARRELAGE AUTOCOLLANT EN VINYLE SANS CIRAGE ARMSTRONG VERNAY* 68¢ ch.
- Un carrelage versatile à prix abordable
- 12 po x 12 po
- Rég. 97¢

*Marchandise en magasin seulement

Antico CARRELAGE "ZIP-STICK" EN VINYLE SANS CIRAGE "MAJESTIC" 1,78$ ch.
- Un carrelage versatile à prix abordable
- 12 po x 12 po
- Rég. 2,25$

*Marchandise en magasin seulement

ÉPARGNEZ 60% — PRÉFÉRENCE DES PEINTRES APPRÊT AU LATEX POUR L'INTÉRIEUR. Prix après la vente: 27,92$. MAINTENANT 11,16$ 4 L

ÉPARGNEZ 60% — LATEX MAT D'INTÉRIEUR (#0000). Prix après la vente: 21,92$. MAINTENANT 8,76$ 4 L

ÉPARGNEZ 60% — TEINTURE POUR BOISERIE (#6900) OU TEINTURES FINIS OPAQUES (#6200) HYDROFUGES. Prix après la vente: 39,92$. MAINTENANT 15,96$ 4 L

LATEX MAT GELIFIÉ POUR PLAFONDS. Prix après la vente: 33,92$. 1/2 PRIX 16,96$ 4 L

LATEX MAT. Prix après la vente: 35,92$. 1/2 PRIX 17,96$ 4 L

LATEX SATINÉ. Prix après la vente: 39,92$. 1/2 PRIX 19,96$ 4 L

LATEX MAT D'EXTÉRIEUR (#3900). Blanc seulement. Prix après la vente: 39,92$. 1/2 PRIX 19,96$ 4 L

★ ★ ★ ★ VENEZ RENCONTRER GUY LAFLEUR CHEZ COLOR YOUR WORLD
le 20 avril, 1991
St-Léonard, 9265 boul. Lacordaire, 10h00 - 11h30
Pointe-aux-Trembles, 12836 rue Sherbrooke est, 3h00 - 4h30
Longueuil, 2496 ch. Chambly, 1h00 - 2h30
★ ★ ★ ★

VOTRE MEILLEUR CHOIX EN PEINTURE ET PAPIER PEINT AU CANADA! "C'est garanti!"

NOTRE GARANTIE DE QUALITÉ
Tous les produits chez Color Your World sont vendus avec notre garantie inconditionnelle de qualité. Si vous n'êtes pas entièrement satisfait de la qualité de nos produits, nous les remplacerons ou vous rembourserons votre argent. Cette garantie ne s'applique pas à la main-d'oeuvre pour l'application ou l'installation.

NOTRE GARANTIE DE BAS PRIX
Si vous trouvez une peinture comparable ou le même papier peint à prix plus bas dans les 30 jours après votre achat, nous rembourserons la différence. Preuve d'achat requise.

Color Your World

La vente est en vigueur du 3 avril au 30 avril 1991.
Certains articles non offerts dans tous les magasins.
Pour renseignements au sujet des franchises, appelez (514) 363-3653

Les systèmes MAGIE DES COULEURS md et MAGIE DES MOTIFS md sont disponibles exclusivement dans les magasins suivants.

OTTAWA 1060, ch. Ogilvie (613) 744-1423; * 1840, av. Carling (613) 728-3339; 1740, rue Bank (613) 733-1240
ARNPRIOR 100, boul. Madawaska (613) 623-2254
BELLS CORNERS * 170 ch. Robertson (613) 829-8625
CARLETON PLACE 205, ch. Franktown (613) 253-0021
CORNWALL * 1307, ch. Brookdale (613) 932-6600
EMBRUN 951 rue Notre Dame (613) 443-3093
GATINEAU * 25 ch. de la Savanne (819) 243-5272
HULL * 737, boul. St-Joseph (819) 595-0848
MANOTICK 6, rue Tighe (613) 692-0720
ORLÉANS * 2806, boul. St-Joseph (613) 830-8000
PEMBROKE 316, rue Pembroke O. (613) 732-4916
PERTH 106, rue Gore E. (613) 267-1680
SHAWVILLE 30 rue Victoria (819) 647-2868
RENFREW 128, rue Raglan S. (613) 432-2978
SMITHS FALLS 11, rue Chambers (613) 284-0055
ROCKLAND 1748, rue Laurier (613) 446-5744
WINCHESTER 510 rue St Lawrence (613) 774-3776

Où se cache tante ALICE ?
Le nouveau concours à CKCH!
Plein de prix à gagner... téléphones cellulaires... voyages... C'est amusant! C'est facile! Participez en écoutant CKCH tous les matins à 7 h 10.
CKCH 97AM

CANTEL OMNIKELL COMMUNICATION
PEERLESS Tapis Suprême